

Génesis y Exodo del Antiguo Testamento en Guayabero

Tomo 1

Génesis y Exodo del Antiguo Testamento en Guayabero

Tomo 1



Las ilustraciones por Horace Knowles
©The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967, 1972, 1995
se encuentran en las páginas: 44, 103, 113, 113, 118, y 121.

Ilustraciones por Louise Bass
©The British & Foreign Bible Society, 1994
se encuentran en las páginas: 28, y 117.

Las ilustraciones encontradas en las páginas: 5, 10, 20, 26,
92, 101, 115, 116, y 124.
se usan con el permiso de New Tribes Mission, 1987.

Las otras ilustraciones se usan con el permiso de
©1996 David C. Cook

Génesis y Exodo
del Antiguo Testamento
en Guayabero

Primer Edición
2018, 50 copias
[guo]

© 2018, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Imprenta en: Editorial La Buena Semilla Bogotá, Colombia

Génesis

Dioslap tulaelt ampathat, thatbaxobej

(Jn 1.1-3; 1 Co 15.45-47; 2 Co 4.6;
Heb 11.3; Stg 3.8-9)

1 Akaseskolaxtat, tħadut wħt, ampathat,
thatbaxobej chiekal ijil. Jawħt, Dioskal.
Do jawħt, Dioslap tulaelt that, thatbaxobej.

²Akaseskolaxtat Dios tulaelt wħt that,
japox that kabuanchi-elfukox, me-ama
amwħejel. Thatxot chiekal ijil. Thatmatwħajtat
chiekal minkalfuk. Japox thatlap xabich min
funiachkolaxtat okpox. Min-matwħajtat xabich
itku'a'nik. Itliakax chiekal ijil. Jawħt, Dios pej-
espíritu dach daduili min-matwħajtat.

³Do jawux, Dios jum-aech ampox: “¡Nej
nalaels itliakax!” —aech Dios.

Do jawħt, chalechal itliakax nalaelt
itliakaliajwa that. ⁴Dios taen wħt itliakax,
xabich pachaempox, Dios pejlel dijan
itliakax. Itkuataxbej pejlel dijanpon. ⁵Dios
japox is wħt, jum-aechon ampox: “Itliakax
pawulaxael ‘matkoi’. Itkuatax pawulaxael
‘madoi’” —aech Dios. Jasoxtat Dios tulaelt that
matxoelamatkoitat.

⁶⁻⁷Dolisido!, segundo-matkoi wħt, Dios
jum-aech ampox: “¡Nej nadiajne! marmin!
¡Japamin, namanalijwa thatbaxoxotse!”
—aech Dios.

Dios japox jum-aech wħt, marmin nadijan
koloeyaxliajwa, asamin namanalijwa
thatbaxoxotse, asamin namanalijwa marxot
ampathatxotbej.

⁸Dios wuldūw xanjupax namanpox
athuxotse “thatbaxo”. Jasoxtat Dios tulaelt
japoxan segundo-matkoi.

⁹⁻¹⁰Do kandiawa wħt, tercer-matkoi wħt,
Dios jum-aech ampox: “¡Sat nej nakolsman
marxot!” —aech Dios satliajwa, marxotdikpox.

Jawħt, sat pinjiyax nakosin marxotsin.
Japoxlap Dios wuldūw “that”. Pinjiyax min
kaweta namanpox. Japoxbej Dios wuldūw
“mar”.

Dios taen puexa chiekal wepachaemspox
tulaeltpoxan. ¹¹Do jawħt, Dios to'a
nejmach naboelalijwa, pa-uthanpi,
naeħan pabaechanpiliajwa. Jawħt, jum-
aechon ampox: “¡Puexa chiekal naboelim,

nejmachpa-uthanpiliajwa, naeħan nejmach
pabaechanpiliajwabej!” —aech Dios, japoxxan
to'a wħt.

Jasoxtat Dios jum-aech wħt, puexa
chiekal nabuela. ¹²Thatxot xabich nejmach
nabuela pa-uthanpiliajwa. Xabich nejmachbej
nabuela pabaechanpiliajwa. Dios japoxxan
taen wħt, xabich nejchachaemilon,
puexa chiekal pachaemxot. ¹³Jasoxtat
Dios tulaelt tercer-matkoitat. ¹⁴⁻¹⁵Do
kandiawa wħt, cuartomatkoitat wħt,
Dios pejme jum-aech ampox: “¡Nadu'e
juimt, matkoipijnamliajwa, thatbaxoxot
pomatkoicha itliakaliajwam! ¡Nadu'ebej juimt,
madoipijnliajwa, itliakaliajwam madoi!
Jasoxtat japoxx koloeyax Dios diajan. Juimt
matkoipijnamliajwa itliakaliajwa matkoi. Juimt
madoipijnliajwabej itliakaliajwa madoi.
Jasoxtat jiw chiekal matabisxael xajuiliajwa
matkoian, waechanbej, fiesta-matkoian
wħtbej” —aech Dios.

Jasox Dios jum-aech wħt, puexa chiekal ja-
aechliso. ¹⁶Do jawux, Dios tulaelt koloeyax
itliakax. Pinjiyaxpox itliakaliajwa matkoi. Cha-
aexpi itliakaliajwa madoi. Isbejjpon ithaej.
¹⁷⁻¹⁸Puexa japoxxan Dios duwpon thatbaxoxot
japi duilaliajwa jaxot. Samata, juimt
matkoipijin thatbaxoxot itliaklison matkoi.
Juimt madoipijin, itthaejbej, thatbaxoxot
itliaklisi madoi. Dios japoxxan taen wħt, xabich
nejchachaemil, puexa chiekal pachaemxot.
¹⁹Jasoxtat Dios is cuartomatkoi wħt.

²⁰Kandiawa, quinto-matkoi wħt, Dios
jum-aech ampox: “¡Nejmachbaxibej nej
xabicha, laepaxaelpi mintat! ¡Nejmach mia
nej xabichabej, papunaxaelpi!” —aech Dios
japoxxanliajwa.

Do jawħt, puexa japoxxan chiekal ja-
aechliso. ²¹⁻²²Ja-aech Dios nejmachbaxi
xabichaliajwa, pinbaxi. Jawħt, Dios to'a japi
choef naxxwlaliajwa xabich xajupaliawapi
mar. Dios tulaeltbej nejmach mia
xabichaliajwa, puexa papunpi. Jawħt, Dios to'a
puexa japi naxxwlaliajwa xajupaliawapi that.
Dios pajut taen wħt japon ispoxan, xabich
nejchachaemilon, puexa chiekal pachaemxot.
²³Jasoxtat Dios is quinto-matkoi wħt.

²⁴Kandiawa wüt, sextomatkoi wüt, Dios jum-aech: “;Nej xabicha nejmachchoef thatxot, jiw thinaxaelpi choef, tathoetpijiwbej, baxotat laepibej!” —aech Dios nejmachchoef xabichaliajwa.

Puxa japoxan chiekal ja-aechlisox.

²⁵Jasoxtat Dios pijaxtat nejmachchoef xabichlisi. Dios puxa japoxan taen wüt, xabich nejchachaemilon, puxa chiekal pachaemxot.

²⁶Do jawüt, Dios jum-aech ampox:

“Isaxaes aton. Me-ama xatis nejchaxoes wüt, jachiliajwa japon aton. Japon aton mamnikaxael puxa choefliajwa, baxiliajwa, papunpiliajwa, namamiachaxaespiliajwabej, tathoetpijiwbej, baxotat laelpibej” —aech Dios.

²⁷Japamatkoi wüt, Dios is aton, pawisbej.

Japi, me-ama Dios pajut wüt, ja-aechi.

²⁸Do jawüt, Dios jumdukt kajachawaesliajwa japi. Jumdukt wüt, jum-aechon ampox japidox: “;Xamal xabich naxuwalde xabichliajwa naxi, that xajupaliajwapi, japi nabichliajwa sat! ;Mamnikaxaelam puxa baxiliajwa, papunpiliajwabej, puxa nejmachchoefliajwabej!” —aech Dios japidox.

²⁹Do jawüt, Dios pejme jum-aech ampox japidox: “;Chiekal najumtaem! Xamal nejmach chaxduwx pa-uthpi, pafupibej, xaeliajwam. Chaxduwxbej puxa nejmach naebaechnaechan baechxaeliajwam. ³⁰Pelax, choef, tathoetpijiw, baxotat laelpi, papunpibej, japi chaxduwx xaeliajwa pola, nuaf-uafbej” —aech Dios japidox.

Ja-aech japoxt. ³¹Dios taen wüt puxa ispoxan, chiekal pachaempox, jawüt xabich nejchachaemilon. Jasoxtatlap Dios tulael sextomatkoi wüt.

2 Jasoxtat Dios chiekal toeton, tulaelt wüt that, puxa thatatpibej. Dios chiekal toetlison, tulaelpoxan thatbaxo, puxa thatbaxotatpibej. ²Sextomatkoi toep wüt, Dios kaes is-ellison. Japamatkoi wüt, Dios kaes tulaels-eliso. Kaes tulaels-el, puxa tulaeltpoxan chiekal toet xotlison. ³Do jawüt, Dios jum-aech ampox: “Xan puxa tulaeltax wüt, seis matkoian wüt puxa chiekal toetx. Séptimomatkoi wüt, do kaes tulaelsaxinil. Ampamatkoi, napachaxaelen. Samata, séptimo-matkoi wüt, pachaem puxa jiwbey napataliajwa, sitaeliajwa japamatkoi” —aech Dios. Do jasoxtat, Dios tulaelt ampathat, thatbaxobej.

Ma-aechpox Dios is wüt matxoelapijin, aton, japon pijowbej

⁴⁻⁵Akasesstat, Dios lulaelt wüt ampathat, thatbaxobej, iam chiekal ijilfuk ampathatxot. Samata, jawüt, ijilfuk nejmach naechan naboelapi, polabej. Ijlilbej jiw nabichliajwa sat. ⁶Pe nakiowa, min nakakolsan sattlesin japaminan fülaelajwa posata paesnikaliajwa.

⁷Do jawux, Dios asthumba koecha wüt aton kiladofapon wütton. Aton-isax toet wüt, Dios fumtaful japon aton fakjolaliajwa. Jasoxtat japon aton tħadut fakjolaliajwa, laejaliajwabej. Japon atonlap pawul Adán.

⁸Do jawux, Dios mħtha chimialul japon atonliajwa. Japalul ok oriente-lel, Edén pawulxot. Dios toet wüt jalpalul, Dios to'a Adán dukaliajwa jalpalulxot. ⁹Jaxot xabich chimianaebaechnaechan chanuil. Japanaebaechnaechan xabich pachaem baechxaeliajwa. Japalultutat kolenaebaechnae chanuk. Japakolenaebaechnaexot chanuk, kaenaebaechnae jiw baech xael wüt, pomatkoicha laelpaxaelpox jiw. Japi jiw japaabaech xael wüt, tħupaxili. Asanae jiw baech xael wüt, japi jiw matabijsaxael pachaempoxan isliajwa, babejnejchaxoelaxanbej is-elaliajwa babijaxan.

¹⁰Edén pawulxot kaelajt, minlajt, nalaelt. Japalajtxotlap naebaechnaechan, chanuil lultat, chiekal pachaemsful. Japaminlajt, cuatrolajtje natatakan. ¹¹Kaelajt, pawul Píson. Japalajt mox xabich jajjal Havila pawulxot. Jaxotlap xabich maenk oro. ¹²Japi oro xabich pachaem. Jaxotbej, me-ama thunaelnaex kabuán-aechpi. Japathunaelnaex xabich xabejchaem. Samata, thunael faeli. Jaxotbej ia', xabich ommaenkpi. Japi ia' pawul ónica. ¹³Segundo pejlajt, pawul Gihón. Japalajt mox xabich jajjal Cus tħajnejx. ¹⁴Tercero minlajt pawul Tigris. Japalajt min fuloek Asiria tħajnej, oriente-lel. Cuarto minlajt pawul Éufrates.

¹⁵Dios to'a Adán tataeflaliajwa jalpalul.

¹⁶Dios jum-aechbej ampox Adánxot: “Xamxaesiam wüt, ġnejmachi naebaechnaechan baechxaeyaxaelam! ¹⁷;Pelax, asanaebaechnae baechxaeyaximil! Japabaest xaelam wüt, diachwħajnakolax matabijsaxaelam, chimianejchaxoelaxan isliajwam, babejnejchaxoelaxanbej is-elaliajwam. Xaelam wüt, diachwħajnakolax tħupaxaelam”^a —aech Dios Adánxot.

^a **2.17** Dios jum-aech wüt, “Xam tħupaxaelam” —aech wütton Adánliajwa, japoxt jumchiliajwa: “Adán, me-ama patupan Diosliajwa. Atħajbejpon Diosxot” —chiliajwapox.

¹⁸ Do jawux, wajpaklon Dios nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Pachaema-el aton chiekal tamachaliajwa. Samata, isaxaelen pejkachawaesan, japon aton kajachawaesliajwas” —aech Dios, nejchaxoel wut Adánliajwa. ¹⁹⁻²⁰ Dios chajia puexa choef islison, puexa nejmach mia, papunpibej. Do jawut, Dios puexa nejmachchoef bu'paton Adánxot, Adán kaenanula japi choef wulduiliajwa. Do jawut, Adán taen wuton choef, kaenanula wulduwpon. Ma-isom ja-aech mialiajwa, choef, tathoetpijiwliajwabej. Kaenanula japi choef wulduwpon. Pe, puexa choefxot, chiekal ijil Adán pejkachawaesanliajwa. ²¹ Do jawut, Dios kitispón Adán xabich moejsliajwa. Me-ama tuk wut, ja-aechon Dios pijaxtat. Ja-aech wut, Dios kut kaechena, Adán pejchenanxot. Jawut, Dios pejme wajelmatawaet. ²² Jawutlap, Dios is atow Adán pejchenatat, japon pijowliajwa. Adán nathikt wut, Dios itpaeispon jadow. ²³ Adán jum-aech ampox, jadow taen wut: “Ampowlap diachwuajnakolax isas tajchenakolaxtat. Me-ama xan, jakitispow. Samata, wulxaelow ‘pawis’, Dios is xot jadow xanxot” —aech Adán.

²⁴ Samata, ma amwut, aton pijow fit wut, nakolsaxaelon paxxot, penxotbej, dukaliajwa pejlel, pijow suapich. Japi kolenje, me-ama kaen wut, ja-aechiyaxaeli.

²⁵ Japamatkoian, Adán bu'jumchalaejapon, pijow suapich. Pe japi kolenje matabis-el padaeyax.

Adán, Eva suapich, naexasis-elpox Dios

(Rm 5.12-19; 2 Co 11.3; Ap 12.9; 20.2)

3 Adán, pijow suapich, duili xabich chimialulxot, Dios islul. Jombej jila-eljaxot. Japon jom kaes pejme matabijt naekichachajbaliajwa. Me-ama asew, choef chachoelpi, Dios ispi, jachi-el japon jom. Jawut, jom wujnachaemt wut, jum-aechon ampox Adán pijowxot:

—¿Diachkatdo! Dios jum-aech ampox xamal chiekal chanaekabuana wut: ‘Puexa naebaechnaechan nabej baechxae’ ampalulxoti’ —aechkat Dios? —aechlap jom Adán pijowxot.

² Jadow jumnot wut, jum-aechow ampox jomxot:

—¡Dios nakaechafias-el naebaech baechxaeliajwanpox! ³ Pe Dios jum-aech ampox: ‘Lultutat chanuknae, baechxaeyaximil. Baechjachaximilbej’ —aech Dios. Samata, japabaech jachax wut, xaelx wutbej, diachwuajnakolax xanal tukpaxaelen —aech Adán pijow jomxot.

⁴ Pe jom jum-aech ampox jadowxot:

—Diachwuajnakolax jadow jachiyaxil xamalliajwa. Japabaech xaelam wut, xamal tukpaximil. ⁵ Dios pajut chiekal matabijt, xamal japabaech xaelam wut, xabich kaes matabisaxaelam. Me-ama Dios xabich matabijt, xamallap-is jachiyaxaelam. Puexa matabisaxaelam, chimianejchaxoelaxan isliajwam pachaempoxan, babejnejchaxoelaxanbej isliajwam babijaxan —aechlap jom Adán pijowxot.

⁶ Jom naksiyax buxtoet wut, jadow natachaemtlison naebaech. Taen wutlisow jolognaebaech, nejchaxoel wut, jum-aechow ampox: “Ampabaech chiekal chimiabaech. Pachaemkasdo’ xan xaeliajwan. Xasikasdo’. Xan xaelx wut, puexa xabich matabisaxaelam. Me-ama Dios puexa xabich matabijt, xankasis jachiyaxaelen” —aechow, nejchaxoel wut nabaestliajwa.

Do jawut, kutlisow naebaest xaeliajwa. Xael wut, pamal xasalisow japabaest.

Do jawutbej, Adán-is xael japabaest.

⁷ Jawutlap, japi kolenje pajut chiekal matabijt bu'jumchalaelpox. Samata, higuera-hafan athowpi tuachachiewaliajwa. Do jawut, tuachachiewapi, xabich padala xotlisi.

⁸ Tuila wut, kaesuapich wik wut, Adán, pijow suapich, thiataenpon Dios fulaenpox. Samata, japi dükp namoechaliajwa naechanxot, pejlewla xoti, naexasis-el xotbejpi Dios.



© 1996 David C. Cook

⁹Do jawut, Dios wulalat wut Adán, me-ama matabijs-el wut, ja-aech Dios. Dios jum-aech ampox:

—Adán, ¿amxotamkat xam? —aech Dios.

¹⁰Adán jumnot wut, jum-aechon ampox:

—Xan thiataenx wut xam fulaemanpox, jawut xan namoestax, tajlewla xot xamliajwa. Xanbej bu'dala xam nabu'taeliajwam, xanal chiekal bu'jumchalaelpax xot —aech Adán Diosliajwa.

¹¹Do jawut, Dios kawuajnachaemt wut, jum-aechon ampox Adánliajwa:

—¿Achankat xamal chanaekabuana bu'jumchalaelpampox? ¿Achankat xamal chanaekabuanaabej nadalaliajwam? ¿Diachwuajnakolaxkat xamal xaelam naebaech kaechafiatxbaest xae-elaliajwam? Chil xamal xae-emil wut, chil ja-am wut, xamal najut matabijsaximil bu'jumchalaelpampox! —aech Dios Adánliajwa.

¹²Adán jumnot wut, jum-aechon ampox Diosliajwa:

—Xam nachaxdutampow, xan nakajachawaesliajwa, japow naxsal japanaebaest xan xaeliajwan —aech Adán Diosliajwa.

¹³Do jawut, Dios wuajnachaemt wut, jum-aechon ampox japowliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xam japox isam? —aech Dios japowliajwa.

Japow jumnot wut, jum-aechow ampox Diosliajwa:

—Jom naekichachajbaxan. Samata, xan xaelx japabaest —aechow Diosliajwa.

¹⁴Do jawut, Dios jum-aech ampox jomliajwa:

—Xam naekichachajbam xot japow, kaes xabich nabijasaxaelam. Me-ama asew nejmachchoef, jachiyaximil xam. Ma amwut, pomatkoicha xam laejaxaelam baxotat. Xam japox pomatkoicha nejkabuanaxael. Xaelam wut, asda'ax xaeyaxaelam —aech Dios jomliajwa.

¹⁵Dios kaes jum-aech ampox asamatkoi jachiyaxaelpox jomliajwa:

—Xam nadelman dofaxaelam japow. Ma-is japow padaelman dofaxael xam. Namojiwbey nejweslaxael japow pamon. Asamatkoi, xam tuakji'laliklaxaelam japow pamon. Jasoxtat japow pamon nabijasaxael ampathatat. Pe nakiowa, japow pamon, xam matnaepa'chaxaelon. Jasoxtat xam kastikaxaelon pomatkoichaliajwa —aech Dios jomliajwa.

¹⁶Do jawut, Dios kaes jum-aech asamatkoi jachiyaxaelpox japowliajwa:

—Xamlis isam babijax, naexasitam xot jom, xaelam xotbej naebaest. Samata, naxuwlam wut, xabich nabijasaxaelam. Ja-aech wut, xam nakiowa nejxasinkaxaelam nejmol. Nejmol xam tato'al wut, owchiyaxaelam —aech Dios japowliajwa.

¹⁷Dios kaes jum-aech asamatkoi jachiyaxaelpox Adánliajwa:

—Xamlis isam babijax, nijow naexasitam xot. Japabaestliajwa xan chajia chiekal jum-an ampox xam chiekal jumtaeliajwam: “¡Xaeyaximil japabaest!” —an xan chajia. Xam nakiowa xaelam xot japabaest, ma amwut sat chiekal tabejtam. Xabich nabichaxtat naxaeyaxanaxael xam najut xaeliajwam. Nabich-emil wut, xam kijilaxaelam. Naxaeyaxanbej ijilaxael. Jasox pomatkoicha jachiyaxael xamliajwa, puexa ampathatpijilwjwabej.

¹⁸Samata, nejmachtoeix xabich nabelaxael nejlulanxot. Naboelaxaelbej nae-e'lh. Xam xaeyaxaelam pajut naboelapi, jiw muthal-esalpi. ¹⁹Xabich xadamlaxaelam, nabistam wut naxaeyaxanliajwa. Japoxpath pomatkoicha jachiyaxael xamliajwa, hasta tuxpaxaelam wut. Xan asthumba koechax xam atona nadofaliajwam. Tuxpam wut, pejme asthumba nadofaxaelam —aech Dios Adánliajwa.

²⁰Do jawux, Adán wulduw pijow Evawultat. Japowlap puexa jiw pejchapae'axael. ²¹Do jawutbej, Dios is naxoe Adánliajwa, japon pijowliajwabej. Japi pejnatxoe isas choefbu'antat. Jawut, Adán, pijow suapich, naxoeilisi choefbu'an. ²²Do jawut, Dios nejchaxoel wut, jum-aechon ampox pajutliajwa: “Ma amwut, aton, me-ama xatis wut, ja-aechlison. Japon aton ma amwut matabijt pachaempoxan isliajwa, chaemilpoxanbej is-elaliajwa. Japon aton xatis tapaeyaxisal baechxaeliajwa asanaebaechnae. Japabaech xael wut, japon aton tuxpaxil ampathatat. Pomatkoicha laejaxaelon” —aech Dios pajutliajwa.

²³Samata, Adán, pijow suapich, Edén lulxot Dios nakolax to'aspi. Do jawux, Dios to'a Adán xabich nabichliajwa sat naxaeyaxan muthaliajwa. Adánlap, koechaspon Dios, japox majt chiekal sataxkal. ²⁴Adán, Eva suapich, jalulxot nakolax to'as wut, Dios to'ak pej-ángeles, paba'anpi, japi wesliajwa lulnhamt, oriente-lel. Dios not espada, tamdadutpow. Japowa pajut jajialanik. Jasoxtat Dios pej-ángeles chiekal wesfúl jalulnhamt, Adán, pijow suapich, asew jiwbej, pejme kaxadin kaes pas-elaliajwa jalulxot, asanaebaechnae baechxaesamata, pomatkoicha laelpasamatapi ampathatat.

Adán paxipox pijow Evaxot

(Heb 11.4; 12.24; 1 Jn 3.12; Jud 11)

4 Adán Eva fit wüt, baxael, japow moejow. Do jawux, naxuwal wüt, faenpow poich. Wülduwpi paxulan Caínwültat. Eva paxulan faen wüt, jum-aechow ampox: “Diachwuajnakolax Dios nachadxut taxulan poich” —aechow. ²Do jawux, Eva pejme moejow. Pejme naxuwal wüt, nalaelt wuchakalpjin. Wülduwpi paxulan Abelwültat. Japi chiekal pakdiachiw wüt, wuchakalpjin oveja thin. Matxoelapijin naxaeyaxan mutha.

³Asamatkoi, naxaeyaxan ti't wüt, chiekal naboet wütbej, Caín kaesüpich naxaeyaxan xafol bowaliajwa, Dios pej-ofrendaliajwa.

⁴Abelbej bu'fol corderos, jelti'tpi, chiekal dalpi, chiekal matxoelanalaelapikal. Abel xua'at corderos Dios pej-ofrendaliajwa. Jawüt, Dios nejchachaemil Abel pej-ofrendaliajwa, chaxduw xoton corderos. ⁵Pelax, Dios nejchachaemla-el Caín pej-ofrendaliajwa. Samata, Caín xabich palala. Xutampapon xabich palalapox.

⁶Do jawüt, Dios wuajnachaemt wüt, jum-aechon ampox Caínliajwa: “¿Ma-aech xotkat xam jumch nalala? Xutampam xabich nalalapox. ⁷Xam isaxaelam wüt pachaempox taj-ofrendaliajwa, chil ja-am wüt, xam nejchachaemlaxaelam. Pe jasox is-emil xot, xam ma amwüt nejchaxoelam isliajwam babijax. Samata, japoxtabijax xam isaxaelam. Pe, xamfuk isaximil japoxtabijax is-elalajwam” —aech Dios Caínliajwa.

⁸Do baxael, asamatkoi, Caín jum-aech ampox pakewanliajwa: “Chijias mathunaliajwas” —aechon. Do atuaj mathun wüt, Caín boesa pakewan Abel.

⁹Do jawux, Dios me-ama matbijs-el wüt, ja-aechon, wuajnachaemt wüt Caín. Dioslap jum-aech ampox Caínliajwa:

—Caín, ¿amxotkat nakoewan Abel? —aech Dios Caínliajwa.

Caín jumnot wüt, jum-aechon ampox:

—¡Jalape! Xan takoewan tae-enil. Xanbej tataefla-enil takoewan —aech Caín Diosliajwa.

¹⁰Dios jum-aech ampox Caínliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xam babijax isam nakoewanliajwa? Xan chiekal tajut taenx, nakoewan boesam wüt. Samata, xam wewe'p kastikaxkal. ¹¹Samata, ma amwüt xam xabich nabijasaxaelam. Nakoewan boesam xot, amxot kaes dukaximil. Atuaj fulaeyaxaelam.

¹²Xam naxaeyaxan mutham wüt, xabich wenaboesaxil. Laliaxlaelam potuajnucha.



(Génesis 4.2-7)

Xam kaekawütat dukaximil —aech Dios Caínliajwa.

¹³Do jawüt, Caín jumnot wüt, jum-aechon ampox Diosliajwa:

—¡Xan kaes boejtaliasaxinil najum-ampox tajkastikaxliajwa!

¹⁴Ma amwüt, xam nato'am amxot nakolslijwan. Xan xabich laliaxlaelam potuajnucha atuaj xamxot. Kaekawütat dukaxinil. Atuaj nanhamtax wüt, asew jiw nataen wüt, japi jiw xan naboesaxel —aech Caín Diosliajwa.

¹⁵Pe Dios jumnot wüt, jum-aechon ampox Caínliajwa:

—Asan aton xam boesa wüt, japon pejjiw weboesaxaeson siete pejjiw —aech Dios.

Samata, Caín bu'markas Dios pijaxtat, asew jiw taens wüt, boesa-elalajwas.

¹⁶Dios suapich, nospaeyax buxtoet wüt, Caín jaxot chijialison, xabich atuajalajwa, be'kliajwadik, dukaliajwa Nod tuajnuxotdik, Edén oriente-lel.

Caín paxipox, pamojiwxot

¹⁷Jaxotdik Caín fi'k pawis. Japow moejow wüt, naxuwal. Paxulan faenpow. Caín paxulan, japon pawul Enoc. Jawux Caín paklowax is. Japapaklowax wülduwpon paxulan Enoc pejwültat. ¹⁸Enoc ti't wüt, fiton pijow. Japow moejow wüt, naxuwal. Enoc paxulan pawul Irad. Jawux Irad paxulan nalaelt. Japon pawul Mehujael. Mehujael paxulan pawul Metusael. Metusael paxulan pawul Lamec.

¹⁹Lamec kolowje pijow. Kaeow pawul Ada. Asaw pawul Zila. ²⁰Ada paxulan pawul Jubal. Japon pamojiw duil choefbu'bchantat. Japi jiw xabich choef thin. ²¹Jabal pakoewan pawul Jubal. Jubal pamojiw arpa dakaxan xabich kijuspi. Flauta nababeyaxanbej xabich

kaecha julspi. ²²Asaw, Lamec pijow, pawul Zila, japowbej naxwal. Paxulan faen wut, wulduwpow paxulan Tubal-caínwultat. Japon chiekal ti't wut, anael nabichan nadofapon. Japon is pachaempoxan broncetat, anaeltatbej. Tubal-caín pakewow pawul Naama.

²³Asamatkoi, Lamec jum-aech ampox pejwatho'liajwa:

“Xan chiekal nanaewe'e xamal jumchiyaxaelpox chiekal jumtaelijawam! Xan kaen aton boesax, matxoela nabejcha xoton. Japon aton pansian. ²⁴Caín boesas wut, japon aton weboesaxaes siete pejjiw. Ja-aech wut, xan naboesaxaelpon, japon aton pejjiwi weboesaxaeson setenta y siete pejjiw” —aech Lamec pejwatho'liajwa.

Set nalaeltpox

²⁵Do jawux, Adán pijow, Eva, moejow wut, baxael, naxwalpow. Paxulan nalaelt wut, Eva jum-aech ampox: “Dios nachaxdut asan taxulan, Abel boesas xot Caín” —aech Eva. Eva paxulan pawul Set.

²⁶Set chiekal ti'l wut, pijow fiton. Do baxael, japow moejow. Moejow wut, naxwalow. Set paxulan pawul Enós. Do japamatkoiyan wut, japi jiw tħaduwpi Dios kawajnalajwa Dios pejwaltat.

Ma amxotlap Adán paxi pejwajjan, japon pamojiw pewajjanbej

(Heb 11.5)

5 Ampawajjan, Adán pejwajjan, japon pamojiw pejwajjanbej. Dios is wut Adán, isbejpon pawis. Japi kolenje, me-ama Dios pajut wut, ja-aechi. Japi nejchaxoel wut, matabijt pachaempoxan isliajwa, babijaxan is-elaliajwabej. ²Dios is wut Adán, isbejpon pawis, jawut Dios jumduj japi kajachawaesliajwa. Dioslap jum-aech ampox japixot: “Ampi pawlaxael ‘jiw’” —aech Dios.

³Do jawux, Adán ciento treinta waechan wut, paxulan nalaelt. Japon pawul Set. Japon chiekal pax Adán, ta'la-aech. ⁴Do japoxwux, Adán kaes ochocientos waechan laeja wut, xabich paxipon, poejiw, watho'bej. ⁵Jasoxtat Adán laeja novecientos treinta waechan. Jaswaechan suapich wut, Adán tūp.

⁶Set ciento cinco waechan wut, Set paxulan nalaelt. Japon pawul Enós. ⁷Do japoxwux, Set kaes ochocientos siete waechan laeje wut, xabich paxi, poejiw, watho'bej.

⁸Jasoxtat Set laeja novecientos doce waechan. Jaswaechan suapich wut, baxael, Set tūp.

⁹Enós noventa waechan wut, paxulan nalaelt. Japon pawul Cainán. ¹⁰Do japoxwux, Enós kaes ochocientos quince waechan laeje wut, xabich paxi, poejiw, watho'bej.

¹¹Jasoxtat Enós laejepon novecientos cinco waechan. Jaswaechan suapich wut, baxael, Enós tūp.

¹²Cainán setenta waechan wut, paxulan nalaelt. Japon pawul Mahalaleel. ¹³Do japoxwux, Cainán kaes ochocientos cuarenta waechan laeje wut, xabich paxi, poejiw, watho'bej. ¹⁴Jasoxtat Cainán laeje novecientos diez waechan. Jaswaechan suapich wut, baxael, Cainán tūp.

¹⁵Mahalaleel sesenta y cinco waechan wut, paxulan nalaelt. Japon pawul Jared.

¹⁶Do japoxwux, Mahalaleel kaes ochocientos treinta waechan laeje wut, xabich paxi, poejiw, watho'bej. ¹⁷Jasoxtat Mahalaleel laeje ochocientos noventa y cinco waechan. Jaswaechan suapich wut, Mahalaleel tūp.

¹⁸Jared ciento sesenta y dos waechan wut, paxulan nalaelt. Japon pawul Enoc. ¹⁹Do japoxwux, Jared kaes ochocientos waechan laeje wut, xabich paxi, poejiw, watho'bej.

²⁰Jasoxtat Jared laeje novecientos sesenta y dos waechan. Jaswaechan suapich wut, Jared tūp.

²¹Enoc sesenta y cinco waechan wut, paxulan nalaelt. Japon pawul Matusalén.

²²Enoc laeje wut, xabich pachaempón, me-ama Dios tato'al. Enoc kaes trescientos waechan laeje wut, xabich paxi, poejiw, watho'bej.

²³Jasoxtat Enoc laeje trescientos sesenta y cinco waechan. ²⁴Jaswaechan suapich wut, asamatkoi Enoc chiekal masoxtat ijilon ampathat, Dios bu'fos xoton athu poxase, Enoc chiekal kaenejchaxoelax xot Dios suapich. Dios bu'foston tathħalin athu poxase.

²⁵Matusalén ciento ochenta y siete waechan wut, paxulan nalaelt. Japon pawul Lamec.

²⁶Do japoxwux, Matusalén kaes setecientos ochenta y dos waechan laeje wut, xabich paxi, poejiw, watho'bej. ²⁷Jasoxtat Matusalén laejepon novecientos sesenta y nueve waechan. Jaswaechan suapich wut, Matusalén tūp.

²⁸Lamec ciento ochenta y dos waechan wut, paxulan nalaelt. ²⁹Lamec paxulan wulduwpón Noewultat, Lamec jum-aech xot ampox:

“Chajikolaxtat, wajpaklon Dios kastika wħajnapijin, japon tabejt xot sat. Samata, ma amwutjel, xabich nabistas damlathħula-esalpoxtat naxaeyaxanliajwa. Pe ampoch yamxuch pijaxtat, asamatkoi, damlathħulaxaes” —aech Lamec paxulan Noéliajwa. ³⁰Do jawux, Noé nalaelt wut, Lamec laeje wut

kaes quinientos noventa y cinco waechan, xabichpon paxi, poejiw, watho'bej.³¹ Jasoxtat Lamec laeje setecientos setenta y siete waechan. Jaswaechan suapich wut, Lamec t̄p.

³² Noé quinientos waechan wut, do jawux, baxael, japon tres paxipon poejiw. Matxoelapijin pawul Sem. Wuchakalpijin pawul Cam. Trespijin pawul Jafet.

Jiw xabich babijaxan ispox

6 Do asamatkoi, xabich jiw wut ampathatat, xabichbej watho'-pansiachow. ² Japamatkoian, paklochiw taeni watho', xabich chamiachiw. Samata, paklochiw, japi watho'xot makanoti, kaes chamiachiwi, pejwatho'liajwa. ³ Do jawut, Dios nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: "Xan tapaeyaxinil ampi jiw pomatkoicha laelpaliajwa ampathatat, japi jiwkal xot. Japi piach laelpaxil. Laelpaxeli ciento veinte waechan jumch" —aech Dios, nejchaxoel wut. ⁴ Paklochiw xabich paxipi japi watho'tat, watho' xabich chamiachiwpit. Japi paklochiw paxibej xabich pinanuli. Mamnikbejpi. Japilap pejlewla-el nabeliajwa, padaelmajiw suapich. Samata, japi puexa jiw matabijtas, japi wuajnapijiwpi. ⁵ Dios taen jiw xabich babijaxan ispox pothata pomatkoicha. Japi jumch nejchaxoel babijaxan isliajwa. Puexa jiw xabich is babijaxan. ⁶⁻⁷ Samata, Dios xabich nejxaejwas japi jiwlajwa. Dios nejchaxoel wut jum-aechon ampox: "Jiw xabich babijaxan is. Chil jiw-is-enil wut, kaes xabich pachaemaxaellach. Samata, xan puexa jiw toesaxaelen. Puexa nejmachchoef, jiw thinpi, baxotat laelpibej, puexa nejmach miabej, toesaxaelen" —aech Dios, nejchaxoel wut.

⁸ Pe, Dios nejchachaemil Noéliajwa.

Noé pinjiyax barkam ispox

(Mt 24.37-39; Lc 3.36; Heb 11.7;
1 Pe 3.20; 2 Pe 2.5; 3.6)

⁹ Ampawhajan, Noé pejwahajan.

Noé chiekal naexasit Dios. Samata, japon chiekal pachaem. Japamatkoian xabich, jiwxot, kaen Noé duk, kaenejchaxoelaxpon, Dios suapich. ¹⁰ Noé tres paxulan. Kaen pawul Sem. Asan pawul Cam. Asan pawul Jafet.

¹¹ Puexa jiw, ampathatpijiw, xabich babijaxan is, Dios nejweslapoxan. Xabich jiw naba, asew jiw suapich. ¹²⁻¹³ Puexa jiw jumch nejchaxoel babijaxan isliajwa. Chinax nejchaxoela-eli Dios. Dios taen wut ampathatpijiw, potuajnucha xabich babijaxan

ispoxan, Dios jum-aech ampox Noéliajwa: "Diachwuajnakolax xan jiw taenx, xabich babijaxan is wut nakaewalajwa, xabich nakaewa naba wutbejpi. Samata, puexa jiw, pothatapijiw, toesaxaelen, xabich babijaxan is xoti. Toesaxaelenbej puexa nejmachchoef. ¹⁴ Xan kito'axaelen pinjiyax barkam isliajwam. ¡Japox barkam isaxaelam tawlafachantat, pachaempit! ¡Piezaxan isaxaelam! ¡Me-ama pindaernael jasitat barkam xapape'naxaelam tawlafachan matduilaxanxot, patulelan, puexa fuletleanbej, min lesamata!

¹⁵ ¡Barkam isde ampxajusaxtat! ¡Isde ciento treinta y cinco metros pakchowaxpox, patu veintidós metros y medio, athupox trece metros y medio! ¹⁶ ¡Tres tawlanua'a isde patulel! Asatawlanua'a athu wulxael. Asatawlanua'a pafataxael. Asatawlanua'a dach wulxael. ¡Kaefafayaxaelpox kaele!

¡Barkammatwujtat isde, me-ama bamatwujaj! ¡Athuel dusaxaelam, me-ama ventana, kolelej! ¡Japox ventana medio metrowaxael athupox! ¹⁷ Xan iam, pinjiyax, to'axaelen pothata chiekal bu'laliajwa. Puexa jiw, puexa nejmachchoefbej, chiekal bu'laxael.

¹⁸ Pe isaxaelen convenio xamxot. Ja-an wut, xamal weyaxaelam, barkamtutat lowam wut, nijow suapich, naxi suapichbej, japi pejwatho'bej. ¹⁹ Kaenanula nejmachchoef, ampathatpijiw, jeyaxaelam barkamtat. Jeyaxaelam poi, pawis suapich. Jasoxtat japi choef t̄paxil, me-ama xamal. Me-ama xamal t̄paximil, barkamtutat, jachiyaxaellap-is japi choef. ²⁰ Xabich nejmachchoef, miabej, fulaeyaxaen xamlel. Kaenanula leyaxael poi, pawis suapich, t̄pasamatapi. Xam suapichlap, nejmachchoef leyaxael barkamxot. Leyaxael kaen poi, pawis suapich. Leyaxaelbej papunpi, choef thinsipej, batat laelpibej. Ja-aech wut, japi choef-is t̄paxil. ²¹ ¡Xamal nejmach naxaeyaxan tamejaxaelam choefliajwa, xamal najutliajwabej! ¡Japi naxaeyaxan chowaxaelambej barkamtat!" —aech Dios to'a wuton Noé.

²² Do jawux, Noé pinjiyax barkam is wut, is puexa, me-ama Dios kito'as isliajwa.

Dios to'apox, pinjikolax iam

(1 Pe 3.20; 2 Pe 2.5; 3.6)

7 Do jawut, Dios jum-aech ampox Noéot: "Puexa jiwxot, xam kaenam kaenejchaxoelaxam, xan suapich. Samata, ¡xam lem barkam, nijow suapich! ¡Naxi suapich, japi pejwatho' suapichbej! ² Choef, pachaempi xan taj-ofrendaliajwa, japi choef



(Génesis 7,5-17)

leyaxael, siete poi, siete pawis suapich. Leyaxaelbej kaenanula choef, chaemili xan taj-ofrendaliajwa. Japi choef leyaxael kaen poi, kaeow pawisbej. ³Papunpi, pachaempi xan taj-ofrendaliajwa, japilap leyaxael siete poi, siete pawis suapich, ampathatat tūp wut puexa chiekal natoenasamatapi that bu'al wut. ⁴Siete matkoianwux, xabich iam thilnax to'axaelen. Cuarenta matkoian, cuarenta madoiyanebj, iam thilnax matdukaxil, puexa ampathatpijiw toesaxaelen xot. Xan issxi, puexa fakjolpi, toesaxaelen” —aech Dios Noéxot. ⁵Do jawux, Noé puexa chiekal islison, me-ama Dios kito'as isliajwa.

⁶Iam xabich thilnaxtat that bu'al wut, jawut Noé cumplepon seiscientos waechan. ⁷Do jawut, Noé pinjiyax barkam lowpon, pijow suapich, paxi suapichbej, japi pejwatho' suapichbej, japi weliajwa, iam pinjiyax thilnax wua{j}na. ⁸Nejmachchoefbej low barkamxot, pachaempi Dios pej-ofrendaliajwa, pachaemaelpibej Dios pej-ofrendaliajwa, papunpibej, baxotat laelpibej. ⁹Puexa japi low, Noé suapich. Kaenanula choef low, pawisje, me-ama Dios to'as.

¹⁰Dolis, siete matkoi pat wut, Dios markpox, matkoi, jawut Dios to'a pinjikolax iam thilnalajwa that chiekal bu'laliajwa.

¹¹Japamatkoi, diecisierte matkoi wut, kolejuimt

wut, jawut Noé seiscientos waechan.

Japamatkoi wut, xabich iam thilnaful. Xabich min nakolaful satlesin. ¹²Iam thilnaful wut, pot fan pothata cuarenta matkoian, cuarenta madoiyanebj. ¹³Japamatkoi, diecisierte matkoi wut, kolejuimtje wutlisox, Noé low barkam, pijow suapich, paxi suapichbej, japi pejwatho' suapichbej. Noé tres paxulan. Matxoelapijin pawul Sem. Wachakalpjin pawul Cam. Taxdukapijin pawul Jafet.

¹⁴Japi suapich, puexa nejmachchoef low, thinspi, tathoetpijiwbey. Lowbej baxot laelpi, papunpibej. ¹⁵⁻¹⁶Puexa nejmachchoef kaenanula low pawisje barkamxot, Noé suapich, me-ama Dios chajia jum-aech. Do jawux, Dios barkam faka't.

¹⁷Iam thilnaful cuarenta matkoian, cuarenta madoiyanebj. Min pothata so'nikaful wut, jawut barkam po'laful. ¹⁸Min xabich pinaminsful. Barkam dukaful mintat. ¹⁹Puexa ulan, muaxan pinjiyaxanpoxan, matkiowaful. Muaxan pinjiyaxanpoxan, xabich athupi, japijeb matkiowaful. ²⁰Muaxan pinjiyaxan xabich athupi matkiow wut, jawut kaes siete metro pinaminfuk. ²¹Jasoxtat pothata puexa bu'al, ampathatpijiw. Puexa choef tūp, papunpi. Tūpbej choef, thinspi. Tūpbej puexa choef, baxotat laelpi. ²²Puexa ampathatat laelpi, fakjolpi, chiekal tūp min bu'laxtat.

²³Kaen Noé wia, pejjiw suapich, choef suapich, barkamxot. Puexa jiw, asew, chiekal tūp min bu'laxtat. Puexa choef, thinspi, tathoetpijiwbey, papunpibej, baxotat laelpibej, japijeb puexa chiekal bu'al. ²⁴Nakiowa minfuk ciento cincuenta matkoian.

Noé nakoltpox barkamxot

8 Iam thilnax toep wut, Dios nejchaxoel kajachawaesliajwa Noé, puexa choefbej, barkamxoti. Samata, Dios to'a joewa xabich wikaliajwa. Do jawut, tuadutlisox min siowaliajwa. ²Iam kaes thilna-el. Min kaes nakola-elbej satlesin. ³Min chiekal bijiatkolax siowaful. Ciento cincuenta matkoian wut, min kaes chiekal siowafulisox. ⁴Diecisierte matkoi wut, séptimo-juimt wut, jawut barkam ia'botanxot oklisox, muaxan pinjiyaxanxot, ia'bot pawulxot Ararat. ⁵Do jawux, min kaes chiekal siowaful. Do baxael, ia'botmuaxan chiekal tampaeful.

⁶Do jawux, cuarenta matkoian wut, Noé fafat barkam pejventana. ⁷Jawut, tapaeipon punjalalajwa, me-ama bial kabuanchian, japon jalwekalajwa sat. Pe bial punjala wut, faena-elon sat. Jumch asalelde, asalelde,



(Génesis 8,7-11)

© 1996 David C. Cook

ja-aechalison. Ja-aechon wuajnawesliajwa sat mamo'lax. Jawutbej, bial kabuanchian kaxa nawias-eldin barkam poxadin. Kaelel chiekal nafo'a bial kabuanchian. ⁸Do jawux, asamatkoi bial kabuanchian pas-el wutlison barkam poxadin, Noé nejpunjala-aechan a-ut sat jalwekaliajwa. ⁹Pe a-ut kaxa pa'an, sat ijil xot damlathulaliajwa. Sat matlus-elfuk. Minkal. Do jawut, Noé muaxxacho'e a-ut na-esliajwa. Na-et wut, Noé eton a-ut barkamtutat. ¹⁰Do jawux, asasemana toep wut, Noé pejme nejpunja-aechon a-ut. ¹¹Dolisox, tuila wut, a-ut nawia'an wut, olivonaefut xanwia'an pej-afboktat. Ja-aech wut, Noé chiekal matabijt satanpoxlisox.

¹²Do jawux, Noé kaes wuajnawetuk siete matkoian. Noé nejpunjala-aech a-ut jalwekaliajwa sat. Jawut, a-ut kaxa nawias-eldin barkam poxadin, sat faen xotlison. Kaelel a-ut chijia chiekal.

¹³Do jawux, Noé barkammatwuaj pejtawlfachan kaelel kuwpon, sat chiekal taeliajwa. Jawut, taenpon min kaes siowafupox. Jawut, Noé seiscientos y un waechanlison. Japamatkoi, matxoelamatkoi, matxoelajuimt wut. Noé nakiowa kawetafuk barkamxot. Wuajnawetukon sat chiekal tinkaliajwa. ¹⁴Veintisiete matkoi wutlisox, kolejuimtje wut, sat chiekal tink. ¹⁵Do jawut,

Dios jum-aech ampox Noéliajwa: ¹⁶"¡Xam ma amwut nakolde barkamxot, nijow suapich, naxi suapichbej, japi pejwatho' suapich! ¹⁷Puexa nejmachchoef, xam suapichpi, ijapi nej nakola! ¡Nej nakola choef, thinspi, tathoetpijiwbej, baxotat laelpi, japi puexa xabich naxullaliajwa, that pejme xajupaliajwa!" —aech Dios Noéxot.

¹⁸Do jawut, Noé nakolt barkamxot, pijow suapich, malis paxi, pejwatho' suapich.

¹⁹Puexa choef jawut nakola barkamxot. Nakola choef thinspi, tathoetpijiw, baxotat laelpi, papunpi. ²⁰Do jawut, barkamxot nakola wut, Noé sumta-eful ia' isliajwa altar itpaeliajwa sitaeyax Diosliajwa. Do

jawut, Noé altar isax kitoet wut, kaenanula nejmachchoefxot, pachaempi Dios pej-ofrendaliajwa, xua'aton. Nejmach miabej, pachaempi Dios pej-ofrendaliajwa, bapon Dios pej-ofrendaliajwa. Jawut, japi choef, miabej, owapon altarmatwuajtat. Pawi toejwas jitit. Jasox is Noé, Dios chaxduw wut ofrenda.

²¹Dios xathiajow taen wut choef bowaspi, jawut Dios nejchachaemil. Samata, nejchaxoel wut, pajutliajwa jum-aechon ampox: "Jiw babijaxan is wut, japoxtbabijaxtat kaes to'axinil tabejsliajwa ampathat. Xan chiekal matabijtax. Jiw babijaxan is, pansiachiw wut nejchaxoelpox. Japoxan ji-islap japi. Xan-is kaes toesaxinil puexa choef bu'laxtat, me-ama ampamatkoiyan isx, jachiyaxinil" —aech Dios pajutliajwa.

²²Dios pejme jum-aech ampox pajutliajwa: "Amphat toepa-el wutfuk, kaewaechful wut,

jiw muthaxael pejnaxaeyaxan.

Jolaxaelbejpi.

Pasaxaebej pathuyamatkoiyan.

Pasaxaelbej patuayamatkoiyan.

Waechanaxaelbej. Iamachanaxaelbej.

Matkoiananaxaelbej. Madoiananaxaelbej"

—aech Dios pajutliajwa.

Dios dutpox arwaera thatbaxot

9 Dios naksiya wut chimijamechan Noéliajwa, japon paxiliajwabej, jum-aechon ampox: "¡Xam xabichde naxi! Ma-is naxi, ¡nej xabicha paxi! Ja-am wut, naxi, namojiwbej, xajupaxael pothata.

²Puexa nejmachchoef, ampathatpijiw, ma amwut pejlew laxaeli xamalliajwa. Xamal mamnikaxaelam puexa choefliajwa. Papunpiliajwa, sattat laelpiliajwabej, mintat laelpiliajwabej, puexa japiliajwa mamnikaxaelam. ³Muthampi, pachaempi

xaeliajwam, japilap xaeyaxaelam. Puexa nejmachchoef pachaempi xaeliajwam xaeyaxaelam. Xan tapaeyax xamal puexa xaeliajwam choef. ⁴Pe, xamal xaeyaximilpox, ampoxlape. Xan tapae-enil xamal xaeliajwam, pawi, xabich jalpi. Ja-aech wüt, xanliajwa choefan, me-ama boesa-esal wüt, jachiyaxaelxot. ⁵Aton boesa wüt asan aton, japon atonlap-is boesaxaeson asew jiw kastikaliajwas. Nejmachchoefan matkaet wüt asan aton, japon choefanbej boesaxaes asew jiw.”

⁶“Xan isx wüt aton, japon aton, me-ama xan, tajut wüt ja-aechxpon.

Samata, nejmach aton, asan aton boesa wüt,

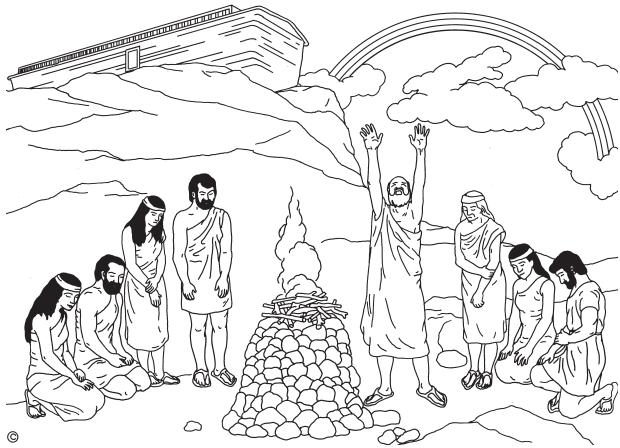
japon aton-is boesaxaes asew jiw.

⁷Pelax, ¡xamal xabichde naxi!

Ja-am wüt, naxi, namojiwbnej,

xajüpaxael pothata” —aech Dios Noéxot, japon paxiliajwabej.

⁸Dios kaes jüm-aech ampox Noéxot, japon paxiliajwabej: ⁹“Xan convenio isaxaelen xamxot, naxixotbej. Japox convenio asamatkoi namojiwlajwabej. ¹⁰Japox convenio puexa choefliajwa, nakolapi barkamxot, xamal suapich. Papunpi, thinspibej, tathoetpijiwbnej, puexa ampathatxot duilpibej, japi puexaliajwa isaxaelen jümdutxpox. ¹¹Tajconvenio xamalxot xaliasaxinil. Samata, kaes min pinjiyax to'axinil puexa ampathatpijiw toesliajwan, choefbej. Kaes to'axinil min pinjiyax that bu'laliajwa. ¹²⁻¹³Xan athü dutx wüt arwaera, xamal taenam wüt nejchaxoelaliajwam tajconvenio pomatkoichaxaelpox xamalxot, puexa choefliajwabej. Me-ama majt tapaeix



(Génesis 9.12-17)

that bu'laliajwa, japoxtan kaes isaxinil. Jiw taen wüt arwaera, japoxtamal taenam wüt, japijeb pajut chiekal nejchaxoelaliajwa xan chajia jümdutxpox nakiwapoxfuk.

¹⁴⁻¹⁵Itloejen fol wüt, arwaera nalaelt wütbej itloejenxot, jawüt xan nejchaxoelaxaelen, chajia jümdutxpox, convenio, xamalxot, puexa choefliajwabej. Samata, kaes to'axinil min pinjiyax that bu'laliajwa. ¹⁶Arwaera itloejentat duk wüt, xan nejchaxoelaxaelen convenio, chajia jümdutxpox xamalxot, puexa choefliajwabej. Japoxtap pomatkoichaliajwa.

¹⁷Jasoxtat xan itpaeyaxaelen tajconvenio, chajia jümdutxpox ampathatpijiwlajwa, puexa choefliajwabej” —aech Dios Noéxot, japon paxiliajwabej, nakola wüti barkamxot.

Noé, paxi suapichpox

¹⁸⁻¹⁹Noé paxi, nakolapi barkamxot, ampilape. Kaen pawul Sem. Asan pawul Cam. Asan pawul Jafet. Japi Noé paxi, trespi, japi pamojiwlap pejme that xabich xajüpi. Cam paxulan pawul Canaán.

²⁰Do jawüx, Noé pejul is. Do jawütbej, muthabéjpon uva. ²¹Do asamatkoi, Noé af wüt vino, saxtas wüt, bu'jümcha-okpon pejcarpabaxot. ²²Cam taen wüt pax Noé bu'jümcha-okpox, jawüt fülaechon chapaeliajwa kolenje pakoewan. ²³Japi japoxtumtaen wüt, xafoli sumta-osax matxakasliajwapi pax. Low wüti pax okxot, sumta-osax nataelamakxfol wüt, xatüakre'xfafoli, pax matakasliajwa tae-elaliajwapi pax bu'jümch okpox. Tüakre'xfafol wüt, asalel natachaemafuli pax taesamatapi chiekal jümchaxot okxoton.

²⁴Do jawüx, Noé boejthüs wüt saxyaspox, jawüt pajut chiekal matabijton, paxulan Cam taenspox, bu'jümcha ok wüt. ²⁵Samata, Noé jüm-aech ampox Diosliajwa:

“Asamatkoi, ¡pachaema-elpox nej tapasas Cam paxulan, Canaánliajwa! Japonlap esclavowaxael tanbichliajwapon kolenje paxonliajwa” —aechlap Noé japoxtiosxot.

²⁶Do jawüx, Noé kaes jüm-aech ampox Diosxot:

“Tajpaklon Dios, ¡xam kajachawae'e Sem! ¡Canaánlax esclavowaxael Semliajwa! ²⁷¡Jafet nej xabicha paxi! ¡Nej xabichabejpon pamojiw! ¡Japi chiekal nej duile Sem paxi pejtüajnuchanxot, pamojiw pejtüajnuchanxotbej! ¡Pe japon, Canaán, esclavowaxael Jafetliajwa!” —aech Noé Diosliajwa.

²⁸That bu'laxwux, Noé kaes laejafuk trescientos cincuenta waechan. ²⁹Xabich patil'in wut, novecientos cincuenta waechan wut, Noé tapon.

Noé pamojiwpox (1 Co 1.5-23)

10 That bu'laxwux, Noé paxi, japi paxi, japi pamojiwbej.

²Noé paxulan, pawulpon Jafet, japon siete paxi, poejiw. Kaen pawul Gomer. Asan pawul Magog. Asan pawul Madai. Asan pawul Javán. Asan pawul Tubal. Asan pawul Mesec. Asan pawul Tiras. ³Gomer tres paxipon, poejiw. Kaen pawul Askenaz. Asan pawul Rifat. Asan pawul Togarma. ⁴Javán cuatro paxipon, poejiw. Kaen pawul Elisa. Asan pawul Tarsis. Asan pawul Quitim. Asan pawul Rodanim. ⁵Puexa japilap Jafet pamojiw. Japilap duil marbabutat. Japi pin-iamutan nakola. Kaenanula japi pejmutan wut, pejtajnuchanpi. Do baxael, kaenanula japatuajnuchanpijiw pejjamekola chiekal naksiyapi.

⁶Asan Noé paxulan, pawulpon Cam, japon cuatro paxi, poejiw. Kaen pawul Cus. Asan pawul Mizraim. Asan pawul Fut. Asan pawul Canaán. ⁷Cus cinco paxipon, poejiw. Kaen pawul Seba. Asan pawul Havila. Asan pawul Sabta. Asan pawul Raama. Asan pawul Sabteca. Raama kolenje paxulan, poejiw. Kaen pawul Seba. Asan pawul Dedán.

⁸Cus paxulan, asan, japon pawul Nimrod. Japon xabich matabijt. Mamnikbejpon, japonlap jiw tato'lan.

⁹Nimrod xabich pachaem wekalajwa, Dios kajachawaech xot. Xabich choef pajlamaenkpon. Samata, jiw jum-aech ampox aton pachaempon wut choef pajlalajwa: “¡Dios kajachawaet xam xabich choef pajlalajwam, me-ama Nimrod, jachiliajwam!” —aech jiw aton pachaempon wut choef pajlalajwa.

¹⁰Nimrod tato'al wut, puexa Sinar tujajnupijiw, japapaklowaxan kaes xabich pinjiyaxan, ampapaklowaxanlape. Kaepaklowax pawul Babel. Asapaklowax pawul Erec. Asapaklowax pawul Acad. Asapaklowax pawul Calne. Japapaklowaxan Sinar tujajnuxotlap. ¹¹Do jawux, Nimrod chijiapon Sinar tujajnuxot fulaeliajwa Asiria tujajnu poxade. Japon chija, pejjiw suapich, isliajwa paklowaxan asalel. Paklowaxan is xot, kaepaklowax pawul Nínive. Asapaklowax pawul Rehobot-Ir. Asapaklowax pawul Cala. ¹²Ispon, pejjiw suapich, pinjikolax paklowax.

Japapaklowax pawul Resén. Resén paklowax chiekal naman patutat, isas wut mox Nínive paklowaxxot, mox Cala paklowax suapich.

¹³⁻¹⁴Mizraim pamojiw sietemutan nakola.

Japamutan kaenanula ampawahlalape.

Kaemut pawul ludeos. Asamut pawul anameos. Asamut pawul lehabitas. Asamut pawul naftuhítas. Asamut pawul patruseos. Asamut pawul caftoritas. Asamut pawul casluhítas. Casluhítas pamojiwláp filisteos nadofa.

¹⁵Canaán paxulan, matxoelapijin, pawul Sidón. Asan pawul Het. ¹⁶⁻¹⁸Canaán pamojiw nuevemutje. Kaemut pawul jebuseos.

Asamut pawul amorreos. Asamut pawul gergeseos. Asamut pawul heveos. Asamut pawul araceos. Asamut pawul sineos.

Asamut pawul arvadeos. Asamut pawul zemareos. Asamut pawul hamateos. Do jawux, Canaán pamojiw pejmutan xabich nasalpi. ¹⁹Canaán pamojiw pejtajnun matduk norteles, mox Sidón paklowaxxot. Surlel Canaán pamojiw pejtajnun matduk Gerar paklowaxxot, mox Gaza paklowaxxot.

Oriente-lel Canaán pamojiw pejtajnun matduk cuatro paklowaxanxot. Kaepaklowax pawul Sodoma. Asapaklowax pawul Gomorra.

Asapaklowax pawul Adma. Asapaklowax pawul Zeboim. Zeboim paklowax mox Lasa paklowaxxot. ²⁰Japilap Cam pamojiw. Japi pin-iamutan nakola. Kaenanula japi pejmutan pejtajnuchanbejpi. Do baxael, kaenanula japatuajnuchanpijiw jumch asajamechan naksiyalisi.

²¹⁻²⁴Sem matxoelapijin. Sem pakoewan, wachakalpijin, pawul Jafet. Sem cinco paxipon, poejiw. Kaen pawul Elam. Asan pawul Asur. Asan pawul Arfaxad. Asan pawul Lud. Asan pawul Aram. Aram cuatro paxipon, poejiw. Kaen pawul Uz. Asan pawul Hul. Asan pawul Geter. Asan pawul Mas. Arfaxad paxulan pawul Sala. Sala paxulan pawul Heber. ²⁵Jawux Heber kolenje paxulan. Kaen pawul Peleg. Japon pejmatkoitat wutlap, ampathatpijiw nadija, nakaewa kaes najumtael xoti. Peleg pakoewan pawul Joctán.

²⁶⁻²⁹Joctán, japon trece paxipon, poejiw. Kaen pawul Almodad. Asan pawul Selef. Asan pawul Hazar-mavet. Asan pawul Jera. Asan pawul Adoram. Asan pawul Uzal. Asan pawul Dicla. Asan pawul Obal. Asan pawul Abimael. Asan pawul Seba. Asan pawul Ofir. Asan pawul Havila. Asan pawul Jobab. Puexa japi Joctán paxi. ³⁰Japi duil Mesa tujajnuxot, Sefar tujajnuxotbej. Sefar tujajnuxot oriente-lel,

xabich m̄axan, pinam̄axan. ³¹Puexa japi jiwlap, Sem pamojiw. Japilap xabich piniam̄tan nakola. Kaenan̄la japi pejm̄tan suapich pejt̄ajn̄chanbej. Do baxael, kaenan̄la japat̄ajn̄chanpijiw asajamechan naksiya.

³²Japam̄tanpijiw, japilap Noé paxi pamojiw. Kaenan̄la japam̄tanpijiw, pejt̄ajn̄chankolaxanpi, pejpaklowaxanbejpi. Chajikolaxtat, pothata bu'al wut, japoxxwux, puexa jiw, pothatapijiw, nasal Noé paxiot.

Dios jumxaliaxapox jiw nakaewa najumtae-elaliajwa

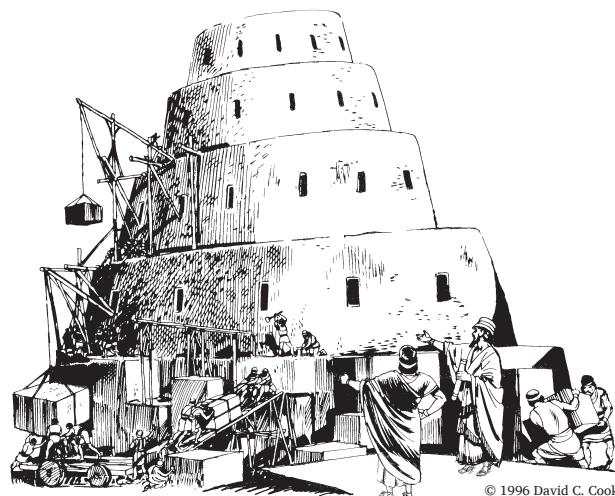
11 Chajikolaxtat, majt puexa jiw chiekal kaejame naksiya. ²Nakola wuti oriente-lel, faeni yo, pinjiyax, Sinar t̄ajn̄chot. Do jaxot duilisi. ³⁻⁴Asamatkoi, asew jiw japidox naksiya wut, jum-aechi ampox piajkal: “Kaeyax paklowax, pinjiyax, isaxaes. Bux-as mojlaxaes isliajwas ladrillo. Ladrillo isas wut, chiekal mamo'al wut, bowaxaes jitit chiekal tinkaliajwa. Do jawux, paklowax isaxaes. Do jawuxbej, xabich pinaba isaxaes ladrillotat, japidox pasliajwase thatbaxo. Japox isaxaes xatis nasalasamatas, puexa jiw chiekal nakmatabijsliajwa” —na-aechi piajkal. Do jawux, ladrillo is wut, tamejapi ladrillo. Xapape'inpi, me-ama pindaernael, jasitat, ladrillo chiekal xape'laliajwa.

⁵Do jawux, japi paklowax isax t̄aduw wut, Dios nejwesla japi-is pox. Samata, Dios fuloek taeliajwa japat̄aklowax, xabich pinababej, thatbaxo pasaxaelba. ⁶Dios nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Japi jiw, chiekal kaepaklowaxpijiw. Kaejame chiekal naksiyabejpi. Samata, japi jiw t̄aduw ampabichax isliajwa. Xan japi jiw tapaeix wut japat̄aklowax isliajwa, japi xajupaxael pajut isasiapoxan isliajwa. ⁷Samata, ma amwut, fulaeyaxaeks japi poxadik pejjame jumxaliaxaliajwas, nakaewa najumtae-elaliajwa” —aech Dios, nejchaxoel wut.

⁸Do jawut, Dios jumxaliaxa wut, puexa jiw nasal pothata xajupaliajwa. Do jawutbej, paklowax ispox kikofapi. ⁹Jaxotde Dios jumxaliaxa jiw nakaewa najumtae-elaliajwa, kaenan̄la pejm̄tan suapich, nasalalialwa pothata xajupaliajwa. Samata, japat̄aklowax pawul Babel.

Sem kaespox pamojiw (1 Cr 1.24-27)

¹⁰Ampawuajanlap, Sem pamojiw pejwuajan. Kolewaechan xent wut that bu'alpox, Sem cien



© 1996 David C. Cook

(Génesis 11.6-9)

waechan wut, paxulan nalaelt. Sem paxulan pawul Arfaxad. ¹¹Do japoxxwux, Sem kaes quinientos waechan laeja wut, xabichpon paxi, poejiw, watho'bej.

¹²Arfaxad treinta y cinco waechan wut, paxulan nalaelt. Japon pawul Sala. ¹³Do japoxxwux, Arfaxad kaes cuatrocientos tres waechan laeja wut, xabichpon paxi, poejiw, watho'bej.

¹⁴Sala treinta waechan wut, paxulan nalaelt. Japon pawul Heber. ¹⁵Japoxxwux, Sala kaes cuatrocientos tres waechan laeja wut, xabichpon paxi, poejiw, watho'bej.

¹⁶Heber treinta y cuatro waechan wut, paxulan nalaelt. Japon pawul Peleg.

¹⁷Japoxxwux, Heber kaes cuatrocientos treinta waechan laeja wut, xabichpon paxi, poejiw, watho'bej.

¹⁸Peleg treinta waechan wut, paxulan nalaelt. Japon pawul Reu. ¹⁹Japoxxwux, Peleg kaes doscientos nueve waechan laeja wut, xabichpon paxi, poejiw, watho'bej.

²⁰Reu treinta y dos waechan wut, paxulan nalaelt. Japon pawul Serug. ²¹Japoxxwux, Reu kaes doscientos siete waechan laeja wut, xabichpon paxi, poejiw, watho'bej.

²²Serug treinta waechan wut, paxulan nalaelt. Japon pawul Nacor. ²³Japoxxwux, Serug kaes doscientos waechan laeja wut, xabichpon paxi, poejiw, watho'bej.

²⁴Nacor veintinueve waechan wut, paxulan nalaelt. Japon pawul Taré. ²⁵Japoxxwux, Nacor kaes ciento diecinueve waechan laeja wut, xabichpon paxi, poejiw, watho'bej.

²⁶Taré setenta waechan wut, do jawux, baxael wut, tres paxipon. Kaen pawul Abram. Asan pawul Nacor. Asan pawul Harán.

Ampilap Taré pamojiw

²⁷ Ampawuajan, Taré paxi pejwuajan. Taré tres paxi, poejiw. Kaen japixot pawul Abram. Asan pawul Nacor. Asan pawul Harán. Do jawux, Harán kaen paxulan. Japon pawul Lot. ²⁸ Japi duil wutfuk pawulxot Ur, Caldea tñajnuxot, jawut Taré paxulan, pawulpon Harán tñp. Taré laeja wutfuk, Harán tñp pejtuajnuxot, nalaelttajnuxot.

²⁹ Do jawux, Abram pijow fit. Japow pawul Sarai. Nacorbej pijow fit. Japow pawul Milca. Japow Harán paxulow. Pakoewow pawul Isca. ³⁰ Sarai naxwaxil, nafoena xot.

³¹ Do, asamatkoi wut, Taré chijia pawulxot Ur, Caldea tñajnuxot, Canaán tñajnuxot poxaliajwade. Taré bu'fol paxulan Abram, malis japon pijow. Bu'folbejpon Taré pamon, pawulpon Lot. Fol wuti, pati Harán paklowaxxot. Do jawut, pat wuti jaxot, kaes fulae-ellisi. Do jaxot, duilisi. ³² Baxael, Harán paklowaxxot duil wut, jaxot Taré tñp. Tñpon, doscientos cinco waechan wut.

Abram to'aspox Dios, japon fulaeliajwa Canaán tñajnuxot poxade

(Mt 1.1-2; Lc 1.54-55; 3.34; Hch 7.2-8;
Rm 4.1-22; Gal 3.6-9,16-18; Heb 11.8-10)

12 Do, asamatkoi wut, Dioslap jum-aech ampox Abramxot: “Abram, jnejtñajnuxot chijiamde, nejjiwxot! ¡Fulaem asatñajnuxot poxade, xan itpaeyaxaelentñajnuxot poxade! ² Jaxotde xabichaxael naxi, namojiwbej. Xabich pinamuttaxaelbejpi. Xam kajachawaesaxaelen. Xabich jiw wultaeyaxael xam. Xam nijaxtat xan xabich jiw kajachawaesaxaelen. ³ Asew jiw pachaem wut xamliajwa, xanbej pachaemaxaelen japi jiwlajwa. Asew jiw chaemil wut xamliajwa, xanlap kastikaxaelen japi jiw. Xan kajachawaesaxaelen puexa ampathatpijiw xam nijaxtat” —aech Dios Abramxot.

⁴⁻⁵ Dios buxtoet wut naksiyax xot, Abram ow-aech Dios to'aspox. Samata, jawut, Abram chijiapon, pijow Sarai súapich, Harán paklowaxxot, Canaán tñajnuxot poxaliajwade. Bu'folon pajian Lot. Bu'folbejpon pejew choef, pamakjiwbej, Abram wñajtpi, Harán paklowaxxot duk wñton. Puexa pejew xafolbejpon. Abram chijia wut Harán paklowaxxot, japon setenta y cinco waechan.

⁶ Abram, pejjiw súapich, Canaán tñajnuxot pat wut, foli Siquem paklowax poxade. Japatñajnuxotlap cananeos kaes chijia wñajna duil Abram ijil wutfuk. Jaxot, mox Siquem



© 1996 David C. Cook

(Génesis 12.4-9)

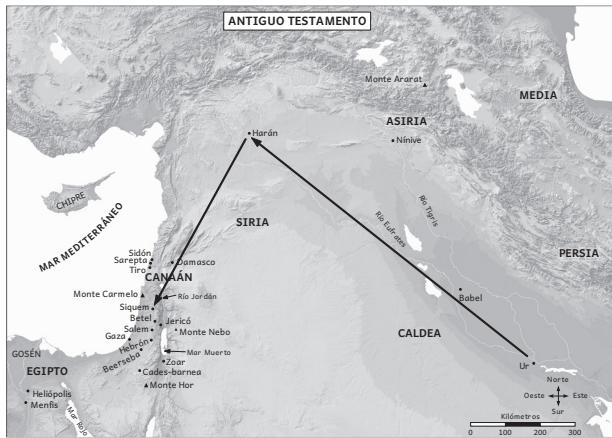
paklowaxxot, pinanae nuk. Japanae nukxot pawul More. Jaxot bijapi. ⁷ Abram jaxot wut, Dios natulaelt Abramxot. Do jawut, Dios jum-aech ampox Abramxot: “Ampatñajnulap namojiw chaxdusaxaelen” —aech Dios Abramxot.

Do jaxot Dios natulaelt xot, Abram ia' sumta-eful altar isliajwa Dios kawuajnalajwa.

⁸ Do jawux, Abram, pejjiw súapich, chijia surlel pasliajwa xabich mñaxan maenkxot, Betel paklowax pej-estelel. Japamñaxanxot Abram, pejjiw súapich, pat wut, bijapi. Abram, pejjiw súapich, bijaxot, atñajfuk kolepaklowax. Kaepaklowax pawul Betel. Japapaklowax naman oestelel. Asapaklowax pawul Hai. Japapaklowax naman oriente-lel. Abram, pejjiw súapich, bijaxot, jaxot bija kaematkoi súapichliajwa. Jaxotdebej Abram pejme ia' sumta-eful altar isliajwa. Jawux Abram jaxot kawuajan Dios. ⁹ Do jawux, pejme chijiapi asalelliajwa. Laelp wut, bijafüli Canaán tñajnuxot, surlel, mox Néguev tñajnuxot.

Abram patpox Egipto tñajnuxot

¹⁰ Japatñajnuxotlap cananeos kaes chijia wñajna duil Abram ijil wutfuk. Jaxot, mox Siquem



(Génesis 12,9)

fulaech Egipto tuajnū poxade, jaxotde duilaliajwa pin-iamatkoian. ¹¹ Egipto tuajnū pasliajwa wüt, Abram jum-aech ampox pijow Saraixot: “¡Xan chiekal naewe'e! Xanlap matabijtax ampox xam xabich chimiawam. ¹² Egipto tuajnūpijiw xam taen wüt, japi jumchiyaxael ampox xamliajwa: ‘Ampowlap, ampon aton pijow’ —chiyaxaeli xamliajwa. Ja-aech wüt, japi jiw xan naboesaxael. Xamlaxi boesaxil namanalialwjwam japatuajnūxot. ¹³ Samata, japi chiekal pachaemaliajwa xanliajwa, ¡xamlap jumchiyaxaelam ampox: ‘Ampon, Abram, xan takoewan’ —chiyaxaelam xanliajwa japi jiwxot! Ja-aech wüt, japi jiw xan naboesaxil” —aech Abram pijow Saraixot.

¹⁴ Abram pat wüt Egipto tuajnūxot, Egipto tuajnūpijiw taen wüti Abram pijow, japi piajtkal jum-aechi ampox Sarailiajwa: “Diachwuajnakolax ampow xabich chimiow” —aechi piajkal. ¹⁵ Asew, Egipto tuajnūpijiw, nabistpi faraónliajwa, taen wüti Abram pijow, japi fulaech faraón poxade, chapaeliajwa taenpox, Sarai xabich chimiowpoxliajwa. Do jawux, buflaelchlii Sarai faraón pejba poxade.

¹⁶ Faraón xabich pachaempon Abramliajwa, nejchaxoel xoton fisliajwa Sarai. Samata, faraón xabich malechpi chaxduwpon Abram. Malechpi, japi oveja, pak, bur, camello, esclavos, poejiw, watho'bej, japilap Abraham pamakjiwliajwa.

¹⁷ Faraón fisaxael xoton Sarai, Dios kastika faraón. Dios pijaxtat faraón, pejjiw s̄uapich, xabich bu'xaenk waxaetat. ¹⁸ Ja-aech wüt, faraón wulala Abram fulaeliajwadin japon poxadin. Abram pat wüt faraónxot, wuajnachaemt wüt faraón jum-aech ampox: “¿Achaxkat xam isam xanliajwa?” ¡Ma-aech xotkat kamta xam najumchi-emil ampox: ‘Ampow xan tajow’ —nachi-emil? ¹⁹ “¡Ma-aech xotkatlax jumch jum-am ampox xanliajwa:

‘Ampow takoewow’ —na-amkat? ¡Ma-aech xotbejkat tapaeyam japow buflaeliajwas xanlel, xan fisliajwan japow? ¡Ama nijow! ¡Buflaem! ¡Amxotbej chijiamde!” —aech faraón Abramxot.

²⁰ Do jawut, faraón to'a pejjiw, japi buflaeliajwa Abram Egipto tuajnūxot. Samata, faraón pejjiw bu'foli Abram Egipto tuajnūxot, japon pijow s̄uapich, japon pejjiw s̄uapichbej, pejchoef s̄uapich, chijiyalajwapon Egipto tuajnūxot.

Lot nadijanpox Abramxot

13 Abram chijia wüt Egipto tuajnūxot, chijiapon pejme pasliajwa Néguev tuajnūxot. Abram bu'fol pijow Sarai. Bu'folbejpon puexa pejjiw, puexa pejchoefbej. Abram pajian, pawulpon Lot, japonbej nakfol paxon Abram. ² Abram xabich kimaenk. Xabichpon oro, plata, xabichbejpon choef. ³ Dolis, Néguev tuajnūxot pat wüti, bijafüli hasta pasliajwa Betel paklowaxxot. Do Betelxotde wüt, fulaechlii majt bija poxade, pejme bijaliajwa pejkawüti. Do jaxotfuk kolepaklowax atuajfuk. Kaepaklowax pawul Betel. Japapaklowax naman oestelel. Asapaklowax pawul Hai. Japapaklowax naman oriente-lel. ⁴ Jaxot majt Abram bijt wüt, pejjiw s̄uapich, jaxot chajia altar ispon Dios kawuajnalialjwa. Jaxot pat wüt, pejjiw s̄uapich, Abram pejme choef xua'at Dios pej-frendialialjwa, Dios kawuajnalialjwa.

⁵ Lotlap-is xabich kimaenk. Me-ama paxon Abram wüt, ja-aech Lot kimaenkpo. Lot xabichpon, oveja, cabra, pak, pamakjiw, japon s̄uapich, bijafüli. ⁶ Samata, Lotliajwa, Abramliajwabej, puexa japi pejchoefliajwa xajupa-el pola, japi xabich xot pejew choef. Samata, Abram, pajian Lot s̄uapich kaeyaxtat duilaxili. ⁷ Lot pamakjiw, japi tataefülpí choef, chajia nabunlosfüli, Abram pamakjiw s̄uapich, polaliajwa. Asamatkoi, nalot wüt, nabapi, Abram pamakjiw s̄uapich. Japamatkoian wüt, japatuajnūpijiw, cananeos, ferezeosbej, duil japatuajnūxot. Japibej wewe'pas pola pejew choefliajwa.

⁸ Ja-aech wüt, asamatkoi, Abram jum-aech ampox pajian Lotxot: “Xatis nakaewas. Samata, pachaema-el nakaewa nalosliajwas. Namakjiw, choef tataefülpí, japi nalosaxilbej, tamakjiw s̄uapich. ⁹ ¡Kaes pejme pachaem xatis nadijalialjwas! ¡Ama amxot satan! ¡Xam nejxasinkamsat file! ¡Xam buflaem asalel nejiw! Xanbej tajjiw buflaeyaxael asalel” —aech Abram pajian Lotxot.

¹⁰ Do jawut, Lot chiekal itfulajupon, puexa satan chiekal taeliajwa. Jawut, Lot taen sat xabich pachaempox mox Jordánlajtxot. Japasat xawaejach hasta Zoar paklowaxachxotde. Jaxot xabich pachaem minxot, Lot pejew choef minliajwa. Xabichbej pola. Jaxot yo pinjiyax. Me-ama Egipto tñajnù, ja-aech jaxot. Japasatxot ja-aech Dios toesax wñajna Sodoma paklowax, Gomorra paklowax sñapich.

¹¹ Do jawut, Lot jaxot puexa sat fiton dukaliajwa, Jordánlajt moxxot, pejsatliajwa. Jawux Lot liaxtlison, puexa pejjiw sñapich, orienteelliajwade. Jasoxtat Abram, Lot sñapich, nadija, japi kaenanula pejlel duilaliajwa. ¹² Abram dukjepon Dios jumduchtxajnxot chaxdusliajwas, kaesñapich atuaj Jordánlajtxot. Lot fñlaech dukaliajwa asapaklowaxanxot, mox Sodoma paklowaxxot. ¹³ Japapaklowaxanpijiw xabich babijaxan is, Dios nejweslapoxan.

Abram liaxtpox, puexa pejjiw sñapich, Hebrón paklowax poxade mox

¹⁴ Lot fñlaech wñt dukaliajwa oriente-
lel, jawut Dios jum-aech ampox Abramxot:
“Xam nukamxot, jatñaj puexa chiekal
itfulajuim satan taeliajwam! ¹⁵ Puexa
satan, taenampoxan, xam chaxdusaxaelen,
namojiwbej, pomatkoichaliajwa. ¹⁶ Xam
nejwñlela xan kajachawaesaxaelen
xabichaliajwa namojiw. Japi xabich pin-
iamutaxael. Me-ama jiw xajupaxili asthumba
xajuiliajwa, jachiyaxaellap-is namojiw,
xabichaxael wñt. ¹⁷ Xabua'de puexa japasatan,
Canaán tñajnù, chiekal matthñnaliajwam!
Diachwuajnakolax xan chaxdusaxaelen puexa
japatñajnù xam, namojiwliajwabej” —aech
Dios Abramxot.

¹⁸ Do ja-aech wñt, Abram liaxtlison puexa
pejjiw sñapich, Hebrón paklowax poxade mox.
Jaxotde xabich naechan nuil. Jaxotde majt
duk pawulpon Mamre. Jaxotde Abram ia'
sumta-eful islajwa altar, itpaeliajwa sitaeyax
Diosliajwa.

Abram bñ'wiapox pajian Lot (Heb 7.1-10)

14 Japamatkoian, cuatro reyes
kaenejchaxoelax. Cuatro reyespixot,
kaen pawul Amrafel. Japonlap Sinar
tñajnñpijin, rey. Asan pawul Arioc. Japon
Elasar tñajnñpijin, rey. Asan pawul
Quedorlaomer. Japonlap Elam tñajnñpijin,
rey. Cuartopijin pawul Tidal. Japonlap
Goim tñajnñpijin, rey. ² Japi, cuatro reyes,

chakifñlaech asew, cinco reyes natameja
poxade. Japi cinco reyespixot, kaen pawul
Bera. Japon Sodoma paklowaxpijin, rey. Asan
pawul Birsa. Japonlap Gomorra paklowaxpijin,
rey. Asan pawul Sinab. Japonlap Adma
paklowaxpijin, rey. Asan pawul Semeber.
Japonlap Zeboim paklowaxpijin, rey. Asan rey,
japon Bela paklowaxpijin, rey. Bela paklowax
asawul Zoar paklowax. ³⁻⁴ Majtlap japon rey
Quedorlaomer, pejsoldaw sñapich, naba wñt,
japi cinco reyes sñapich, japon, pejsoldaw
sñapich, malecha cinco reyes. Samata, cinco
reyes, tato'lás doce waechan. Kaewaechful
wñt, plata mosfúli rey Quedorlaomer.
Pelis trece waechan wñtliajwa, cinco reyes
kaenejchaxoelax pejme nabeliajwapi, rey
Quedorlaomer sñapich, toepalajwa rey
Quedorlaomer japi tato'laspox. Samata, japi
cinco reyes, pejsoldaw sñapich, kaeyaxtat
natameja nabeliajwa, rey Quedorlaomer
sñapich, Sidim yoxot. Japayo, mox mar
Muertoxot.

⁵ Samata, asawaech wñt, rey Quedorlaomer,
asew, tres reyes sñapich, puexa japi pejsoldaw
sñapich, chakifñlaech cinco reyes natameja
poxade. Do jawut, rey Quedorlaomer, tres reyes
sñapich, pejsoldaw sñapich, fol wñti, matxoela
pati Astarot Karnaim tñajnñxot. Jaxot naba
wñt, japatñajnñpijiw malechas. Japatñajnñpijiw
pawul refaitas. Do jawux, rey Quedorlaomer,
tres reyes sñapich, japilap malechaful, naba
wñti asapaklowaxpijiw sñapich. Japi jiw
pawul zuzitas. Japi pejpaklowax pawul
Ham. Do jawux, malechabejpi emitas,
Save-quiriataimyoxot. ⁶ Do jawuxbej, rey
Quedorlaomer, tres reyes sñapich, malechapi
horeos, japi duili Seir mñaxanxot. Japi, horeos,
duk wñt, kawñxadukpaspi Parán yo poxade.
Japayoxot mox pajilax. ⁷ Rey Quedorlaomer,
asew, tres reyes sñapich, kaxaliajwadin wñt,
pati En-mispat paklowaxxot. Japapaklowax
amwñtjel pawul Cades. Pat wñti amalecitas
pejtñajnñxot, amalecitas chiekal toech. Do
jawux, fñlaeyaxtat faekafulpoxan tabejsfúli.
Jatisbej, amorreosliajwa, japi duili Hazezon-
tamar tñajnñxot.

⁸⁻⁹ Japi cinco reyes, pejsoldaw sñapich,
wñajnaweti nabeliajwa Sidim yoxot, rey
Quedorlaomer sñapich. Jaxot nafaek wñti,
cinco reyes, pejsoldaw sñapich, naba, rey
Quedorlaomer japonlap, tres reyes sñapich,
cinco reyespi sñapich, nabapi pejsoldaw
sñapich.

¹⁰ Sidim yoxot, xabich chalak mñthanxot,
me-ama pindaernael sapan, jasi. Kolenje rey,

japilap Sodoma paklowaxpijiw, Gomorra paklowaxpijinbej. Japilap dükp wüt nabeyaxxot weliajwa, japilap natacholandik japatthan poxadik. Pelax, asew reyes, cincopixot tres reyes, dükpi pinamħaxan poxade. Japilax wia.

¹¹ Rey Quedorlaomer, tres reyes suapich, pejsoldaw suapich, malecha wüti, asew, cinco reyes, jawüt noti puexa xabich ommaenkpi, naxaeyaxanbej, Sodoma paklowaxxot, Gomorra paklowaxxotbej. Ja-aech wüt, jaxot chijiapi. ¹² Sodoma paklowaxxot Lot duk, pejjiw suapich. Japon, Abram pajian. Lot bu'fos wüt, puexa japon pejjiw suapich matbu'fospo. Lot pejew wematxafosbej.

¹³ Pe jawüt, kaen wia. Jawüt, japon aton najaeton Abram poxade chapaeliajwa puexa ja-aechpox. Abram, hebreo-aton, japon duk pinanaechan nuilxot, pawülxon Mamre. Majt jaxot duk amorreo-aton, pawülpon Mamre. Mamre pakoewan, pawül Escol. Asan pawül Aner. Japilap Abram pejnachala. Japibej kaenejchaxoelax kajachawaesliajwa, Abram naba wüt, padaelmajiw suapich.

¹⁴ Do jawüt, Abram jümtaen wüt pajian Lot bu'fospox, jawüt puexa pamakjiw lapon. Japi puexa xajüpi nabeyax. Japibej ti'tpi Abramxot. Japi puexa trescientos dieciocho poejiw. Do jawüt, Abram chakifol, pamakjiw suapich, tres reyes poxade, hasta Dan tuajnū poxade.

¹⁵ Pat wüti mox tres reyes bijaxot, jawüt, madoi wüt, Abram, pamak suapich, bapi padaelmajiw, japi chiekal nejmamach wüti nabeyaxliajwa. Samata, Abram, pejjiw suapich, malechapi tres reyes, japi pejsoldawbej. Asew dükp wüt weliajwa, Abram, pejjiw suapich, nakiwa kawħaduk padaelmajiw. Jawüt, dükpi fulpa'aspi Hoba paklowaxxotde, Damasco paklowax pejnortelel. ¹⁶ Do jaxotde puexa pejme noti padaelmajiw xalaen Sodoma paklowaxxotdin. Abram bu'wia wüt pajian Lot, jawüt puexa Lot pejewpi pejme noti. Do jawütbej, puexa woeyapi Lotxot, japon pejewpi. Bu'wiabejpon asew jiw, malis watho!

Melquisedec kawħajanpox Dios, Abram kajachawaesliajwas Dios

¹⁷ Jawħx, Abram nawia'an wüt, malecha xot rey Quedorlaomer, asew, tres reyesbej. Jawüt Abram nawia'an wüt, pejjiw suapich, ma jawħtlap-is Sodoma paklowaxpijin rey, fułaechon xabu'kusliajwa Abram Save yoxot.

Japayo asawul, Rey Pejyo. ¹⁸ Jaxotlap-is rey Melquisedec, japon Salem paklowaxpijin rey. Japon xafol vino, malis pan, Abramliajwa. Rey Melquisedec, japonlap Dios athüpjin pejsacerdote.

¹⁹ Rey Melquisedec jüm-aech ampox Abramxot:

“Dios, athüpjin, thatbaxo tulaelpon, ampathat suapich,
japonlap nej kajachawaes pomatkoicha xam!”

²⁰ Puexa jiw nej jüm-aecha ampox: “Xam xabich pachaemam” —nej aechapi Dios, athüpjinliajwa, japonlap kajachawaet xam chiekal puexa malechaliajwam nadaelmajiw! —aech rey Melquisedec Abramxot.

Dolis rey Melquisedec japoampox jüm-aech wüt, jawüt Abram dijan diezmħaxtje puexa padaelmajiw wenoti. Jawüt, Abram chaxdut kaemħaxt rey^b Melquisedecliajwa. ²¹ Do jawħx, Sodoma paklowaxpijin pejrey, jüm-aechon ampox Abramxot:

—Tadaelmajiw puexa notpoxan tajpklowaxxot, jipaxon puexa xam xanmande! Pe jiw, tajpklowaxpijiw, jnawwoeyam! —aech rey, Sodoma paklowaxpijin, Abramxot.

²² Pe jawüt Abram jümnot wüt, jüm-aechon ampox:

—Xan diachwħajnakolax chiekal jüm-an ampox Dios chiekal najumtaelajwa, japon athüpjinpon, tulaelpon thatbaxo, ampathatbej:

²³ Xan chinax kaeyax xalaeyaxinil nejewpi. Chinax xalaeyaxinilbej kae-hilomħat. Chinax xalaeyaxinilbej kaetuakxajoelamuat. Samata, xamlap najumchiyaximil ampox xanliajwa: ‘Abram kimaenk xan tejewtat’ —chiyaximil xanliajwa. ²⁴ Xanliajwa pachaema-el, me-ama tejewkola wüt, jachiliajwan asan pejew. Tamak xaelpoxankal, japoxxalliajwa xan, me-ama puexa notx wüt, ja-an. Pe tajnachala, xanxoti, iżjapi nej xalae japoampox pejewliajwa xalaeliajwa pejbachan poxade! Japi trespi, kaen pawül Aner. Asan pawül Escol. Asan pawül Mamre —aech Abram Sodoma paklowaxpijin reyxot.

Dios chajia chawħajnajüm-aech asamatkoi Abram pijow paxuħaxaelpox

15 Do jawħx, Abram masoxtat, pajut chiekal taenpon Dios me-ama xamoejsaxtat taen wüt, ja-aechon. Jawħtlap, Dios jüm-aech ampox:

^b 14.20 Japoampox is wüt, chaxdutpox pawül ‘diezmo’.

—Abram, ¡xam nabej nejlewle!
nadaelmajiwliajwa, xanlap nejtaxchalnan!
Xam chaxduiyaxaelen, xabich pachaempox,
xam chiekal naexasitam xot xan jum-anpoxan
—aech Dios Abramxot, masoxtat taen wut me-
ama xamoejt ja-aech wuton.

²⁻³ Pe, Abram jumnot wut, jum-aechon
ampox Diosxot:

—Tajpaklon, ¡xanliajwa japoxt chiekal
pachaema-el, xam nachaxdusaxaelampox
xabich pachaempox! Xam najut chiekal
taenam xan xijinlpo. Asamatkoi, xan tux
wut, tamakan Eliezer, Damasco paklowaxpijin,
puexa tejew xanmanaxael —aech Abram
Diosxot.

⁴ Dios jumnot wut, jum-aechon ampox
Abramxot:

—Japoxt jachiyaxil xamliajwa. Xam nejewpi
asamatkoi naxulankolan, puexa japoxt
xanmanaxael. Asan nosaxil xam tejew —aech
Dios Abramxot.

⁵ Do jawut, Dios to'a Abram nakolsliajwa
tathoetade. Jaxotde wut, Dios jum-aech ampox
Abramxot:

—¡Natachaemsmich athu chiekal
taeliajwam itthaej! ¿Diachwuajnakolaxkat
xam xajupaximil xajuiliajwam itthaej, xabich
pin-iakolapi? Malap-is jachiyaxael asamatkoi
namojiw xam nejwalela. Japi xabich pin-
ikolaxael namojiw —aech Dios Abramxot.

⁶ Do jawut, Abram chiekal naexasit xoton
Dios, Dios jum-aech ampox. Samata, Abram
xabich pachaem wut, ja-aechon, Dios taen wut
Abram. ⁷Dioslap jum-aech ampox Abramxot:

—Xanlap Diosnan. Xam buflaenxponan
pawulxot Ur, Caldea tajnjuxotdin,
pasliajwam ampatuajnu, Canaán tajnjuxot.
Ampatuajnulap xam chaxdusaxaelen,
namojiwbej —aech Dios Abramxot.

⁸ Abram wuajnachaemt wut, jum-aechon
ampox Diosxot:

—Tajpaklon, ¿xankat machiyaxaelen,
chiekal matabijsliajwan ampatuajnu
tajtajnjuyaxaelpox? —aech Abram Diosxot.

⁹ Do jawut, Dios jum-aech ampox Abramxot:

—¡Xanliajwa xalaeman kaen
pakxulanpawis, malis kaen cabrapawis, malis
kaen ovejapoi, kaenanula japi choef, tres
waechanpi! ¡Nawexalaemanbej a-ut, pinjin,
malis a-uxulan! —aech Dios, to'a wuton
Abram.

¹⁰ Do jawut, Abram japi choef buflaen wut
Diosliajwa, xua'aton. A-u xapat wut, babejpon
a-ut. Jawut, matnoch tawakapon choef.
Choeftafachan, kolelejje, owafulon. Pe a-ut

tawaka-elon. ¹¹ Do jawut, pawi matwujasik
thutha pask pawi xaeliajwa. Pe Abram japi
thuthan tadukt, xaesamata pawi.

¹² Juimt xabich tuila wut, Abram xabich
moejt. Do jawut, chalechkal itkuatax
masajiach Abram. Jawut, Abram xabich
pejlewla. ¹³ Do jawut, Dios jum-aech ampox
Abramxot:

—Namojiw asatujnuxot duilaxael
asajiw pejtuajnuxot cuatrocientos waechan.
Japatujnuxot namojiw esclavos kiladofaxaes
japatujnupijiw. Xabich pin-iawaechan
nabijasaxaeli japatujnupijiw pijaxtat. ¹⁴ Pe
jawux, xan kastikaxaelen japatujnupijiw.
Namojiw japatujnuxot chijia wut, xabich
xalaeyaxael ommaenkpxoxan, japatujnupijiw
malech chaxduiyaxaelspoxan. ¹⁵ Xam
laejaxaelam pin-iawaechan. Samata, xabich
pati'nam tuxaxaelam bu'wujanjlaxtat.
Do jawux, xam muthsaxaeli. ¹⁶ Xabich pin-
iawaechan, cuatrocientos waechanwux,
namojiw chijiyaxael japatujnuxot duilaliajwa
ampatuajnuxot. Japamatkoitat, xan tajutlap
kajachawaesaxaelen japi malechaliajwa
amorreos japi wujajna chijialajwabej
ampatuajnuxot, amorreos xabich babijaxan is
xot —aech Dios Abramxot.

¹⁷ Do jawux, Dios naksiyax buxtoet wut
Abramxot, jawut, itku'nik wut, chiekal
masoxtat natulaelt, me-ama baext pinjit,
jasot. Japabaextuxot itdelan oel. Samata,
japot, baext, itnum nakola. Jaxotbej
chalechkal masoxtat natulaelt, baenthnaeya
jasox tamdadutpox. Japoxt natulaela wut,
choef tawakasp, nataela-owastuchakaldik,
xendikox. ¹⁸ Jawutlap, Dios jumdt isliajwa
convenio Abramxot. Jum-aechon ampox:

—Ampatuajnulap namojiw xan
chaxdusaxaelen. Chaxdusaxaelen Egiptolajt
matdukafulxot hasta nawel pinjiyax, Eufrates
nawelxotdin. ¹⁹⁻²¹ Ma ampamatkoian, asew
jiw duil japatujnuxot. Japatujnupijiwxot,
kaemut pawul ceneos. Asamut pawul
cenezeos. Asamut pawul cadmoneos. Asamut
pawul hititas. Asamut pawul ferezeos. Asamut
pawul refaitas. Asamut pawul amorreos.
Asamut pawul cananeos. Asamut pawul
gergeseos. Asamut pawul jebuseos.

Ismael nalaeltpox, japonlap Abram paxulan
(Rm 9.7-9; Gal 4.21-30)

16 Abram pijow, Sarai, naxulaxil,
nafoena xot. Samata, tanxulaxilow
pamal Abram. Pe Sarai kaepow pej-esclava,
japow Egipto tajnjupijow. Japow pawul Agar.

²Samata, Sarai jum-aech ampox pamaxot: “Abram, xan naxuw laxinil, Dios nafoenat xot. Pe, xam to'ax moejslajwam, tamakow Agar suapich. Ja-aech wut, japoow paxuchaxael wut, xan, japoow yamxuch, me-ama taxulankolan wut, jachiyaxael” —aech Sarai to'a wutow Abram.

Do jawut, Abram ow-aech Sarai to'aspox.
³Do jawut, Sarai fuлаech pamakow buflaeliajwa Abram poxadin, japoow, me-ama Abram pijow wut, jachiliajwa. Japoxlap ja-aech, duil wuti diez waechan Canaán tuijnuxot. ⁴Do jawut, Abram moejton, Agar suapich. Do baxael, Agar moejow. Japoow pajut chiekal matabijt wut moejowpox, jawutlap Agar sitae-ellisow Sarai. ⁵Japox ja-aech wut, Sarai lot wut, jum-aech ampox pamal Abramxot:

—Xamlap nejb'u'wujan, Agar nasitae-eliajwa. Xan tajut japoow buflaechx xamxot wiasliajwan, me-ama nijow wut, jachiliajwam. Pe, japoow ma amwut, paxuchaxael xot, nejchaxoel wut, jum-aechow ampox: ‘Xan kaes pachaeman. Me-ama tajpaktow Sarai, jachi-enil’ —aechow, nejchaxoel wut. Xam najut chiekal matabijtam Abram. Diosliajwa japoow pachaema-el, xam boejlachliajwam japoowliajwa —aech Sarai, lot wutow Abram.

⁶Abram jumnot wut, jum-aechon ampox pijow Sarai:

—¡Xan chiekal nanaewe'e! Xam japoow nejesclava. Samata, ¡xamliajwa pachaempox isde Hagarliajwa! —aech Abram pijow Saraixot.

Do jawut, Sarai xabich kaes tato'al nabichax pamakow Hagar. Samata, jawut, Agar najaet Saraixot. ⁷Hagar atuaj wut, Dios pej-ángel natulaelt xabu'kulsoliajwapon Hagar pajilaxxot, min nakakolsinxot. Japamin nakakolsinxot, jaxot nuamt fulaechpot Shur poxaliajwade. ⁸Jaxotde Dios pej-ángel wuajnachaemt wut, jum-aechon ampox Hagarxot:

—Agar, Sarai pej-esclava, ¿amxotkat xam fuлаeman? ¿Ampoxaxaemchkat? —aech Dios pej-ángel wuajnachaemt wut Agar.

Agar jumnot wut, jum-aechow ampox Dios pej-ángelxot:

—Xan najaetx tajpaktow Saraixot —aech Agar jumnot wut Dios pej-ángel.

⁹Do jawut, Dios pej-ángel jum-aechon ampox:

—¡Xam kaxa nawia'mich nejpaktow poxade! ¡Nejpaktow jum-aechpox xam chiekal naexasi'e! —aech Dios pej-ángel nawias to'a wuton Agar.

¹⁰Dios pej-ángel pejme jum-aech ampox Hagarliajwa:

“Xan kajachawaesaxael xam xabichaliajwa namojiw. Japi xabich pin-iakola wut aton xajupaxil japi xajuiliajwas.

¹¹Xam ma amwut moejwam. Naxulan nalaelt wut, jwelduim Ismaelwultat, Dios chiekal jumtaen xot, nejnabijasax kawuajnam wut!

¹²Naxulan jiw naexasislanaxael. Japonlap puexa jiw nejweslaxaeson. Ma-is japon nejweslaxael jiw. Japon tamach atuaj dukaxael, pejjiw suapich” —aech Dios pej-ángel Agarxot.

¹³Agar nejchaxoel wut, jum-aechow ampox: “Xan tajut chiekal taenx Dios. Pe nakiowa, laejax” —aechow, nejchaxoel wut. Samata, jawut japoow jaxot jum-aech ampox Diosliajwa: “Xamlap Diosnam, nataenamponam, natataeflamponambej” —aechow Diosliajwa.

¹⁴Samatalap, japaminmuth pawul “Dios nataenpon xan, pomatkoicha dukpon, japon pejminmuth”. Japaminmuth chiekal patutat naman Cadesxot, Beredxotbej.

¹⁵Do jawut, Hagar nawiato Sarai poxade. Do baxael wut, paxulan nalaelt. Faenpow Abram paxulan. Abram wulduw paxulan Ismaelwultat.

¹⁶Ismael nalaelt wut, Abram ochenta y seis waechan.

Dios wulxaliaxtpox Abram pejwul (Rm 4.1-22)

17 ¹⁻²Abram noventa y nueve waechan wut, Dios pajut chiekal natulaelt wut Abramxot, jum-aechon ampox Abramxot:

—Abram, xamlap Diosnan, puexaliajwa xabich mamnikaxponan. Kaematkoisful xam chiekal naexasitam wut xan, xam is-emil wutbej babijaxan, ja-am wut, xan isaxaelen convenio xamxot. Xam kajachawaesaxael xabich pin-iakolaliajwa namojiw —aech Dios Abramxot.

³Do jawut, Abram brixtat nuk Dios wuajnalel sat makxabijnalajwadik. Jawut, Dios jum-aech ampox Abramxot:

⁴⁻⁵—Convenio xamxot isaxaelenpox, ampoxlape. Xam kajachawaesaxael xabich pin-iakolaliajwa namojiw, japi xabich pin-iamutaxael. Ma amwut, xam kaes nawulaxil Abram. Ma amwut, xam nawulaxiel Abraham, xabich pin-iamutpijiwlajwa xamlap japi puexa pejchapamnaxaelam xot. ⁶Xan kajachawaesaxael xabich pin-iakolaliajwa namojiw. Asew japidot reyes nadofaxael. Namojiw xabich pin-iamutaxael. Kaenanula pejmutan suapich pejtuañuchanaxaeli.

⁷Convenio xamxot isaxaelenpox, japoxti diachwuajnakolax isaxaelen xamxot, naxixotbej, namojiwxotbej. Xanlap nejDiosnaxaelen pomatkoichaliajwa. Xanbej namojiw pejDiosnaxaelen pomatkoichaliajwa. ⁸Xanlap chaxdusaxaelen xam ampatuajnu, Canaán tuajnu, ma amwtjel dukamtuajnu. Ampatuajnu lap chaxdusaxaelenbej namojiw pomatkoichaliajwa. Xanlap japi pejDiosnaxaelen —aech Dios Abrahamxot.

⁹⁻¹¹Dios kaes jum-aech ampox Abrahamxot:

—Xamlap chiekal naexasisaxaelam jumchiyaxaelenpox, namojiwbej. Xamal, poejiwam, circuncidaxaelam. Circuncidaxaesbej puexa xamalxot duilpi. Japoxti circuncidax xamal nejkiowa-elalijwa japoxti tajconvenio, xamalxotpox, jumdutxpox. ¹²⁻¹³Ma amwt, japoxti isaxaelam, asamatkoiliajwabej. Puexa poejiw xamalxot nalaelapi, japi circuncidaxaes, ocho matkoiyan wt nalaelapoxan. Jachiyaxaelambej puexa poejiw, esclavospaxi. Xamal circuncidam wt, japoxti itpaeyam tajconvenio, pomatkoichaxaelpox xamalxot. ¹⁴Pe nejweslapon circuncidaliajwas, japon aton jnej chajiy xamalxot, naexasis-el xoton tajconvenio! —aech Dios Abrahamxot.

¹⁵Dios kaes jum-aech ampox Abrahamxot:

—Ma amwt nijow, kaes pawulaxil Sarai. Ma amwt nijow pawulaxael Sarai. ¹⁶Xan tajlejentat koechax isaxaelen japoowliajwa. Asamatkoi, xam naxulaliajwa nijowxot. Diachwuajnakolax jasoxtat xan kajachawaesaxaelen nijow. Japoowlap pejchapae'axael xabich piniamutanipliwliajwa. Japow pamojiwxot, asew, reyesaxael, xabich jiw tato'laliajwa —aech Dios Abrahamxot.

¹⁷Abraham japoxti jumtaen wt, brixtat nuk wt, sat makxbijindik. Do jawt, Abraham jumcch boejlach xafafol wt, jum-aechon ampox: “Aton cien waechanpon, me-ama xan, jason, jason atonkat pijow tanxuwlaxa? Ma-is tajow, Sara, noventa waechan. Japoowlis wetoeps naxuwlax” —aech Abraham, boejlach xafafol wt. ¹⁸Do jawt, Abraham jum-aech ampox Diosliajwa:

—Xanxot najumdutampox, convenio, xan wuljowx japoxti isliajwam taxulan Ismaelxot —aech Abraham Diosxot.

¹⁹Do jawt, Dios jumnot wt, jum-aechon ampox Abrahamxot:

—El, Abraham! Xan jum-anpox, diachwuajnakolax isaxaelen xamliajwa. Nijow Sara naxulwaxael. Japoch, xaljamch, nalaelt

wt, jxam wulduiyaxaelam Isaacwultat! Japonxot, pamojiwxotbej, xan isaxaelen jumdutxpox pomatkoichaliajwa. ²⁰Xan tajut chiekal matabijtax xam xabich nejchaxaoel ampox naxulan Ismaellajwa. Samatabej, kajachawaesaxaelen naxulan Ismael. Japonbej xabichaxael paxi, pamojiwbnej. Ismael paxipoejiw, docepi, japi paklowchiwaxael. Japon pamojiw xabich pinamutaxaelbej. ²¹Pe xan, isaxaelen tajconvenio naxulan Isaacxot. Sara paxuchaxael, asawaech toepax-wuajna —aech Dios Abrahamxot.

²²Dios naksiyax buxtoet wt Abrahamxot, jaxot Dios chijia. ²³Japamatkoitat, Abraham circuncida wt Ismael, jawt puexa pamakjiwbej circuncidapon. Asew japixti nalaelapi japonxot, asew japixti wuajtaspibej platafachantat. Puexa japi poejiw circuncidapon, me-ama Dios kito'as circuncidaliajwa. ²⁴Abraham noventa y nueve waechan wt, japon is circuncidas. ²⁵Japamatkoi wt, Ismael trece waechan wt, circuncidaspon. ²⁶Jawt, japi kolenje circuncidas kaematkoitat. ²⁷Jawtbej, puexa poejiw circuncidas, japi nabisti Abrahamliajwa.

Abraham dukxot Dios paskpox

(Rm 9.7-9; Heb 11.11-12)

18

Asamatkoi, Dios pajut chiekal natulaelt Abrahamxot pasliajwasik. Jawt, Abraham ek naechanbuxfalxot. Jaxot majt aton duk, pawulpon Mamre. Abraham ek pejcarpabafaxot, juimt matnoch ek wt. ²Jawt, chalechkal Abraham taen tres poejiw, masoxtat nuil wt Abraham wuajnalel. Taen wton japi poejiw, Abraham kamta nancha bu'kusliajwapon japi poejiw. Do jawt, Abraham brixtat nuk wt, sat makxbijindik japi wuajnalel itpaeliajwa sitaeyax japiajwam. ³Jawt, Abraham jum-aech ampox japi tres poejiwliajwa:

—Tajpaklochiw, jmatnoch nabej xena!

—Xan nataefalde! Xanlap amxotx xamal kajachawaesliajwan. ⁴Xamalliajwa pachaem wt, xan to'axaelen tamakan japon mint wuljaelajwa xamal tuakkiasliajwam.

Do jawt, jkaesuapich damlathuldefuk ampanaebuxfalnajelanxot! ⁵Xamal patam xot xan dukxxot, xan wuljaesaxaelen naxaeyaxan xamal xaeliajwam, mamnikaliajwam, pejme folam wt —aech Abraham japi tres poejiwxot.

—Japi jumnot wt, jum-aechi ampox Abrahamxot:

—Xam jum-ampox pachaem xanalliajwa
—aechi jumnot wut.

“Dolis japi damlathul wut
naechanbuxfalkot, Abraham lech wut
pejcarpaba, jum-aechon ampox Saraxot:

—¡Xathilde pan isax! ¡Harinabelin, veinte
kilos, chaxlaeman, kaes pachaembelin, pan
isliajwam! —aech Abraham kito'a wuton pijow
Sara.

“Do jawut, Abraham najae'e pejew pak
poxade. Jaxotde ifteton pakxulan, kaes
pachaempon. Jawut, Abraham kito'a
pamakan paxulan jeltisan xua'laliajwapon.
Pamakan xabich xathilt pakxulan chabosax.

“Puexa chiekal toejaf wut, Abraham xalaen
chabowawi. Xalaenbejpon cuajada, leche, japi
tres poejiw xaeliajwa. Abraham xalwuajcho-
ot naxaeyaxan japi wuajnalel. Naebuxfalkot
Abraham pajut chaxduw naxaeyaxan japi
xaeliajwa. Do jawut, japi poejiw xael wut,
Abraham nukon jaxot, japi asax wewe'pas
wut, kamta wuljaesliajwa.

“Japi kaechatoel wut, me-ama matabijs-el
wut, ja-aechi, wuajnachaemt wuti Abraham.
Do jawut, jum-aechi ampox wuajnachaem
wuti Abraham:

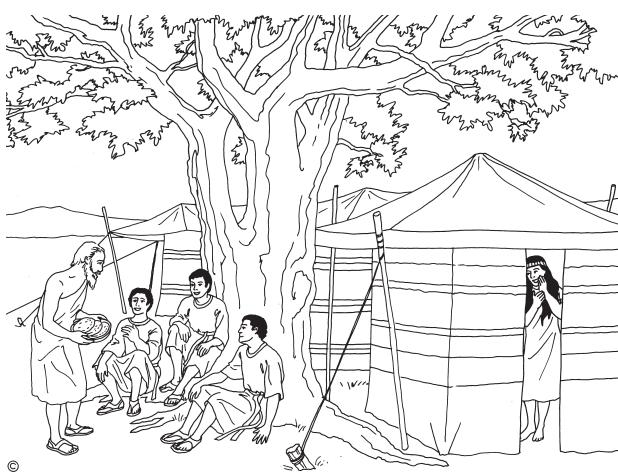
—¿Amxotkat nijow Sara? —aechi
wuajnachaem wut Abraham.

Abraham jumnot wut, jum-aechon ampox:

—Japow carpabatat ek —aech Abraham
japixot.

“Do jawut, trespixot kaen jum-aech ampox
Abrahamxot, japonlap chiekal Dios. Japon
jum-aech ampox:

—Asawaech toepax-wuajna, xam pejme
taenx wut, jawut nijow Sara paxulchaxael
—aechlap, Dios pajut chawuajnajum-aech wut,
Abrahamxot.



(Génesis 18.9-15)

Japi nospaei wutfuk, Sara puexa
chiekal naewet wut, jumtaenpow, jawut
nuk xotow carpabafafalel, Abraham
pejwuchakal. ¹¹ Abraham, Sara suapich,
xabich pakdiachiwpi. Samata, Sara pejlawpox
wetoepslisow. Samata, naxuwlaxilisow.

¹² Samata, Sara kaes xafolatisaxilow
xafolalajwa. Jawut, nejchaxoel wut,
jum-aechow ampox: “Xan xabich pati'wan
naxuwlalajwan. Tamalbej xabich pati'in.
¿Machiyaxaelkat xan nejchachaemlaliajwan,
moejtax wut, tamal pati'in suapich?”
—aechow pejnejchaxoelaxtat. ¹³ Pe Dios jum-
aech ampox Abrahamxot:

—¿Ma-aech xotkat Sara jumch xafafol?
¿Japowkat naexasis-el paxulchaxaelpox, kaes
xabich pati'ow wut? ¹⁴ ¿Jjilkat Dios isaxilpox?
Asawaech toepax-wuajna wut, xan pejme
pasaxaelen. Jawut, Sara paxulchaxael,
me-ama xan chajia jum-an —aech Dios
Abrahamxot.

¹⁵ Sara japoxtaen wut, xabich jumch
pejlelapow. Jawut, xanalia wut, jum-aechow
ampox:

—Xan xafafola-enil —aechow xanalia wut.

Pe Dios jum-aech ampox:

—Diachwuajnakolax xam xafafolam —aech
Dios Saraliajwa.

Abraham naksiyapox Diosxot Sodoma paklowaxpijiw weliajwa

¹⁶ Do jawux, japi tres poejiw, pati Abraham
dukxot, fulaeyax tħadutli Sodoma
paklowax poxade. Abraham fulchalach japi
kijachaliajwa. ¹⁷ Do jawut, Dios nejchaxoel
wut, jum-aechon ampox: “Xan jumchiyaxaelen
Abrahamxot isaxaelenpoxliajwa. ¹⁸ Abraham
xabichaxael pamojiw. Japi pinamutaxaelbej.
Pejsoldaw xajupaxaelbej malechaliajwa
padaelmajiw. Asamatkoi, Abraham pijaxtat
xan kajachawaesaxaelen puexa ampathatpijiw.

¹⁹ Xanlap makafitx Abraham tato'laliajwa
paxi, pamojiwbej, japi naexasisliajwa
tajtato'laxan. Japilap isaxael pachaempoxan,
diachwuajnakolaxpoxan. Ja-aech wut, xan
isaxaelen puexa jumdutxpoxan Abrahamxot”
—aech Dios, nejchaxoel wut Abrahamxot.

²⁰ Do jawut, Dios jum-aech ampox
Abrahamxot:

—Xan jumtaenx asatuajnūchanpijiw xabich
wultaenpox Sodoma paklowaxpijiwliajwa,
Gomorra paklowaxpijiwliajwabej, xabich
babijaxan ispojan. ²¹ Samata, ma amwut, tajut
chiekal japoxtaechan tajut chiekal taeliajwan,
diachwuajnakolax xabich wut pejbabijaxan

ispoxan, o, xabicha-el wüt. Ja-aech wüt, matabijsaxaelen. Japox diachwüajnakolax wüt, puexa Sodoma paklowaxpijiwlajwa, Gomorra paklowaxpijiwlajwabej, toejaxaelen. Japi pejpaklowaxanbej chiekal toejaxaelen —aech Dios Abrahamxot.

²² Do jawüt, trespixot, kolenje, wüajnade fülaech Sodoma paklowax poxade. Pefük Abraham kaweta Diosxot. ²³ Jawüt, Abraham kaes mox chiekal soepande Diosxot wüajnachaemsliajwa. Jawüt, jüm-aechon ampox:

—¿Xamkat toesaxaelam jiw pachaempi, toetam wüt jiw babejchiw? ²⁴ Japapaklowaxxot duil wütcincuenta jiw, pachaempi. Ja-aech wüt, ¿xamkat nakiowa puexa paklowaxpijiw toesaxaelam, pejpaklowaxbej? Cincuenta jiw, pachaempi, wüt japi pijaxtat, ¿xamkat beltaeyaximil jiw japapaklowaxpijiw, japi pejpaklowaxbej? ²⁵ Xam toesaxaelam wüt jiw pachaempi, babijaxan ispi süpich, jachiyaxaelam wüt, ¡japox pachaemaxil! Pachaempi toetam wüt, japi, me-ama babijaxan ispi wüt, jachiyaxaelam toetam wüt. ¡Xam jasox isaximil, diachwüajnakolax xam Juezkolnam xot pothatatpijiwlajwa! ¡Xamlax isde pachaempox! —aech Abraham Diosxot.

²⁶ Do jawüt, Dios jümnot wüt, jüm-aechon ampox Abrahamxot:

—Sodoma paklowaxxot cincuenta jiw duil wüt, pachaempi, japi pijaxtat beltaeyaxaelen puexa jaxotde duili —aech Dios Abrahamxot.

²⁷ Do pejme Abraham jüm-aech ampox Diosxot:

—¡Xan nabeltaem, xam kaes wüajnachaemtpoxliajwa! Xan tajut chiekal matabijtax atonankalpox. Matabijtaxbej xamlax Diosnam. ²⁸ Pe we'p wütbej cinco jiw, pachaempi, pasliajwa cincuenta jiw, ¿xamkat nakiowa puexa japi jiw toesaxaelam? —aech Abraham wüajnachaem wüton Dios.

Do jawüt, Dios jümnot wüt, jüm-aechon ampox Abrahamxot:

—Sodoma paklowaxxot cuarenta y cinco jiw pachaempi wüt, xan toesaxinil paklowax —aech Dios Abrahamxot.

²⁹ Abraham xabich nakiowa wüajnachaem wüt, jüm-aechon ampox Diosxot:

—Asbuuan jümch cuarenta jiw pachaempi wüt, ¿xamkat nakiowa toesaxaelam japi jiw, pejpaklowaxbej? —aech Abraham Diosxot.

Dios jümnot wüt, jüm-aechon ampox:

—Cuarenta jiw, pachaempi wüt, xan toesaxinil japi jiw, japi pejpaklowaxbej —aech Dios.

³⁰ Do pejme Abraham jüm-aech ampox Diosxot:

—¡Xam nabej nalale' xanliajwa, kaes xabich wüajnachaemtax xot! Pe xan pejme wüajnachaemsaxaelen. ¡Xamkat machiyaxaelam, treinta jiw pachaempi wüt? —aech Abraham Diosxot.

Dios jümnot wüt jüm-aechon ampox:

—Japapaklowaxxot hasta treinta jiw, pachaempi, wüt, xan toesaxinil japi jiw, japapaklowaxpijiw, japapaklowaxbej —aech Dios.

³¹ Abraham nakiowa wüajnachaemt wüt, jüm-aechon ampox Diosxot:

—Tajpkalon, xan xabich tadala xam kaes wüajnachaemsliajwan. Pe nakiowa, wüajnachaemsaxaelen. ¡Xamkat machiyaxaelam, veinte jiw, pachaempi, wüt japapaklowaxxot? —aech Abraham Diosxot.

Dios jümnot wüt jüm-aech ampox Abrahamxot:

—Veinte jiw, pachaempi, wüt, xan toesaxinil japapaklowax —aech Dios.

³² Abraham nakiowa wüajnachaemt wüt, jüm-aechon ampox:

—Tajpkalon, ¡xam nabej nalale' xanliajwa! Ma kaes wüajnachaemsaxaelen. Do jawüx, xam kaes taliasaxinil. Diez jiw, pachaempi, wüt, ¿xamkat nakiowa toesaxaelam japapaklowax? —aech Abraham.

Dios jümnot wüt, jüm-aechon ampox:

—Hasta diez jiw, pachaempi, wüt, xan toesaxinil japapaklowaxpijiw. Toesaxinilbej japi pejpaklowax —aech Dios.

³³ Do jawüt, Dios naksiyax buxtoet wüt, Abraham süpich, Dios chijia jaxot. Abrahambej nawia'an pejcarpaba poxadin.

Dios toejafpox Sodoma paklowaxpijiw, Gomorra paklowaxpijiwbej
(Lc 17.28-29; 2 Pe 2.6-8; Jud 7)

19 Dolisdo', juimt tujop wüt, kolenje, wüajna fülaechpi, japilap Dios pej-ángelos, pati Sodoma paklowaxxot. Jawüt, Lot ek paklowax laleyaxxot, jiw natamejaxot. Lot taen wüt japi, nanchapon bu'küsliajwa. Jawüt, brixtat nukon japi wüajnalel, sat makxbabajnalajwa, itpaeliajwa sitaeyax japiajwa. ² Do jawüt, Lot jüm-aech ampox japi kolenjexot:

—Tajpkalochiw, ¡xamal xabuat tajba poxade, jaxotde tükakan kiasliajwam, moejsliajwambej! Jelow kandiawasap chajia foelwam xamal —aech Lot japi kolejexot.

Pe japi, kolenje, jumnot wut, jum-aechi ampox Lotxot:

—¡El! Xanal ma amxot chanlianaxaelen paklowaxthalaxxot —aechi Lotxot.

³ Pe nakiowa, Lot jumbisnik wut, japi baxael ow-aechlisi. Jawut, nakfulaechlisi Lot pejba poxade. Pat wuti jaxot, Lot kito'a pamakjiw chimianaxaeyax isliajwa japiliajwa. Jawut, isbejpi pan, levadurajila, pati xaeliajwa. Puexa chiekal toejaf wut, japi xaellisi.

⁴ Jelpati oela-el wutfuk moejsliajwa, puexa poejiw, Sodoma paklowaxpijiw, masajati Lot pejba. Japi poejiwxot, xabich pansiachiw, hasta kaes pakdiachiwpibej. ⁵ Japi pinjametat jum-aech ampox Lotliajwa:

—¿Amxotkat japi poejiw, pati nejbaxot ampamadoit? ¡Japi to'im tathoetadin! ¡Xanal japi bu'moejsasian! —aech japi jiw.

⁶ Lot nakolde wut, bafafa chiekal xatbe'ton. ⁷ Do jawut, Lot jum-aech ampox japiliajwa:

—Tajjiw, jjapox, xabich babijax, nabej is japiliajwa! ⁸ Xan koliowje taxulow. Japi chinax poejiw bu'moejs-esal. Japi jukaxaelen isasiampoxan isliajwam japiliajwa. Japi poejiw, tajbatat patpi, xan tadutx japi. Samata, jjapi mastaem! ¡Nabej is babijax japiliajwa! —aech Lot Sodoma paklowaxpijiwliajwa.

⁹ Pe japi jawut, jumnot wut, jum-aechi ampox Lotliajwa:

—¡Xam napi'e jaxot! ¡Xanal nawewe'pel asatujnupijin, me-ama xam, jason, xanal natato'laliajwa! Ma amwut, xanal kaes pejme xabich babijax isaxaelen xamlijwa. Me-ama xamxot patpiliajwa, jachiyaxinil —aech japi jiw Lotliajwa.

Do jawut, japi jiw fi'sabapi Lot bafafalel. Jawut, japi jiw moxde bafafa jalaliajwa, leliajwabej. ¹⁰ Jawut, Lotxot patpi, japi batutatpi, batuxotdin fafa'chapi. Ja-aech wut, Lot jaelti do'chaliaswadin batuledin. Lot batuxot wut, ba chiekal faka'lapi. ¹¹ Jawut, puexa, japi jiw tathoetat, chalechkal itliakal, Dios pej-ángeles kitis xot. Puexa, japi pansiachiw, pakdiachiwbnej, chiekal itliakal. Itliakal wut, japi xajupa-el faenaliajwa bafafa.

¹² Do jawut, jaxot pati jum-aechi ampox Lotxot:

—¿Xamkat kaes nejjiw ampapaklowaxxot? Nejjiw wut, ma amwut ¡tathoetel atuaj buflaem! ¡Puexa naxi, nafamjiwaxaelpibej, japiibej buflaem atuaj! ¹³ Xanal toejafaxaelen ampapaklowax. Dios wultaen ampapaklowaxpijiw, xabich babijaxan ispoxan. Samata, xanal nato'a chiekal toejafaliajwan ampapaklowaxpijiw, xabich babijaxan is xoti —aech japi, kolenje Dios pej-ángeles.

¹⁴ Do jawut, Lot fulaech koliowje paxulow pejbabijnowpi wuljaesliajwa. Japixot pat wut, jum-aechon ampox:

—¡Xabua'lejen! ¡Chijiamde ampapaklowaxxot! ¡Ampapaklowax Dios chiekal toesaxael! —aech Lot.

Pe Lot pafamjiwaxaelpilach, japi naexasis-el Lot jum-aechpox. ¹⁵ Do kandiawasap, nalianaful wut, Dios pej-ángel jum-aech ampox Lotxot:

—¡Thilde! ¡Xabu'lejen! Nijow, naxulow koliowje, buflaem paklowax tathoetel naktupa-elaliajwam ampi jiw suapich, xanal jiw kastikax wut ampapaklowaxpijiw! —aech Dios pej-ángelos Lotxot.

¹⁶ Pe Lot nejthis-el wut, Dios pej-ángelos makxfoslison jumch, Dios beltaen xot Lot. Jawut, bu'folbejpi Lot pijow, malis Lot paxulow, koliowje. Japi bu'fos paklowax tathoetel weliajwa. ¹⁷ Paklowax tathoetel wut, kaen Dios pej-ángel jum-aech ampox:

—¡Dukde weliajwam! ¡Kaxa nejkawulel nabej wultatae-am! ¡Nuilaximilbej yotat! ¡Xabua'de pinamuxan poxade, tupa-elasiam wut! —aech Dios pej-ángel.

¹⁸ Pe jawut, Lot jum-aech ampox kolenje Dios pej-ángelxot:

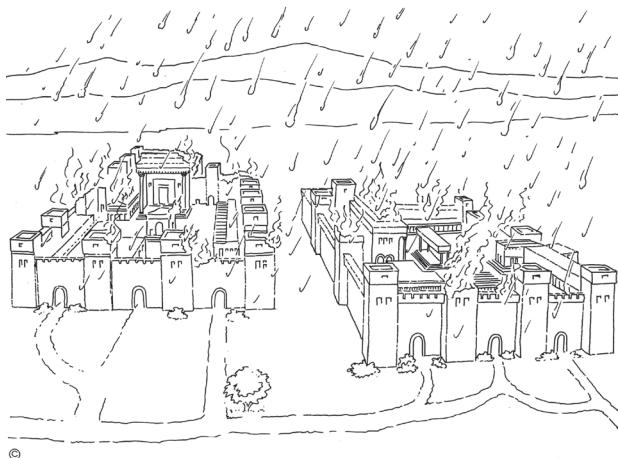
—¡El, tajpaklochiw! ¡Xan nabej nato'e pinamuxan poxade! ¹⁹ Diachwuajnakolax xamal xabich nakajachawaetam xan. Xamal xabich pachaemam, nabu'wiam xot xanal tupa-elaliajwan. Pe xanal pinamuxan poxade fulaeyaxinil, japamuxan xabich atuaj xot. Nuamfatat jit naulpasaxael xanal, xamal toejafam wut ampapaklowax. ²⁰ ¡Tae'nik! Amxot mox cha-aelpaklowaxach. ¡Nej jjapoxandax xanal weliajwan! Diachwuajnakolax japapaklowax, chaaelaxach —aech Lot.

²¹ Do jawut, Dios pej-ángel jum-aech ampox:

—Jumtaenx xam najum-ampox. Xam tapaeyaxaelen nawuljowampox. Samata, toejafaxinil japapaklowaxach. ²² ¡Pe bichakal fulaem kamta pasliajwamlejen japapaklowaxach! Xanalfuk toejafaxinil asapaklowaxan, xamal pas-emil wutfuk japapaklowaxach —aech Dios pej-ángel Lotxot.

Lot jum-aech xot ampox: “Japapaklowax, cha-aelaxach” —aech xoton, samata, japapaklowax pawul Zoar.

²³⁻²⁴ Juimt julan wut, Lot pat wut Zoar paklowaxachxot, Dios to'ik azufre tamdadutpi natacholnaliajwa, me-ama iam thilna wut, jachiliajwa Sodoma paklowaxxot, Gomorra



(Génesis 19.23-29)

paklowaxxotbej.^c ²⁵Jawut, Dios chiekal toejaf japapaklowaxan, puexa jiwbej, chiekal toejasfas. Dios toejafbej puexa yotatpi. ²⁶Pe Lot pijow wuchakal fol wut, kaxa kawulel wultataen wut, jawut japoowlap jaxot domt nadofa, naexusis-el xotow Dios pej-ángel jum-aechpox. Japox domt nadofapox, atow kabuan-aechpox. Pelis domtax.

²⁷Kandiawasap wut, Abraham pejcarpabaxot nakolt wut, fulaechon, majt, Dios suapich, nospaei poxade. ²⁸Jaxotde wut, taenpon Sodoma paklowax, Gomorra paklowabej, puexa jipayobej, puexa tuajnuchan xabich itnuman nakolapox. ²⁹Ja-aech japapaklowaxan, Dios toejaf wut majt Lot duk-paklowaxxot. Dios nejchaxoel xot Abraham wuljowpoxliajwa pachaempi toejafa-elaliajwa, Lot bu'wiapon, koliowje paxulow suapich, Dios toejaf wut japapaklowaxan.

Lot pamojiwpox, japilap moabitas nadofa, amonitasbej

³⁰Do jawux, Lot pejlewla kaes dukaliajwa Zoar paklowaxachxot. Samata, koliowje paxulow suapich, chijiapon jaxotde pinamuxwujaj poxade dukaliajwa paxulow koliowje suapich. Pinamuxxotlap Lot duk koliowje paxulow suapich, pin-iamatkoian duili japamuxwujajxot. ³¹Asamatkoi, Lot paxulow, matxoelapijow, jum-aech ampox pakowew, wachakalpijowxot:

—Xatis waj-ax xabich patilin. Asamatkoi, japon tñp wut, waelaxilon pamojiw. Ijlbej ampatuajnuoxot xatis nosliajwas poejiw, meama xatis wajkabuan wajxiliajwa. ³²Waj-ax chaxsaxasaxaes xatis bu'moejsliajwas. Ja-aech

wut, wajxiyaxael japon pijaxtat —aech matxoelapijow wachakalpijowxot.

³³Do japamadoitit wut, pax dñajti vino. Sextas wut, matxoelapijow nakmoejtow pax. Pe pax chinax japoxt matabijs-el, japoxt nak-ok wut, nant wutbejpox. ³⁴Kandiawa wut, matxoelapijow jum-aech ampox wachakalpijowxot:

—Kaeliw madoi, xan waj-ax nakmoejtax. Amwut ampamadoitat, waj-ax pejme chaxsaxasaxaes xam nakmoejsliajwam. Ja-aech wut, xatis koliowas wajxiyaxael waj-ax pijaxtat —aech matxoelapijow.

³⁵Do jawut, japamadoitit, pejme pax dñajti vino. Sextas wuton, wachakalpijow pax nakmoejt. Paxulow nakmoejt wut, pax chinax japoxt matabijs-elon. Tae-elbejpon, paxulow jaxot nant wut. ³⁶Ja-aech wut, Lot paxulow koliowje moejowpi pax pijaxtat.

³⁷Do baxael, matxoelapijow naxuwal wut, faenow poich. Japon pawul Moab. Baxael, japonlap asamatkoi, puexa moabitas pejchapamaxael. ³⁸Wachakalpijowbej naxuwal wut, faenow poich. Japon pawul Ben-ammi. Japonlap-is, baxael, asamatkoi, puexa amonitas pejchapamaxael.

Abraham patpox, rey Abimelec pejtuañuoxot

20 Do asamatkoi, Abraham chijiapon Mamrexot, jawut fulaechon Canaán tuajnu pejsurlede. Japatuajnu pawul Néguev. Do jaxotde, Abraham mox dukpon pawulxot Cades. Jaxotbej pawul Shur. Do jaxot kaesuapich matkoian, Abraham duk Gerar tuajnuoxot. ²Japatuajnuoxotlap Abimelec reypon, puexa Gerar tuajnupijiliwajwa. Jaxot Abraham duk wut, japon jum-aech ampox asew jiwliajwa: “Sara xan takoewow” —aech Abraham japi jiwliajwa. Do jawut, rey Abimelec japoxt wultaen wut, pejjiw tol'apon Sara buflaeliajwas japonxadin, rey Abimelec fisliajwa Sara. ³Pe japamadoitit, rey Abimelec xamoejt wut, Dios jum-aech ampox rey Abimelecxot: “Abimelec, xam fitampow, japoxt pamal. Samata, xam tñpaxaelam, japoxt fitamxot nijowliajwa” —aech Dios rey Abimelecxot.

⁴Pefuk rey Abimelec bu'moejs-el Sara. Samata, rey Abimelec jum-aech ampox Diosxot, xamoejt wuton: “Tajpaklon, ¿xamkat nejchaxoelam xan naboesliajwam, is-enil wut asax japoxt suapich? ⁵Abraham pajut

^c 19.23-24 Japi azufre, tamdadutpi, me-ama ia', kabuan-aechpi. Pe thinka-eli. Xabich xasaei.

chiekal jum-aech ampox xanxot: ‘Xan japow takoewow Sara’ —aech Abraham pajut xanxot. Ma-is Sara pajut chiekal jum-aech ampox xanxot: ‘Xan japon takoewan’ —aech Sara pajut xanxot. Samata, xan nejchaxoelx wut, jum-an ampox: ‘Xan isx pachaempox, Sara fisaxaelen wut’ —an xan, nejchaxoelx wut. Samata, xan babijax is-enil japiajwajwa’ —aech rey Abimelec Diosxot, xamoejt wuton.

⁶ Jawut, Dios jum-aech ampox, jumnot wuton rey Abimelec, xamoejt wut: “Xan chiekal matabijtax xam nejchaxoel ampox. Samata jtapae-enil xam bu'moejsliajwam japow, babijax isasamatam xanliajwa! ⁷ Ma amwut, jxam wia'e japon pijow! Japon atonlap xan tajprofeta. Samata, xam japow wiatam wut, japon aton xan nakawuajnaxael xam beltaelajwan kaes laejaliajwam. Pe xam wias-emil wut, ja-aech wut, diachwuajnakolax xam t'upaxaelam, puexa nejjiw suapich, nejtuajnupijiw suapichbej” —aech Dios rey Abimelecxot, xamoejt wuton. ⁸ Do kandiawasap wut, rey Abimelec nant wut, pamakan to'apon asew pamakjiw wulalaelajwa, puexa japi natamejlaliajwa japonxot. Dolisi, puexa chiekal natameja wut, rey Abimelec jalpaei xamoejtpox. Japi japoxtumtaen wut, xabich pejlewlapí Diosliajwa.

⁹ Do jawux, rey Abimelec pamakan to'a buflaelajwadin Abraham. Abraham bu'pach wut, rey Abimelecxot, rey Abimelec jum-aechon ampox Abraham:

—Xam xabich babijax isam xanalliajwa. ¹⁰ ¿Achababijaxkat xan matxoela isx xamliajwa, xan xabich natasalsliajwam xan tajbu'wuajanliajwa, puexa tajtuajnupijiw pejbu'wuajanliajwabej? Xam jasox isaximil amxot. ¹¹ ¿Achaxkat xam nejchaxoelam, japoxtumtaen wut xanliajwa? —aech rey Abimelec Abrahamxot.

¹¹ Do jawut, Abraham jumnot wut, jum-aechon ampox rey Abimelec:

—Xan nejchaxoelx wut, jum-an ampox: ‘Ampatuaijnupijiw chinax Dios sitae-el. Samata, xan naboesaxaeli tajow Sara fisliajwa’ —an xot, nejchaxoelx wut, japoxtum-an. Samata, xan japoxtumch jum-an ¹² Pe diachwuajnakolax, xan japow takoewow. Japow taj-ax paxulow. Pe japow asake-enpijow. Samata, pachaem xan japow fisliajwan, japoxtum xanal tajkabuan xot. ¹³ Dios nato'a wut xan nakolsliajwan taj-ax pejbaxot, xan japow buxto'ax, asatuajnuchanxot patx wut, japoxtumchiliajwa: “Xan japon pakowan”

—chiliajwapow xanliajwa —aech Abraham rey Abimelecxot.

¹⁴ Do jawut, rey Abimelec wiatlison Sara, Abraham pijow. Do jawutbej, rey Abimelec malech chaxduwpon Abraham. Japi malechpi, oveja, pak, malis jiw, japi jiw, Abraham pej-esclavoliajwa, poejiw, watho'bej. ¹⁵ Do pejme rey Abimelec jum-aechbejpon ampox Abrahamliajwa:

—Tajsatan chiekal najut taem! ¡Ma xamliajwa ipachaemdo' dukaliajwam nejjiw suapich, jaxot sat fi'e! —aech rey Abimelec Abrahamxot.

¹⁶ Rey Abimelec jum-aechbej ampox Saraliajwa:

—Xan chaxdusaxaelen nakoewan mil platafachan puexa jiw, xamxoti, pajut chiekal taeliajwa xam bu'wuajanjimilpox. Samata, chinax kaen aton jumchiyaxil babejjame xamliajwa, xam is-emil xot babijax —aech rey Abimelec Saraxot.

¹⁷⁻¹⁸ Do jawut, Abraham Dios kawuajan rey Abimelecliajwa, japon pijowliajwabej. Abraham Dios kawuajan wut, rey Abimelec boejthuspon xijilawaxae waechpox. Japoxtumwaxaebej rey Abimelec pijow boejthus. Boejthusbej rey Abimelec pamakjiw watho!. Samata, pachaemlisi naxuwlaliajwa. Japamatkoian wut, Sara buflaens wut rey Abimelec pejba poxadin, Dios tapae-el watho' moejwaliajwa, duili rey Abimelec pejbaxot.

Isaac nalaelpox (Heb 11.11-12)

21 Asamatkoi, Dios is jumdtupox Saraliajwa, me-ama chajia jumdtuton japoxtum. ² Samata, Sara moejow, Abraham xabich pati'in wut. Do baxael, Sara naxuwal, Dios chajia pejmarkamatkoi pat wut. Faenpow poich. ³ Abraham paxulan wulduw Isaacwultat. ⁴ Ocho matkoian wut Isaac nalaelpox, Abraham circuncida paxulan, me-ama Dios to'aspon. ⁵ Abraham cien waechan wut, Isaac nalaelt. ⁶ Samata, Sara pajutliajwa nejchaxoel wut, jum-aechow ampox: “Dios is koechax, xan xafafolaliajwan nejchachaemlax xot, puexa jiw japoxtumtaen wut, japijeb xafafolaliajwa, nejchachaemil xoti, xan suapich. ⁷ Puexa jiw chiekal matabijtax xan tanxuwlaxinilpox Abrahamliajwa. Pe nakiowa, xan naxuwlax japon paxulanliajwa, xabich pati'wan wut” —aech Sara pajutliajwa, nejchaxoel wut.

Agar chijapox, pax u lan Ismael suapich, Abrahamxot

⁸Isaac ti't wút, mit-feyax kaechakofal wút, Abraham pinjiyax fiesta is pax

u
lan Isaaclajwa. ⁹Pe fiesta wút Sara natachaemt wút, jumtaenpow Agar pax

u
lan, paw

u
lpon Ismael, japon jum-aech wút babejjamechan Isaaclajwa. ¹⁰Do ja-aech wút, Sara fulaech jumchiliajwapow Abraham. Jawút, jum-aechow ampox: "Hagar, japow esclava, ¡nej chajiye amxot, pax

u
lan suapich! ¡Puexa xam nejewpi, japoxtan kaen, wajxulán Isaac, pejwaxael! Xam asamatkoi, t^upam wút, jchinax kaeyax Ismael fisaxil nejew, japon esclava pax

u
lanxot!" —aech Sara palaeyajametat, pamal Abrahamxot.

¹¹Abraham xabich nejxaejwas Sara jum-aechpoxliajwa, Ismaelbej Abraham pax

u
lankolan xot. ¹²Pe jawút, Dios jum-aech ampox Abrahamxot: "¡Nabej nejchaxoel! nax

u
lan Ismaellajwa, penliajwabej! Nijow Sara jum-aechpox, ¡japoxtal ow-amde! Nax

u
lan Isaac xabichaxael pamojiw. Japon pamojiw, xam namojiwkolaxael xanliajwa, me-ama xan chajia jumdutx xamliajwa. ¹³Xan tajut kajachawaesaxael Agar pax

u
lan, paw

u
lpon Ismael. Japonbej xabichaxael pamojiw xabich pinam^utaxaeli, Ismaellap-is xam nax

u
lan" —aech Dios Abrahamxot.

¹⁴Do jawúx, kandiawasap wút, Abraham kaesuapich naxaeyaxan chaxduwpon Agar. Pabu'choxatatbej min chaxduton chaxlaelajwa. Abraham taka-oton japoxtan Agar pejtakaxot. Do jawút, Abraham to'a Agar chijiyalajwa, pax

u
lan suapich. Samata, jawút, japi chijia Abrahamxot. Japi chijia wút foli pajilaxxot matabijs-elaxtat, paw

u
lxot Beerseba. ¹⁵Min wetoeps wútli, xafolpox pabu'choxatat, japow waelt pax

u
lan cha-aelnaechbuxfalkot, xabich boejil xotlison minsit. ¹⁶Do jawút, kaesuapich atuaxach ekpow pax

u
lanxot. Agarliajwa pachaema-el taeliajwapow pax

u
lan t^upaxaelpox. Agar jaxot ek wút, Ismael, noeyax tuadutlison xabich minsila xot.

¹⁷Dios jumtaen yamxulán nowpox. Samata, Agar luekspow Dios pej-ángel jumchiliajwas ampox. Do jawút, Dios pej-ángel jum-aech ampox Agarliajwa: "Agar, ¿ma-aechkat? ¡Nabej nejlelewle! Dios jumtaen nax

u
lan nowpox.

¹⁸¡Nande! ¡Xabu'a'de nax

u
lan poxade! Jaxot patam wút, ¡nax

u
lan makxalaem! Asamatkoi, xan japon kajachawaesaxael xabichaliajwa pamojiw, japi pinam^utalajwa" —aech Dios pej-ángel Agarliajwa.

¹⁹Do jawút, Dios chiekal nejtae-aech Agar taeliajwa minm^uth. Do jawút, taenlisow minm^uth. Jawút, fulaechow min w^ulusliajwa pabu'choxa. Jawút, pabu'choxatat min xalaenpow pax

u
lan poxadin mint d^uajsliajwa. ²⁰Do baxael, Dios kajachawaet japon yamxulán chiekal ti'slaliajwa. Chiekal ti't wút, japon duk pajilaxxot, paw

u
lxot Parán. Japon xabich pachaem fadoeliajwa. ²¹Do asamatkoi wút, Ismael pen, Agar, japow jalwek pawis, Egípto t^uajn^upijow, Ismael pijowlajwa. Faen wútow pawis, Agar buflaen japow pakala dofaliajwapow.

Abraham, rey Abimelec suapich, japi najumduwpox islajwa convenio

²²Do asamatkoi wút, rey Abimelec fulaen nospaeliajwa, Abraham suapich. Rey Abimelec fulchalas Ficol. Japon Ficol, puexa soldaw-paklon, rey Abimelec pejsoldaw. Japi kolenje pat wút Abrahamxot, rey Abimelec jum-aech ampox Abrahamxot:

—Xanal chiekal matabijtax xam kajachawaet Dios. Samata, puexa xam isampoxan chiekal pachaem. ²³Samatabej, jdiachwuajnakolax xam najumdu'e Dios jumtaelajwa, xam is-elaliajwam babijax xanliajwa, taxiliajwa, tamojiwlajwabej! ¡Me-ama xan pachaeman xamliajwa, xamlap-is jachiyaxaelam xanliajwa, asew jiwliajwabej, ampatuajn^upijijwlajwa! —aech rey Abimelec Abrahamxot.

²⁴Abraham jumnot wút, jum-aechon ampox rey Abimelecxot:

—Diachwuajnakolax xan chiekal jumdutx xamxot, japoxt Dios chiekal jumtaelajwa —aech Abraham rey Abimelecxot.

²⁵Do jawútbej, Abraham jum-aech ampox rey Abimelecxot minm^uthliajwa:

—Namakjiw tajminm^uth pejminm^uth dofapi —aech Abraham rey Abimelecxot.

²⁶Rey Abimelec jumnot wút, jum-aechon ampox Abrahamxot:

—Xan chinax japoxt jumtae-enil. Hasta ma amwútjel, japoxt tajut chiekal jumtaenx. Xambéj kamta najumchi-emil, japoxt ja-aech wút xamliajwa. Samata, xan japoxt matabijs-enil, achan japoxt is —aech rey Abimelec Abrahamxot.

²⁷Do jawút, Abraham malech chaxduw rey Abimelec. Malechpi amplape, oveja, malis pak. Do jawút, japi kolenje convenio ispi.

²⁸Jawútbej, Abraham pejew ovejaxot, siete oveja dijanpon pejlel. ²⁹Abraham jasox is wút, rey Abimelec jum-aech Ampox Abrahamxot:

—¿Achax chiyaxaelkat xam isampox?
—aech rey Abimelec Abrahamxot.
 ³⁰ Abraham jumnot wut, jum-aechon ampox
rey Abimelecxot:

—Ampi oveja xam bu'folom wut, ja-aech
wut, xan tajut chiekal matabisaxaelen
xatis kaeyax chiekal nejchaxoespox. Ja-
am wutbej, xam asew jiw itpaeyaxaelam
diachwajnakolax ampaminmuth xan
tajminmuthpox, tajut kowxmuth —aech
Abraham rey Abimelecxot.

³¹ Samata, jaxot wulduws Beersebawultat,
japi kolenje jaxot najumduw xot Dios
jumtaelijwas. ³² Dolisi, convenioliajwa
chiekal kaenejchaxoelax wut Beersebaxot,
rey Abimelec, Ficol srapich, nawechpi
nortelel, pejjiw duil tuajnu poxade. ³³ Jaxotde,
Beersebaxot, Abraham kaenae muthton,
tamarisconae. Jaxotdebej Abraham Dios
kawuajan, Dios pomatkoichapon. ³⁴ Do
jaxot, Abraham pin-iawaechan duk filisteos
pejtuanjuxot.

Abraham xapaejtaspon Dios

(Hch 3.25; Heb 6.13-14; 11.11-12,17-19; Stg 2.21-23)

22 Do asamatkoi, Abraham xapaejtaspon
Dios. Dios japoq ja-aech jumch
chiekal taeliajwa diachwajnakolax Abraham
chiekal xanaboejt wut Dios. Samata,
jawut, Dios la wut, jum-aechon ampox
Abrahamliajwa:

—¡Abraham! —aech Dios.

Abraham jumnot wut, jum-aechon ampox
Diosliajwa:

—Xan ma amxotan —aech Abraham
Diosliajwa.

²Dios pejme jum-aech ampox
Abrahamliajwa:

—Naxulan, kaenkolapan, japon Isaac,
xabich nejxasinkapan, buflaem Moriah
tuajnu poxade. Jaxotde pa'mich wut, xam
itpaeyaxaelen pinjiyax muax. ¡Japamuxot
isde ofrenda xanliajwa! ¡Jaxotde naxulan
Isaac xua'laxaelam bosliajwam xan taj-
ofrendaliajwa! —aech Dios Abrahamxot.

Abraham ow-aech Dios kito'aspox.

³Dolis kandiawa wut, nalian wut, Abraham
chajia nansap wut, i tasiapapon. Do
jawux, Abraham bur mataku i xalaeliajwa.
Jawut, Abraham bu'fol kolenje pamakan.
Bu'folbejpon Isaac. Do jawut, Abraham
fulaech Dios jumtis poxade. ⁴Jawut foli, tres
matkoi, Abraham atuaj taen Dios jumtisxot.
⁵Jawut, Abraham jum-aech ampox kolenje
pamakanxot:

—¡Xamal amxot namaem! ¡Burbej
namanaxael, xamalxot! Xan, taxulan srapich,
kaes wujnade fulaeyaxaaechan. Jaxotde xanal
isaxaelen ofrenda Diosliajwa. Do jawux, xanal
pejme kaxa naweyaxaan —aech Abraham
kolenje pamakanxot.

—Do jawut, Abraham i chafiton burxotsik.
Jawut, taka-oton i paxulan Isaacxot. Dolis
Abraham follison, paxulan Isaac srapich.
Jitdel chaxfolon, malis cha-aelsierach. ⁷Jawut,
Isaac jum-aech ampox paxliajwa:

—¡Ax! —aechon paxliajwa.

Abraham jumnot wut, jum-aechon ampox
paxulanliajwa:

—¿Achaxkat, wua? —aech Abraham.

Isaac jumnot wut, jum-aechon ampox:

—Ama i, jitdelbej. Pe, ¿amekat cordero Dios
pej-ofrendaliajwa? —aech Isaac paxliajwa.

⁸ Abraham jumnot wut, jum-aechon ampox
paxulanliajwa:

—Dios nakchaxdusaxael cordero ofrenda
isliajwas —aech Abraham paxulanliajwa.

Dolisi fulaechlis.

⁹Pat wuti Dios jum-aechxot, jawut
Abraham ia' sumta-eful altar isliajwa. Do
jawux, i owapon altarmatwajtat. Do jawut,
Abraham paxulan muaxmatak wuton, oton
imatwajtat. ¹⁰⁻¹¹Xua'laliajwa wut paxulan
Dios pej-ofrendaliajwa, jawut Abraham
Dios luekson athasik. Dios jum-aech ampox
Abrahamliajwa:

—¡Abraham! ¡Abraham! —aech Dios.

Abraham jumnot wut, jum-aechon ampox
Diosliajwa:

—Xan ma amxotan —aech Abraham.

¹²Jawut, Dios jum-aech ampox
Abrahamliajwa:

—¡Naxulan nabej xua'le! Xan chiekal
matabijtax xam naxanaboejtampox, kamta



na-ow-am xot, nax̄ulan kaekolanpon x̄ua'lax kito'ax wut —aech Dios Abrahamliajwa.

¹³ Jawut, Abraham natachaemt wut, taenon kaen ovejapoi, mat-exawaet wut cha-aelnaedalanxot. Jawut, Abraham f̄ulaech oveja, mat-exawaetpon, jaelsliajwa. Abraham oveja jaelt wut, x̄ua'lapon. Jawut, Abraham bot oveja altarmatw̄ajtat jitat Dios pej-ofrendaliajwa. ¹⁴ Abraham j̄apam̄uax w̄ulduw ampaw̄ultat: “Dios nakchaxdut nakwewe'pox”. Samata, ma amwut, jiw nakiowa j̄um-aechfuki ampox: “Dios pejmuaxxot Dios nakchaxdut nakwewe'pox” —aechfuki.

¹⁵ Do jawut, Abraham pejme luekson Dios pej-ángel athuelsik. ¹⁶⁻¹⁷ Dios pej-ángel j̄um-aech ampox Abrahamliajwa:

—¡Naewe'e Dios j̄um-aechpox xamliajwa: ‘¡Nax̄ulan x̄ua'laxaelam taj-ofrendaliajwa!’ —an wut, xam kamta na-ow-am! Samata, xan j̄um-an ampox xamliajwa: ‘¡Xan tajut diachwuajnakolax xam kajachawaesaxaelen. Samata, xamxot j̄umdutx xabichaliajwa namojiw. Me-ama itthaej xabichpi thatbaxoxot, jachiyaxaellap-is namojiw. Me-ama thaejbelinbej xabich marbab̄'xot, jachiyaxaellap-is namojiw. Namojiw majt xabich nabeyaxael, padaelmajiw s̄uapich, japatw̄ajnū kife'naliajwa. Do jawux, namojiw duilaxael padaelmajiw pejkaw̄utat. ¹⁸ Puexa asatw̄ajnūchanpijiw kajachawaesf̄ulaxaes namojiw pijaxtat, xam chiekal nanaexasitam xot, kito'ax wut’ —an xan xamliajwa —aech Dios xamliajwa! —aech Dios pej-ángel Abrahamliajwa.

¹⁹ Do jawux, Abraham, Isaac s̄uapich, nawenpi pamakjiw, namapi, poxadin. Do jawut, puexa f̄ulaech wuti Beerseba poxade, jaxot Abraham namanlison dukaliajwa puexa pejjiw s̄uapich, puexa pamakjiw s̄uapichbej.

Abraham pakoewan, Nacor, japon paxipox

²⁰ Do baxael, Abraham w̄ultaen pakoewan Nacor xabichpox paxi pijow Milcaxot. Japow ocho paxipow. ²¹ Matxoelapijin pawul Uz. Wachakalpijin pawul Buz. Terceropijin pawul Kemuel. Japonlap Aram pax. ²² Do Kemuelwux, kaes cinco pakoew nalaela. Kaen pawul Quesed. Asan pawul Hazo. Asan pawul Pildas. Asan pawul Jidlaf. Asan pawul Betuel. ²³ Betuellap Rebeca pax. Japi, Nacor paxi, ocho poejiw. Japi nalaelapi Milcaxot.

²⁴ Nacor kaesbejpon paxi, asaow pijowtat. Japow pawul Reúma. Japi cuatro paxipi poejiw. Kaen pawul Teba. Wachakalpijin

pawul Gaham. Terceropijin pawul Tahas. Taxdukapijin pawul Maaca.

Sara t̄upox

23 ¹⁻² Sara laeja ciento veintisiete waechan. Jaswaechan s̄uapich laeja wut, asamatkoi Sara t̄up Quiriat-arba paklowaxxot, Canaán tuajnuoxot. Ma amwutjel, japapaklowax, pawul Hebrón. Abraham xabich w̄unow, pijow Sara t̄up wut, xabich nejxaejwas xoton. ³ Do jawut, Abraham, pijow, pat̄upow, cha-ot wut, f̄ulaechon nospaeliajwa, hititas s̄uapich, japilap jaxot mox duil. ⁴ Jaxotde pat wut, Abraham j̄um-aech ampox hititasxot:

—Xan asatw̄ajnūpijnan. Pe ma amwutjel, dukx nejt̄uajnuoxot. ¡Xanxot sat mowim, tajow, pat̄upow, m̄uthsliajwan! —aech Abraham hititasxot.

⁵ Japi hititas j̄umnot wut, j̄um-aechi ampox Abrahamxot:

⁶ —Tajpaklon, ¡xam chiekal nanaewe'e! Xanalxot Dios makafit xam, tajpaklonialajwam xanalxot. ¡Nijow m̄uthde tajsatxot, kaes xamliajwa sat pachaemxot! Kaen xanalxot j̄umchiyaxil asax xamliajwa —aech hititas Abrahamxot.

⁷ Do jawut, Abraham nant wut, natxatdikon itpaeliajwa sitaeyax japiliajwa. ⁸ Jawut j̄um-aechon ampox:

—Diachwuajnakolax xamalliajwa pachaem wut xan tajow m̄uthsliajwan nejsatxot, ja-aech wut, ¡xamal nospaem, Efrón s̄uapich, japon Zohar paxulan! ⁹ ¡Japon j̄um-amde mowaliajwa m̄uaxw̄aj xanxot, sat pawulxot, Macpela! Japam̄uaxw̄aj xabich mox Efrón pejsat matdukafulxot. Xan mosaxaelen jasom s̄uapichpox m̄uaxw̄ajliajwa. Ja-aech wut, japam̄uaxw̄aj xan tajm̄uaxw̄ajaxael, asamatkoi, tajjiw t̄up wut m̄uthaliajwan jaxot —aech Abraham hititasxot.

¹⁰ Efrón, hitita-aton, japon is jaxot. Samata, japon pajut j̄umnot wut Abrahamxot, j̄um-aechon ampox puexa jiw chiekal j̄umtaelajwa, asew xaxenapibej paklowax laleyaxxot:

¹¹ —¡El, tajpaklon! Xan malech chaxdusaxaelen japasat, m̄uaxw̄aj s̄uapich. Puexa tajjiw amxotpi j̄umtaen xan malech chaxdusaxaelenpox japasat xam. ¡Nijow, pat̄upow, m̄uthde jaxot! —aech Efrón.

¹² Pe Abraham pejme natxatdik puexa hititas w̄uajnalel itpaeliajwa sitaeyax. ¹³ Jawut, Abraham j̄um-aech ampox Efrónxot, puexa jiw j̄umtaelajwa:

—¡Xam chiekal naewe'e! Xan w̄uljowx plata nakifisliajwam japasat-omliajwa. Do jawux,

tajow mūthsaxaelen jaxotde —aech Abraham Efrónxot. ¹⁴Do jawut, Efrón jumnot wut, jum-aechon ampox Abrahamxot:

¹⁵—Tajpaklon, ¡chiekal nanaewe'e! Sat paom jumch cuatrocientos platafachan. Jas-om suapichpoxliajwa, kaes asax najumchiyaxisal. ¡Ma amwut mūthde niijow, patupow! —aech Efrón to'a wuton Abraham.

¹⁶ Do jawut, Abraham ow-aech mosliajwa jas-om suapichpox sat. Samata, Abraham moton Efrón cuatrocientos platafachan, puexa hititas wuajnalel. ¹⁷⁻¹⁸ Jasoxtat Efrón pejsat mowa, muaxwuaj suapich, Abrahamxot. Japasat pawul Macpela. Chamowabejpon jaxot naechan nuili. Japasat Mamre pej-orientelel. Puexa jaxotpijiw pajut chiekal taen Abraham wuajt wut sat Efrónxot.

¹⁹ Do jawux, Abraham pijow Sara, patupow, mūhton muaxwuajxot. Japasat pawul Macpela, Mamre oriente-lel. Mamre mox Hebrón paklowaxxot, Canaán tħajnuxot. ²⁰ Jasoxtat Abraham sat wuajt wut, chawuajtbejpon muaxwuaj asamatkoi pejjiw tūp wut mūthaliajwa jaramuaxwuajxot. Majt hititas pejsat. Pe ma amwutjel, Abraham pejsat.

Isaac fitpox pawis pijowliajwa

24 Abraham xabich pati'in. Dios xabich kajachawaechpon puexa Abraham ispoxanliajwa. ² Asamatkoi, Abraham la pamakan, japon is pati'inpon, padujnabichan, puexa asew Abraham pamakjiwxot. Japonlap puexa tataeful Abraham pejew. Pat wuton Abrahamxot, Abraham jum-aech ampox pamakan padujnabichanxot:

—¡Nejke-e o'e tajtawibuxfalxot! ³ ¡Jasoxtat chiekal najumdu'e Dios pajut chiekal jumtaeliajwa, japon tato'alpon athuxotse, ampathatxotbej! ¡Xam nabej tapae' taxulan Isaac, fisliajwa pawis, Canaán tħajnupijow, xan dukxtħajnuxot! ⁴ ¡Xam fulaeyaxaelam tħajiw pejtuajnū poxade! ¡Tajjiwxot kaeow pawis makafisaxaelam taxulan pijowliajwa! —aech Abraham pamakanxot.

⁵ Abraham pamakan jumnot wut, jum-aechon ampox Abrahamxot:

—Pawis nakfūlae-elasia wut, ¿machiya xaelen kat xan? Ja-aech wut, ¿xankat naxulan buflaeyaxaelen xam nakoltamtħajnū poxade? —aech Abraham pamakan.

⁶ Jawut, Abraham jum-aech ampox pamakanxot:

—¡El! Xam nawebuflaeyaximil taxulan japatħajnū poxade. ⁷ Dios, athuxotse tato'alpon,

nabuflaen taj-ax duk tħajnuxotdin, tħajiw pejtuajnuxotdinbej, xan dukaliajwan ampatuajnuxot. Japon naju mdut chaxdusliajwa ampatuajnū tamojilwajwa. Japonbej to'axoek pej-ángel xam wuajnade, xam faenaliajwam pawis, japo taxulan pijowliajwa. ⁸ Pawis nakfūlae-elasia wut xam nejnakfūlae-elepōw, japo xialiajwa xam bħ'wuajanjilaxaelam. Pe xam buflaeyaximil amxot taxulan japatħajnū poxade.

⁹ Do jawut, Abraham pamakan ke-e oton pejpaklon Abraham pejtaribuxfalxot. Jasoxtat japon jumdu tħali jħalli Abraham jum-aechpox.

¹⁰ Do jawux, Abraham pamakan itfet malechpi, kaes pejme pachaempoxan xalaeliajwapon. Jawut, tamejapon diez camello japo xan, malechpoxan, xalaeliajwa. Dolison, chiekal kitoet wut, fulaechlison, asew nabichiw suapich, Nacor duk poxade, Mesopotamia tħajnū poxade. ¹¹ Do baxael, kaematkoian suapich wut, Abraham pamakan paton paklowax tħothetxot, Nacor dukxot. Do jawut, tuilafullisox. Japa-hora wutlap, watho' jifullalaena min powaliajwa. Jawut, Abraham pamakan jum-aech ampox fulchalaspiliajwa: “Nej damlathule camello minmūthxot” —aech Abraham pamakan fulchalaspiliajwa. ¹² Jawut, Abraham pamakan Dios kawuajnax tħadut wut, jum-aechon ampox Diosliajwa:

“Tajpaklon Dios, xamlap tajpaklon Abraham pejDiosnam, ix-xan nakajachawae'e chiekal nawepachaemaliajwa ma amwut! ¡Kajachawae'e, me-ama xam jumdu tam tajpaklon Abrahamxot! ¹³ Ampaminmūthxot



xan kawetaxaelen, watho'-pansiachiw, am papaklowaxpijiw, fülaen wüt min powaliajwa. ¹⁴ Watho'-pansiachiw amxot wüt, xan jümchiyaxaelen ampox kaeow jaxotpijowliajwa: ‘Jam, ixan min feyaxaelen nejkuanarpijt!’ —chiyaxaelen. Do jawüt, japow jümchiyaxael wüt ampox xanliajwa: ‘¡Najaw! ¡Xam min fem! Xan min powaxaelenbej puexa nejew camelloliajwa’ —aech wütow, xanliajwa japowlap xam makafitam Isaac pijowliajwa. Do ja-aech wütbej, xan matabijsaxaelen xam kajachawaetampox tajpaklon Abraham’ —aech Abraham pamakan, Dios kawhajan wüt.

¹⁵ Abraham pamakan buxtoesliajwa wüt Dios kawhajanpox, jawüt taenpon, pansiow taka-esföldin wüt kúarnat minmuth poxadin. Japow pawul Rebeca. Japow Betuel paxulow. Betuel pax pawul Nacor. Betuel pen pawul Milca. Nacor, japon Abraham pakoewan. ¹⁶⁻¹⁷ Rebeca xabich chamiow. Chinax aton bñ'moejs-esalow. Rebeca pat wüt minmuthxot, min powapow falaliajwa pejkúarnat poxadik. Xanwiasliajwa wütow mint, jawüt Abraham pamakan najae'e japow poxade. Moxde wüt japowxot, jüm-aechon ampox japowxot:

—Jam, ixan feyaxaelen nejkuanarpijt mint!
—aech Abraham pamakan japowxot.

¹⁸ Jawüt, kamta jümnot wüt, jüm-aechow ampox:

—¡Najaw! Tajpaklon, ixam min fem!
—aechow.

Jawüt kamta pejkúarnat cha-e'kpow satadik. Do jawüt, japow kifalafü Abraham pamakan min feliajwa. ¹⁹ Abraham pamakan min feyax kaechatoel wüt, japowlap pajut jüm-aech ampox Abraham pamakanxot:

—Xan min powaxaelen puexa nejew camello min feliajwa, chiekal nüafneliajwa
—aechlap japow pajut Abraham pamakanxot.

²⁰ Jawüt, min falpow choef min dñajsaxxot. Jawüt, bichakal min wñljajaetow wñlusñulaliajwa japo. Jasox ispow puexa camello dñajsliajwa min. ²¹ Abraham pamakan boejlich chiekal natachaemt, japow min wñljajaet wüt camelloliajwa. Abraham pamakan chiekal matabijsasia, japow japo. jaech Dios pejkachawaesaxtat.

²² Camello min feyax kaechatoel wüt, Abraham pamakan jut anillo, xabich ommaenkpo, isaspox orotat, japow fumuxajoelalialajwapon. Japo anillo dewnik ocho gramo. Jawütbej, Abraham pamakan kolemñaxxajoebej chaxduwpon japow. Japo xabich ommaenkpo, isaspoxan

orotat. Japamñaxxajoe, kaenanüla, me-ama kaes dewnikpox cien gramo. ²³ Abraham pamakan jawüt wñajnachaemt wüt jüm-aech ampox japowxot:

—¡Xam najüm-amde! ¿Achawñlkat nej-ax? ¿Nej-ax pejbaxotkat xanjüp xanliajwa, tajnachalalialajwabej, moejsliajwan tajnachalalialajwabej? —aech Abraham pamakan japowxot.

²⁴ Japow jümnot wüt, jüm-aechow ampox:

—Xan Betuel paxulwan. Taj-ax pax pawul Nacor. Taj-ax pen pawul Milca.

²⁵ Xanal tajbaxot xanjüp xam moejsliajwam, nejnachalabej. Jaxotbej xabich pola camello xaeliajwa.

²⁶ Do jawüt, Abraham pamakan brixtat nuk itpaeliajwa sitaeyax Diosliajwa. ²⁷ Japon kawhajan wüt Dios, jüm-aechon ampox Diosliajwa: “Dios, xam xabich pachaemam, tajpaklon Abraham pejDiosnam. Xam jikajachawaetam, me-ama xam jümdutam kajachawaesliajwam tajpaklon Abraham. Samata, xan folpox chiekal nawepachaem xanliajwa, nakajachawaetam xot, tajpaklon pejjiw poxadax wüt” —aech Abraham pamakan, kawhajan wütton Dios.

²⁸ Do jawüt, Rebeca najae'e pen poxade. Japow pa'a wüt jaxotde, pejjiw chapaeipow puexa ja-aechpox. ²⁹ Japow pakoewan, pawul Labán. Labán japo xumtaen wüt, najae'enpon minmuth poxadin taeliajwa Abraham pamakan. ³⁰ Labán taen pakoewow oroonillo fumuxajoespox, mñaxxajoespoxanbej. Jumtaenbejpon, pakoewow jalpaei wüt Abraham pamakan jüm-aechpox. Do jawüt, Labán pat wüt minmuthxot, moxdepon Abraham pamakan poxade. Abraham pamakan kawetafuk minmuthxot, pejnachala sñapich, camellobej. ³¹ Do jawüt, Labán jüm-aech ampox Abraham pamakanxot:

—¡Xam xabuat, xamlap kajachawaet Dios! ¿Ma-aech xotkat tathoetatam? Xan chiekal chaemtax ba xamalliajwa, camello noelijwambej —aech Labán Abraham pamakanxot. ³² Do jawüt, Labán japi buflaech ba poxade. Jawütbej, Labán pamakjiw camello tamjolpi Abraham pamakan bñ'patpi. Xalwñajtholbejpi camello xaeliajwa, pola. Jawütbej, Labán pamakjiw xalaeni min Abraham pamakan, pejnachala sñapich, tñakkiasliajwa.

³³ Naxaeyaxan xalaen wüt japi xaeliajwa, Abraham pamakan jüm-aech ampox:

—Xan xaeyaxinilfuk, majt xamalliajwa naksiya-enil wüt —aechon bapijiwlajwa.

Do jawut, Labán jum-aech ampox Abraham pamakanliajwa:

—¡Xam naksiyam! —aech Labán Abraham pamakanliajwa.

³⁴ Do jawut, Abraham pamakan jum-aechon ampox Labánxot, Betuelxotbej:

—Xan Abraham pamaknan. ³⁵Tajpaklon Abraham kajachawaech Dios xabich kimaenkaliajwa. Dios xabich kajachawaechpon xabichaliajwa oveja, pak, camello, bur. Kajachawaechbejpon xabichaliajwa oro, plata, pamakjiw poejiw, watho'bej. ³⁶Sara, tajpaklon pijow, kaen paxulan waeltow. Japow xabich pati'ow wut, naxwal. Asamatkoi, tajpaklon tap wut, japon pejwalela, paxulan xanmanaxael puexa pax pejew. ³⁷Tajpaklon nawaljow xan jumduislajwan japonxot, Diosbej najumtaelijwa, japoxtumduutx wut. Najum-aechon ampox xanxot: “¡Xam tapaeyaximil taxulan Isaac fisliajwa pawis, Canaan tuajnupijow, xatis duilstajnuxot!” ³⁸Samata, fulaeyaxaelam tajjiw pejtajnu poxade, jaxotde makafisliajwam pawis taxulan pijowliajwa” —aech tajpaklon xanxot. ³⁹Jawut, xan jum-an ampox: “Tajpaklon, pawis nakfulae-elasia wut ampalel, ¿xankat machiyaxael?” —an xan tajpaklonxot. ⁴⁰Tajpaklon najumnot wut, jum-aechon ampox xanxot: “Xanlap naexasitponan Dios, japoxtumduutx pej-ángel xam kajachawaesliajwa puexa chiekal pachaemaliajwa, xam folam wut. Jasoxtat xam makafisaxaelam pawis tajjiwxot, taj-ax majt duktajnuxot, taxulan pijowliajwa. ⁴¹Tajjiw tapae-el wut paxulow xam nakfulaeliajwa ampalel, ja-aech wut, xam najumduampox chiekal toepaxael” —aech tajpaklon xanxot.

⁴²Doliso', xan patx wut ampapaklowax pejminmuthxot, Dios kawhajnax, tajpaklon Abraham pejDios. Dios kawhajnax wut, jum-an ampox: “Diachwajnakolax nakajachawaesiasiam wut ampafulaeyaxliajwa, ma amwut, chiekal nakajachawae! ⁴³Ma amwut, xan minmuthxotx wut, kaeow, pansiow, fulaen wut min posliajwa, xan japow wuljoeyaxaelen min feliajwan japow pejkurnatpijt. ⁴⁴Do jawutbej, japon xan najumchiyaxael ampox: ‘¡Najaw! ¡Xam min fem! Xanbej min powaxaelen puexa nejew camellolajwa’ —chiyaxaelow xanliajwa, ijapowlap xam makafitam tajpaklon paxulan pijowliajwa!” —an xan, Dios kawhajnax wut. ⁴⁵Do jawut, Dios kawhajnax buxtoes-enil wutfuk, Rebeca takasfordin pejkurnat minmuth poxadin. Jawut, xan jum-an

ampox japowxot: “¡Xan min nachaxdu'e feliajwan!” —an xan. ⁴⁶Jawut, cha'ekpow pejkurnat, xan min feliajwan pejkurnatxot. Jawut, jum-aechow ampox xanliajwa: “¡Xam min fem! Xan min powaxaelenbej puexa nejew camello min feliajwa” —aechow.

Jawut, japow nachaxdutow mint min feliajwan. Do jawut, min powapow tejew camellobej duajslajwa. ⁴⁷Do jawutbej, xan wuajnachaemtax wut, jum-an ampox japow: “Xam, ¡najum-amde! ¿Achawulkat nej-ax?” —an xan wuajnachaemtax wut japow. Japow jumnot wut, jum-aechow ampox xanxot: “Xan Betuel paxulwan. Taj-ax pax pawul Nacor. Taj-ax pen pawul Milca” —aechow, xanxot. Xan japoxtumduutx wut, xabich nejchachaemlax. Samata, fumuxajoelxpow anillo. Muaxxajoexbejpow muaxxajoe kolelelje. ⁴⁸Do jawut, xan brixtat nukx itpaelajwan sitaeyax Diosliajwa. Do jawutbej, xan kawhajnax wut Dios, jum-an ampox Diosliajwa: ‘Dios, xam xabich pachaemam, tajpaklon Abraham pejDiosnam’ —an xan Diosliajwa, japon kawhajnax wut. Jasox jum-an Diosliajwa, chiekal ijil xot wuajan fulaelx wut chamoyaxtat patxotbej, faenaliajwanbej tajpaklon pejjiwxot ampow pawis, tajpaklon paxulan pijowliajwa. ⁴⁹Xamal Abraham pejjiwampi, ma amwut, chiekal najum-amde, diachwajnakolaxpox tajpaklon Abrahamliajwa xamal chiekal pachaemasiam wut, o, pachaema-elasiam wutbej! Ma amwut, chiekal matabijsaxaelen isaxaelenpox tajpaklon Abrahamliajwa! —aech Abraham pamakan Labánxot, Betuelxot.

⁵⁰Do jawut, Labán, Betuel súapich, jumnot wut, jum-aechi ampox Abraham pamakanliajwa:

—“Puexa ampox ja-aech Dios pijaxtat. Samata, xanal kaes asax jumchiyaxinil.

⁵¹ ¡Ama Rebeca! Xam buflaesiam wut, buflaem nejpaklon paxulan pijowliajwa! Me-ama Dios jum-aech, ijapox chiekal nej ja-aechel!” —aech Betuel, Labán súapich.

⁵² Abraham pamakan japoxtumduutx wut, brixtat nuk wut, sat makxabijindikon itpaelajwa sitaeyax Diosliajwa. ⁵³Do jawut, juklison orotat isaspi, platatat isaspibej. Jukbejpon ponan, xabich chimiapi. Jawut, chaxduwpon Rebeca. Chaxduwbejpon malechpi Rebeca pen, japon pakoeawanbej.

⁵⁴Do jawut, Abraham pamakan, japon pejnachala súapich, xaelisi. Afbejpi. Japamadoitat, moehti Betuel pejbaxot. Do

kandiawasap wüt, nana wüti, Abraham pamakan jüm-aech ampox puexa Rebeca pejjiwlajwa:

—Amalis, ¡xan nawiasaxaelen tajpaklon pejba poxade! —aech Abraham pamakan.

⁵⁵ Pe Rebeca pakoewan, Labán, pen súapich, japi jüm-aech ampox Abraham pamakanliajwa:

—¡Pe Rebeca diez matkoiyan xanalxot nej namanafük! Do jawux, japow xam nakfulaeyaxael —aech Labán, pen súapich, Abraham pamakanliajwa.

⁵⁶ Pe Abraham pamakan jüm-aech ampox Labánliajwa, japon penliajwabej:

—¡Kaes nabej na-itsals jasoxtat piach kijlasamatan xamalxotaliajwan! Dios nakajachawaet tajfulaeyax chiekal pachaemaliajwa. Samata, ¡kamta nawiasaxaelen tajpaklon pejba poxade! —aech Abraham pamakan Labánliajwa, japon penliajwabej.

⁵⁷ Japi jümnot wüt, jüm-aechi ampox Abraham pamakanliajwa:

—Xanal laeyaxaelen Rebeca jümtaelijwan achax jümchiyaxaelow —aech japi Abraham pamakanliajwa.

⁵⁸ Do jawüt, lapi Rebeca. Japow pat wüt japidot, wüajnachaemtlisipow chiekal. Wüajnachaemt wüt, jüm-aechi ampox Rebecaliajwa:

—¿Xamkat ma amwüt ampon aton nakfulaesiam? —aechi Rebecaliajwa, wüajnachaemt wüt.

Rebeca jümnot wüt, jüm-aechow ampox puexa pejjiwlajwa:

—Diasdo!. Xan ma amwüt japon aton nakfulaeyaxaelen —aech Rebeca.

⁵⁹ Do jawüt, Rebeca pejjiw najaw-aechlisi Rebeca nakfulaelijwa Abraham pamakan, japon pejnachalabej. Jawütbej, nakfol Rebeca tataeflaspow. Japow Rebeca pamakow.

⁶⁰ Rebeca pejjiw jüm-aech ampox japoowlajwa:
“Jam, ¡xam nej xabicha namojiw! ¡Japibej nej kife'ka padaelmajiw pejpaklowaxan, naba wüti!” —aechi Rebecaliajwa.

⁶¹ Do jawüt, Rebeca, pamakwatho' súapich, chalaklisi camellotat. Jawüt, fulchafolisi Abraham pamakan, japon pejnachalabej. Jasox ja-aech Abraham pamakan, buflaen wüton Rebeca japow pejjiw pejpaklowaxxot Isaac pijowlajwa. ⁶² Japamatkoian wüt, Isaac asalel liaxt, mox minmuth pawulkot ‘Dios, dukpon, nataenponbej’ pawulkot. Jawüt, Isaac

duk Néguev tħajnejxot. ⁶³ Asamatkoi, kalias wüt, Isaac laejepón mathuñalajwa. Jawüt, taenpon jiw, atuaxach chaflaen wüt camellotat japonlel. ⁶⁴ Jawütbej, Rebeca taenpow aton, japon aton atuaxach wüt. Samata, jawüt, japow nandik camelloxot. ⁶⁵ Jawüt, Rebeca wüajnachaemt wüt, jüm-aechow ampox Abraham pamakanliajwa:

—¿Achankat japon aton, xatislel fulaenpon yoledin? —aech Rebeca.

Abraham pamakan jümnot wüt, jüm-aechon ampox japoowlajwa:

—Japonlap Isaac, tajpaklon paxulan —aech Abraham pamakan Rebecaliajwa.

Do jawüt, japow kamta xumataka'cha furbu' Isaac xutaesamasat. ^d

⁶⁶ Japi pat wüt Isaacxot, Abraham pamakan jalpaei puexa ja-aechpox. ⁶⁷ Do jawux, Isaac buflaechon Rebeca japon pejcarpaba poxade, japon pen, Sara, majt duk poxade. Jawüt, Isaac fiton Rebeca pijowlajwa. Diachwüajnakolax Isaac xabich nejxasink Rebeca. Samata, Isaac bu'alejna-elon nejxaejwaspox pen tħapxliajwa.

Abraham tħopox

25 Sara tħop wüt, Abraham asaow pawis fit. Japow pawul Cetura. ² Abraham japoowlat seis paxipon, poejiw. Kaen pawul Zimram. Asan pawul Jocsán. Asan pawul Medán. Asan pawul Madián. Asan pawul Isbac. Asan pawul Súa. ³ Baxael, Jocsán kolenje paxulan. Kaen pawul Seba. Wachakalpijin pawul Dedán. Do baxael, Dedán tres paxipon. Japi trespixot tresmūtje nadofa. Japi Dedán pamojiw. Kaemut pawul asureos. Asamut pawul letuseos. Asamut pawul leumeos.

⁴ Madián cinco paxipon. Matxoelapijin pawul Efa. Wachakalpijin pawul Efer. Terceropijin pawul Hanoc. Cuartopijin pawul Abida. Quintopijin pawul Elda. Puexa japilap Cetura paxi, pamojiwbej. ⁵⁻⁶ Abrahambej paxipon asew pejwatho'jiwtat. Japi paxi, pakdiachiw wüt, Abraham kaenana ħla malech chaxduw. Do jawux, japi to'apon juimt julanlelsan, duilaliajwa atuaj paxulan Isaacxot. Do asamatkoi, Abraham tħop wüt, Isaac puexa pax pejew xanmanpon pejewkolaliajwa.

Abraham tħop wüt, mħutħtaspon

⁷ Abraham laeja ciento setenta y cinco waechan. ⁸ Jaswaechan laeja wüt, Abraham tħop. Me-ama pejwħajnapijiw pakdiachwaxtat

^d 24.65 Japox ja-aechow itpaeliajwa sitaeyax pamlaxaelpow.

tüp wüt, ja-aech-is Abraham t̄pon xabich patil'in wüt. ⁹Do jawüt, Isaac, Ismael s̄apich, m̄thti pax Abraham. Jawüt, m̄thti pax m̄axw̄ajxot, Macpela satxot. Japasat Mamre pej-orientelel. Majt japasat Efrón pejsat. Efrón, japon Zohar paxülan. Zohar, japon hitita-aton. ¹⁰Japasat Abraham chajia w̄ajt hititasxot. Jaxotde Abraham m̄thtas m̄axw̄ajxot, pijow Sara m̄thtasxot. ¹¹Do jawüx, Abraham tüp wüt, Dios kajachawaech Isaac. Isaac duk mox minm̄thxot, ‘Dios pomatkoicha dukpon, nataenponbej’ pawülxot minm̄th.

Ismael paxipox, pamojiwbnejpon

¹²⁻¹⁵ Abraham paxülan, pawülpox Ismael, nalaelpton Agarxot. Japowlap esclava, nabistpow Saraliajwa. Japow Egípto t̄ajn̄pijow. Ma ampilap Ismael paxi. Matxoelapijin pawü Nabaiot. Wachakalpijin pawü Cedar. Terceropijin pawü Adbeel. Cuartopijin pawü Mibsam. Quintopijin pawü Misma. Sextopijin pawü Duma. Séptimopijin pawü Massa. Octavopijin pawü Hadar. Novenopijin pawü Tema. Décimopijin pawü Jetur. Onceprijin pawü Nafis. Doceprijin pawü Cedema. ¹⁶Japilap Ismael paxi, doce poejiw. Kaenanüla japilap paklochiw pejtuañuchanxot. Do jawüx, japi pamojiw docem̄tanpi. Japi docem̄tanpijiw pejw̄ajnapijiw pejw̄ülan wülduwpi pejtuañuchan. Japi pejw̄ajnapijiw pejw̄ülan wülduwpi pejtuañuchan.

¹⁷Ismael ciento treinta y siete waechan wüt, japon tüp. T̄pon, pejw̄ajnapijiw, chajia t̄pi s̄apich, natamejlalajwa s̄apich. ¹⁸Ismael pamojiw mox duil Havila t̄ajn̄xot, mox Shur t̄ajn̄xot. Japi duil Egípto t̄ajn̄tabijla. Japi duilxot mox n̄amit, Asiria t̄ajn̄u poxaxaechpot. Jaxotlap japi duil pejlel. Asew, Ismael pamojiw, mox duila-el, japi nakaewalajwa, me-ama padaelmajiw wüt, ja-aech xoti.

Na-o'a nalaelapox kaen pawü Jacob, asan pawü Esaú

¹⁹Ampawüjan Isaac pejw̄aj, japonlap Abraham paxülan ²⁰Isaac cuarenta waechan wüt, fiton Rebeca. Japow Betuel paxülow, Labán pakoewow. Japi arameosjiwlap, duili Padan-aram^e t̄ajn̄xot. ²¹Rebeca moejwaxil. Samata, Isaac Dios kawüajan Rebeca moejwaliajwa. Dios jumtaen Isaac kawüajanpox. Samata, Rebeca moejow

wüt, na-o'apow. ²²Na-o'iw nabefül Rebeca pejwoejtat. Samata, Rebeca xabich nabijat, japi nabeflaxtat. Japow nejchaxoel wüt, jum-aechow ampox: “¿Ma-aech xotkat xabich ampox ja-aech xanliajwan?” —aechow, nejchaxoel wüt. Ja-aech wüt, Rebeca Dios kawüajan matabijsliajwa ja-aechpoxliajwa japowlajwa. ²³Do jawüt, Dios jumnot wüt, jum-aechon ampox Rebecalajwa:

“Nejwoejtat kolenje. Asamatkoi, japi pamojiw paklochiwaxael. Japi padaelmajiwaxaelbej. Samata, me-ama nabapi nakaewa. Kaen kaes paklonaxael. Wachakalpijin tato'laxael pakoewan, matxoelapijin” —aech Dios Rebecalajwa.

²⁴Asamatkoi, Rebeca naxüwal wüt, faekow na-o'a. ²⁵Matxoelanalaelpton ponapasoeyan. Ponabü'labejpon. Japonlap pawü Esaú.

²⁶Matxoelanalaelpton, t̄aknajtaküktas wachakalnalaelpton. Jasoxtat japi kolenje nalaela. Samata, wachakalpijin wülduws Jacobwültat. Rebeca naxüwal wüt, Isaac sesenta waechan.

Esaú jumch mowapox pakoewanxot, japon pejwaxaelpoxan

²⁷Do jawüx, Esaú, Jacob s̄apich, chiekal ti'sf̄ilisi. Esaú jumch nejxasink nanüamsliajwa atüaj. Chiekal pachaembejpon wekalajwa. Jacobblax chiekal nejmamach carpabachanxot. Japon kaes nejxasink kawetalajwa carpabachanxot. ²⁸Isaac kaes nejxasink Esaú, nejxasink xoton choef xaeliajwa, Esaú pajali. Pe Rebeca kaes nejxasink Jacob.

²⁹Asamatkoi, Jacob chat-iapon naxaeyax. Jawüt, Esaú nawia'an wüt tathoetlel, xabich damalon wekaxtat. ³⁰Do jawüt, Esaú jum-aech ampox Jacobxot:

—Xan xabich litaxaelax. Tajlit t̄upasian. ¡Xan nachaxdu'e japox naxaeyax, pasoeyax, xan xaeliajwan! —aech Esaú Jacobxot.

Samata, Esaú asawülpox, Edom.

Hebreojametat “Edom” —aech wüt, jumchiyaxaelap ampox: “Pasoeyax” —chiyaxaelpox.

³¹Jacob jumnot wüt, jum-aechon ampox Esaúxot:

—¡El! Xam matxoelapijnam xot, xabich kaes nosaxaelam waj-ax pejew, waj-ax naknaetüp wüt. Xamlap kaes paklonaxaelam. Me-ama xan, jachiyaximil. Puexa japoxtan xanliajwa wüt, ja-am wüt, ma amwüt, naxaeyax chaxdusaxaelen xam xaeliajwam —aech Jacob Esaúxot.

³²Do jawut, Esaú jum-aech ampox Jacobxot:

—Xam najut chiekal nataenam xan tajlit tūpasian. Waj-ax pejew, xan kaes nosaxaelpoxan matxoelapijnan xot, japoxtan xanliajwa ommaenka-el, xan tajlit tūpasian xot —aech Esaú Jacobxot.

³³Do jawut, chiekal nejthu'axtat Jacob jum-aech ampox Esaúliajwa:

—¡Ma amwut, diachwuajnakolax najumdu'e Dios jumtaeliajwa, xam natapaeyaxaelam wut xan kaes nosliajwanpox waj-ax pejew, asamatkoi, japon tūp wut! —aech Jacob Esaúxot.

Do jawut, Esaú chiekal nejthu'axtat jumduoton Jacobxot. Ja-aech wut, Jacob kaes nosaxael pax pejew. Kaes paklonaxaelbejpon pakoewan Esaúliajwa.

³⁴Do jawut, Jacob chaxdut naxaeyax Esaú xaeliajwa. Japanaxaeyax pan, malis lentejasap. Esaú xaeyax kaechatoel wut, jaxot nant wut, chijiapon. Chinax nejchaxoela-elon kaes nosaxaelpoxliajwa pax pejew, japon matxoelapijin xot. Esaú chinax nejchaxoela-elbej japon kaes paklonaxaelpox pakoewan Jacobliajwa.

Isaac chijiapox Gerar tūajnu poxade

26 Asamatkoian, naxaeyaxan xabich ijil wut Isaac duktuañuxot, iam xabich piach thilna-el xot. Najup, me-ama majt Abraham laeja wut, ja-aech japatmatkoi. Samata, Isaac, pejjiw suapich, chijia Gerar tūajnu poxade, filisteos duil poxade. Japatmatkoian wutlap, Abimelec reypon. ²Do jaxot, Gerar tūajnu xot, Dios chiekal masoxtat natulaelt Isaacxot. Do jawut, Dios jum-aech ampox Isaacxot: “¡Nabej fulae! Egipo tūajnu poxade! ¡Xam dukaxaelam xan to'axaelenxot! ³¡Amxotfuk dukde ampatuañuxot! Xan xamxotaxaelen pomatkoicha. Xam kajachawaesaxaelenbej. Samata, xam chaxdusaxaelen ampatuañu, namojiwbej. Jasoxtat xanlap jumdutx nej-ax Abrahamxot. Samata, japoxtan isaxaelen. ⁴Xan kajachawaesaxaelen xam xabichaliajwa namojiw. Me-ama ithaej xabich wut, jachiyaxaellap-is namojiw. Chaxdusaxaelenbej puexa ampatuañu. Asamatkoi, puexa jiw, ampathatpijiw, kajachawaesaxaelenbej namojiw pijaxtat. ⁵Xan japoxtan isaxaelen xamliajwa, nej-ax Abraham chajia laeja wut, chiekal naexasit xoton xan.”

⁶Samata, Isaac, puexa pejjiw suapich, dukpon Gerar tūajnu xot. ⁷Japatuañupijiw taen wutbejpi Rebeca, japilap kawhajnachaemt

Isaac Rebecalajwa. Jawut, Isaac xabich pejlewla jumchiliajwapon japiliajwa: “Xan japow tajow” —chiliajwa. Samata, Isaac jum-aech ampox: “Xan japow takoewow” —aech Isaac, Rebeca xabich chimiow xot. Samata, Isaac nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: “Ampatuañupijiw, poejiw, xan naboesaxael tajow fisliajwapi” —aech Isaac, nejchaxoel wut.

⁸Isaac jaxot piach duk wut, asamatkoi, wudesa wuton pijow Rebeca, rey Abimelec ventanaxot taenpon, Isaac wudesa wut pijow.

⁹Samata, jawut, rey Abimelec pamakan to'a Isaac buflaelajwas japon poxadin. Isaac bu'pach wut rey Abimelec pejbaxot, jawut rey Abimelec jum-aech ampox Isaacliajwa:

—¡Diachwuajnakolax xam japow nijow!

¿Ma-aech xotkat xam jumch jum-am ampox xanliajwa: ‘Xan japow takoewow’ —amkat xam? ¿Ma-aech xotbejkat kichajbam? —aech rey Abimelec Isaacliajwa.

Isaac jumnot wut, jum-aechon ampox rey Abimelec:

—Xan nejchaxoelx wut, jum-an ampox: ‘Tajow xabich chimiow xot, naboesaxaeli xan’ —an xan nejchaxoelx wut —aech Isaac rey Abimelec.

¹⁰Pe rey Abimelec jum-aech ampox Jacobxot:

—¿Ma-aech xotkat xam japoxta ja-am xanalliajwa? Chil kaen tajjiwxot nijow bu'moejtas wut, chil ja-aech wut, xabich chaemilaxael xanalliajwa. Xam nejbu'wuañaxael, asan aton nijow bu'moejtas wut —aech rey Abimelec Isaacxot.

¹¹Do jawux, rey Abimelec jum-aech ampox puexa pejtuañupijiwliajwa:

—Nejmach aton, wajtuajnuñupijin, japon aton taliat wut, pawulpon Isaac, o, pijow wetaliat wutbejpi, japon aton boesaxaes —aech rey Abimelec puexa pejtuañupijiwliajwa.

¹²Japawaechtat wut, Isaac japatuañuxot xasaljaba wuton trigo, xabich wepachaemspon trigo. Samata, xabich pin-iabulan wenakolas trigobulan Isaac, Dios xabich kajachawaech xot. ¹³Ja-aech wut, Isaac xabich kimaenk trigotat. ¹⁴Isaac xabichpon oveja, pak, pamakjiw poejiw, watho!. Samata, filisteos nusasiowali Isaac. ¹⁵⁻¹⁸Asamatkoi, rey Abimelec jum-aechon ampox Isaacxot:

Do jawut, Isaac jaxot chijia wut, atuaxach dukon, pejjiw suapich, Gerar yoxot. Muaxan nataelanukfulxot, jaxotlap yo, Jaxot Isaac duk, pejjiwmuñ suapich. Jaxotde minmuñthan, Abraham pamakjiw chajia matxoelakowpoxan,

Abraham laeja wütfuk. Abraham tüp wüt, japaminmüthan filisteos as thol pe'aliajwa. Samata, Isaac duk wüt jipayoxot, pamakjiw kito'apon japaminmüthanxot pejme koeliajwa. Chiekal kitoet wüt minmüthan, japaminmüthan Isaac pejme wülduw, me-ama pax Abraham matxoela wülduw japaminmüthan. ¹⁹ Asamatkoi, Isaac pamakjiw Gerar yoxot kow wüti minmüth, jawüt faeni min nakakolsinpox satlesin.

²⁰ Pe jawux, asew Gerar tħajnħupijiw, oveja tataefulpi, nabuñloti, Isaac pamakjiw sħapich, japamin nakakolsinpox satlesin. Japi, Gerar tħajnħupijiw, jum-aechi ampox: “iAmpamin nakakolsinpox satlesin, xanal tajax!” —aechi Isaac pamakjiwxot. Samata, Isaac japamin nakakosanpox satlesan wülduwpon ampawültat, “Bü'nalosaxwültat”, Isaac pamakjiw xabich nabuñlot xot japaminliajwa, asew oveja tataefulpi sħapich.

²¹ Do jawux, Isaac pamakjiw chijiapi asalel kow wüt faenaliajwa min. Do jaxot, koek wüti, xapa'ki min. Japaminmüthliajwa Gerar tħajnħupijiw, oveja tataefulpi, pejme nabuñloti, Isaac pamakjiw sħapich. Samata, Isaac japaminmüth wülduw ampawültat, “Nanejwechataenwültat”.

²² Do jawüt, Isaac jaxot pejme chijiapon atħaj japi jiwxot. Jaxotde pa'a wüt, Isaac pamakjiw jaxot kowpi min faenaliajwa. Do koek wüt, min xapa'ki. Isaac pamakjiw japaminmüthliajwa, kaes nabuñlos-el xoti, asew jiw sħapich, Isaac japaminmüth wülduw ampawültat, “Dios naktapaei duilaliajwas asew jil-ijilwültat”. Jum-aechbejpon ampox: “Ma amwütjel, Dios naktapaei amxot chiekal duilaliajwas, pinamüt nadofaliajwas” —aech Isaac.

²³ Do jawux, asamatkoi, Isaac chijia wħoton dukxot, fūlaechon Beerseba pawul poxade.

²⁴ Isaac pat wüt Beerbaxot, japamadoit, Dios chiekal masoxtat natulaelt Isaacxot.

Jawüt, Dios jum-aech ampox Isaacxot:

“iNabej nejlewle! Xan nej-ax Abraham, pejDiosnan. Xan xamxotx. Xam kajachawaesaxaelen, jumdtux xot tamakan Abrahamxot. Xam kajachawaesaxaelenbej xabichaliajwa namojiw” —aech Dios Isaacxot.

²⁵ Do jawüt, Isaac ia' sumta-eful isliajwa altar. Kitoet wüt ia'eflax, jaxot choefan xħa'lapon bosliajwa Dios pej-ofrendaliajwa. Do jawüt, jaxot Isaac duklison, pejjiw sħapich. Isaac pamakjiw jaxot koeyax tħaduti min faenaliajwa.

Isaac ispox convenio, rey Abimelec sħapich

²⁶ Do jawux, asamatkoyan wüt, rey Abimelec fūlaenpon Gerar tħajnħuxot nospaelijwa, Isaac sħapich. Rey Abimelec pejnachalan, pawul Ahuzat. Nakfūlaenbej Ficol. Japon puexa soldaw-paklonpon, rey Abimelec pejsoldaw.

²⁷ Pat wuti Isaacxot, Isaac jum-aech ampox jaxixot:

—Majt chajia, xamal nato'am xanal chijiyaliajwan nejtħajnħuxot, nejwesla xot xanal jaxot duilaliajwan. Pe amwütjel, ¿ma-aech xotkat xamal fūlaeman xan nataelijwam? —aech Isaac rey Abimelecliajwa.

²⁸ Japi jumnot wüt, jum-aechi ampox Isaacliajwa:

—Xanal tajut chiekal matabijtax, Dios chalapox xam. Samata, xanal nejchaxoelx xam jumchiliajwan ampox, xatis isliajwas convenio, chiekal kaenejchaxoelaxliajwas. Xanallap nejchaxoelx ampox. ²⁹ Xanal ampoxansian, xam jumdusliajwam xanalxot babijax is-elaliajwam xanalliajwa. Me-ama xanal babijax is-enil, xam dukam wüt tajtħajnħuxot, jachiliajwam-is xam xanalliajwa. Xam chijialiajwam wüt tajtħajnħuxot, xanal kijachax chamoeyaxtat. Ma amwüt, xanal tajut chiekal matabijtax, Dios kajachawaetpox xam —aechi Isaacliajwa.

³⁰ Jawüt, japi chiekal kaenejchaxoelax, Isaac sħapich. Samata, Isaac pinjiyax fiesta is jipiliajwa. Puexa japi xaeli. Afbejpi.

³¹ Kandiawasap wüt, nanapi. Jawüt, Isaac, rey Abimelec sħapich, chiekal najħmduwpri nabe-elaliajwa Dios jumtaelijwas najħmduwpox. Do jawux, japi naweyaxael wüt pejtħajnħux poxade, Isaac chiekal pachaempon.

³² Japamatkoitat, Isaac pamakjiw wħażjan xapa'ni japonxot. Do jawüt, jum-aechi ampox: “Xanal müth kowx wüt, min faekx”, —aechi Isaacxoti. ³³ Isaac japaminmüth wülduw Sebawültat. Samata, ma amwütjelfuk, nakiowa jappaklowax pawul Beerseba.

Esaú pejwatho'pox

³⁴ Isaac paxul, pawulpon Esaú, cuarenta waechan wüt, pawis fiton. Japow pawul Judit. Japow pax hitita-aton. Japon pawul Beeri. Do jawütbej, Esaú asaow pawis fit. Japow pawul Basemat. Japow pax hitita-atonbej. Japon pawul Elón. ³⁵ Japi koliowjelap, Esaú pejwatho', xabich nejwesdħukti Isaac, Rebecabej.

Jacob naekichachajbapox pax

27 Isaac xabich pati'in wüt, itliakalison. Asamatkoi, Isaac paxülan, matxoelapijin, lapon, pawülpox Esaú. Esaú pat wüt, Isaac jüm-aech ampox paxülan Esaúxot:

—Wüaja —aech Isaac.

Esaú jümnot wüt, jüm-aechon ampox paxxot:

—Ax, ¡najum-amde! —aech Esaú jümnot wütton pax.

²Do jawüt, Isaac jüm-aech ampox:

—Xam najut chiekal taenam xan xabich pati'nan. Xankas mox tawüajna kamta tüpaliajwa.

³Samata, ¡xabua'de ul poxade! ¡Xalaem fadoet, buyan suapich, choefan piliajwam!

⁴Choefan xapatam wüt, ¡isde chimianaxaeyax, me-ama xan xaesian! Do jawux, ¡naxaeyax xalaeman xan xaeliajwan! Xaeyax kaechatoelx wüt, Dios kawüajnaxaelen xam kajachawaesliajwa pomatkoicha, me-ama najumdu ton tejew yaxiliajwa, tamojiwilajwabej —aech Isaac paxülan Esaúxot.

Do jawüt, Esaú ow-aech pax to'aspox. Jawüt, fulaechlison choefan piliajwa.

⁵⁻⁶Pe Rebeca puexa chiekal jümtaen Isaac jüm-aechpox paxülan Esaúxot. Samata, Esaú fulaech wüt ulade choefan piliajwa pax xaeliajwa, Rebeca jüm-aech ampox paxülan Jacobxot:

—¡Chiekal naewe'e! Xan jümtaenx nej-ax, jüm-aech wüt nakoewan Esaúxot, jüm-aech wütton ampox: ⁷“¡Xabua'de choefan piliajwam! Pam wüt, ¡isde chimianaxaeyax xan xaeliajwan! Do jawux, xaeyax kaechatoelx wüt, Dios kawüajnaxaelen xam kajachawaesliajwa pomatkoicha” —aech nej-ax wüt Esaúxot. ⁸Samata, ¡xam chiekal naewe'e jümchiyaxaelenpox! ⁹¡Xabua'de cabra poxade! Kolenje cabraxülan, jelti'ti, xabich pachaempi, ¡jaelde! Do jawux, ¡xalaem! Xan chimianaxaeyax isaxaelen, me-ama nej-ax xaesiapox. ¹⁰Do jawux, xam najut xalaeyaxaelam nej-ax poxade japon xaeliajwa. Do ja-aech wüt, nej-ax kawüajnaxael Dios pomatkoicha xam kajachawaesliajwa —aech Rebeca Jacobxot.

¹¹Pe jawüt, Jacob jüm-aech ampox penliajwa:

—¡El en! Takoewan Esaú ponabü'lada'nik. Xan bu'lajinil. ¹²Taj-ax najacha wüt, xan namatabijsaxaelon. Ja-aech wüt, taj-ax nejchaxoelaxael wüt xanliajwa,

jümchiyaxaelon ampox: ‘Ampón taxülan xan nanaekichachajbasia’ —chiyaxaelon, nejchaxoel wüt. Ja-aech wüt, taj-ax kawüajnaxael Dios pachaema-elpoxan pomatkoicha xan natpasliajwa —aech Jacob penxot.

¹³Pe japoñ jümnot wüt, jüm-aechow ampox Jacobxot:

—Wüaja, ¡isde xan jüm-anpox! ¡Xalaeman kolenje cabraxülan, jelti'san, xan sit-eyaxaelen! Nej-ax kawüajan wüt Dios pachaema-elpox xam tapasliajwa, japoñ babijax xanliajwaxael —aechow paxülan Jacobxot.

¹⁴Jacob fulaech cabra poxade. Jawüt, xalaenpon kolenje cabraxülan, jelti'san, pen poxadin. Do jawüt, japoñ chat'ia naxaeyax, xabich xasipox, me-ama Isaac xaesia. ¹⁵Jawüt, Rebeca jut kaes pachaempox naxoelax, Esaú pijax, kaweta batat otpox, xajoelaliajwapow Jacob. ¹⁶Do jawux, Jacob pejkolemüaxxot xajoeipow cabrabü't. Japoñ wücheraxajoelow paxülan cabrabü't, Jacob bu'lajil xot. ¹⁷Do jawüt, Rebeca chaxdut paxülan pan, malis naxaeyax, japoñ ipox, jawüt japoñ naxaeyax Jacob xalaech pax poxade.

¹⁸Do jawüt, Jacob xapat wüt naxaeyax paxxot, jüm-aechon ampox paxxot:

—Ax, ¡ma naxaeyax xapatx xam xaeliajwam! —aech Jacob paxxot.

Isaac jümnot wüt, jüm-aechon ampox:

—Xan ma amxotan. ¿Xamkat achanam? ¿Xamlape Esaú? ¿O, xamlape Jacob? —aech Isaac Jacobliajwa.

¹⁹Do jawüt, Jacob jümnot wüt, jüm-aechon ampox paxliajwa:

—Xan naxülnan Esaú, matxoelapijan. Isxlis nakito'ampox. ¡Mat-e'e! ¡Ekde xaeliajwam! ¡Xaem choefan paxpon! Do jawux, xaeyax kaechatoelam wüt, ¡Dios kawüajande



© 1996 David C. Cook

xanliajwa! —aech Jacob, pax naekichachajba wüt.

²⁰ Do jawüt, Isaac jüm-aech ampox paxülan Jacobliajwa:

—Wúa, ¿ma-aech xotkat xam kamta choefan faenam? —aech Isaac, wüajnachaemt wüt paxülan Jacob.

Jacob jümnot wüt, jüm-aechon ampox paxliajwa:

—NejDios nakajachawaet choefan kamta faenaliajwan —aech Jacob, naekichachajba wüt pax.

²¹ Pe Isaac jüm-aech ampox:

—¡Moxmin xam bül'jachaliajwan, xam diachwüajnakolax taxülnam Esaú wüt! —aech Isaac paxülan Jacobliajwa.

²² Jacob mox soepande wüt pax bül'jachaliajwas, jawüt Isaac bül'jacha paxülan. Bül'jacha wüt, jüm-aechon ampox:

—Xam nejjame, Jacob wüt, jajüm-am naksiyam wüt. Pe nejmüax, Esaú pejmüax wüt, ja-aech —aech Isaac Jacobliajwa.

²³⁻²⁴ Ja-aech wüt, Isaac matabijs-el japonlap Jacobpon, xabich xot müaxla, me-ama pakoewan Esaú wüt, ja-aech xoton. Pe Isaac Dios kawüajan wüt paxülanliajwa, pejme wüajnachaemt wüt, jüm-aechon ampox:

—¿Diachwüajnakolaxkat xam taxülnam Esaú? —aech Isaac, wüajnachaemt wüt Jacobliajwa.

Jacob jümnot wüt, jüm-aechon ampox paxliajwa:

—Diasdo', xanlap naxülnan Esaú —aech Jacob, pax naekichachajba wüt.

²⁵ Do jawüt, Isaac jüm-aech ampox Jacobliajwa:

—Wüaja, ¡nachaxdu'e naxaeyax xan xaeliajwan, choefan pampon! Do kaechatoelx wüt, Dios kawüajnaxaelen xamliajwa, japon pomatkoicha xam kajachawaesliajwa —aech Isaac Jacobliajwa.

Do jawüt, Jacob chaxduton naxaeyax pax xaeliajwa. Xafolbejpon vino. Do jawüt, Isaac xaelon. Afbejpon. ²⁶ Do jawük, Isaac kaechatoel wüt, jüm-aechon ampox paxülanliajwa:

—Wüaja, ¡chiekal moxmin! ¡Xan naxusuim! —aech Isaac.

²⁷ Jacob moxde wüt paxxot xusuiliajwa, Isaac chaponaxatuxa Jacob. Do jawüt, Isaac jüm-aech ampox Jacobliajwa, paxiliajwabej asamatkoi japon wüt paxi wüt, pamojiw wüt:

“Diachwüajnakolax ampaxajaen, taxülan

Esaú pejxajaen. Me-ama yo pejxajaen, jaxajaen-aechpox, Dios tapaeixot nejmach ti'sliajwa yoxot.

²⁸ Mütham wüt, ¡Dios nej kajachawaes iam thilnaliajwa, chiekal weti'sliajwa mütampi xabichaliajwa! ¡Nej xabicha trigo, uva vino isliajwam!

²⁹ Xabich jiw nej kajachawaes xam, naxibej, namojiwbnej! Do jawük, xamal xabich tuajnuchanpijiwilajwa, paklochwxaelam. Xam tato'laxaelam nakoewan. Naxi tato'laxael nakoewan paxi. Namojiwbnej tato'laxael nakoewan pamojiw. Japi puexa xam nejwüajnalel brixtat nuilaxael itpaeliajwa pejsitaeyax. Jiw, babejjamechan naksiya wüt xamalliajwa, japi jiwláp chapasaxaes babijaxan. Ja-aech wüt japi, jiw, me-ama babejchiw wüt, jachiyaxaeli. Asew jiwlax, naksiyapi chimiajamechan xamliajwa, japi jiw Dios kajachawaesaxaes” —aech Isaac paxülan Jacobliajwa.

³⁰ Isaac buxtoet wüt, jawüt Jacob jaxot nakolt. Jawütbej, Esaú nawia'an ulleldin. Choefan xalaenpon. ³¹ Jawük Esaú is naxaeyax, xabich xasipox, pax Isaac xaeliajwa. Esaú naxaeyax isax kitoet wüt, xalaechon pax poxade. Jawüt, jüm-aechon ampox paxxot:

—Ax, ¡mat-e'e! ¡Naxaeyax xaem, xan naxülnan, choefan paxpon! Kaechatoelam wüt, ¡Dios kawüajande xan pomatkoicha Dios nakajachawaesliajwa! —aech Esaú paxxot.

³² Do jawüt, Isaac wüajnachaemt wüt, jüm-aechon ampox:

—¿Achanamkat xam? —aech Isaac.

Esaú jümnot wüt, jüm-aechon ampox paxliajwa:

—Xanlap naxülnan Esaú, matxoelapijan —aech Esaú paxxot.

³³ Jawüt, Isaac xabich nejchaxoel wüt, chalechkal naksiya wüt, buxtathüalpon pejlewt. Naksiya wüt Esaúliajwa, jüm-aechon ampox:

—¿Achankat matxoela xapat choefwi xan xaeliajwan, choefan paespon? Xan japoxt xaelx nejpasax wüajna. Japonliajwa xan kawüajnax Dios kajachawaesliajwaspon pomatkoicha —aech Isaac buxtathüalxat paxülan Esaúliajwa.

³⁴ Esaú japoxt jümtaen wüt pax jüm-aechpox, jawüt pinjametat nowpon, xabich palala xot. Jawüt, jüm-aechon ampox paxliajwa:

—Ax, ¡xanliajwabejkawüajande Dios nakajachawaesliajwa pomatkoicha! —aech Esaú paxliajwa.

³⁵ Isaac jümnot wüt, jüm-aechon ampox:

—Nakoewan Jacob fülaen xan nanaekichachajbaliajwa. Jawüt, xan

kawuajnax Dios pomatkoicha xabich kajachawaesliajwas, xamliajwapoxlach —aech Isaac Esaúliajwa.

³⁶Esaú palaeyajametat jum-aech ampox paxliajwa:

—Samatalapon, wılduws Jacobwältat, jiw naekichachajbapijinliajwa. Ma ampoxtat japon kolevezes xan nanaekichachajba. Matxoela nakife'en xan kaes xanmanaxaelpi nejew, matxoelapijnan xotlach. Ma amwutbej nakife'en, Dios nakajachawaesaxaelpox pomatkoicha, japoxtajwa. Ax, ¿makat chinax namana-el xanliajwa kawuajnaxaelampox Dios, xan pomatkoicha Dios nakajachawaesaxaelpoxliajwa? —aech Isaac Paxliajwa.

³⁷Isaac jumnot wüt, jum-aechon ampox Esaúliajwa:

—Wuaja, ¡chiekal naewe'e! Xan jum-an ampox japon xam nejpaklonliajwa. Jacob paxi, japon pamojiwbey, paklochiwaxael naxiliajwa, namojiwilajwabej. Jacobbej xabichaxael trigo. Xabichaxaelbej uva vino isliajwa. ¿Achaxkat isaxaelen xamliajwa? Xan machiyaxinil xamliajwa kawuajnaliajwan Dios —aech Isaac Esaúliajwa.

³⁸Esaú xabich jumbisnik wüt, jum-aechon ampox paxliajwa:

—Ax, xam jum-am takoewan Jacob kajachawaesxaespox pomatkoicha Dios. ¿Xamkat jumchiyaximil japoxtajwa xanliajwa? Dios nakajachawaesliajwa pomatkoicha? —aech Isaac Paxliajwa.

Do jawüt, Esaú kaes pejme pinjametat nowpon.

³⁹Do jawüt, Isaac jum-aech ampox paxülanliajwa:

“Xam dukaxaelam satanxot pachaemaxil naxaeyaxan muthaliajwam. Iam ijilaxaelbej nejlulanliajwa. ⁴⁰Xam natkowam wüt, jiw bu'abeyaxaelam nosliajwam, xam wewe'poxan faekaliajwam. Nakoewan paklonaxael xamliajwa. Pe asamatkoi, xam namojiw mamnik wüt, kaes japi tato'laxisal nakoewan pamojiw” —aech Isaac Paxülan Esaúliajwa.

Jacob najaetpox asatüajnu poxade, Esaú boesaxaes xot

⁴¹Do jawütlejen, Esaú xabich nejwesla pakoewan Jacob, Isaac jum-aech xot Dios kajachawaesliajwaspox pomatkoicha. Japon nejchaxoel wüt, jum-aechon ampox: “Taj-ax xabich piachaxil tupaliajwa. Taj-ax tüp wüt,

naknejxaejowpox toep wüt, jawüt takoewan Jacob boesaxaelen” —aech Esaú, nejchaxoel wüt.

⁴²Rebeca jumtaen wüt Esaú boesaxaelpox Jacob, jawüt to'apow pamakan, japon wülaesliajwa Jacob. Jacob pat wüt penxot, japoxtajwa. ⁴³Samata, ¡chiekal naewe'e xan jumchiyaxaelpox! ¡Ma amwüt, xam chijiamde Harán paklowax poxade, takoewan Labán poxade! ⁴⁴¡Jaxotde dukmich, takoewanxot! Hasta nakoewan Esaú ulboejthü wüt, ijawüt kaxa pejme nawia'man!

⁴⁵Do baxael, Esaú lejna-el wüton xam isampoxliajwa japonliajwa. Japoxtajwa ja-aech wüt, xan tajut jumxato'axaelen xam nawiasliajwam ampalel. Xanliajwa japoxtajwa xabich chaemil, Esaú xam boesaxael wüt, Esaúbej boesas wüt japon kastikaliajwas. Japoxtajwa ja-aech wüt, xamal kolenam, kaematkoitat tüpaxaelam —aech Rebeca Jacobxot.

⁴⁶Do jawütbej, Rebeca jum-aech ampox pamal Isaacxot:

—Esaú pejwatho', japi hititas, xan xabich nanejwesdükli. Samata, xam kaes boejtaliasaxinil japi watho'liajwa. Jacobbej fit wüt hititas-atow, xan xabich nanejxaejow wüt. Ja-aech wüt, kaes pejme pachaemaxael xan tupaliajwan —aech Rebeca Isaacxot.

28 Rebeca japoxtajwa naksiya wüt, Isaac wüllala paxülan Jacob fülaelijwa japoxtadin. Japon pat wüt paxxot, pax kijacha paxülan. Jawüt, jum-aechbejpon ampox: “¡Xam fisaximil pawis ampatüajnu'pijow Canaán tualajnu'xot! ²¡Xam fülaeyaxaelam Harán paklowax poxade, Padan-aram tualajnu' poxade! ¡Xabha'de nej-am Betuel duk poxade! ¡Jaxotde nej-uxax Labán paxi-watho'xot fisaxaelam! ³Dios, xabich mamnikpon, ¡xam nej kajachawaes asamatkoi xabichaliajwa namojiw, pinamutanliajwa! ⁴¡Dios nej kajachawaes xam, naxi suapich, namojiw suapichbej, ampatüajnu' asamatkoi japi pejtüajnu'liajwa, me-ama taj-ax Abraham chajia jumduchpon Dios! Xatis asatüajnu'pijwas, ma amwütjel ampatüajnu'xot duilpis” —aech Isaac Jacobxot.

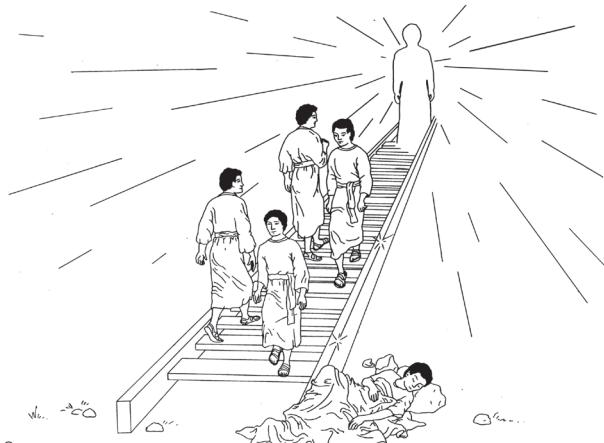
⁵Jasox ja-aech, Isaac to'a wüt paxülan Jacob, Harán paklowax poxade, Padan-aram tualajnu' poxade. Jacob fülaech japoxtadin, püax Labán duk poxade. Labán, Betuel paxülan. Japon Betuel, arameo-aton. Labán, Rebeca pakoewan. Japowlap Jacob pen, Esaú suapich.

Esaú pejme asaow pawis fitpox

⁶Esaú jumtaen Jacob fiachpox pawis fisax Canaan tuajnupijow. Jumtaenbejpon pax Isaac kawhajanpox Dios Jacobliajwa, to'as wut Harán paklowax poxde, jaxotde Jacob fisliajwa pawi. ⁷Esaú jumtaenbejpon fulaechpox Padan-aram tuajnu poxade, me-ama pax, pen suapich, to'aspon. ⁸Ja-aech wut, Esaú pajut chiekal matabijt pax chiekal nejchachaemlaelpox Esaú pejwatho'lajwa, japi watho' Canaan tuajnupijiw xot. ⁹Samata, Esaú fulaech paxon Ismael poxade. Ismaellap, Abraham paxulan. Jaxotde pa'a wut, Esaú fit Ismael paxulow, japowlap pawul Mahalat. Japow pakoewow pawul Nebaiot. Jasoxtat Esaú fit asaow pijow, Esaú trespon pijow.

Dios chiekal masoxtat natulaeltpox nospaeliajwa, Jacob suapich, Betelxot wut

¹⁰Do jawut, Jacob chijia wut Beersebaxot, fulaechlison pasliajwa Harán paklowax. ¹¹Chatuil wut nuamtat, bijtpon kaemadoiliajwa. Do jawut, ia'xot fiton taxu-oslajwa. Do jawut, jaxot Jacob moejton. ¹²Moejt wut, xamoejton escalera. Japox-escalera pa-ael satat nukjikpox. Japox-escalera chiekal pasepox thatbaxo. Japox-escaleraxotsik xabich Dios pej-ángelos jajulich. Asew balaloeka. ¹³Jacob xamoejt wut, taenpon, Dios nuk wut Jacob okxot. Jawut, Dios jum-aech ampox Jacobxot: "Xanlap nejDiosnan. Nej-am Abraham pej-Diosnanbej. Nej-ax Isaacbej pejDiosnan. Xam ma amwutjel okamxot, japasatlap xam chaxdusaxaelen Canaan tuajnu. Japasatbej namojiwliajwa. ¹⁴Namojiw xabichaxael asamatkoi. Me-ama asthumba ampatuajnu xabich wut,



(Génesis 28.12-15)

jachiyaxaelap-is asamatkoi namojiw. Japi asamatkoi puexa ampatuajnu xajupaxael. Asew duilaxael nortelel. Asew duilaxael surlel. Asew duilaxael oriente-lel. Asew duilaxael oestelel. Puexa ampathatpijiw xam nijaxtat, namojiw pijaxtatbej, xan kajachawaesaxaelen. ¹⁵Xan xamxotaxaelen. Tataeflaxaelenbej, xam nanuamtam wut. Xan pejme buflaeyaxaelen ampatuajnueldin. Tamach waelsaxinil. Isaxaelen puexa chajia jumdutxpoxan" —aech Dios Jacobxot, xamoejt wuton Dios.

¹⁶⁻¹⁷Jacob nathikt wut, nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: "Diachwuajnakolax Dios amxot. Majt xan tajut chiekal matabijs-enil Dios amxotpox. Ma amxotbej Dios pejba, lelijwa pasliajwa athuxotse, ja-aechpox" —aech Jacob, nejchaxoel wut.

¹⁸Dolis, kandiawasap wut, Jacob nant wut, ia't fit, taxu-otpox, nosliajwa. Not wut, japot ia't matchafanpon olivosimin. Jasox ispon japot ia'tat itpaeliajwa Dios jaxotpox. ¹⁹Majt, chajiakolaxtat, jaxot mox paklowax. Japapaklowax pawul Luz.^f Do jawut, Jacob pat wut, japapaklowax wulxaliax wut, wulduwpon Betelwultat japapaklowax.

²⁰⁻²¹Jacob jaxot jumdu wut, jum-aechon ampox Diosliajwa: "Dios, xam diachwuajnakolax nachalaxaelam wut, nakajachawaesaxaelam wutbej, ma amwut fulaeyaxaelen poxade, nachaxduwam wutbej xan xaeliajwan, naxoeliajwanbej, asamatkoi nawiatx wut pasliajwan chiekal wuajan-jilaxtat taj-ax pejbaxot, ja-aech wut, diachwuajnakolax xam taj-Diosnaxaelam.



(Génesis 28.18-20)

^f 28.19 "Luz" —aech wut, japox jumchiliajwa: "Almendranae" —chiliajwapox.

²² Ampot ia't xan etxxot, pachaemaxael amxot jiw xam kawuajnalijwa. Xan jumduxtbej diajkaliajwan, puexa xam nachaxduwampoxan. Nachaxduwam wut diez, xam chaxdusaxaelen kaeyax. Nachaxduwam wutbej diezmuxaxt, xam chaxdusaxaelen kaemuxaxt" —aech Jacob jumdu Diosliajwa.

Jacob patpox puaax Labán dukxot

29 Do jawut, Jacob Betelxot chijia wut, fulaechon oriente-lel jiw duil poxade, Harán tuajnu poxade. ² Japoxade wut Jacob taen minmuth yoxot. Mox minmuthxot, jaxot tres ovejamutan oel damlathulalijwa. Jaxot oveja tataefulpi pej-ovejamutan chalaki chalalijwa pejew oveja. Japaminmuth matakach ia't, pinjittat, papot ia't xabich dewnik. ³ Puexa oveja tataefulpi bu'pat wuti pej-ovejamutan, jawut, minmuthfafati min powalajwa, pej-oveja duajslajwa. Jawutbej, pejew, oveja, min feyax kaechatoel wut, pejme matakati minmuth. ⁴ Do jawut, Jacob wuajnachaemt wut, jum-aechon ampox oveja tataefulpiliajwa:

—¿Xamal amxotpijwamkat? —aech Jacob.

Japi jumnot wut, jum-aechi ampox:

—Xanal Harán paklowaxpijwan —aechi.

Jacob pejme wuajnachaemt wut, jum-aechon ampox japiliajwa:

⁵ —¿Xamalkat matabijtam Nacor pamon, pawulpon Labán? —aech Jacob.

Japi jumnot wut, jum-aechi ampox Jacobliajwa:

—Diasdo!. Xanal japon chiekal matabijtax —aechi Jacobliajwa.

⁶ Pejme wuajnachaemt wut, jum-aechon ampox:

—¿Japonkat chiekal nejchaem? —aech Jacob.

Oveja tataefulpi jumnot wut jum-aechi ampox:

—Diasdo!. Labán chiekal nejchaempon —aechi.

Jawut, oveja tataefulpi kaes jum-aechi ampox Jacobliajwa:

—¡Tae'nik! Ama fulaen Raquel, pejew, oveja, suapich. Japowlap Labán paxulow —aech japi jiw.

⁷ Do jawut, Jacob jum-aech ampox oveja tataefulpiliajwa:

—Juimt tuila-elfuk xamal oveja jelialjwam corralxot. ¡Min duajde oveja! ¡Do jawux, pejme buflaem pola xaeliajwa oveja! —aech Jacob japiliajwa.

⁸ Pe japi jumnot wut, jum-aechi ampox:



© 1996 David C. Cook

(Génesis 29.7-12)

—Xanal japox jachiyaxinil. Xanalfuk wuajnawesaxaelen we'pifuk bu'pasliajwa pej-ovejamutan. Puexa chiekal pej-ovejamutan bu'pat wut, ja-aech wut, minmuthfafafa xanal piasaxaelen, min powalajwan oveja duajslajwan —aech oveja tataefulpi Jacobliajwa.

⁹ Jacob naksiya wutfuk, japi suapich, Raquel bu'pat, pax pejew, oveja, minmuthxot. Japow tataeful pax pejew oveja. ¹⁰ Jacob taen wut Raquel, taen wutbejpon oveja, puaax Labán pejew, jawut fulaechon minmuth poxade. Jawutbej, Jacob minmuthfafafa fatappon, ia't, xabich dewnikpot. Do jawut, min powapon oveja duajslajwa, Raquel tataefulpi oveja.

¹¹ Jawux, Jacob kijacha wut, xusuwpón Raquel. Jawut, xabich nejchachaemil xot, nowpon Raquelxot. ¹² Do jawut, Jacob jum-aech ampox Raquelxot: "Xan Rebeca paxulnan. Taj-en nej-ax Labán pakoewow" —aech Jacob Raquelxot. Raquel japox jumtaen wut, najae'epow pax chapaeliajwa.

¹³ Do jawut, Labán japox jumtaen wut Jacobliajwa, xabich nejchachaemil. Samata, pejbaxot nakolt wut, Labán najae'e xabu'kusliajwa Jacob, pakoewow paxulán. Labán xabu'kult wut Jacob, jawut wuajela pafaman. Saludaliajwa xusuiliajwabej.

Do jawút, Labán pafaman bùflaech pejba poxade. Batat wuti, Jacob chapaei puax Labán puexa japonliajwa ja-aechpoxan. ^{14a}Labán japox jumtaen wut, jum-aechon ampox pafamanliajwa:

“Diachwajnakolax xatis chiekal nakaewas” —aech Labán Jacobliajwa.

Jacob nabistpox fisliajwa Raquel

^{14b}Do jawux, Jacob duklison puax Labán pejbaxot kaejuimt. ¹⁵Do jawuxbej, kaejuimt toep wut, Labán jum-aech ampox Jacobxot:

—Wuaja, xam nabichaximil malech xanliajwa, tafamnam xot. ¡Najum-amde! ¿Massuapichkat xam mosaxaelen nabistampox xanliajwa? —aech Labán Jacobxot.

¹⁶Labán koliowje paxulow. Matxoelapijow pawul Lea. Wachakalpijow pawul Raquel.

¹⁷Lea xabich chamiowa-ellejen. Pe Raquel xabich kaes chamiowpow. ¹⁸Jacob kaes nejxasink xot Raquel, jum-aechon ampox puax Labánxot:

—Xam tanbichaxaelen siete waechan naxulow, wachakalpijow, Raquel, fisliajwan —aech Jacob.

¹⁹Do jawút, Labán jumnot wut, jum-aechon ampox Jacobxot:

—Najaw. Xam jum-ampox xabich pachaem xanliajwa, xam fisliajwam taxulow. Xanliajwa pachaema-el asa-aton fisliajwa taxulow. ¡Xanxot dukaxaelam nabichliajwam xanliajwa! —aech Labán.

²⁰Jasoxtat Jacob tanbiston siete waechan fisliajwa Raquel. Siete waechan Jacobliajwa, me-ama kaematkoian wut, ja-aech japonliajwa, xabich nejxasink xoton Raquel.

²¹Siete waechan xent wut, Jacob jum-aechon ampox puax Labánxot:

—¡Amalis xan fisaxaelen naxulow tajowliajwa waechan xent xot jumdtuxpox japoowliajwa! —aech Jacob puax Labánxot.

²²Do jawút, Labán puexa jiw tadut, mox duili, fiesta taeliajwa, paxulow nakjiyafiesta. ²³⁻²⁴Do madoi, fiesta wut, Labán naekichachajba Jacob, bùflaen wuton Lea Jacob pijowliajwa. Jawútbej, Labán to'a pamakow, japoow Lea pej-esclavaliajwa, japoowlap majt Labán pejclava. Japoow esclava pawul Zilpa. Jacob moejt wut, Lea suapich, japon matabijs-el japoow Leapow, xabich itku'a'nik xot. ²⁵Kandiawasap wut, Jacob matabijt japon moejtpox, Lea suapich. Samata, jawút, Jacob jum-aech ampox puax Labánxot:

—¿Ma-aech xotkat xam ja-am japoow xanliajwa? Xam tanbistax Raquel fisliajwan.

Xan nabich-enil Lea fisliajwan. ¿Ma-aech xotkat xam naekichachajbam? —aech Jacob puaxxot.

²⁶Labán jumnot wut, jum-aechon ampox: —Xanal tajkabuan. Majt nakjiyaxael matxoelapijow. Xanal tajkabuana-el wachakalpijow matxoela nakjiyaliajwa.

²⁷¡Lea suapich, nakjiyapox kaesemana nej toepafuk! Do jawút, xam kidusaxaelenbej Raquel, pejme najumdtam wut natanbichliajwam siete waechan —aech Labán pafaman Jacobxot.

²⁸Jacob ow-aech. Kaesemana toep wut, Lea suapich, nakjiyapox, jawút Labán kiduton Raquel, japoowbej Jacob pijowliajwa.

²⁹Jawútbej, Labán to'a pamakow, japoow Raquel pej-esclavaliajwa, japoowlap majt Labán pej-esclava, japoowbej Raquel pej-esclavaliajwa. Japoow esclava pawul Bilha.

³⁰Jawút, Jacob fit Raquel pijowliajwa. Jacob xabich kaes nejxasink Raquel. Me-ama Lea nejxasink wut, jachi-elon. Do jawux, Jacob pejme nabist siete waechan Labánliajwa.

Jacob paxipon pejwatho'tat

³¹Dios pajut chiekal taen Jacob chiekal nejxasinka-elpox Lea. Samata, Dios nejpaxiya-aech Lea naxuwlaliajwa. Pe Raquel nafoena xot, naxuw laxil. ³²Asamatkoi, Lea moejow wut, naxuwlapow. Faenpow matxoelapijin paxuch, poich. Japon pawul Rubén, Lea nejchaxoel wut, jum-aech xotow ampox: “Dios pajut chiekal nataen xan nanejxaejowpox. Samata, tamal xabich kaes nanejxasinkaxael” —aech xotow, nejchaxoel wut.

³³Do jawux Lea pejme naxuwal wut, faenow wachakalpijin. Japon pawul Simeón. Jawút jum-aechow ampox: “Dios pajut chiekal taen tamal xabich nanejxasinka-elpox. Samata, pejme asan taxulan nalaelt” —aech Lea.

³⁴Jawút Lea pejme naxuwal wut, faenow, terceropijin. Japon pawul Leví. Jawút jum-aechow ampox: “Ma amwut, tamal kaes xabich nanejxasinkaxael, tres paxulan xotlison xanxot” —aech Lea.

³⁵Do jawux, Lea pejme naxuwal wut, asan paxulan faenpow, cuartopijin. Japon pawul Judá, japoow jum-aech xotow ampox: “Ma amwut, naksiyaxaelen chimijajamechan Diosliajwa” —aech xotow.

Dolisow, jawút kaes naxuwla-elisow.

30 Raquel pajut chiekal matabijtow japoow tanxuw laxilpox Jacob, ja-aech wut, nusasiowalpox pakoeuw Lea. Samata, jum-aechow ampox pamalxot:

—¡Xanxot naxwlasian xam naxiliajwa! El wut, jma masox asbuan jumch ma amwut, xan tupsian! —aech Raquel pamal Jacobxot.

²Pe jawut, Jacob palala wut, jum-aechon ampox pijow Raquelxot:

—Xan Diosna-enil. Dios xat-el xam moejwaelaliajwam. Xan ja-enil —aech Jacob.

³Do jawut, Raquel jum-aech ampox pamal Jacobxot:

—¡Chiekal najumtaem! Ama taj-esclava, Bilha. ¡Japow suapich, moejde! Japow paxi wut, ja-aech wut, japi yamxi, me-ama xan taxikola wut, jachiyaxaelen. Jasoxtat xan taxi wulxael xamliajwa —aech Raquel pamal Jacobxot.

⁴⁻⁵Jasoxtat Raquel pej-esclava, Bilha, to'apow, me-ama Jacob pijow wut, jachiliajwa. Jacob moejt wut, Bilha suapich, baxael japow moejow. Do baxael, naxwälpow. Faenpow poich. Jacob paxulan. ⁶Do jawut, Raquel jum-aech ampox: “Ampoch yamxuch pawulaxael Dan, Dios najumtaen xot, kawuajnax wut. Samata, me-ama taxulankolan wut, jachiyaxaelen, nalaelpoñ taj-esclavaxot, itpaelijwan xan isxpox xabich pachaempox Diosliajwa” —aech Raquel.

⁷Do baxael, Bilha pejme naxwäl wut, faenow poich, Jacob paxulanliajwa. ⁸Jawut, Raquel jum-aech ampox: “Ampoch yamxuch pawulaxael Neftalí. Xan takoewow malechax xot, Dios najumtaen xot xan kawuajnax wut xan ma amwut taxixotlis” —aech Raquel.

⁹Lea pajut chiekal matabijt wut kaes naxwaxilpox, jawut to'apow pamakow Zilpa, Jacob me-ama pijow wut, jachiliajwa Zilpa. ¹⁰⁻¹¹Do jawux, Zilpa naxwäl wut, faenow poich, japoñ yamxuch, Jacob paxulan. Do jawut, Lea jum-aech ampox: “¡Xanliajwa xabich pachaem!” —aech Lea. Samata, Lea yamxuch wulduw Gadwultat.

¹²⁻¹³Do baxael, Zilpa pejme naxwäl. Faenow, poich. Japoñ Jacob paxulan. Samata, Lea jum-aech ampox: “¡Xan xabich nejchachaemlax! Ma amwut, asew watho' jumchiyaxael ampox xanliajwa: ‘Lea ma amwut xabich nejchachaemil’ —chiyaxael watho' xanliajwa. Samata, japoñ yamxuch pawulaxael Aser” —aech Lea.

¹⁴Do asamatkoi, Rubén fulaech yo poxade. Japamatkoiyan trigo jolamatkoi. Jaxotde yotat Rubén taen naebaech. Japi naebaech pawul mandrágoras.^g Jawut, tuñton japabaech. Jawut,

japabaech xanwia'an penliajwa. Raquel kitaen wut, jum-aechow ampox pakoeuw Lealiajwa: —¡Xan-is nachaxdu'e kaesuapich naebaech, naxulan Rubén xapat! —aech Raquel.

¹⁵Pe Lea jumnot wut, jum-aechow ampox pakoeuw Raquelliajwa:

—¡Xam tapae-emil tamal xan suapich moejsliajwapon! Ma amwutbej, xam nawuljow naebaech, taxulan nawexapati xanliajwa —aech Lea Raquelliajwa.

Pe Raquel jumnot wut, jum-aechow ampox Lealiajwa:

—¡Xanafonaxaes! Xam nachaxdutam wut kaesuapich ampabaech, xan to'axaelen ma amwut Jacob, moejsliajwa xam suapich, ampamadoit —aech Raquel Lealiajwa.

Do jawut, Lea ow-aech.

¹⁶Dolisox, tuila wut, Jacob nawia'an wut yoxotdin, Lea fulaech bu'kulsliajwapow Jacob nuamtat. Dolisow, pamal xabu'kult wut, Lea jum-aech ampox Jacobxot:

—Amwut, ampamadoit, xan suapich moejsaxaelam. Xan, takoewow suapich, xanafonx mandrágorasbaech, xam suapich moejsliajwam amwut —aech Lea Jacobxot.

Samata, japamadoit, Jacob moejton Lea suapich. ¹⁷Do jawux, Lea moejowpow. Baxael, Lea naxwäl. Faenow poich, Dios jumtaens xotow pejkawuajnax. Japontat Lea cinco paxulanlisow. ¹⁸Jawut, Lea jum-aech ampox pajutliajwa: “Ampoch yaxuch pawulaxael Isacar, Dios kaes thuch nachaxdut xot xan taxulanliajwa, chajia to'ax xot taj-esclava japow tamalxotaliajwa” —aech Lea pajutliajwa.

¹⁹Do jawux, Lea pejme naxwäl. Japontat seis paxulanlisow. ²⁰Samata, Lea pejme jum-aech ampox pajutliajwa: “Ampon taxulan nalaelt wut, japoñ ja-aech Dios xabich pachaemxot xanliajwa. Ma amwut, tamal kaes xabich xan nanejxasinkaxaelon, seis paxulan xotlison xanxot. Samata, japoñ yamxuch pawulaxael Zabulón” —aech Lea pajutliajwa.

²¹Lea wetoepaliajwas wut naxwälpoñ, jawut japow faen paxuch pawich. Dinawultat wulduwspow. ²²Dios jumtaen, Raquel kawuajan wut japow moejwaliajwa. Samata, Dios xat-elpox woya wut baxael Raquel moejowpow. ²³Do baxael, Raquel moejow wut, naxwälpoñ. Faenpow poich. Do jawut, Raquel jum-aech ampox pajutliajwa: “Dios woya wut xat-elpox xan naxwäl. Samata, xan kaes

^g 30.14 Mandrágorasliajwa, watho' nejchaxoel wut, jum-aech: “Japabaech naxwlabaech. Watho' naxwälaxael, japabaech xael wut”.

tadalaxinil, namana-enil xot xijilaxtat. ²⁴ ¡Dios nej xat-ele-el xan pejme asan taxulanliajwa!" —aech Raquel pajutliajwa. Samata, Raquel paxulan matxoelapijin, wülduwpow, Joséwültat.

Ma-aech Jacob kimaenkaliajwa

²⁵ José nalaelt wüt, Jacob jüm-aech ampox puax Labánxot:

—¡Ma amwüt, xan nawiasaxaelen tajtuajnu poxade! ²⁶ ¡Xam kawüajnax xan büflaeliajwan tajwatho'jiw, tejjew yamxibej! Japiliajwa xan nabistax puexa catorce waechan. Xam chiekal matabijtam xan nabistaxpox xamliajwa —aech Jacob kawüajan wüt puax Labán.

²⁷ Pe Labán jümnot wüt, jüm-aechon ampox pafaman Jacob:

—¡Xanxotfuk kaes namande! Xan taj-ídolos pijaxtat matabijtax, xam nijaxtat nejDios nakajachawaet xan kimaenkaliajwan. ²⁸ Xanxot namanaxaelam wüt, ¡najüm-amde massüapich xam mosaxaelen! “¡Jas-om süpich namo'e!” —am wüt, xam mosaxaelen —aech Labán pafaman Jacobxot.

²⁹ Do jawüt, Jacob jüm-aech ampox puax Labán:

—Xam chiekal matabijtam xan chiekal nabistaxpox xamliajwa, xan tataeflax wüt nejew choef. ³⁰ Xan patx wüt xamxot, nejew choef xabicha-ellejen. Xan tataeflax wüt nejew choef, xabichlisi, xabich kaes nathinbejpi. ¿Maswütkat xan nabichaxaelen tajut chiekal tejewkolaliajwa, japi choef tajjiwlajwa? —aech Jacob puax Labánxot.

³¹ Labán jümbisnik wüt, jüm-aechon ampox pafaman Jacob:

—¿Massüapich siamkat xam mosliajwan? —aech Labán pafaman Jacobxot.

Jacob jümnot wüt, jüm-aechon ampox puax Labán:

—¡Xan namosaximil platafachantat tajbichax! Ma amwüt, xam najaw-am wüt xan jümchiyaxaelenpox, ja-aech wüt, nejew choef pejme tataeflaxaelen. ³² Xan nejew choef tataeflax wüt, kaewaechfúl wüt, ¡xan diajkaxaelen nejew ovejaxot jampi, papoeikala-elpi japi oveja xan tejwaxael! ¡Cabraxotbej diajkaxaelen jampi, pafoikala-elpi! Japikal, xan tejwaxael. Japox ja-an wüt, xam me-ama namosaxaelam wüt, jachiyaxaelam.^h ³³ Baxael, xam najut fülaeman wüt chiekal taeliajwam xan kanxpi, xam najut

chiekal taeyaxaelam tejewpikal. Jasoxtat xam chiekal najut matabijsaxaelam xan kichachajba-enilpox. Xam taenam wüt tejew ovejas papoeikal, o, taenam wütbnej cabra nawapla-eli, ja-aech wüt, xankat natkowax nejew choef —aech Jacob Labánxot.

³⁴ Labán jümnot wüt, jüm-aechon ampox pafaman Jacob:

—Xanliajwa japoxtchiekal nawepachaem, xam najüm-ampox —aech Labán pafaman Jacobxot.

³⁵ Pe japamatkoitat, Labán fülaech pejew choef poxade. Jaxot pajut diajkpon puexa pejew ovejaxot papoeikala-elpi. Cabraxotbej diajkpon puexa pafoikala-elpi. Do jawüx, Labán kitoet wüt pejew choef diajkpoxan, japon to'a paxi japi choef tataeflaliajwa.

³⁶ Do jawüx, Labán, paxi süpich, atüaj bü'foli pejchoef. Labán, paxi süpich, choef bü'foli tres matkoije jaxotde paxi wetataeflaliajwas oveja.

Jacob pejlel namanpon, asew choef süpich, puax Labán pejew, tataeflaliajwa. Ampilape oveja, cabrabej. ³⁷ Do jawüx, Jacob naedalan tasiapa, pawülnae álamo. Asanaedalanbej, pawülnae almendro. Asanaedalanbej, pawülnae castaño. Japanaedalan bü'tatia'k wüt, nataelabü'chamamaekapon. Dolis japidalan, me-ama pafoile naboel wüt, ja-aech. ³⁸ Do jawüx, Jacob japidalan owa choef pejlawpi min afxot choef wüajnalel, japi choef taeliajwa min af wüt. ³⁹ Jaxotde chivo sumtanjae'bala chiva pejlawpi. Naedalan wüajnalel sumtanjae'bala wüti, ja-aech wüt, chivoxi nalaela pafoikala-elpi.

⁴⁰ Jacob pejlel diajk oveja, pejlawpi. Japi oveja wüajnalel taen asacorralxot Labán pejewpi, japi papoeikala-elpi nuil wüt. Ja-aech wüt, japi pejlawpi sumtanjae'balas wüt, baxael, moejow. Japi oveja naxüwal wüt, nalaela xabich ovejaxi, papoeikala-elpi. Choefxi mit-feyax kaechafe'tas wüt, Jacob pejlel diajan japon pejewpi choef, Labán pejchoefxot.

⁴¹ Jacob japanaedalan owa choef, dalpi, pejlawpibej, wüajnalel, japanaedalan choef taeliajwa, fülaen wüti min feliajwa. Jaxot ovejaxi sumtanjae'bala ovejawatho!. Chivapoejiw sumtanjae'bala bej chivawatho!. Ja-aech wüt, baxael, ovejaxi nalaela wüt, nalaela papoeikala-elpi. Japi ovejaxi chiekal dalpi, jipilap Jacob pejew. Ja-aechbejpon

^h 30.32 Japatüajnütat xabich oveja tampa papoeikalpi. Ovejaxi nalaela wüt, xabicha-el papoeikala-elpi. Ma-is cabra tampa pafoekalpi. Cabraxi nalaela wüt, xabicha-el pafoekalpa-elpi.

chivawatho' dalpiliajwa. Jacob japoxt is wüt, baxael, chivoxi nalaela wüt, nalaela dalpi, japilap pafoeikala-elpi, Jacob pejewliajwa.

⁴²Ovejawatho' fülaen wüt, jiapi, pejlawpibej, Jacob owa-el naedalan. Ja-aech wüt, baxael, ovejaxi, nalaela wüt, nalaela papoeikalpi, jiapi. Japi ovejalap Labán pejew. Jasox is Jacob chivoliajwa.

⁴³Jasoxtat Jacob xabich kimaenk. Xabichon oveja, cabra. Xabichbejpon poejiw-esclavos, watho'-esclavabej. Xabichbejpon camello, burbej.

Jacob naksiyapox, pejwatho' s̄uapich, maliach b̄u'chijiyaliajwa p̄uax Labánxot

31 Jacob wütaen, Labán paxi jüm-aech wüti ampox Jacobliajwa: "Jacob not puexa waj-ax pejew choef. Japitat japon xabich kimaenklison" —aech wüti Jacobliajwa.

²Jacobbej pajut chiekal matabijt p̄uax Labán chiekal pachaema-elpox Jacobliajwa. Me-ama majt xabich pachaem wüt Jacobliajwa, jachi-el Labán. ³Samata, Dios jüm-aech ampox Jacobxot: "Xam nawia'e nej-ax pejtuajnū poxade, nejjiw poxadebej! Chijiam wüt, xam chalaxaelen" —aech Dios to'a wüton Jacob.

⁴Do jawüt, Jacob to'a pamakan, japon wülaesliajwa Raquel, Lea s̄uapich, japi fülaelijwadin Jacob poxadin oveja tataefülxot. ⁵Pejwatho' pat wüt japonxot, Jacob jüm-aechon ampox pejwatho':

—Xan matabijtax nej-ax chiekal pachaema-elpox xanliajwa. Me-ama majt nej-ax xabich pachaem wüt xanliajwa jachi-el nej-ax. Pe taj-ax pejDios, japon pomatkoicha xan nachala.

⁶Xamal najut chiekal matabijtam, xan nabistax wüt, chiekal nabijstax nej-axliajwa puexa ma ixajüp. ⁷Pe nej-ax xan jinanaekichachajba. Xabich pin-iaveces xaliaxapon xan kanxpoxanliajwa. Pe taj-ax pejDios, tapaesal nej-ax japoxt isliajwa xan masox jümch chiekal namana-elijwan kijilaxtat. ⁸Nej-axlap najüm-aech ampox: 'Xam mosaxaelen choef, nawapalpit' —aech nej-ax xanxot. Do jawüx, choef naxüwal wüt, xabich nalaela nawapalpi. Do jawüx, nej-ax pejme najüm-aech ampox: 'Xam mosaxaelen choef, naboelpit' —aech nej-ax xanxot. Choef naxüwal wüt, xabich nalaela naboelpi. ⁹Ja-aech wüt, nej-ax pejew choeftat Dios nakajachawaet, xabichfūlalijwa choef.

¹⁰"Asamatkoiyan, oveja pejlaw wüt, madoi, xan xamoejtax ampox. Jawüt, taenx, japi cabrapoejiw sumtanjae'bala wüt cabra, pejlawpi. Japi cabrapoejiw, sumtanjae'bala,

naboelpi, nawapalpi, nachekalpibej.

¹¹Xamoejsaxtat Dios pej-ángel xan tajwultat nala wüt, jümnotx wüt, xan jüm-an ampox: 'Xan ma amxotx' —an xan. ¹²Do jawüt, Dios pej-ángel najüm-aechon ampox: 'Taem puexa cabrapoejiw, sumtanjae'bala, japi naboelpi, nawapalpi, nachekalpibej! Japoxtlap ja-aech, xan tajut chiekal taenxxot nej-uxax Labán puexa ispxoliajwa xamliajwa. ¹³Xanlap, Diosnan, xamxot tajut chiekal masoxtat natulaelxponan, xam Betelxotam wüt. Jaxot xam ia't matchafanam olivosimin. Xam japoxt isam wüt japot ia'tliajwa, japoxt xanliajwa. Jaxotbej najümdu tam xan nejDiosnaliajwa. Ma amwüt, jnande! ¡Chijiamde amxot! ¡Nawia'mich xam nalaeltamtuajnū poxade!" —aech Dios xanliajwa" —aech Jacob pejwatho'xot.

¹⁴Do jawüt, Raquel, Lea s̄uapich, jüm-aechi ampox Jacobxot:

—Xanal nosaxinil taj-ax pejew, asamatkoi, japon tüp wüt. ¹⁵Taj-ax is xanalliajwa, me-ama japon paxikola-enil wüt, ja-aechon. Xanal namowa wüt xamxot. Me-ama esclavan wüt, ja-aech taj-ax xanalliajwa. Xam nabistam moslijawm xanalliajwa. Pe kaeyax chinax fi-enil, xanal taj-axxot tejwaxaelpi, xanal namowa wüton xamxot.

¹⁶Jasoxtat Dios pijaxtat xabichfūl choef xamliajwa taj-ax pejew, oveja, japi oveja ma amwüt wejewkolaliajwa, wajxiliajwabej. Samata, ma amwüt, jchijias, me-ama Dios to'a xam! —aech Raquel, Lea s̄uapich, Jacobxot.

Jacob, pejjiw s̄uapich, chijiapox maliach Padan-aram tuajnuox

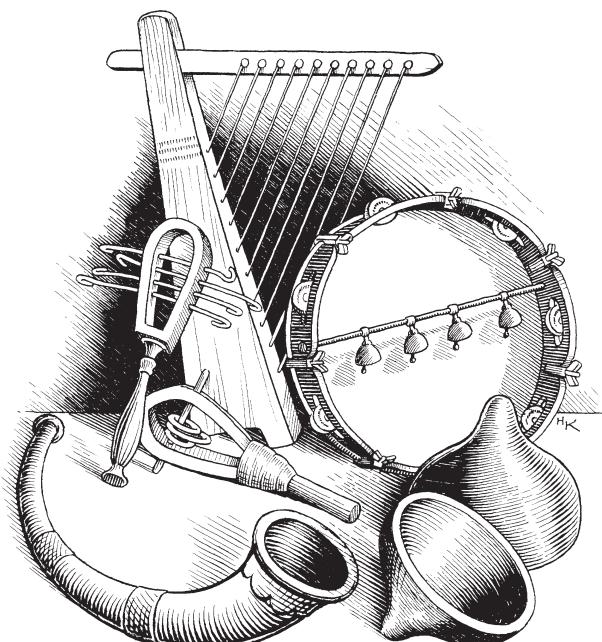
¹⁷⁻¹⁸Dolis Jacob maliach thilt nawiasliajwa Canaán tuajnū poxaliajwade, pax Isaac duk poxade. Do jawüt, Jacob paxi, japon pejwatho' s̄uapich, chalaklisi camellotat. Chijia wüt, puexa pejew xafolon. Puexa pejchoefbej b̄u'folon, nabist wüt kanapoxan Padan-aramxot. ¹⁹Jacob maliach chijia wüt, p̄uax Labán asalel nabist, oveja b̄u'latasiaplapaliajwa. Labán jaxotde wüt, Raquel natkowa pax pejew, ídolos, pax pejbatatpi. ²⁰Jasoxtat Jacob chijia, pejwatho' s̄uapich, malis paxi s̄uapich, p̄uax Labán kawüajna-elaxtat, Labánlap arameo-aton. ²¹Jacob chijia wüt, puexa pejew xafolon. B̄u'folbejpon puexa pejjiw. Dolis Jacob likan nawel, Éufrates nawel. Jawüt, folon, puexa pejjiw s̄uapich, Galaadmüanax poxade.

Labán kawuxanjaetpox pafaman Jacob

²² Dolisox, tres matkoije wüt, Labán matabijt pafaman Jacob maliach chijiapox. ²³ Samata, jawüt Labán kawuxanjaeton pafaman Jacob, pejiw s̄uapich, fūlpasliajwapon Jacob. Siete matkoiyen wüt, Labán mox pat pafaman Jacob bijaxot, pejiw s̄uapich, Galaadm̄axanxot. ²⁴ Pe japamadoitat, Labán, arameo-aton, moejt wüt, xamoejton Dios. Dios jum-aech ampox xamoejsaxtat Labánliajwa: “¡Xan chiekal nanaewe'e! ¡Nabej jum-aech' babijaxtat nafaman Jacob! ¡Nabej is babijax nafaman Jacobliajwa!” —aech Dios Labánliajwa, xamoejt wüt.

²⁵ Do kandiawa wüt, Labán pat pafaman Jacob bijtxot, Galaadm̄axanxot. Do jaxotbej, Labán bijtpon, pejiw s̄uapich. ²⁶ Jawüt, Labán jum-aechon ampox pafaman Jacob:

—¿Ma-aech xotkat xam maliach naweb'folnam tejjew yamxi-watho'? Japox isam wüt, xam, me-ama soldaw-is padaelmajiw pejwatho' bu'fol wüt ja-am xam. ²⁷ ¿Ma-aech xotkat xam maliach chijiam xan nakawuajna-emlaxtat? Chil nakawuajnam wüt, chijiyalajwam, chil fiesta isx xamliajwa, chiekal nejchachaemlaxtat xam kijachaliajwan chijiam wüt. Chil to'axbej tambor dakiw dakaliajwa, arpa dakiwbej, japa fiesta wüt. ²⁸ Pe xam nejkijachachi-emil tejjiw yamxi-watho', tamojiwbej, nejnakijacha chi-emil. Xam japoxta ja-am wüt, isam xabich pachaemaelpox xanliajwa. ²⁹ Xan, tajjiw s̄uapich, xajupx puexa xamal beliajwan. Pe madoi, nej-ax



(Génesis 31.27-30)

pejDios jum-aech ampox xanliajwa: ‘Chiekal nanaewe'e! ¡Nabej jum-aech' babijaxtat Jacobliajwa!’ —aech nej-ax pejDios xanliajwa. ³⁰ Nej-ax pejba poxaliajwam wüt, xamkas xabich taesiam nej-ax, nejjiwbej. ¿Pe, ma-aech xotkat tejew ídolos nawenatkowam? —aech Labán pafaman Jacob, lot wüt.

³¹ Do jawüt, Jacob jumnot wüt, jum-aechon ampox p̄uax Labán:

—Xan tajlewla xot, chijian, tajwatho' s̄uapich. Nejchaxoelx wüt, jum-anxot ampox: ‘Taj-p̄uax Labánkas tapaeyaxil paxi xan buflaeliajwan’ —an xan, nejchaxoelx wüt, maliach chajian. Samata, xan maliach chijian, japi s̄uapich. ³² Xanalxot kaen natkowa wüt nejew ídolos, ijapon aton nej t̄upa! ¡W̄ulwekde nejew ídolo tajjiwxot! Faenam wüt nejew ídolo, ixalaem! ¡Wajjiw xatis xoti japoxta chiekal pajut taeyaxael! —aech Jacob.

Pe Jacob matabijs-el Raquel natkowapox pax Labán pejew ídolo.

³³ Jawüt, Labán low pafaman Jacob pejcarpabaxot jalwekalajwa pejew ídolo. Do jawux, Lea pejcarpabaxot lowpon. Lowbejpon koliowje esclavas pejcarpabaxot. Pe Labán faena-el pejew ídolo. Labán nakolt wüt japi pejcarpabachanxot, lowpon paxulow Raquel pejcarpabaxot. ³⁴⁻³⁵ Pe Raquel pax leyax w̄uajna, japoxta choxatat pax pejew ídolo. Do jawütbej, ídolo cha-otow camello pejsillabuxfaltat. Do jawüt, jaxot eklisow. Samata, Labán low wüt Raquel pejcarpabaxot, japoxta jum-aech ampox paxliajwa:

—Ax, ¡nabej nalale' xanliajwa, xan nans-enil wüt! Amwütjel, xan pejlawx. Samata, nansaxinil —aech Raquel paxliajwa.

Do jawüt, Labán xabich jalwek pejew ídolo paxulow Raquel pejcarpabaxot. Pe faena-elon.

³⁶ Samata, jawüt, Jacob xabich palala p̄uax Labánliajwa. Palaeyajametat jum-aechon ampox p̄uaxliajwa:

—¿Achababajxat xan isx xamliajwa? ¿Ma-aech xotkat nakawuajxanjaetam, xabich jiw s̄uapich? ³⁷ Puexa tejjewxot jalwekam wüt, faenamat. Pe faena-emil nejew, jalwekampoxan. Xam faekam wüt nejew, jamxot owim nejjiw w̄uajnalel, tajjiw w̄uajnalelbej! Japilap jumchiyaxael achan kolenasxot pejb'u'w̄uajan. ³⁸ Xan veinte waechan nabistax xamliajwa. Japawaechantat nabistax wüt chinax kaen oveja, cabrabej, chabija-el, moejow wüt. Nejew choefxot, chinax kaen carnero boesa-enil maliach xaeliajwan. ³⁹ Pejmachoefan nejew oveja matkaeljatas wüt, xan tajut xam motx

oveja matkaeljatasponliajwa. Xan xalae-enil nej-oveja patúpan xam itpaeliajwan xan tajbú'wuaajna-elpox. Jasox is-enil. Nejew oveja natkowas wút, matkoi wút, o, madoi wútbej, xam nato'am mosliajwan oveja natkowasponliajwa. Samata, motx. ⁴⁰ Matkoi, xabich masxaenk wút, masxaeyax namatkaenasia. Madoi, xabich thunk wút mox tajtúpa pathuyaxtat. Chiekal moejs-enil. ⁴¹ Veinte waechan nabistax xamliajwa. Koliowje naxúlow fisliajwan nabistax catorce waechan. Nejew oveja pejme tataeflax seis waechan tejewliajwa. Japawaechantat kanxpox diez veces xam nawexaliaxam. ⁴² Pe taj-am Abraham pejDios, japon taj-ax Isaac pejDiosponbej, taj-ax Isaac kawuajanpon, japon Dios pomatkoicha xan nachala. Chil nachala-el wút, bej nato'axaelambéj ke-etat nawiasliajwan taj-ax poxade. Pelax, Dios nakajachawaet, taen wúton tajnejxaejwax, taen wútbejpon tajbichax. Samata, Dios fiat xam, xamoejtam wút madoi, is-elaliajwam babijax xanliajwa —aech Jacob puax Labánliajwa.

Jacob, Labán suapich, convenio ispox

⁴³ Labán jumtaen wút pafaman Jacob jum-aechpox, jawút Labán jum-aechon ampox pafaman Jacob:

—Diachwuajnakolax koliowje nijow, jupilap tejiw yamxi-watho!. Japi paxibej, tamojiwkola. Puexa ampi choef, xam taenampi, japi choefbej xan tejew. Pe, xam kinosaxinil puexa nejewpi. Puexa japi xam, chiekal nejew. ⁴⁴ Samata, xatis kolenas isaxaes convenio chiekal kaenejchaxoelaxliajwas pomatkoicha —aech Labán pafaman Jacob.

⁴⁵ Do jawút, Jacob ia't iftet wút, noton.

⁴⁶ Jawút Jacob jum-aech wút pejjiliwjwa, jum-aechbejpon ampox puax Labán pejjiliwjwa:

—¡Ia' tamejim sumta-eflaxtat amxot! —aech Jacob japiajwá.

Do jawút, puexa Jacob pejjiw, puax Labán pejjiwbej, ia' tameja wút, sumta-efuli. Jawút, jaxot Jacob, puax Labán suapich, puexa japi pejjiw suapichbej, mox ia' sumta-efulxot kaeyaxtat naxaeli. ⁴⁷ Do jawúx, Labán pejjametat, arameojametat, ia' sumta-efulxot, wúlduwpon ampawultat “Jegar Sahadutawultat”. Jacobbej pejjametat, hebreojametat, jaxot wúlduw “Galaadwultat”. Japox kolewúlpox jumchiyaxaelpox: ‘Ia’ tamejaspox nejchafaekaliajwa’. ⁴⁸ Labán jum-aechpox pafaman Jacob:

—Ampa-ia'muaxt, tamejaspox, japoxt, me-ama xatis chiekal

naktaenpox kaenejchaxoelaspoxliajwa, najumduwspoxliajwabej —aech Labán pafaman Jacobxot.

Samata, jaxot pawúl “Galaad”. ⁴⁹ Jaxotbej wúlduwpi “Mizpawultat”, Labán jum-aech xot ampox:

—Xatis kaenanula atuajas wút wajtúajnuhot, ¡Dios nej naktataefle! ⁵⁰ Xam kichafiapam wút koliowje taxhlow, o, kaes asew watho' naenotam wútbej, diachwuajnakolax xan tajut taeyaxinil, xan tajtúajnuhotaxaelen xot. ¡Pe xam nejchaxoelaxaelam ampox! Dios pajut xatis kolenas naktataeflaxael japoxtliajwa. Samata, japon matabisaxael xam isampoxan —aech Labán pafaman Jacobxot.

⁵¹⁻⁵² Labán kaes jum-aech ampox pafaman Jacobxot:

—¡Taem amxot ia'muaxt xatisliajwa tamejapox, xatis ia' notaspotanbej! Ampi ia'láp tamejaspotan xatis nejkiowa-elaliajwas najumduwspox. Japox koloeyax, xatisxot naknalianukpox, nejchaxoelaliajwas nabe-elaliajwas. Xam ampalel liknaximil babijax isliajwam xanliajwa. Ma-is xan liknaxinil xamlel babijax isliajwan xamliajwa. ⁵³ Nej-am Abraham pejDios, japonlap-is taj-am Nacor pejDios, japon Dios nakkastikaxael, chiekal is-esal wút ampox convenio —aech Labán pafaman Jacobxot.

Do jawút, Jacob jumduet pax pejDios jumtaeliajwas naexasisaxaelpox, convenio, puax Labán suapich. ⁵⁴ Do jawúx, muaxxot Jacob xua'at choef Dios pej-ofrendaliajwa. Do jawúxbiej, Jacob puexa pejjiw, Labán, pejjiw suapichbej, lapon fülaeliajwadin, xaeliajwapi kaeyaxtat. Puexa japi xaelisi. Do jawúx, moejtlisi jepamuaxxot.

⁵⁵ Kandiawasap wút, Labán nant wút, kaenanula paxi, pamojiwbey, xusuwpón. Do jawútbej, kijacha wút, “¡Jaxot Labán chijian!” —aechon. Do jawút, Labán nawia'pon pejtúajnu poxade.

Jacob naxabu'kultjepox, Esaú suapich

32 Jacob, pejjiw suapich, folpon pax pejtúajnu poxade. Jacob fol wút, kaesuapich Dios pej-ángelos xabu'kulton.

² Jacob taen wút japi, nejchachaemlaxtat jum-aechon ampox: “¡Ampilap Dios pejsoldaw!” —aech Jacob. Samata, Jacob jaxot wúlduw ampawultat “Mahanaim”.

³ Do jawúx, Jacob to'a wúajan xananhamtpi, japi wúajnalajwade Esaú pejtúajnu poxade, Jacob naxabu'kusliajwa, pakowean Esaú suapich. Japón pejtúajnu pawúl Edom. Japi,

whajan xananhamtpi, pat wti Esaúxot, japi jmchiyaxaellap ampox Esaúliajwa: “Nakoewan Jacob fülaen” —chiyaxaeli. ⁴⁻⁵ Jacob büxto'a wt, jm-aechon ampox whajan xananhamtpixot: “¡Takoewan Esaú jm-amo ampox: ‘Nakoewan Jacob isaxael, xam puexa to'axaelampox. Xanal nabüxto'a wt, jm-aechon ampox xam jmchiyaxaelenpox: ‘Xan taj-uax Labánxot dukx pin-iawaechan. Amwtjel, xan xabich pak, oveja, cabra, burbej. Xan xabichbej taj-esclavos, poejiw, watho'bej. Xan ampox jmmxato'ax xamliajwa, tajpaklon, xan nabü'kusliajwam pachaemaxtat’ —aech nakoewan Jacob’ —amo takoewan Esaúxot!” —aech Jacob büxto'a wt whajan xananhamtpixot.

“Do jawüx, whajan xananhamtpi fülaechlisi Esaú poxade. Jawüx, Esaú taenpi wt, nawenlisi Jacob poxadin. Japi pat wt Jacobxot, jm-aechi ampox:

—Xanal fülaechx nakoewan Esaú taeliajwan. Maklison fülaen xam taeliajwa. Japon pajut fülaeyaxaen, cuatrocientos poejiw suapich, xam xabü'kusliajwapon —aech whajan xananhamtpi chapaei wti Jacobxot.

⁷ Jacob japoxt xamtaen wt, xabich pejlewlapon. Xabich nejchaxoelbejpon. Samata, Jacob tüaduton diajkaliajwa pejew kolemtteliajwa. Diajkpon pejiwi. Diajkbejpon pejew oveja, cabra, pak, camellobej. ⁸ Jacob nejchaxoel wt, jm-aechon ampox: “Takoewan Esaú, pejsoldaw suapich, naba wt, tajmakjiw suapich, kaemtkas beyaxaelon. Ja-aech wt, asamtkas weyaxael, tajmtpi” —aech Jacob, nejchaxoel wt. ⁹ Samata, jawt, Jacob tüadut wt Dios kawüajnaliajwa, jm-aechon ampox: “Tajpaklon, taj-am Abraham pejDios, taj-ax Isaac pejDiosnambej, xamlap xam nato'am nawiasliajwan taj-ax pejtüajnu poxade, tajjiw poxadebej. Xam najmdtambej nakajachawaesliajwam. ¹⁰ Xan tajut chiekal matabijtax xabich pachaema-enil xam nejchachaemlaliajwam xamliajwa. Pachaema-enilbej nakajachawaesliajwa, me-ama xam najmdtam. Pe xam nakajachawaetam pomatkoicha. Majt masox chiekal liknax Jordánlajt, Labán poxadax wt. Tajkilanaeyakal kilaliknax. Pe ama amwtjel, kolemt, pinamt, diajnaxpi tejew. ¹¹ Tajpaklon Dios, ¡xan nakajachawaesliajwa! Xan xabich tajlewla takoewan Esaúliajwa, naboesasamata, besamatabejpon tajwatho', tejew yamxi suapich. ¹² Xam najmdtam

nakajachawaesliajwam puexa chiekal pachaemaliajwa xanliajwa. Najmdtambej xabichaliajwa taxi, tamojiwbej. Me-ama thaejf u xabich wt marbabü'xot, jachiliajwa asamatkoi tamojiw. Ja-aech wt, jiw xajüpaxil tamojiw xajuiliajwas” —aech Jacob, kawüajan wton Dios.

¹³ Jacob kawüajanxot Dios, jaxot namanpon kaemadoiliajwa. Do jaxot Jacob moejtlison. Kandiawa wt, pejchoefxot diajkpon pakoewan Esaú malech chaxduliajwa.

¹⁴⁻¹⁵ Diajkpon doscientos cabra, veinte chivo, doscientos oveja, veinte carnero, treinta camello, jelnaxüwalpi, paxi suapich, cuarenta pak, malis diez tor, malis veinte burwatho', malis diez burpoejiw. ¹⁶ Do jawüx, Jacob diajk choef, japi choef pejmtanliajwa. Do jawt, Jacob to'a pamakjiw, japi kaenanüla choefmtan buflaeliajwa. Jawtbej, kaenanüla choefmtanxot atüaxach nowpon. Jacob naksiya wt jm-aechon ampox pamakjiwxot:

—¡Xamat matxoelde! ¡Atüaxach chanpapoeyam, choefmtan suapich! —aech Jacob pamakjiwliajwa.

¹⁷⁻¹⁸ Jacoblap jm-aech ampox matxoelaxaelponliajwa:

—Takoewan Esaú xabü'kultam wt, japon whajnachaemt wt, jm-aech wton ampox xamliajwa: ‘¿Achankat nejpaklon? ¿Xamkat ampoxaxaelam? ¿Achan pejewbejkat ampi choef?’ —aech wton, xam jmnotam wt, jm-amde: “Tajpaklon Esaú, ampi choeflap xamliajwa, nakoewan Jacob malech chaxduliajwa. Japon ma fülaen wachakal” —amde takoewan Esaúxot! —aech Jacob, pamakan buxto'a wt, matxoelaxaelpon.

¹⁹ Do jawtbej, Jacob jm-aech ampox asew pamakjiwliajwa, choefmtan bu'ümatxoelaxaelpiliajwa:

—Esaú taenam wt, ¡xamallap japoxt kaeyax jmchiyaxaelam! ²⁰ ¡Jm-amdebejpon ampox takoewan Esaú: ‘Jacob, namakan, ma japon wachakal fülaen’ —amde takoewan Esaú! —aech Jacob chanaekabüana wton pamakjiw.

Jacob nejchaxoel wt, jm-aechon ampox: “Takoewan Esaú ülboejthülaxael, taen wton choefmtan, malech chaxduliajxaenpi, whajna buflaechipi. Do jawüx, tajut takoewan taeyaxaelen nuamtat. Ja-aech wt, chiekal bej nabü'kulsaxaelbejpon” —aech Jacob, nejchaxoel wt pakoewan Esaúliajwa. ²¹ Dolis Jacob pamakjiw bu'üwhajnade choefmtan, malechpi Esaúliajwa. Japamadoit, Jacob kaweta namanfuk bijaxot.

Jacob nalatpox, Dios pej-ángel s̄apich

²²Dolisox madoi wut, Jacob nant wut, koliowje pijow b'folon, malis japi pej-esclavas, koliowje, malis japon paxi, oncepi puexa. Japi minlajt lika, pawulxot Jaboc. Jaxot xabich so'nika-el likaliajwa. ²³Jacob to'a pamakjiw puexa pejew wexalaeliajwas we-enlede. ²⁴Pe Jacob tamach namanfuk. Jawut, Dios, me-ama pej-ángel wut ja-aechon, chalechkal masoxtat natulaelt wut. Japonje Jacob nalat, madoi wutfuk. Jumch chiekal chanliani nalasax. ²⁵Dios pajut chiekal matabijt wut xajupaxilpox malechaliajwapon Jacob, jawut Jacob tuaknaefboesas. Ja-aech wut, Jacob tuaknaefthikchas, nalat wutfukon, Dios s̄apich. ²⁶Dolis japon jum-aech ampox Jacobliajwa:

—¡Nakikofde, nalianaful xotlisox! —aechon Jacobliajwa.

Jacob jumnot wut, jum-aechon ampox Diosliajwa:

—Xam najumdotam wut nakajachawaesliajwam isaxaelenpox, ja-aech wut, ma kikofsaxaelen xam —aech Jacob Diosliajwa.

²⁷Dios jum-aech ampox Jacobliajwa:

—¿Achawulamkat xam? —aechon Jacobliajwa.

Jacob jumnot wut, jum-aechon ampox:

—Xan tawul Jacob —aechon japonliajwa.

²⁸Do jawut, Dios jum-aech ampox Jacobliajwa:

—Xam kaes nawulaxil Jacob. Ma amwut, xam nawulaxael Israel, xan s̄apich, nalatam

xot, jiw s̄apichbej. Japi s̄apich, nalatam wut, xam malecham, kikofs-emil xot.

²⁹Jacob wuajnachaemt wut, jum-aechon ampox:

—Ma amwut, ¡najum-amde! ¿Xamkat achawulam? —aech Jacob Diosliajwa.

Dios jumnot wut, jum-aechon ampox Jacobliajwa:

—¡Xam wuajnachaemsaximil tajwul! —aech Dios Jacobliajwa.

Do jawut, Dios jum-aech ampox Jacobliajwa:

—Xam kajachawaesaxaelen pomatkoicha —aechon Jacobliajwa.

Do jawut, jaxot Dios chijialison. ³⁰Do jawut, Jacob jaxot wulduw “Penuelwultat”, jum-aech xoton ampox: “Xan tajut chiekal xutaenx Dios. Pe, tupa-enil” —aech xot Jacob.

³¹Juimt julan wut, Jacob Penuelxot chijia, liknaliajwa minlajt. Pe Jacob wexaenkas tuaknaefthikchaspox. Samata, laeje wut, najuarjepo. ³²Samata, ampamatkoian, Israel pamojiw xae-eli choeftuaknaefliam, Jacob tuaknaefboesas xot Dios.

Jacob pejme chiekal pachaempox, pakoewan Esaú s̄apich

33 ¹⁻²Jacob fol wutfuk, taenon Esaú atuaj fulaen wut, cuatrocientos

poejiw s̄apich. Jawutlap, Jacob xabich pejlewla xot, diajkpon paxi, koliowje pijow s̄apich. Matxoelanuilax to'apon koliowje pej-esclavas, japi, paxi s̄apich, nuilaliajwa. Do jawutbej, Lea, paxi s̄apich, nuilax to'apon. Taxdukakolaxtat, nukax to'apon Raquel, japow paxulan s̄apich, pawulpon José.

³Jacob chiekal matxoela fol pejjiw wuajnalel. Mox wut pakoewanxot, Jacob siete veces sat makxbabajkafuldepon, pakoewan Esaú poxade wut, itpaeliajwa sitaeyax Esaúliajwa. ⁴Pe jawut, Esaú najae'en pakoewan Jacob poxadin. Pakoewanxot pa'an wut, pakoewan wujaelton. Xusuwbnejpon. Do jawut, japi kolenje nowpi, xabich nejchachaemil xot nakaewaliajwa.

⁵Do jawut, Esaú chiekal itfulajut wut watho', yamxibej, jawut wuajnachaemt wut, jum-aechon ampox pakoewan Jacob:

—¿Ampi jiw masikat? —aech Esaú wuajnachaemt wut pakoewan.

Jacob jumnot wut, jum-aechon ampox pakoewan Esaú:

—Ampi tajwatho', ampibej tejew yamxi, Dios nakilachaemt tejew yamxiliajwa —aech Jacob pakoewanxot.

⁶Jawut, koliowje pej-esclava, japi paxi s̄apich, mox soepapi Esaúxot. Mox wuti, sat



(Génesis 32,23-28)

© 1996 David C. Cook

makxabijapi itpaeliajwa sitaeyax Esaúliajwa.
 7 Jawux Lea, paxi suapich, mox soepa sat makxabijaliajwa. Taxdukakolaxtat Raquel, paxulan José suapich, mox soepa sat makxabijaliajwa. 8 Jawut, Esaú wuajnachaemt wut, jum-aechon ampox:

—¿Ma-aech xotkat choef pin-iamután xato'am xanliajwa? —aech Esaú wuajnachaemt wuton Jacob.

Jacob jumnot wut, jum-aechon ampox:

—Tamakjiw bu'wuajnade choefmütan, japi xam malech chaxduiliajwan, chiekal nabu'kusliajwam —aech Jacob Esaúxot. 9 Esaú jumnot wut, jum-aechon ampox:

—¡El, wuaja! Xan-is xabich tejew choef. ¡Xanmande nejew choef! —aech Esaú Jacobxot.

10 Pe, Jacob jumbisnik wut, jum-aechon ampox:

—Wat, diachwuajnakolax xam xabich nejchachaemlam wut, xan nataenam wut, ja-am wut, ijapi, choefmütan, buflaem! Xam taenx wut, xabich nejchachaemlax. Me-ama tajut Dios taenx wut, ja-anxot xamliajwa. Ma amwut, xabich nejchachaemlax, xam chiekal nabu'kultam xot. 11 ¡Xamliajwa jumbisnikax japi choef buflaeliajwam, malech chaxduwxpi! Dios nakajachawaet xabich kimaenkaliajwan. Chinax kaeyax nawewe'pa-el —aech Jacob pakoewanliajwa.

Jacob xabich jumbisnik pakoewan Esaúliajwa. Samata, baxael, Esaú ow-aech buflaeliajwa japi choef, pakoewan malech chaxduwsi. 12 Jawut, Esaú jum-aech ampox pakoewanliajwa:

—¿Ma amxot chijias! Xan matxoela fulaeyaxaelen —aech Esaú.

13 Jacob jumnot wut, jum-aechon ampox:

—Wat, xam chiekal matabijtam yamxi fulaeyax itfi'il. Xan nejchaxoelx tajchoefliajwa, jelnaxuwalpiliajwabej. Bichakal choef bu'folx wut, ovejakas xajupaxil fulaeliajwa. Ja-aech wutkas, puexa oveja tlapaxael. 14 Kaes pachaem xamalkal wuajnade matxoelaliajwam. Xanal bijiat fulaeyaxaelen, choef folpoxtat, yamxi folpoxtatbej. Jasoxtat pasaxaelen xamxot, Edom tujajnxot —aech Jacob pakoewan Esaúxot.

15 Do jawut, Esaú jum-aech ampox Jacobxot:

—Najaw. ¡Pe xamxot kaesuapich tamakjiw xamxotaxaeli! —aech Esaú Jacobxot.

Jacob jumnot wut, jum-aechon ampox:

—¡El! Diachwuajnakolax nawewe'pa-el poejiw xamxot namaeliajwa —aech Jacob pakoewan Esaúxot.

¹⁶ Japamatkoitat, Esaú, pejjiw suapich, nawia Edom tujajnxoxade. 17 Pe Jacoblax chijia Sucot poxade. Jaxotde Jacob is pejba. Isbejpon bua-an pejchoefliajwa. Samata, jaxot pawul Sucot.ⁱ

18 Do baxael, Jacob chijia Sucotxotdin, dukaliajwa mox Shechem paklowaxxot, Canaán tujajnxoxot. Jasoxtat, Jacob fulaen wut Padan-aram tujajnxotdin, paton chamoyaxtat Canaán tujajnxoxot. Do jaxot, Jacob bijton, Siquem paklowaxtabijla. 19 Jacob, pejjiw suapich, bijaxot, jaxot sat wuahton. Moton Hamor paxi cien kafefachan, platalak, japasatliajwa. Hamorlap Siquem pax. 20 Do jawux, Jacob is altar. Jaxotlap walduwpon ampawultat, “Dioslap Israel pejDios”.

Jacob paxulow, Dinaliajwa, wejatispox, pachaema-elpox

34 Asamatkoi, Dina, Jacob paxulow, Leaxot nalaeltow, fulaechow taeliajwa watho', Siquem paklowaxpijiw.

² Japapaklowaxxot aton duk, pawulpon Siquem. Japon pax pawul Hamor. Hamor heveo-aton. Hamorlap paklon japatujajnupijiwxot. Siquem taen wut Dina, japow jaelton. Pejpamamaxtat malecha wut, japow ki-aechon. ³ Siquem xabich nejxasink Dina pijowliajwa. Samata, chimiajamechan naksiyapon, japow nejxasinkaliajwas.

⁴ Samatabej, Siquem nospaei wut, pax suapich, jum-aechon ampox:

—Ax, ¡xam xabua'de nospaeliajwam, japow pax suapich, xan natapaeliajwa paxulow fisax! —aech Siquem to'a wuton pax.

⁵ Do jawut, Jacob jumtae Siquem ki-aechpox, jaelt wuton Dina. Japamatkoitat, Jacob paxi puexa atuajpi, yoxot, tataefuli pejew oveja. Samata, Jacob chinax jumchi-elfuk, hasta puexa paxi pat wut jumchiliajwa ampox.

⁶ Jawut, Hamor fulaen, paxulan Siquem suapich, Jacob poxadin nospaeliajwa, Jacob suapich.

⁷ Jawut, Jacob paxi bunweni pax pejew oveja. Jawut, pajut chiekal matabijt ja-aechpox Dinaliajwa, jawut xabich palala Jacob paxi japoxtiajwa. Japox jophiliajwa xabich chaemil, xabich padalapoxbej Jacob pejjiwliajwa. Siquem japoxtiajwa, isaxil, ispos Dinaliajwa. ⁸ Do jawut, Hamor kawuajan wut, jum-aechon ampox Jacob paxixot:

—Taxulan Siquem xabich nejxasink nakoewow. Samata, ¡xamal tapaem nakoewow

ⁱ 33.17 (Hebreojametat Sucot jumchiliajwa: “Bua-an” —chiliajwa.)

taxulan pijowliajwa! ⁹Xamal tajiwaxaelam. Ma-is xanal nejjiwaxaelen. Jachiliajwa wüt, tajjiw nakjiyaxael, xamal suapich. Ma-is nejjiw nakjiyaxael, tajjiw suapich. ¹⁰¡Amxot xamal duilde duilaliajwam, xanal suapich! Ampatuañu xamalliajwabej. Ampatuañuñot mowaxaelam nejew. Xanal wüajsaxaelen, xamal mowam wüt nejew. Ma-is xamal wüajsaxaelam tajsatan ampatuañuñipiwiwxot —aech Hamor Jacob paxixot.

¹¹Dolis jawüt, Siquem jüm-aech ampox Dina paxxot, japoow pakowliajwabej:

—Xamal jüm-an ampox kaenejchaxoelaxlijwas. Ja-am wüt, xamal chaxduiyaxaelen nawüljowampoxan.

¹²¡Nawülioem nejxasinkampoxan! Ommaeyaxtat xabich namat-omwüljowam wüt japoowliajwa, xan mosaxaelen. Xabich pin-iakolatat malechpi nawüljowam wüt, pe nakiowa xamal chaxduiyaxaelen. ¡Xan natapaem nakoewo fisliajwan! —aech Siquem Jacobxot, Jacob paxixotbej.

¹³Jacob paxi jümnot wüt, jüm-aechi ampox naekichachajba wüti Siquem, Siquem paxbej:

¹⁴—Xanal tapaeyaxinil takoewow fisliajwa, aton majt circuncida-esal wüt japon Dios pejmarkaliajwa. Takoewow fit wüt circuncida-esalpon. Japox ja-aech wüt, xanalliajwa xabich padalaxaelpox.

¹⁵Puxa xamal poejwamkal circuncidam wüt, me-ama xanal jachiliajwam, ja-am wüt, xanal kaenejchaxoelaxaelen, xamal suapich. ¹⁶Ja-aech wüt, xanal tapaeyaxaelen xamal nakjiyaliajwam tajjiw watho'xot. Ma-is xanal nakjiyaxaelen nejjiw watho'xot. Jatis wüt, chiekal kaemutaxaes. ¹⁷Xamal kaenejchaxoelaxa-emil wüt circuncidaliajwa, ja-aech wüt, xanal amxot chijiyaxaelen. Buflaeyaxaelenbej takoewow —aech Jacob paxi, naekichachajba wüti Siquem, Siquem paxbej.

¹⁸Do jawüt, Hamor, paxülan suapich, kaenejchaxoelax Jacob paxi jüm-aechpoxliajwa. ¹⁹Samata, Siquem kamta circuncidasiapon, xabich nejxasink xot Jacob paxülow. Siquem kaes pejme sitaenspon Hamor pejjiwxot. ²⁰Samata, jawüt, Siquem, pax suapich, fülaech pejpaklowax poxade, japi asew jümchiliwjwa ja-aechpox Jacob, paxi suapich. Paklowax laleyaxxot, jiw pejew mowaxot, jaxot japi jüm-aech ampox pejpaklowaxpijwliajwa:

²¹—Wajpaklowaxtabijla duildepi, japi pachaem. Japi duilaxael, xatis wajtuajnuñot. Japi mowaxael pejew xatisxot. Ma-is xatis

mowaxaes wejew japidot. Amxot satan xajüp xatisliajwa, jafilajwabej. Xatis nakjiyaxael japi pejiw watho'xot. Ma-is japi nakjiyaxael wajjiw watho'xot. ²²Japox xatis jachiliajwaes kaemutaliajwas, japi suapich, kaenejchaxoelaxaespox ampoxlape. El wüt, japi duilaxil wajtuajnuñot. Samata, puexa xatisxot poejiw circuncidaxaes. Me-ama japi pejkabuan, xatisbej japoow isaxaes. ²³Puexa japi pejew, choefbej, asamatkoi xatis wejwaxael. Jümch japoowkal owchiyaxaes. Jasox isas wüt, japi, xatis suapich, duilaxael —aech Siquem, pax suapich, pejpaklowaxpijwliajwa.

²⁴Do jawüt, puexa japoowkal japoowaxpijw, jelti'ti, kaes pakdiachiwpibej, kaenejchaxoelax, Siquem suapich, Siquem pax suapichbej. Samata, puexa poejiw circuncidas.

²⁵Pelisox, tres matkoi wüt, Simeón, Leví suapich, fülaechilisi japoowkal japoowaxpijw puexa poejiw circuncidaspox waxaenkasfuki. Samata, mamnika-eli. Jawüt, Simeón, Leví suapich, espadatbat bapi puexa poejiwkal, japoowkal japoowaxpijw. ²⁶Espadatbat boesabejpi Hamor, japon paxülan suapich, pawülpox Siquem. Do jawüt, pakowew Dina bu'foli Siquem pejbaxot. Jawüt, Jacob paxi chijialisi jiw webaxoti. ²⁷Do jawüx, asew Jacob paxi pat japoowkal. Pat wüt, patüpa taen wüti, japoowkal japoowaxpijw pejew noti. Pakowew Dina wekitispoxliajwa, japoow ispi mosliajwa. ²⁸Xabich oveja, pak, burbej, bu'foli. Japoowkal japoowaxpijw pejew, yotatpibej, bu'foli. ²⁹Puxa ommaenkpi xafoli, bachantatpi. Bu'folbejpi japoowkal japoowaxpijw watho', yamxibej, japi pej-esclavosliajwa.

³⁰Simeón, Leví suapich, pat wüti pax Jacobxot, Jacob jüm-aech ampox:

—Xamal xankal natasaxaelam, xabich babijax isam xot japi jiwliajwa. Ma amwüt, ampatuañuñipiwi, cananeos, ferezeos suapich, xabich nejweslaxaeli xan. Samata, japi kaeyaxtat natamejaxael. Do jawüx, xatis nakchakifülaeyaxaeni chiekal naktoesliajwa. Tamakjiw, poejiw, kaesuapich. Samata, xatis naktoesaxaeli malech —aech Jacob Simeónliajwa, Levíliajwabej.

³¹Pe japi kolenje jümnot wüt, jüm-aechi ampox paxliajwa:

—Xanal takoewow tapaeyaxinil japon aton bu'moejsliajwa, me-ama pawis poejiw bu'moejtpow wüt plata kanaliajwa, jachiliajwapon takoewowliajwa —aech japi kolenje pax Jacoblijwa.

**Dios jum-dutpox kajachawaesliajwa
Jacob, Betelxot wut**

35 Do asamatkoi wut, Dios jum-aech ampox Jacobxot: “Ma amwut, jaxbua'de Betel poxade, jaxotde dukaliajwam! Jaxotde altar isde xanliajwa! Xanlap Diosnan, tajut chiekal masoxtat xamxot natulaeltxponan, naenajaetam wut nakoewan Esaú” —aech Dios Jacob. ² Do jawut, Jacob jum-aech ampox pejiwilajwa, asew jiwlajwabej, japi Jacobxoti:

—¡Peldé puxa nejew ídolo! Do jawux, nawaenam wut, jnaxoem asjilli Diosliajwa! ³ Do jawux, jfulaeyaxaes Betel poxade! Jaxotde xan altar isaxaelen Diosliajwa. Japonlap xan nakajachawaet, xabich chachoel wut xanliajwa. Dioslap pomatkoicha xan nachala, nejmachtuajnuchanxot nanhamtax wut chiekal pachaemaliajwa —aech Jacob pejiwilajwa, asew jiwlajwabej, japi Jacobxoti.

⁴ Do jawut, puxa pejew ídolos xalaeni Jacob poxadin. Xalaenbejpi naecho'xajoe. Japoxan Jacob kinot wut, xalaechon pinanae poxade, mox Siquem paklowaxxot. Jaxotde puxa japoxtan Jacob chamutht. ⁵ Chijia wuti duilxot, kawuadukpa-esalpi asapaklowaxanpijiw, xabich pejlewla xoti Jacobliajwa. Japox pejlewla ja-aech Dios pijaxtat.

⁶ Jacob, puxa pejiw suapich, paton mox Luz paklowaxxot, Canaán tuajnuhot. Do baxael, jaxot pawul Betel. ⁷ Jaxot Jacob altar is Diosliajwa. Jaxot Jacob wulduw El-Betelwultat, Dios chiekal masoxtat natulaelt wut Jacobxot, majt naenajaet wuton pakoewan Esaú.

⁸ Do, jaxot wut Débora tūp, japoxtlap Rebeca tataefulpow, Rebeca jam wut. Mūthtipow pinanaebuxfalxot, mox Betelxot. Jaxot Jacob wulduw “Nejxaejwasnaewultat”.

⁹⁻¹⁰ Do jawux, Jacob nawia'an wut Padanaram tuajnuhot, nūammat fol wut, Dios pejme chiekal masoxtat natulaelt Jacobxot. Jawut, Dios jum-aech ampox Jacobxot:

“Xamlap nawulam Jacob. Pe ma amwut, xam kaes nawulaxil Jacob. Ma amwut, xam nawulaxael Israel” —aech Dios Jacobxot.

Dios wulxaliast wut Jacob, Dios kaes jum-aech ampox Jacobxot:

¹¹ “Xanlap Diosnan, xabich mamnikaxponan. Samata, xam kajachawaesaxaelen xabichaliajwa naxi, namojiwbej.

Asamatkoiyan, namojiw xabich pinamutanaxael ampathatxot. Japixot, asew reyesaxael. ¹² Xan jumdtuajnu chaxdusliajwan nej-am Abrahamxot, nej-ax Isaacxotbej, japatuajnu lap xam chaxdusaxaelen. Do jawux, japatuajnu chaxdusaxaelenbej namojiw” —aech Dios Jacobxot.

¹³⁻¹⁴ Do jawut, Dios jaxot chijia wut, Jacob ia't noton, japot ia't taen wut, nejchafaesliajwa, Dios suapich, nospaeipox jaxot. Samata, Jacob jaxot matchafanpon olivosimintat japot ia't. ¹⁵ Jaxot Jacob wulduw “Betelwultat”.

Raquel tūpox

¹⁶ Do jawux, Jacob chijia pon Betelxot, pejmūt suapich. Jacob chajiaxot kaesuapich atuaj wutfuk, Efrata paklowax pasliajwa, Raquel boejpuns yamxuch. Jawut, Raquelleliajwa pachaema-el naxuwatlalajwa. ¹⁷ Xabich kaes waxaenkas wut, watho' naxuwal wut kajachawaetpow, jum-aech ampox: “¡Nabej belwe! Yamxuchlis nalaelt. Japoch poich” —aechow. ¹⁸ Pe Raquel cha-aex wewe'pas tūpaliajwa, taxdukafakjolcha wut, Raquel jum-aech ampox: “Yamxulan pawulaxael Benoni” —aech Raquel. Japox jum-aech wut, Raquel tūp. Jacob paxulan wulduw Benjamínwultat japoxtlap jumchiyaxael ampox: “Taxulan tajpoklalelpjin” —chiyaxaelpox.

¹⁹ Jasoxtat Raquel tūp. Patūpow Raquel mūthtas nūamtbabu'tat, Efrata paklowax poxade fūlaechpotbabu'tat. Ma amwutjel, Efrata paklowax pawulpox Belén paklowax.

²⁰ Jaxotlap Jacob noton, ia't pinxit, japoxta aechon nejkiowa-elaliajwa pijow Raquel wut mūthtxot. Japot, ia't, ma ampamatkoiyan nakiowafuk Raquel mūthtasxot.

²¹ Do jawux, Jacob fol wut, xenton cha-aelbach. Japabach chiekal athupox. Japabachxot oveja tataeflan ek pejew oveja chiekal taeliajwapon, chala wut oveja. Jaxot Jacob bijt, pejiw suapich. Jaxot pawul Edar. ²² Jacob japatuajnuhot duk wut, Rubén bu'moejt Bilha, japoxtlap esclava-atow. Japoxtlap pax pijow. Jacob pajut chiekal matabijt wut japoxtlap, xabich palalapon paxulan Rubénliajwa.

Jacob paxi nalaelapi Padan-aram tuajnuhot
(1 Cr 2.1-2)

Jacob paxi, poejiw docepi. ²³ Rubén, japonlap matxoelapijin, matxoelanalaelpon

^j 35.18 Benoniwul jumchiliajwa: “Taxulanliajwa nanejxaejowpon”

Leaxot. Rubén fuldadukpon, pawul Simeón. Simeón fuldadukpon, pawul Leví. Leví fuldadukpon, pawul Judá. Judá fuldadukpon, pawul Isacar. Isacar fuldadukpon, pawul Zabulón.²⁴ Jacob kolenje paxulan pijow Raquelxot. Matxoelapijin pawul José. Wachakalpijin pawul Benjamín.²⁵ Jacob kolenje paxulan pej-esclavaxot. Japow pawul Bilha. Bilha paxulan pawul Dan. Asan pawul Neftalí. Japow Raquel pej-esclava.²⁶ Jacob kolenje paxulan asaow pej-esclavaxot. Japow pawul Zilpa. Japow paxulan, matxoelapijin, pawul Gad. Wachakalpijin pawul Aser. Zilpalap Lea pej-esclava. Puexa japilap Jacob paxi, nalaelapi Padan-aram tħajnuxot.

Isaac tħopox

²⁷ Do, asamatkoi wħt, Jacob fulaech pax Isaac taeliajwa. Isaac dukxot pawul Mamre, mox Hebrón paklowaxxot. Jaxot majt chajia Abraham duk. Do baxael, jaxotbej Isaac duk.²⁸⁻²⁹ Isaac xabich pati'in wħt, tħpon, ciento ochenta waechan wħt. Isaac kolenje paxulan kaen pawul Esaú, asan pawul Jacob, japilap mħethi pax.

**Ampawħajjan Esaú paxi pejwħajjan,
japon pamojiw pejwħajjanbej**

(1 Cr 1.34-54)

36 Esaú asawul, Edom. Ampawħajjanlap Esaú paxi pejwħajjan, japon pamojiw pejwħajjanbej.² Esaú tres pijowpon. Japi watho' Canaán tħajnħpiji. Kaeow pawul Ada. Japow Elón paxulow. Elón, japon hititaton. Asaow, Esaú pijow, pawul Aholibama. Aholibama pax pawul Aná. Japow pam pawul Zibeón. Zibeónlap heveo-aton.³ Esaú pijow, terceropow, japowlap pawul Basemat. Basematlap Ismael paxulow. Basemat pakoewow, pawul Nabaiot.⁴ Esaú paxulan, nalaelpon Adaxot, japon pawul Elifaz. Do jawix, Esaú pijow, Basemat, naxxwal. Faenpow poich. Japoch pawul Reuel.⁵ Esaú pijow Aholibamaxot, paxipon. Matxoelapijin pawul Jeús. Wachakalpijin pawul Jaalam. Taxdukapijin pawul Coré. Puexa japilap cinco Esaú paxi, japilap nalaelapi, Esaú majt duk wħt Canaán tħajnuxot.

⁶⁻⁸ Esaú, pakoewan Jacob suapich, kaeyaxtat duilaxili, japi kolenje xabich xoti pejew choef. Pola xajt-pa-el japi duilxot puexa japi pejew choefliajwa. Samata, asamatkoi, Esaú b'fol pejwatho'. B'folbejpon paxi-poejiw, paxi-watho'bej, asew jiwbej, japon suapich duilpi. Esaú chijja, puexa pejjiwmu suapich, atħaż-

dukaliajwa pakoewan Jacobxot, mħaxan pawulxot Seir. Bu'folon puexa pejew choef. Xafolbejpon puexa pejew, faekpoxan duk wħt Canaán tħajnuxot.

⁹⁻¹⁰ Ampilap Esaú paxi pamojiwbej, japilap edomitas wħajnapijiw, duili mħaxan pawulxot Seir. Esaú kolenje paxulan. Kaen pawul Elifaz. Japon nalaelpon Adaxot. Asan pawul Reuel. Japon nalaelpon Basematxot.¹¹ Ampilap Elifaz paxi. Kaen pawul Temán. Asan pawul Omar. Asan pawul Zefo. Asan pawul Gatam. Asan pawul Cenaz.¹² Elifaz kaeowpon, pamakow. Pe japon japow, me-ama pijow wħt, ja-aechon pamakowliajwa. Japow pawul Timna. Elifaz paxulan pawul Amalec. Japon nalaelpon Timnaxot. Japilap, Elifaz paxi, puexa seis poejiwpi. Japilap-is Ada pamojiw, Esaú pijow.¹³ Ampilap Reuel paxi. Kaen pawul Najat. Asan pawul Zera. Asan pawul Sama. Asan pawul Miza. Japilap Basemat pamojiw, Esaú pijow.¹⁴ Asaow, Esaú pijow, pawul Aholibama. Japowlap-is paxi. Kaen pawul Jeús. Asan pawul Jaalam. Asan pawul Coré. Aholibama Aná paxulow, Zibeón pamow.

¹⁵⁻¹⁶ Do jawix, pin-iawaechan wħt, Esaú pamojiwxot asew paklochiw nadofa. Elifazlap, chiekal matxoelapijin, Esaú paxulan. Japon pamojiwlap, paklochiw nadofapi, ampilape. Kaen pawul Temán. Asan pawul Omar. Asan pawul Zefo. Asan pawul Cenaz. Asan pawul Coré. Asan pawul Gatam. Asan pawul Amalec. Japilap paklochiw nadofa Edom tħajnuxot. Japi puexalap Ada pamojiw.¹⁷ Reuellap, wachakalpijin Esaú paxulan. Reuel paxixotlap, asew paklochiw nadofapi, ampilape. Kaen pawul Najat. Asan pawul Zera. Asan pawul Sama. Asan pawul Miza. Japibejlap paklochiw nadofa Edom tħajnuxot. Puexa japilap Basemat pamojiw, japowlap Esaú pijow.¹⁸ Aholibama paxixotlap, asew paklochiw nadofa. Kaen pawul Jeús. Asan pawul Jaalam. Asan pawul Coré. Aholibama, japon Aná paxulow, Esaú pijow.¹⁹ Puexa japilap Esaú pamojiw, japon asawul Edom. Japilap puexa pejjiwxot, paklochiw.

²⁰⁻²¹ Seir, horeo-aton, japonlap duk Edom tħajnuxot Esaú wħajna. Seir paxi ampilape. Kaen pawul Lotán. Asan pawul Sobal. Asan pawul Zibeón. Asan pawul Aná. Asan pawul Disón. Asan pawul Ezer. Asan pawul Disán. Japilap, Seir paxi, japon paxilap paklochiw horeospixot, Edom tħajnuxot.²² Lotán kolenje paxulan. Kaen pawul Hori. Asan pawul Hemam. Lotán pakoewow pawul Timna.²³ Sobal cinco paxipon. Kaen pawul Alván.

Asan pawul Manahat. Asan pawul Ebal. Asan pawul Sefo. Asan pawul Onam.²⁴ Zibeón kolenje paxulan. Kaen pawul Aja. Asan pawul Aná. Japon, Aná, asamatkoi, pajilaxxot pax pejew, burmüt, tataeful wut, faen min nakakolsanpox satlelsen. ²⁵ Aná kaen paxulan, pawulpon Disón. Aná kaeow paxulow. Japow pawul Aholibama. ²⁶ Disón cuatro paxipon. Kaen pawul Hemdán. Asan pawul Esbán. Asan pawul Itrán. Asan pawul Querán. ²⁷ Ezer tres paxipon. Kaen pawul Bilhán. Asan pawul Zaaván. Asan pawul Acán. ²⁸ Disán kolenje paxulan. Kaen pawul Uz. Asan pawul Arán.

²⁹⁻³⁰ Horeosxot paklochiw, kaen pawul Lotán. Asan pawul Sobal. Asan pawul Zibeón. Asan pawul Aná. Asan pawul Disón. Asan pawul Ezer. Asan pawul Disán. Japilap paklochiw kaenanula, pejmütanxot duili horeosxot, muaxan pawulxot Seir.

³¹ Majt chiekal ijilfuk israelitasxot rey. Edom tħajnupijiw lax, japist chijia pejreyp i puexa japi tato'laliajwas. ³² Edom tħajnupijin, rey, chiekal matxoelareylape, pawulpon Bela. Rey Bela, Beor paxulan. Rey Bela pejpaklowax pawul Dinaba. ³³ Rey Bela tħep wut, asan rey nadofa. Japon pawul Jobab. Rey Jobab pax pawul Zera. Japon Zera, Bosra paklowaxpijin. ³⁴ Rey Jobab tħep wut, asan rey nadofa. Japon pawul Husam. Japon Temán tħajnupijin. ³⁵ Rey Husam tħep wut, asan rey nadofa. Japon pawul Hadad. Japon pax pawul Bedad. Rey Hadad duk Avit paklowaxxot, pejjiw sħapich. Rey Hadad, pejjiw sħapich, naba wuti, malechapi Madián pamojiw Moab tħajnupijiw. ³⁶ Rey Hadad tħep wut, asan rey nadofa. Japon pawul Samla. Japon Masreca paklowaxpijin. ³⁷ Rey Samla tħep wut, asan rey nadofa. Japon pawul Saúl. Japon Rehobot paklowaxpijin. Japapaklowax mox minlajtbabu'xot. ³⁸ Rey Saúl tħep wut, asan rey nadofa. Japon pawul Baal-hanán. Japon pax pawul Acbor. ³⁹ Rey Baal-hanán tħep wut, asan rey nadofa. Japon pawul Hadad. Japon pejpaklowax pawul Pau. Japon pijow pawul Mehetabel. Japow pax pawul Matred. Japow pam pawul Mezaab.

⁴⁰⁻⁴³ Japilap Esaú pamojiw, duili Edom tħajnuxot. Kaenanula pejmütan sħapich duili pejtħajnūchanxot. Paklochiw pejwħulantat wħiduws pejpaklowaxan. Kaetħajnū pawul Timna. Asatħajnū pawul Alva. Asatħajnū pawul Jetet. Asatħajnū pawul Aholibama. Asatħajnū pawul Ela. Asatħajnū pawul Pinón. Asatħajnū pawul Cenaz. Asatħajnū pawul Temán. Asatħajnū pawul Mibzar. Asatħajnū pawul Magdiel. Asatħajnū pawul Iram. Esaú

asawul Edom. Samata, japatħajnū pawulbej Edom. Esaú pamojiw Edom tħajnuxot duili. Pejmütan kaenanula chiekal pejtħajnūchanpi. **37** Esaú duk wut Edom tħajnuxot, Jacob fuk duk Canaán tħajnuxot, pax majt duktħajnuxot. ² Ampawħajjalap Jacob pejwħajjan, paxi sħapich.

**Ampawħajjalap José pejwħajjan,
japon pakoewbej
(Hch 7.9)**

Jacob paxulan, José, diecisiete waechan wut, José lap tataeful oveja, cabra, pakoew sħapich. José pakoew, japist nala elapi Bilhaxot, asew José pakoew nala elapi Zilpaxot japi watho', koliowje, pax pamak. Pe japi watho', pax pejwatho'bej. José pat wut paxxot, pakoew babijaxan ispoxan jichapaeipon paxxot.

³ Jacob kaes nejjasink José. Me-ama asew paxi nejjasink wut, jachi-ellejen. Jacob pati'in wut, José nalaelt. Samata, kaes nejjasinkon José. Samata, asamatkoi, Jacob kito'apon pamakow isliajwa tħchnaxoelax José lialjwa. Japox pakchowax, xabich chamoeyaxbejpx. Japox chaxduton José. ⁴ José pakoew taen wuti japoxx, japi pajut chiekal taen wutbejpi pax kaes nejjasinkpox José, jawut José nejweslas pakoew. Samata, chinax moichiesalpon pakoew.

⁵⁻⁶ Asamadoi, José xamoejt. Xamoejtpox chapaei wut pakoewxot, japi kaes pejme nejweslapi, José jum-aech xot ampox:

—;Xan chiekal nanae we'e chapaeyaxaelenpox xamoejtaxpox! ⁷ Xatis puexa waj-ael trigolulxotas. Jaxot trigo chatsiaptaspi, chamataku spī, cha-ael. Do jawut, xan tħażżej Chamataku xpox pa-ael chalechkal Chamat-et wut matnoch chanukapox. Pe jawut, nejew Chamataku jumch pa-ael cha-ael masajjasxtat tħażżej Chamataku xpox. Jasoxtat nejew Chamataku itpaei sitaeyax tħażżej Chamataku xpox — aech José, chapaei wut pakoewxot.

⁸ Do jawut, José pakoew jumnot wut, jum-aechi ampox José lialjwa:

—;Xamkat asamatkoi reynaxaelam xanal natato'laliajwam? — aech José pakoew José lialjwa.

Do jawut, kaes xabich nejweslaspi José, chapaei xoton pakoew xamoejtpox.

⁹ Do pejme, José xamoejton asax. Japoxbej chapaeipon paxxot, pakoewbej. Chapaei wut, José jum-aechon ampox:

—Xan pejme xamoejtax asax. Xamoejtax juimt matkoipijin, madoipijinbej. Xamoejtaxbej once itthaej. Puexa japoxtan itpaei sitaeyax xanliajwa —aech José, jalpaei wut paxxot, pakoewxotbej.

¹⁰Xamoejtpox José chapaei wut paxxot, pakoewxotbej, jawut José lochpon pax, buxfiach wut. Loch wut, jumtispon ampox pax:

—¿Achax chiyaxaelkat xam xamoejtampox? ¿Xankat, nej-en s̄apich, nakoew s̄apichbej, itpaeyaxaelen sitaeyax xam, me-ama tajpaklonam wut, jachiyaxaelamkat xam puexa xanalliajwa? —tispon, pax loch wut.

¹¹José pakoew xabich nusasiowal Joséliajwa. Pelax, José pax xabich nejchaxoel José xamoejtpoxliajwa.

José mowaspox pakoew

¹²Do asamatkoi, José pakoew pax pejew oveja buflaechi, Siquem paklowaxlel jalwekalajwa pola. ¹³Do baxael, asamatkoi, Jacob jum-aech ampox Joséxot:

—¡Xabua'de xam taeliajwam nakoew, ma-ach japi! Japi mox Siquem paklowaxxot. Jaxot japi oveja tataeful —aech Jacob to'a wuton José.

José jumnot pax wut, jum-aechon ampox:

—Ow, ax. Xan fulaeyaxaelen taeliajwan takoew —aech José.

¹⁴Do jawut, Jacob jum-aech ampox:

—¡Xabua'de nakoew poxade! ¡Taemch, japi chiekal pachaem wut, ovejabej! Japi taenam wut, jkaxa nawia'man xanleldin, xan nachapaeliajwam w̄ajan! —aech Jacob, paxulan José to'a wut.

Doliso'. Jacob to'a paxulan José Hebrón muaxantufatan poxade. Japamuaxan chiekal nataelam̄axan. Samata, José paton Siquem paklowaxlel. ¹⁵José jaxot pat wut, matabijs-elon ampalel pakoew buflaech oveja, pax pejew. Do jawut, jaxot aton xabu'kulton. Japon aton jum-aech ampox:

—¿Achankat xam jalwekam? —aech japon aton w̄ajnachaemt wuton José.

¹⁶José jumnot wut, jum-aechon ampox:

—Xan jalwekx takoew. ¿Xamkat taenam japi takoew fulaech wut, taj-ax pejew oveja tataefuli? —aech José w̄ajnachaemt wut japon aton.

¹⁷Do jawut, japon aton jumnot wut, jum-aechon ampox:

—Amxot nakoew chijialisi asat̄ajnalelaliajwa. Xan jumtaenx, japi jum-aech wut ampox: ‘Dotán paklowaxlelaxaes’

—aech wuti —aech japon aton chapaei wuton José.

Samata, jawut José fulaech japoxtade jalwekalajwa pakoew, Dotán paklowaxlel. Jalelde jalwek wut, José faen pakoew. ¹⁸Japi atuaj taen wuti, José fulaen wut, José pas-el wutfuk pakoewxot, jawut japi nejchaxoel boesaliajwapi pakoewan José. ¹⁹Japi pijtkal jum-aechi ampox:

—¡Ama fulaen xamoejspijin! ²⁰¡Naewe'e chiekal! Am wut, ¡boesaxaeson! Do jawux, ¡patapan fo'axaekson pinamuthadik! Do jawuxbej, waj-ax jumchiyaxaes ampox: “Pejmachoefan xaeson” —chiyaxaes waj-ax. Jatis wut, puexa xatis taeyaxaes José xamoejtpoxan, diachw̄ajnakolaxa-elpozan —aech José pakoew nakaewaliajwa.

²¹Rubén jumtaen wut japi jum-aechox, jawut kajachawaesasiapon José boesa-elaliajwas. Jawut, Rubén jum-aech ampox:

—¡Wajkoewan nabej boejsatis! ²²¡Fo'ampon ampamuth poxadik, amxot pajilax poxadik! ¡Nabej tabejstispon! —aech Rubén pakoewliajwa.

Rubén japoxta jum-aech, bu'wesia xoton pakoewan, baxael paxxot wiasliajwapon.

²³Jawux, José pat wut pakoewxot, jaeltaspon. Pejsumta-osax wejoltaspon. ²⁴Jawut, fo'akaspon pinamuthadik. Japoxta minmuth min jilpox.

²⁵Do jawux, chalaklisi xaeliajwa.

Xael wutfuki, taeni ji, xafol wut pejew, japi jiwlip Ismael pamojiw. Japi Madián tuajnupijiw. Falaeni Galaad tuajnuxot.



© 1996 David C. Cook

Camellotat pejew xafoli perjumaminan, mirranaelanbeje, bálsamonaelanbej, mowaliajwa Egipto tħajnejxot.²⁶ Do jawut, Judá jum-aech ampox pakoewliajwa:

—Wajkoewan boesas wut, japoxt xatisliajwa chinax pachaemaxil. Naekichachajbas wutbej waj-ax japon pejpatupaxliajwa, japoxt chinax pachaemaxil xatisliajwa.²⁷ Kaes nawoesa pachaemaxael wajkoewan mowaliajwas Ismael pamojiwxot. Jatis wut, xatis wajut boesaxisal wajkoewan asew boesaxaeson.

Jawut, Judá pakoew kaenejchaxoelax japoxt xatisliajwa.²⁸ Ismael pamojiw mox wut, japi xenaliajwa wut, José juch pinamuthxot. Jawut, José mowas Ismael pamojiwxot, veinte platafachantat. Samata, jasoxtat José bu'fes Egipto tħajnej poxade.²⁹ Do baxael, Rubén pat wut pinamuthxot, José ijillison muthxot. Jawut, Rubén xabich nejxaejwas. Samata, pajut pejnaxoelax thiakchapon xabich palala xot.³⁰ Jawut, pakoew poxadepon. Pa'a wuton pakoewxot, jum-aechon ampox jafilajwa:

—¡José chiekal ijilison muthxot pamaka-amkaton! Ma amwut, ¿machiya xaelenkat xan japon faenaliajwan? —aech Rubén puexa pakoewliajwa.

³¹ Do jawut, xua'lapi cabrito. José pijax, thħieġi sumta-osax, cabritojal poxadik xatho'kipox.³² Do jawutbej, xato'api japoxt pax poxade. Jumxato'a wut paxliajwa, jum-aechbejpi ampox: "Xanal ampox pafaenx. ¡Chiekal taem! ¿Diachwħajnakolaxkat ampox naxul an pijaqx? ¿O, asaxkat?" —aechi, jumxato'a wut paxliajwa.

³³ Wuajan xananuamtron xapat wut José pijax Jacobxot, Jacob japoxt taen wut, chiekal matabijton japoxt diachwħajnakolax paxul an José pijaxpox. Samata, jawut Jacob jum-aechon ampox: "¡Diachwħajnakolax ampox taxul an José pijax! ¡Diachwħajnakolax taxul an José pejmachoefan chiekal nawexaes!" —aech Jacob, japoxt taen wut.³⁴ Jawut, Jacob pejnaxoelax kaechathiakchapon xabich nejxaejwas xoton. Do jawut, naxoelon nejxaejwas wut naxoelpox. Pin-iamatkoian, Jacob xabich wunow paxul an tħopxliajwa.³⁵ Ja-aech wut, puexa Jacob paxi naksiya chimijajmechan pax xabich nejxaejwa-elalijwas paxul an Joséliajwa. Pe japon japoxt kofsaxil xabich nejxaejwas paxul an Jacoblax nakiowa wħonejjepon José. Nejchaxoel wut, jum-aechon ampox: "Xan nakiowa wħonejaxaelen taxul an tħopxliajwa. Hasta xan tħapx wut, toepaxael wħonejjaxpox taxul an tħopxliajwa" —aech Jacob paxiliajwa.

³⁶ Jacob wħoneje wħtfuk paxul an Joséliajwa, japatkoit Ismael pamojiw bu'pati José Egipto tħajnejxot. Jawut, José mowas Egipto tħajnejpijinxot. Japon pawl Potifar. Potifar japon lap nabist faraónliajwa. Pe japonbej soldaw pejcapitán, faraón pejsoldawliajwa. Japi soldaw taxchalapi faraón. "Faraón" —aech wut, jumchiyaxael ampox: "Rey Egipto tħajnejpijín" chiyaxaelpox.

Judá, Tamar suapichpox

38 Japatkoian wut, Judá nadijanpon pakoewxot, jawut fuлаechpon Adulam paklowax poxade. Adulam paklowaxxot pat wut, pejnachalan pejbaxot dukon. Japon pawl Hira.² Judá japat paklowaxxot duk wut, taenpon pawis. Japow pax pawl Súa. Súalap cananeo-aton. Judá fit Súa paxul an piċċolajwa.³ Do jawux, jadow moejow wut, naxul wal. Judá paxul ħu l-wuldu Erwältat.⁴ Do baxael, jadow pejme moejow wut, naxul wal. Paxul an asan faenpow. Japow paxul wuldu Onánwältat.⁵ Do pejme, jadow moejow wut, naxul wal. Paxul an asan faenpow. Japow wuldu paxul Selawältat. Japon nalaelt wut, Judá Quezib paklowaxxot duk.

⁶ Do baxael, Judá jalwek pawis, paxul an matxoelapijinliajwa, japon pawlpon Er. Judá faen wut pawis, paxul an kiduton piċċolajwa. Japow pawl Tamar.⁷ Pe Diosliajwa pachaema-el Er ispoxanliajwa. Samata, Er tħap Dios pijaxtat.⁸ Do jawux, Judá jum-aech ampox paxul an Onánxot:

—¡Xam fi'e nakoewan naetħupow! ¡Xam naxulwalde jadowxot, me-ama nakoewan tħapon paxi wut, jachiliajwa japoxt! Japox lap xatis wajkabha —aech Judá to'a wuton paxul an Onán.

⁹ Onán pajut chiekal matabijt, jadowxot naxul wal wut, japon paxikola-el wut, jachiyaxaelpox. Samata, japon jadow fit wut, japon jadow ki-aech wut, pejbomaech nakolaliajwa wut jadowxot, tħoetat nejnakolax-aech, japon moejwasamata japon pijaxtat.¹⁰ Dios xabich nejchachaemla-el Onán ispoxliajwa. Samata, Onánbej tħap Dios pijaxtat.¹¹ Do jawut, Judá jum-aech ampox pafamow Tamarxot:

—¡Nawia'mich nej-ax pejba poxade! ¡Jaxotde dukde! Taxul Selakas-is pati'lin wut, xan to'axaelen japon xam fisliajwa —aech Judá pafamowxot.

Judá nejchaxoel wut, jum-aechon ampox paxul an Selakas-is tħapaxael, Dios kitis wut. Me-ama pakoew

tüp, jachiyaxaelkas-is Sela” —aech Judá, nejchaxoel wüt. Samata, Judáliajwa pachaema-el Sela fisliajwa Tamar. Do jawüt, Tamar fülaech dukaliajwa pax pejbaxotde.

¹² Asamatkoi, Judá pijow tüp, japowlap Súa paxülow. Do jawüx, Judá xabich nejxaejwaspox wetoeps wüt, fülaechon, pejnachalan Hira súapich, Timnat paklowax poxaliajwade. Hira, Adulam paklowaxpijin. Timnat paklowaxxot asew poejiw Judá pejew oveja bu'latasiaplap. ¹³ Tamar wultaen püax Judá fülaeyaxaelpox Timnat paklowax poxade. ¹⁴ Samata, japow jolt, nejxaejwas wüt naxoelpox. Jawüt, asax naxoelow. Xumatakabejpox matabijsasamatas püax. Do jawüx, pat wütow Enaim paklowaxxot, ekow mox paklowax laleyaxxot. Japanüamt Timnat paklowax poxaliajwade. Tamar jasox is, pajut chiekal matabijt xot Sela pati'lnlison. Pe Sela fis-el japow.

¹⁵ Do jawüx, Judá taen wüton japow nüambabü'tat, nejchaxoel wüt, jüm-aechon ampox: “Ampow poejiw bu'moejtpow plata kanaliajwa, japow xumatakat xot pathüajlabü', tampoel xutaeliajwas” —aech Judá, nejchaxoel wüt. ¹⁶ Do jawüt, Judá asalel nadut nüamtxot, japow mox soepnaliajwa. Matabijs-elon japow pafamowpow. Samata, Judá jüm-aech ampox japowliajwa:

—¿Xamkat na-owchiyaxaelam xam bu'okaliajwan? —aech Judá japowliajwa.

Japow jümnot wüt, jüm-aech ampox Judáliajwa:

—¿Achaxkat majt nachaxdusaxaelam, nabü'oka-om wüt? —aech japow Judáliajwa.

¹⁷ Judá jümnot wüt, jüm-aechon ampox japowliajwa:

—Xam bu'okx wüt, cabraxülan xato'axaelen xamliajwa —aech Judá.

Japow jümnot wüt, jüm-aechow ampox:

—¡Najaw! ¡Pe amwütfuk nijaxpox waelde xanxot! Xam xato'am wüt cabraxülan, nijax waeltampox xanxot pejme wiasaxaelen —aechow Judáliajwa.

¹⁸⁻¹⁹ Judá wüajnachaemt wüt, jüm-aechon ampox japow:

—¿Achaxkat waelsaxaelen xamxot? —aech Judá japowxot.

Japow jümnot wüt, jüm-aechow ampox Judáliajwa:

—¡Xanxot waelde nejsello, sellomüat súapich, wüchajilampox, malis nejkilanaeya xanukampox! —aechow wüljow wüt.

Samata, jawüt Judá japoxan waelapon japowxot. Do jawüx, japow súapich ison.

Do jawüx, Judá chijia wüt japowxot, japowbej jaxot chijia. Pat wütow batat, joltow xumatakatpox. Pejme naxoelow, nejxaejwas wüt naxoelpox.

²⁰ Do jawütlejen, japamatkoi wüt, Judá xato'a cabraxülan pejnachalan Hiraxot, japow woeyalajwa Judá waelapoxan japowxot. Pe pejnachalan pat wüt Enaim paklowaxxot, faena-elon japow. ²¹ Do jawüt, japon wüajnachaemt wüt, jüm-aechon ampox japapaklowaxpijiw:

—¿Amxotkat pawis, poejiw bu'moejtpow plata kanaliajwa, ampapaklowaxpijow? Japow majt ekpow nüambabü'tat —aech Hira.

Jaxotpijiw, poejiw, jümnot wüt, jüm-aechi ampox Hiraliajwa:

—Amxot ijil watho' poejiw bu'moejtpow plata kanaliajwa —aech japi poejiw Hiraliajwa.

²² Do jawüt, Judá pejnachalan, Hira, nawiatlison Judá poxade. Pat wüt Judáxot, japon chapaei wüt jüm-aech ampox Judáxot:

—Faena-enil poejiw bu'moejtpow. Japatüajnupijiw, poejiw, jüm-aechbejpi ampox: “Amxot ijil watho' poejiw bu'moejti plata kanaliajwa” —aech poejiw japatüajnupijiw —aech Hira chapaei wüt Judáxot.

²³ Judá japox jümtaen wüt, jüm-aechon ampox pejnachalan Hiraliajwa:

—¡Nej xanmanapow tejew asew jiw nakxfafola-elaliajwa, asamatkoi nawias wüt japoxade! Diachwüajnakolax xan xato'ax cabraxülan japowliajwa. Pe xam faena-emil japow —aech Judá pejnachalanliajwa.

²⁴ Baxael, tres juimtje wüt, asew jiw chapaeipi wüt jüm-aechi ampox Judáxot:

—Nafamow Tamar, asew poejiw bu'moejt. Japowlis moejow —aech asew jiw chapaei wüti Judáxot.

Do jawüt, Judá pinjametat jüm-aechon ampox:

—¡Ju'epow pax pejbaxot! ¡Bo'epow tathüalin jittat tüpaliajwapow! —aech Judá to'a wüton japi jiw.

²⁵ Do jawüt, pax pejbaxot juch wüt, buxtö'apow asan aton jümchiliajwa ampox püax Judáxot: “Xan tamoejwaxpon, ama japon pejew. ¡Chiekal taem achan pejsello, sellomüat súapich, pejkilanaeya súapichbej!” —chiliajwa japow püaxxot.

²⁶ Do jawüx, japon aton xapat wüajan chapaeliajwapon Judáxot. Judá japoxan pajut chiekal taen wüt matabijton japoxan japon pejewpoxan, jawüt Judá jüm-aechon ampox: “Japow japox ja-aech moejwaliajwa,

naexasit xotow levitas pejtato'lax. Pelax, xan naexasis-enil japox tato'lax, tapae-enil xot taxulan Sela, fisliajwapon japonxot paxiliajwapon, matxoelatuponliajwa" —aech Judá pafamowliajwa. Do jawut, Judá bos-elon pafamow. Judá kaes japox jachi-elon pafamow suapich.

²⁷Baxael, Tamar naxuwal wut, faekow na-o'iw. ²⁸Nalaesliajwa wut kaen japixtot, matxoelanalaelsaxaelpon, yamxulan, pejke-ekal matlüt. Do jawut, watho' naxuwal wut kajachawaetpow pasoeimuat muaxwasikakulapow japoch yamxuch. Muaxwasikakula wut, jum-aechow ampox: "Ampochlap matxoelanalaelpoch" —aechow. ²⁹Pe jawut, japoch pejme kaxase. Jasoxtat pakoewan matxoela nalaelt wachakal naelsaxaelpoch. Samata, japon wulduws Fareswultat, watho' naxuwal wut kajachawaetpow jum-aech xotow ampox: "¡Xam, me-ama pianatam matxoela nalaelsliajwa nakoewan!" —aech xotow. ³⁰Do jawux, asach nalaelt, japoch muaxwasikakulaspoch pasoeimuatat. Japon wulduws Zarawultat.

José nabistpox Potifar pejbaxot

39 Ismael pamojiw José ba'fol wut Egipto tuajnu poxade, jawut mowapi José Potifarktot. Potifar, Egipto tuajnupijin, nabistpon faraónliajwa. Japonbej soldaw-capitán, faraón chalapi. ²Pe José chalas Dios. Samata, xabich wepachaempon, nabist wut Potifar pejbaxot. Josélap esclavo Potifarliajwa. ³Potifar pajut chiekal matabijt, José chalas xot Dios, puexa José ispojan chiekal pachaem. ⁴Potifar xabich nejchachaemil Joséliajwa. Samata, Potifar wulduwpon José pejkajachawaesan. Potifar to'a José puexa tataeflajwa Potifar pejbaxot, japon pamakjiwbej. ⁵Japamatkoian wut, José pijaxtat Dios xabich kajachawaet Potifar. Samata, puexa chiekal pachaem Potifar pejbaxot, japon pejbichaxbej. ⁶Potifar xabich nejchaxoela-el pejbaliajwa, José chiekal puexa tataeflaful xot. Potifar nejchaxoelon xaeyaxaelpoxkal.

José xabich chamianpon. Mamnikbejpon. ⁷Samata, Potifar pijow chiekal natachaema wut xabich nejxasinkpow José. Do, asamatkoi wut, jum-aechow ampox Joséliajwa:

—¡Xan nak-okde! —aechow.

⁸Pe José owchi-el Potifar pijow jum-aechpoxliajwa. José japox jumtis wut, jum-aechon ampox:



© 1996 David C. Cook

(Génesis 39,7-10)

—¡Chiekal nanaewe'e! Tajpaklon xabich nejchaxoela-el ampabalajwa, xan kaenan chiekal tataeflax xot. Nato'abejpon puexa pamakjiw chiekal tataeflajwan. ⁹Ampabaxot xan puexa tato'lax. Pe nejmol xan tapae-el xam tato'laliajwan, xam japon pijwam xot. Samata, xam nak-okaxinil. Xan japox, babejkolax, isaxinil nejmollajwa, Diosliajwabej —aech José Potifar pijowlajwa.

¹⁰Japow pomatkoicha jumbisnik japoxliajwa, chalalajwasbejpox. Pe, José owchi-el. ¹¹⁻¹²Asamatkoi, José low isliajwa pejbichax. Jawut, jaxot asew jiw ijil. Jawut, José pejnaxoelax jaeltow. Jaelt wut, jum-aechow ampox:

—¡Xan nak-okde! —aechow tadut wuton José.

Pe José najae'e wut, pejsumta-osax waelchapón japowxot. ¹³⁻¹⁵Japow taen wut xanukafulpox José pejsumta-osax, jawut pinjametat nejlakchapow pamakjiwlajwa. Dolis pamakjiw pat wut japowxot, japow chapaei wut jum-aechow ampox pamakjiwxot:

—¡Taem ampox! Hebreo-aton, tamal buflaenpon ampabaledin, japon xatis naksitae-el. Japon low tajpiezaxxot, xan nabu'okaliajwa. Pe xan pinjametat xabich nej-uxax wut, najae'epon. Samata, waelchapón thuch-naxoelpox —aechow, kichachajba wut pamakjiwxot.

¹⁶Do jawux, José pijax, naxoelax, otow, pamal pat wut itpaeliajwa. ¹⁷Potifar pat wut pejbaxot, japow chapaei wut, kichachajbaxtat jum-aechow ampox Potifarxtot:

—Esclavo, hebreo-aton, xam buflaemanpon, japon low tajpiezaxxot nabu'okaliajwa.

¹⁸ Pe xan xabich nej-wut, japon naja'e'tathoetade. Ma jawut, waelchapon pijax, naxoelax. ¹⁹ Jasox ja-aechpon japon esclavo —aech japow, chapaei wut pamalxot.

Jawut, Potifar xabich palala, jumtaen wuton pijow chapaeispox. ²⁰ Samata, Potifar kito'a pejsoldaw José jaelsliajwas, jiw-jebaxot jelajwas. Jaxotbej faraón pamakjiw jias, babejchiwi. Do jaxot Josébej jias. ²¹ Pe José chalas Dios. Kajachawaetbejpon, jiw-jebaxot wut. Samata, jiw-jeba tataeflan xabich nejchachaemil Joséliajwa. ²² Asamatkoi, jiw-jeba tataeflan, japon to'a José tataeflaliajwa asew jiw, jaxot jiaspi. Samata, José puexa tato'al, jiw-jebaxot jiaspi, japi isliajwa japon tato'alpoxan. ²³ Jiw-jeba tataeflan, japon José pejpaklon, kaematkoisful fulaeyaxillison tataeflaliajwa jiw-jebaxot jiaspi, José puexa chiekal tataeful xot. Diachwuajnakolax José Dios chalas. Samata, puexa José ispoxan chiekal pachaem.

Kolenje, faraón pamak, japi kolenje xamoejtpoxan

40 ¹⁻² Asamatkoi, faraón, puexa Egipto tuajnupijiw pejrey, palalapon kolenjeliajwa, pejklochiw ispox nejwesla xoton. Samata, faraón to'a pejsoldaw japi kolenje jaelaliajwas, jelajwasbejpi jiw-jebaxot. Japi kolenje, paklochiwxot, kaen paklonpon, japi xalwuajxalalaenapi vinomin copantat faraónliajwa. Asan paklonpon, japi pan ispi faraónliajwa. ³ Do jawut, faraón pejsoldaw, japi chalapi faraón, bu'foli kolenje paklochiw soldaw-capitán pejba poxade. Japabalap-is, jiw-jeba. Japi kolenje wuajna José jaxot jias. ⁴ Do jawux, soldaw-capitán, japonlap to'a José tataeflaliajwa japi kolenje. Jaxot japi, kolenje, pin-iamatkoian, jiw-jebaxot.

⁵ Asamatkoi, japi kolenje kaemadoitay xamoejti. Japi kaenanula xamoejtpoxan, najupa-el. ⁶ Do kandiawasap, José fulaen wut japi taeliajwa, jawut taenpon japi nejchaemilpox. ⁷ Jawut, José wuajnachaemt wut, jum-aechon ampox japi:

—¿Ma-aech xotkat xamal xabich nejchaemilam amwutjel? ¡Xamal jjachichi-emil! —aech José, japi wuajnachaemt wut.

⁸ Japi jumnot wut, jum-aechi ampox:

—Xanal xamoejtaxpox chiekal. Matabijsasian achax chiyaxael xanal xamoejtaxpoxan. Pe amxot aton, matabijsan, ijil xanal chiekal nachanaekabuanalajwa xamoejtaxpoxan —aechi Joséxot.

Do jawut, José chapaeispox jumtaen wut jum-aechon ampox japi kolenjeliajwa:

—Dios kaen xajup japon pijaxtat chiekal chanaekabuanaxaelen xamal xamoejtampoxan achax chiyaxaelpox. ¡Xan nachapaem xamal xamoejtampoxan! —aech José japi kolenjeliajwa.

⁹⁻¹⁰ Do jawut, vinomin xalwuajxananhampton faraónliajwa, japonlap majt chapaei xamoejpox Joséxot. Do jawut, jum-aechon ampox:

—Xan xamoejtax wut, taenx uvanaech. Japa-uvanaech tres daltje. Uafnakola wut, pa-ael natalabejpxox. Do jawux, uvadunan naboet wut, foelisi. ¹¹ Xan ta-ael xanukx faraón pejcopa. Ta-ael asake-elel uvadun sae'kax copa wulslisiajwan. Do jawut, ta-ael tajut xan chaxdutx faraón —aechon chapaei wut Joséxot.

¹² Do jawut, Dios kamta kajachawaet José chiekal matabijsliajwa japi xamoejtpoxan, achax chiyaxael kaenanula japox. José jum-aech ampox vinomin xalwuajxananhampton faraónliajwa:

—Xam xamoejtaxpox tresdalt, japoxtap jumchiyaxael ampox: ‘Tres matkoi’ —chiyaxaelpox. ¹³ Tres matkoi wut, faraón to'axael pejsoldaw xam wuljaesliajwa, xam pejme vinomin xalwuajxananhamsliajwam faraónliajwa. Me-ama majt wut, nabijstam jachiyaxaelam. ¹⁴ Xam pejme nabistam wut, inaksiyaxaelam faraónxot, japon xan najusliajwa amxot! ¡Nejkiowaximil xanliajwa! ¹⁵ Chajia xan najaelt wuti, asew jiw nabu'fol tajtuajnuxot, hebreos tuajnuxot, ampalel nabuflaeliajwa. Xan jiw-jebaxot nej-eliahwa babijax is-enil —aech José buxto'a wut vinomin xalwuajxananhampton faraónliajwa.

¹⁶ Do jawut, paklon, japi pan ispi faraónliajwa, jumtaen wut vinomint xalwuajxananhampton pejme nabichaxaelpox faraónliajwa, jawut pan isanpon chapaeipon xamoejtpox Joséxot. Jawut, japon chapaei wut jum-aechon ampox Joséxot:

—Xanlap xamoejtax ampox. Ta-ael ta'letx tres canasta, pancanasta. Japi pan papoei.

¹⁷ Matxoela pejcanastaxotse nejmachpan oel faraónliajwa. Pe canastaxot mia pat, japi pan xaeliajwas —aech pan isan, chapaei wuton xamoejtpox Joséxot.

¹⁸ Do jawut, José jumnot wut, jum-aechon ampox pan isanliajwa:

—Xam xamoejtaxpox tres canasta, japoxtap jumchiyaxael ampox: ‘Tres matkoi’ —chiyaxaelpox. ¹⁹ Tres matkoi wut, faraón to'axael pejsoldaw xam wuljaesliajwa. Japon xam kastikaxael. Jawut, faraón kito'axael

pejsoldaw xam kachiriamake'sliajwa m̄aatat, naexotsik dukjaliajwamsik pat̄apanam. Jasoxtat xam t̄paxaelam. Do jawux, th̄than pasaxael xam pat̄apanam xaeliajwa —aech José pan isanliajwa.

²⁰ Do jawux, tres matkoi w̄t, faraón pejcumpleañosfiesta ispon. Japafiesta w̄t faraón tadut puexa pejpaklochiw, japi nabistpi faraónliajwa. Japi pat w̄t fiestaxot, japi w̄ajnalel faraón to'a kolenje jiw-jebaxot jiaspi buflaeliajwas japonlel. ²¹ Buflaens w̄ton, faraón to'a vinomin xalw̄ajxanan̄amtpoñ pejme nabichliajwa pejbichax. Samata, pejme xalw̄ajxanan̄amtpoñ vinomin faraónliajwa. Me-ama majt, ja-aechon. ²² Pe pan isan faraón to'a kachiriamake'sliajwas m̄aatat naexotsik pat̄apan dukjaliajwasik, me-ama José chajia j̄um-aech, japoñ jachiliajwa. ²³ Pe xalw̄ajxanan̄amtpoñ vinomin faraónliajwa, japoñ j̄umch chiekal nejkiowpon Joséliajwa. Chinax nejchafaes-elon José j̄um-aechpox.

Faraón xamoejtpoxan

41 Do jawux, kolewaechan toep w̄tlisox, asamatkoi faraón xamoejton. Japon pa-ael nuk Nilonawelbabu'xot. ² Do jaxot, Nilonawelxotsan, siete pak pa-ael julan p̄utasin. Japi pak pa-ael xabich chamia. Xabich dalbejpi. Do jawut, pak pa-ael matxaelpi pola paputat. ³ Japi pak pejw̄uchakalxotsin, asew, siete pak, julan p̄utasin nawelxotsan. Japi, pak, xabich jiap. Xabich chaemilbejpi. Pak, jiapi, nuili Nilonawelbabu'xot, asew pak dalpixot. ⁴ Do jawut, pak xabich dalpi pa-ael xaespí, pak pajiapalap pa-ael xael xabich dalpi pak. Jasoxlap xamoejt faraón.

Do jawut, faraón nathikton. ⁵ Do, jawut pejme moejt w̄t, asax xamoejton. Taenpon kaetrigotot. Japatrigototxot siete trigo naboetsin, xabich babaetonanpi. Japowan xabich chamia. Xabich pachaembejpi. ⁶ Japatrigotathintxotsin asatrigotot naboelsan. Japatotxotbej siete trigobabaetenpi naboet. Pe japi trigo j̄umch chiekal pabok. Trigo, pabokpi, pa-ael selnaspi joewa pejpatuajxtat, wikdanpox pajilaxeldin ⁷ Jawut, pachaempi, trigobabaetonanpi, pa-ael xaespí chaemilpi. Japoxlap faraón xamoejt, moejt w̄t.

Do jawut, faraón nathikt w̄t, pajut chiekal matabijton japoñ xamoejtpox. ⁸ Pe kandiawasap w̄t, xabich nejchaxoelon. Samata, faraón j̄umxato'a matabijtpi f̄uelaiajwadin, pinjoe'iwbey, Egipio tuajn̄upijiw. Puexa japi chiekal pat w̄t faraónxot, faraón chapaeipox xamoejtpoxan japixot. Pe japixot, chapaeipox

chinax kaen japijox chinax matabijs-el achax chiyaxael faraón xamoejtpoxan. ⁹ Do jawut, vinomin xanan̄amtpoñ faraónliajwa, jawut j̄um-aechon ampox faraónxot:

—Ma amwut, xan chiekal nejchafaetx is-enilpox aton nawuljowpox. ¹⁰ Chajia xam nalala w̄t xanliajwa, pan isanliajwabej, xam to'am nejsoldaw xanal najeliajwa jiw-jebaxot. ¹¹ Do jawux, jiw-jebaxotan w̄t, baxael, asamatkoi, kaenan̄ula xanal kaemadoitx xamoejtax. Kaenan̄ula xanal xamoejtaxpoxan, achax chiyaxael. ¹² Jiw jebaxot, xanal s̄uapich, kaen pansianbej jaxot jias, japonlap hebreo-aton. Japon pansian, soldaw-capitán pej-esclavo. Japi soldaw, xam taxchalapi. Kaenan̄ula xanal chapaeix xamoejtaxpoxan japon pansian, hebreo-atonxot. Do jawut, japoñ chapaeix w̄t, japon chiekal xanal kaenan̄ula nachanaekabuana jachiyaxael xanal xamoejtaxpoxan. ¹³ Do jawux, puexa japoñ chapaeix ja-aechlisoñ, me-ama japon chawhajnajum-aech xanal kaenan̄ula japoñ jachiliajwa. Me-ama japon j̄um-aech, xan pejme nabichaxaelpox, diachwuajnakolax xan pejme nabistax. Me-ama pan isanliajwa chawhajnajum-aechon kaechariamake'saxaespox m̄aatat, diachwuajnakolax japonliajwa japoñ chiekal ja-aechlisoñ. Naetat pat̄apan dukjaklison.

¹⁴ Do jawut, kamta faraón pamak to'a José w̄ljaesliajwas jiw-jebaxot. Juch w̄t, taxlalikaspon. Asax xajoesbejpon. Do jawut, José buflaenslison faraón poxadin. ¹⁵ José bu'pa'nas w̄t faraónxot, faraón chapaei xamoejtpoxan Joséxot:

—Xanlap xamoejtax ampoxan. Pe chinax kaen aton amxotpijin chinax matabijs-el nachanaekabuanalialajwa achax chiyaxaelpox xan xamoejtaxpoxan. Xamliajwa j̄umtaenx xajupampox jiw xamoejtpoxan chiekal chanaekabuanalialajwam achax chiyaxael xan xamoejtaxpox —aech faraón chapaei w̄t Joséxot.

¹⁶ José j̄umnot w̄t, j̄um-aechon ampox faraónxot:

—Xan tajut tajaxtat matabijsaxil xam xamoejtaxpoxan chiekal chanaekabuanalialajwan. Pe kaen Dios chiekal chanaekabuanaxael xam xamoejtaxpoxan xamliajwa chiekal pachaemaliajwa —aech José faraónxot.

¹⁷ Do jawut, faraón chapaei w̄t j̄um-aechon ampox Joséxot:

—Xan ta-ael nukx Nilonawelbabu'xot.

¹⁸ Japanawelxotsan siete pak julan p̄utasin.

Japi pak xabich chamia. Xabich dalbejpi. Japi pak t̄adut pola matxaelpaliajwa pap̄at.

¹⁹ Japi pak pejwachakalxotsin asew siete pak julan p̄utasin nawelxotsin. Japi pak xabich chaemil. Xabich jiapbejpi. Xan chinax jasi pak, tae-enil Egipto t̄ajn̄uxot. ²⁰ Do jawut, pak xabich dalpi xaespi. Pak xabich jiappilap xael, pak xabich dalpi ²¹ Diachwuajnakolax pak xabich dalpi xaespi. Pe chinax aton matabijsaxil, japi pak xabich jiap xoti. Meama xae-el wut, ja-aech japi pak xabich jiapi. Japoxlap xan xamoejtax.

Jawut, nathiktax wut, xabich nejchaxoelx japoxliajwa. ²² Do pejme moejtax wut, asax pejme xamoejtax. Xamoejtax trigotot. Japatrigototxot siete trigo xabich babaetonan. Japowan xabich chamia. Xabich pachaembejpi. ²³ Japatathintxotsin asatot naboelsin. Japatrigototxot siete trigo xabich babaetonanbej. Pe japi trigo papowan wut, jumch chiekal pabokkal. Japatrigoton pa-ael selnaspi, jiwjilaxlel joewa wikipox pejpatuajaxtat. ²⁴ Jawut, pachaempi, trigo xabich babaetonanpi, xaes trigo chaemilpi. Jasox taenx, xamoejtax wut. Japoxan chapaeix wut matabijtpixot, pinjoe'iwxtobej, chinax kaen japixtot matabijs-el xan xamoejtaxpoxan, achax chiyaxael japoxan —aech faraón chapaei wuton xamoejpoxan Joséxot.

²⁵ Do jawut, José chapaei wut, jum-aechon ampox faraónxot:

—Tajpaklon, koloeyax xam xamoejtampox japox chiekal najup. Dios japox itpaei xamxot asamatkoi jachiyaxaelpox nejtajn̄uxot.

²⁶ Siete pak xabich dalpi, xam xamoejtam wut taenampi, japoxlap siete waechan. Najupbej siete trigo xabich babaetonanpi, xam xamoejtam wut taenampi, pachaempi, japoxlap-is siete waechan. Japox koloeyax, xam xamoejtampoxan, chiekal najup. ²⁷ Siete pak, xam xamoejtampi, xabich jiapi, julan wuti p̄ut pak xabich dalpi pejwachakalxotsin, japoxlap-is siete waechan. Siete trigo xabich babaetonanpi, xam xamoejtam wut taenampi, selnas wuti joewa pejpatuajaxtat, japoxanlap siete waechan. Taxdukasietewaechan wut, jawut, xabich naxaeyaxan ijilaxael ampatuajn̄uxot. ²⁸ Me-ama xan jum-an, japoxlap diachwuajnakolax jachiyaxael. Dios japox xam itpaei asamatkoi jachiyaxaelpox.

²⁹ Siete waechan xabichaxael naxaeyaxan Egipto t̄ajn̄uxot. ³⁰⁻³¹ Do jawut, siete waechan xabich naxaeyaxan ijilaxael Egipto t̄ajn̄uxot. Ja-aech wut, puexa jiw nejkiowaxael, siete waechan xabich wut naxaeyaxan Egipto

t̄ajn̄uxot. Naxaeyaxan ijil wut, xabich chaemilaxael Egipto t̄ajn̄uxot.

³² Tajpaklon, xam xamoejtampoxan, japoxan chiekal najup. Dios japoxan xam itpaei, asamatkoi diachwuajnakolax japoxlap Dios isaxael xot. Xabich piachaxillejen japox jachiliajwa.

³³ “Samata, ma amwut, jaton makafisaxaelam, matabijtpon chiekal nejchaxoelpoebj, japon aton puexa jiw tato'laliajwa, jiw tataeflalajwabejpon ampatuajn̄upijiw! ³⁴ Tajpaklon, jmakanosaxaelam gobernadores, japi nabichliajwa xamliajwa! Egipto t̄ajn̄uxot xabich wut naxaeyaxan siete waechan, japi fulaeyaxael potuajn̄ucha Egipto t̄ajn̄uxot chanoslajwa trigobulan. Cinco bulan wut, kaebult cha-osaxael cha-owaliajwa. Diez bulan wut, kolebult cha-owaxaeli, cha-owaliajwa. ³⁵ Japilap cha-owaxael trigobulan siete waechantat. Japabulan pejlel namakjiw tataeflaxael. Japi trigobulan tataeflaxael popaklowaxanxot, asamatkoi naxaeyaxan ijil wut jiw xaeliajwa. ³⁶ Jasoxtat trigo cha-owaxaeli Egipto t̄ajn̄upijiliwajwa, pejlit tupa-elaliajwa, asamatkoi naxaeyaxan chiekal ijil wut siete waechantat” —aech José faraónxot.

José tato'alpox puexa Egipto t̄ajn̄upijiw

³⁷ José jum-aechpox faraónliajwa xabich pachaemspox. Ma-is faraón pejpaklochiwliajwa, japox xabich pachaem. ³⁸ Samata, faraón jum-aech ampox pejpaklochiwliajwa:

—Diachwuajnakolax aton ijil, me-ama ampon aton, jason. Dios pomatkoicha japonxotpon. Samata, pachaem japabichaxliajwa —aech faraón pejpaklochiwxot Joséliajwa.

³⁹ Do jawut, faraón jum-aech ampox Joséliajwa:

—Egipto t̄ajn̄uxot, me-ama xam, jason aton ijil, xabich matabijtpon. Dios pijaxtat xam xabich matabijtam naxaeyaxan ijilaxaelpox Egipto t̄ajn̄uxot. ⁴⁰ Samata, ma amwut xam makafitx puexa tataeflalajwam ampatuajn̄uxot. Puexa ampatuajn̄upijiw xam chiekal naexasisaxael, xam tato'lam wut japi jiw. Xan kaenan kaes pejme paklokolnan. Me-ama xam jachi-enil, reynan xot.

⁴¹⁻⁴² ¡Xam chiekal naewe'e! Xam makafitx gobernadorliajwa, kaes pejme paklonaliajwam puexa ampatuajn̄uxot —aech faraón Joséliajwa.



(Génesis 41.41-42)

Faraón japoxtu jum-aech wut, anillo pejkothiyapijox koton. Japoxtu anillo, sellopijox, rey pijox. Japoxtu anillo kothiya xajoelon, José pejkothiyaxot. Do jawux, faraón pamakjiw kito'a José xajoelaliajwas xabich chamoyaxpox. Chaxduchbejpon cadenamut, orotat isaspox, wuchajilaliajwa. ⁴³Do jawux, faraón to'a José julaliajwa carrozaxot. Japacarroza faraón jifulchafospox, asalel fol wut pejcarrosat. Faraón to'abej soldaw nejasfulaliajwa José chaflaeyaxael poxade: “¡Napoejam asalelaxach paklon xensliajwa!” —chiliajwapi, nejasful wut. Jasoxtat José makafich gobernadorliajwa, kaes pejme paklonaliajwa Egipto tajnuxot.

⁴⁴Do jawux, faraón jum-aech ampox Joséliajwa:

—Xan reynan puexa ampatuajnupijiwliajwa. Pe, xam tapae-emil wut, chinax kaen aton Egipto tajnupijin isaxil isasiapox —aech faraón Joséxot.

⁴⁵⁻⁴⁶Jawut, faraón asawultat wulduwon José, Zafnat-paneawultat, Egipto tajnupijiw pejwultat. Do jawut, José kiduchpon pawis. Japow pawul Asenat. Japow Egipto tajnupijow. Pax pawul Potifera. Potiferalap sacerdote-aton On paklowaxxot. José treinta waechan wut, juchpon jiw-jebaxot buflaeliajwas faraón wujnale.

Japamatkoitat, José tuedut faraón tanbichliajwa. Jawux José nakolt faraón dukxot, tataeflaliajwa potuajnucha, Egipto tajnux. ⁴⁷Japatuajnuxot xabich naxaeyaxan naboet siete waechantat. ⁴⁸José, asew gobernadores shapich, potuajnucha tamejapi trigobulan siete waechantat. Japi cha-owaful trigobulan paklowaxanxot, mox trigolulanxot. ⁴⁹José cha-owaful wut trigobulan, xabich xot,

xajupa-elon xajuiliajwa, trigobulan, me-ama thaejfū marbabutat xabich wut, ja-aech xot trigobulan.

⁵⁰Naxaeyaxjilax wujnua, José kolenje paxulan pijow Asenatxot. ⁵¹José wulduw paxulan, matxoelapijin, Manaséswultat, nejchaxoel wut, jum-aech xoton ampox: “Dios nakajachawaet kaes nejchaxoela-elaliajwan majt nabijataxpoxan, puexa tajjiwbej, Canaán tajnjupijiw” —aech xot José, nejchaxoel wut. ⁵²José wulduw paxulan, wachakalpjin, Efraínwultat, nejchaxoel wut, jum-aech xoton ampox: “Dios nakajachawaet tejew yaxiliajwa nabijataxtajnjuxot” —aech xot José, nejchaxoel wut.

⁵³⁻⁵⁴Siete waechan toep wut, xabich wut naxaeyaxan Egipto tajnuxot, do jawux tuedut siete waechan naxaeyaxan ijilaliajwa. Me-ama José chajia chawuajnajum-aech naxaeyaxan ijilaxaelpoxliajwa, japoxtu chiekal ja-aechliso. Potuajnuchan naxaeyaxan xabich ijil. Samata, jiw xabich litaxaela. Pelax, Egipto tajnuxot naxaeyaxan, José cha-owafulpi. Samata, japatuajnupijiwlax litaxaela-el. ⁵⁵Do baxael, Egipto tajnupijiw litaxaela wut, naxaeyaxan wuljowpi faraónxot. Jawut, faraón jum-aech Egipto tajnupijiwliajwa:

—¡Xamal xabua'de José poxade! ¡Japon jum-aechpox ow-amde trigoliajwa! —aech faraón.

⁵⁶Potuajnucha Egipto tajnupijiw litaxaela wut, jawut José to'a gobernadores mowaliajwa trigobulan Egipto tajnupijiwliajwa.

Kaewaechful naxaeyaxan chiekal ijilaful wut, jiw xabich kaes litaxaelaful.

⁵⁷Asatuajnuchanpijibej fulaeni Egipto tajnux poxadin wuajsliajwa trigo Joséxot. Japi pejtuajnuchanxot naxaeyaxan xabich ijilxotbej japi xaeliajwa.

José pakoew patpox Egipto tajnuxot (Hch 7.11-12)

42 Do asamatkoi, Jacob matabijt wut Egipto tajnuxot trigopox, jawut jum-aechon ampox paxiliajwa: “¿Ma-aech xotkat xamal nakaewa jumch natachaemam? ¿Xamalliajwakat ijil kaes asax isliajwam naxaeyaxanliajwa? ²Xan wultaenx Egipto tajnuxot trigo mowapoxan. Samata, ¡xamal xabua'de Egipto tajnux poxade trigo wuajsliajwam, xatis wajlit tujpasamatas!” —aech Jacob paxiliajwa.

³Do jawux, Jacob paxi, diezpi, fulaechlisi Egipto tajnux poxade trigo wuajsliajwa.

⁴Pe Jacob tapae-elon Benjamín, japon José

pakoewan, nakfūlaelajwa pakoew Egipto tħajnū poxade, Jacob nejchaxoel wħt, jum-aech xoton ampox Benjamínliajwa: "Asax babijax wejatis wħt nafo'asamata Benjamín Egipto tħajnuxot" —aech xot Jacob, nejchaxoel wħt, samata, tapae-elon Benjamín. ⁵ Do jawħt, Jacob paxi folisi trigo wħajsliajwa, asew jiw sħapich, Canaán tħajnuxot naxaeyaxan ijil xot. ⁶ Japamatkoian wħt, Egipto tħajnuxot Josélap gobernador, kaes pejme paklon japatħajnuxot. José trigo mowa jiwxot, nejmachpapatpiliajwa Egipto tħajnuxot. Do jawħt, José pakoew japonxot pat wħt, brixtat nuil wħt José wħajnalel, sat makxbajjdiki. ⁷ José taen wħt japi, matabijton japi japon pakoewpi. Pe jawħt, José, me-ama matabijs-el wħt, ja-aechon japi pakoewliajwa. Wħajnachaemt wħt, nejthu'ajmetat jum-aechon ampox pakoewliajwa:

—¿Amxotkat xamal fūlaeman? —aech José, wħajnachaemt wħt japi.

Japi jumnot wħt, jum-aechi ampox Joséliajwa:

—Xanal fūlaenx Canaán tħajnuxot trigo wħajsliajwan —aechi Joséxot.

⁸ José matabijt japi japon pakoewpi. Pelax, japi matabija-el japon Josépon. ⁹ Do jawħt, José taen wħt pakoew brixtat nuilpox japon wħajnalel sat makxbajjdikpox, jawħt José nejchafaet chajia xamoejtbox japiajja,



(Génesis 42.7-10)

Canaán tħajnuxot wħt. Jawħt, José jum-aech ampox japiajja:

—Xamal amxot patam chiekal jumch taeliajwam ampatħajnū, soldawjillel leliajwam, asamatkoi xanal nabeliajwam wħt —aech José japiajja.

¹⁰ Japi jumnot wħt, jum-aechi ampox Joséxot:

—¡El, tajpaklon! Xanal, me-ama malech nabichan xamliajwa. Xanal fūlaenx trigokal wħajsliajwan. Xanal fūlae-enil isliajwan asax. ¹¹ Puexa xanal kae-axpijwan chiekal. Xanalbej kichachajbapijwa-enil. Xanalbej maliach mathuñpiya-enil ampatħajnū chiekal chawħajnataeliajwan, asamatkoi xamal chakipasliajwan —aechi Joséxot.

¹² José jumbisnik wħt, jum-aechon ampox japiajja:

—Diachwħajnakolax xamal pae-emil. Xamal patam chiekal chawħajnataeliajwam ampatħajnū, asamatkoi xanal nachakipasliajwan —aech José.

¹³ Pe japi jumnot wħt, jum-aechi ampox:

—Xanal, dosan, kae-axpijwan. Duilx Canaán tħajnuxot. Takoewan, taxdukapijin, kaweta, taj-ax sħapich. Asan xanalxot chajia nafo'a —aechi Joséxot.

¹⁴ Nakiowa José pejme jum-aech ampox:

—Me-ama japożx majt jum-an, diachwħajnakolax. Xamal maliach chawħajnamathuñampi ampatħajnū chiekal taeliajwam, asamatkoi xanal nachakipasliajwan. ¹⁵ Ampoxtat xamal xapaejsaxaelen. Diachwħajnakolax xan jum-an ampox faraón pijaxtat. Xamal amxot nakolaximil nakoewan, taxdukapijin, pas-el wħt amxot. ¹⁶ ¡Kaen xamalkot nej nawias nejħajnū poxade japon buflaeliajwadin nakoewan! Pe xamallax amxot kaweta namaeyaxaelam jiw-jebaxot. Japoż ja-an wħt xan tajut chiekal matabijsaxaelen diachwħajnakolax xamal paeyam najum-am wħt japoż. Diachwħajnakolaxa-el wħt, xamal diachwħajnakolax maliach chawħajnamathuñampi ampatħajnū chiekal taeliajwam asamatkoi xanal nachakipasliajwan. ¡Diachwħajnakolax jum-an ampox faraón pijaxtat! —aech José japiajja.

¹⁷ Do jawħt, José pakoew jiapon jiw-jebaxot tres matkoilajwa. ¹⁸ Tres matkoi wħt, José jum-aech ampox pakoewliajwa:

—Xan Dios sitaenx. Samata, xamal owchiyaxaelam xan jumchiyaxaelenpox. Xamal ja-am wħt, beyaxinil. ¹⁹ Xamal

diachwuajnakolax kichachajba-emil wt, jmamalxot kaen nakoewan namanaxael jiwejebaxot! ¡Puexa asewam naweyaxaelam! Xamal xalaeyaxaelam trigo nejjiw xaelajwa. ²⁰Do jawux, jmakoewan, taxdukapijin, buflaeman, xan chiekal matabijsliajwan diachwuajnakolax wt xamal najm-ampox xanxot! Xamal jasox isam wt, xamal beyaxinil —aech José pakoewliajwa.

Do jawt, japi ow-aechlisi José jm-aechpox. ²¹Pe José pakoew pejjametat, hebreojametat, nakaewa nospaei wt, jm-aechi ampox:

—Diachwuajnakolax xatis ma amwt chiekal nabijatas, chajia isas xot babijax wajkoewanliajwa. Xatis taens wton nabijatpox, nakjm-aech wton ampox: ‘¡Xan nabeltaem!’ —nak-aech wton, xatis naexasis-esal japon nakjm-aechpox. Samata, ma amwt, xatis wajbu’wuajan japon pijaxtat —aech wt José pakoew hebreojametat. ²²Jawt, Rubén jm-aech ampox hebreojametat puexa pakoewliajwa:

—Xan majt chajia xamal jm-anlach dotaе: “¡Nabej is babijax pansianliajwa!” —an wt, xamal naexasis-emil. Ma amwt, japon pejpatpaxliajwa, xatis japoх mosaxaes —aech Rubén pakoewliajwa, nospaei wtti pejjametat.

²³Pe japi matabijs-el José puexa chiekal jmtaenpox, japi nospaei wt pejjametat, hebreojametat. Majt José naksiya wt pakoewliajwa, japon naksiya Egipto tuajnpijin pejjame. Do jawt, Egipto tuajnpijin, japon matabijtpon hebreojame, japon chiekal chanaekabuana José pakoew. Japon, Egipto tuajnpijin, chiekal chanaekabuanabejpon José, José pakoew jm-aechpoxan. ²⁴Samata, José jmtaen wt japon pakoew pijatkal jm-aechpoxliajwa, jawt japixtot pejlelpon, tuadut xoton noeliajwa. Noeyax toet wt, José kaxadin. Do jawt, José kito'a pejsoldaw-aton jaelsliajwas Simeón. Jawt, Simeón kus asew pakoew wuajnalel jiw-jebaxot jeliahwas. ²⁵Do jawux, José pamak kito'a wuluiliajwa trigo José pakoew pejkostalan. Kito'abejpon japi pejplatafachan wejeliajwas pejtrigobulantuchanxot. José to'abej pamak chaxduiliajwa naxaeyaxan pakoewliajwa xaelajwa, nuamtat fol wt. Jasox is José pamak. ²⁶Do jawux, José pakoew burtat matakupi trigobulan. Matakuiyax kitoet wt, jaxot chijialisi pejtuajnu poxade.

²⁷Dolisi, pat wt bijaxaelxot, kaen japixtot matjol pejtrigobult, kaesuapich trigo duajsliajwa pijan bur. Jawt, trigobultutat

chafaenpon pejewplatafachan. ²⁸Jawt, jm-aechon ampox pakoew chiekal jmtaelajwa: —Tae'nik! Tejew platafachan faenx tajtrigobultutat —aechon pakoewliajwa.

Jawt, puexa belwanapi. Samata, tathulali pejlewt. Nakaewa najm-aechi ampox:

—¿Achaxkat Dios is xatisliajwa? —na-aechi nakaewaliajwa.

²⁹Canaán tuajnu pat wtti, pax Jacob chapaeipi puexa wejatipox Egipto tuajnuxot. Do jawt, jm-aechi ampox paxxot:

³⁰—Egipto tuajnpijin, japatuajnpijiw tato'l'an, jm-aechon xabich nejthu'axtat xanalliajwa. Japon jm-aech ampox: ‘Xamal maliach chawuajanmathunampi ampatuajnu chiekal taeliajwam asamatkoi xanal nachakipasliajwam’ —aech japon aton. ³¹Pe xanal jm-an ampox: ‘Xanal kichachajbapijwa-enil. Xanalbej maliach chawuajanmathunpijwa-enil ampatuajnu chiekal taeliajwan, asamatkoi xamal chakipasliajwan. ³²Xanal jmch dosan, chiekal kae-apxijwan. Kaen xanalxot chajia nafo'a. Asan, taxdukapijin, kaweta taj-axxot naman, Canaán tuajnuxot’ —an xanal japonxot. ³³Do jawt, japon jm-aechon ampox xanalliajwa: ‘Ampoxtat xapaesaxaelen chiekal matabijsliajwan, diachwuajnakolax kichachajba-emilpi wt. ¡Kaen nakoewan namanaxael xanxot! ¡Asewam trigobulan xalaeyaxaelam nejjilajwa! ³⁴Asamatkoi, nakoewan, taxdukapijin, buflaeyaxaelam xan tajut chiekal matabijsliajwan! Ja-aech wt, chiekal matabijsaxaelen diachwuajnakolax xamal kichachajba-emilpi. Ja-aech wtbej, chiekal matabijsaxaelen xamal maliach chawuajanmathuna-emilpi ampatuajnu chiekal taeliajwam asamatkoi xanal nachakipasliajwam. Do jawt, nakoewan tapaeyaxaelen jiw-jebaxot nakolsliajwa. Ja-aech wtbej, xamal nejmach nanuamsaxaelam ampatuajnu —aech japon aton xanalliajwa —aechi, pax Jacobxot chapaei wt.

³⁵Do jawux, pejtrigobulan thol wtti, japi kaenanula pejplatafachanchoxax chafaeki. Kaenanula japoхan taen wt, platafachanchoxax, wechawoeyaspoxan, jawt xabich puexa belwanapi. Japi paxbej beljow. ³⁶Do jawt, Jacob jm-aech ampox paxiliajwa:

—Xamal jasoxtat puexa taxi jmch nawetoetam. Xan masox chiekal namanaxaelen taxi nawetoesaxtat. José xatisxot ijil. Ma amwt, Simeónbej ijil. Ma amwt, Benjamín nawebuflaesiam japon nafo'alajwa asatuajnu —aechi. Xan, paxan,

nabijatax japoxtanliajwa. Xamal nabijas-emil japoxtanliajwa —aech Jacob paxiliajwa.

³⁷Do jawut, Rubén jum-aech ampox paxxot:

—Ax, xan tajut chiekal tataeflaxaelen Benjamín bu'folx wut! Japon xan tataeflaxaelen! Xan pejme wiasaxaelen naxulan xamxot. Wias-enil wut naxulan xamxot, xam boesaxaelam taxulan, kolenje —aech Rubén paxxot.

³⁸Pe Jacob jumnot wut, jum-aechon ampox:

—Taxulan Benjamín xamal nakfulaeyaxil. Pakoewan José chajia tūp. Kaekolan, Benjamín, naman, nej-enow Raquel pani-ow paxulan. Asax babijax ja-aech wut nuamtat japonliajwa, xamal nejbuhu'wuañnaxael, xan pati'nan tūpx wut nejxaewaxtat —aech Jacob paxiliajwa.

Benjamín bu'fospox Egipto tuajnu poxade

43 Asamatkoi, Canaán tuajnu xabich kaesful naxaeyaxan ijilpox. Samata, xabich jiw potuajnu chanpijiw litaxaelaful.
²Japox ja-aech wut Jacob jum-aech ampox paxiliajwa, toel wutlisi trigo, xalaenpi Egipto tuajnu xotdin:

—¡Xamal xabua'de pejme Egipto tuajnu poxade trigo wuañsliajwam xatisliajwa! —aech Jacob paxiliajwa.

³Pe jawut, Judá jumnot wut, jum-aechon ampox paxliajwa:

—Japon aton xabich nejthu'axtat jum-aechon ampox xanalliajwa: ‘Nakoewan, taxdukapijin, buflae-emil wut, xamal nabej fulae' ampalel xan pejme nataeliajwam!’ —aech japon aton. ⁴Xam tapaeyam wut naxulan xanal nakfulaelajwa, ja-aech wut, xanal pejme fulaeyaxaelen trigo wuañsliajwan. ⁵Xam tapae-emil wut naxulan, xanal fulaeyaxinil. Japon aton xabich nejthu'axtat chajia chiekal jum-aech xoton ampox xanalliajwa: ‘Nakoewan, taxdukapijin, buflae-emil wut ampalel pejme, ifulaeyaximil xan pejme nataeliajwam!’ —aech japon aton xanalliajwa —aech Judá paxliajwa.

⁶Do jawut, Jacob jum-aech ampox paxliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xamal xabich babijax isam xanliajwa? ¿Ma-aech xotbejkat xamal chapaeyam japon aton xamal nakoewanpox, taxdukapijin? —aech Jacob puexa paxiliajwa.

⁷Japi jumnot wut, jum-aechi ampox paxliajwa:

—Japon aton xabich nawuajnachaemt puexa xatisliajwa, puexa wajjiwlajwabej. Xanal najum-aechbejpon ampox: ‘Nej-axkat nakiowa

laejefuk? ¿Xamalkat kaes asan nakoewan?’

—aech japon aton, xanal nawuajnachaemt wut. Samata, nawuajnachaempoxan chapaeipon puexa. Xanal matabijs-enil japon aton nato'axaelpox buflaelajwan takoewan taxdukapijin —aechi paxliajwa.

⁸Do jawut, Judá jum-aech ampox paxxot:

—Xatis tupa-elaliajwas wajlit, inaxulan tapaem xanal nakfulaelajwa! Xan tajut chiekal tataeflaxaelen naxulan. Ja-aech wut, xanal ma amwut pejme fulaeyaxaelen. Ja-aech wutbej, xatisxot kaen tūpaxil pejlit.

⁹Xan tajut chiekal tataeflaxaelen naxulan. Naxulan chiekal tataefla-enil wut, xan tajbuhu'wuañnaxael xamxot. Wias-enil wut naxulan xam nejwuañnalel, japoxtiajwa xan pomatkoicha tajbuhu'wuañnaxaelen. ¹⁰Ax, ichil xam nejthisla-emil wut, chillis ama kolefulaeyaxan Egipto tuajnu poxade! —aech Judá paxxot naksiya wut.

¹¹Do jawut, Jacob jumnot wut, jum-aechon ampox paxiliajwa:

—Xatis kaes asax nakwejil machiyaxisalpoxliajwa. Samata, isde japoxt! Nejkostalantat xalaem malechpi japon aton xamal najut chaxduiliajwam! Xalaem kaes pejme pachaempi, wajtuajnu pijaxan! Xalaem balsamonaelan, miel, perjumaminan, mirrasapan, nueces, almendras! Japoxt xalaem! ¹²¡Platafachanbej xalaem! Ampaviajeliajwa, kaes koleveces xalaem platafachan! ¡Platafachan xamal wewoeyapoxan, japoxt najut xamal woeyam japon atonxot! Japon jumch nejmach jiakason nejew platafachan choxa. ¹³Ama nakoewan. Buflaem Egipto tuajnu poxade, japon aton taeliajwam! ¹⁴Dios, xabich mamnikpon puexa isliajwa, xamal nej kajachawaes, japon aton beltaeliajwa xamal, japon wuañnalelam wut! Nakoewan, jiaspon jiwi-jebaxot, Dios nej tapaespon nakolsliajwa jaxot! Dios nej kajachawaesbej nakoewan Benjamín pejme pasliajwa amxot, xamal suapich! Pe japoxt ja-aech wut Dios pijaxtat xan masox chiekal namanan xijilaxtat, masox nej namanan! —aech Jacob puexa paxiliajwa.

¹⁵Do jawut, Jacob paxi, pakoewan Benjamín suapich, fulaechlisi Egipto tuajnu poxade. Kaes xabich platafachan xafoli, malechpibej. Egipto tuajnu xot pat wut, japi pat Joséxot. ¹⁶Japi José wuañnalel wut, jawut José taen Benjamín, japi suapich wut. Samata, José jum-aech ampox pamakanliajwa, puexa tataefulpon José pejew:

—¡Ampi, poejiw, buflaem tajba poxade! Jaxotde kaen pak xua'alde! Naxaeyaxan

isde puexa ampiliajwa! Amwut, tajbaxot japi naxaeyaxael matnochpijox.

¹⁷Do jawut, José pamakan is puexa pejpaklon kito'aspox. Japon pajut buflaech José pakoew pejpaklon pejba poxade. ¹⁸Pe José pakoew xabich beljow, buflaech wuti José pejba poxade. Japi piajkal wut jum-aechi ampox:

—Ampox ispon naknaekichachajbalajwa. Nakbuflaech pejba poxade nakkastikaliajwa, asan platafachan majt nakwewoeya xot. Xatis nakjaelaxaeli japi pej-esclavosliajwas nabichliajwas, wejew choef suapich —aechi piajkal.

¹⁹Mox wuti baxot, José pakoew mox soepa José pamakanxot nospaelajwa, japon suapich.

²⁰Japi jum-aech ampox José pamakanxot:

—Tajpaklon, xanal majt fulaenx wut, diachwujnakinolax wujtax trigo. ²¹Xanal nawiax wut, bijaxot trigobulan matjolx wut, japabulantutat kaenanula xanal chafaekk tajplatafachan. Chinax kaef we'pa-el. Ma amwut, japaplatafachan pejme xalaenx puexa xanal tajut pejme chiekal woeyaliajwan nejpaklonxot. ²²Xanal matabijs-enil achan pejme jia japaplatafachan tajtrigobulanxot. Ma amwut, kaes platafachan xalaenx, kaes wujsliajwan trigo —aech José pakoew José pamakanxot.

²³José pamakan jumnot wut, jum-aechon ampox japiajwa:

—¡Nabej nejlewla! ¡Nabej nejchaxoelabej! Nej-ax pejDios, japon Dios xamalbej nejDiospon, japonkas japi japaplatafachan pejme jia nejtrigobulanxot. Xamal namotam wut, xan tajut chiekal kinotx japi platafachan —aech José pamakan japiajwa.

Do jawut, José pamakan juton Simeón jiwejebaxot. Jawut, Simeón buflaech asew pakoew poxade. ²⁴Do jawux, José pamakan buflaechon japi José pejba poxade. Jaxotde José pamakan chaxduton min José pakoew tuakan kiasliajwa. Jaxotdebej japi pejbur duajton naxaeyaxan. ²⁵Do jawut, José pakoew juklisi malechpi. Wujnawetlisi José pejpasax. Juimt matnoch ek wut, José pasaxael. Japi matabijti xayaxaelpox José pejbaxot, japon suapich.

²⁶José pejba pat wut, japi malechpi chaxduwlisi José. Jawutbej, José pakoew brixtat nuil wut, natxata wuti, makxabijdiki sat José wujnalel, itpaelajwa sitaeyax.

²⁷José wujnachaemt wut, jum-aechon ampox pakoewliajwa:

—¿Xamal ma-amkatjim chiekal? ¿Ma-aechbej nej-ax, japon pati'in, xamal

naksiyampon xanliajwa? ¿Japonkat nakiowa laejefuk? —aech José wujnachaem wut pakoew.

²⁸Japi pejme brixtat nuil wut José wujnalel, jum-aechi ampox Joséxot:
—Taj-ax, japon namakan, nakiowa laejefuk. Nejchaembejon —aechi Joséxot. ²⁹José wultataen wut, taenon pakoewan Benjamín, japon chiekal kae-enpijinpon, José suapich, kae-axpijinponbej. Jawut, José jum-aech ampox pakoewliajwa:

—¿Ampontatlap nakoewan, taxdukapijin, japonliajwa naksiyampon xanliajwa? —aech José pakoewliajwa.

José pakoew jumnot wut, jum-aechi ampox:

—Diachwujnakinolax tajpaklon chiekal japonlape —aechi.

Do jawut, José jum-aech ampox Benjamínliajwa:

—Wua, ¡Dios nej kajachawaes xam! —aech José pakoewan Benjamínliajwa.

³⁰José taen wut pakoewan Benjamín, jawut xabich naebejlapon. Samata, kamta batu poxadepon noeliajwa. ³¹Noeyax toet wut, min xukiaton xutampoelaliajwa nowpox. Do jawut, kaxadepon pakoew poxade. Japixot wut, jum-aechon ampox pamakjiwlajwa:

—¡Naxaeyaxan xalaeman tajmesaxot chelajwam! —aech José pamakjiwlajwa.

³²José pejlel ek xaelajwa wut. Pakoewbej pejlel asamesaxot chalak xaelajwa. Egipto tuajnupijiw, japijeb chalak pejlel asamesaxot xaelajwa. Japi xaeyaxil kaeyaxtat, hebreos suapich, fiach xoti pejkabuanapox. ³³José pakoew chalakaliajwa wut, kaenanula José chalaefulax to'apon. Matxoelapijin matxoela ekax to'apon. Do jawux, to'apon wuchaknalnalaelpoekalajwa. Jasox José to'a pakoew chalakaliajwa puexa pakoew. Taxduka-ekax to'apon pakoewan Benjamín. José pakoew japoex taen wut, xabich nejchaxoelachalaki, José matabijt xot puexa japi nalaelpox. Samata, nakaewa piajkal natachaemapi. ³⁴Do jawut, José pamak naxaeyaxan xalaen José pejmesaxot chelajwa. Do jawux, José to'a pamakjiw japoex naxaeyaxan sasliajwa puexaliajwa. Benjamín kaej pejme chaxduws, me-ama kaej cinco veces. Japi puexa xael, afbejpi. Jawut, xabich nejchachaejili.

José xapaejapox pakoew

44 Do jawux, xaeyax kaechatoel wut José pejbaxot, José kito'a pamakan maliach. Kito'a wut, jum-aechon ampox:

—¡Ampi jiw pejkostalan wewüluim trigo xalaeliajwa japi xajüpoxtat! ¡Kaenanüla pejbulankaechanxit pejplatafachan jembej!
²Tajcopa, isaspox platatat, ijapoxbej jem taxdukapijin pejtrigobultkaechaxot! ¡Jembej japon pejew, platafachan, japon motpitat trigo! —aech José to'a wüt pamakan.

Dolis José pamakan ow-aechon José kito'aspox. ³Kandiawasüp, itliakafül wüt, José kijacha pakoew jaxot chijialiajwa. Dolis japi pejburtat xafoli trigobulan. ⁴José pakoew jaxot chijia wüt, xabich attuaja-el wütfuki paklowaxxot, José to'a wüt pamakan, jüm-aechon ampox:

—¡Xabua'de japi poejiw kawuxanjaesliajwam. Fülpamat wüt, ijüm-amopi ampox: ‘¿Ma-aech xotkat xamal isam pachaema-elpox tajpaktlonliajwa, japon is wüt pachaempox xamalliajwa? ¿Ma-aech xotkat natkowam tajpaktlon pejcopa, isaspox platatat?’ ⁵Tajpaktlon japacopa jixa-af. Japacopatatbej xabich tampoelpox matabijsliajwa. Xamal babijax isam tajpaktlonliajwa’ —amo japi poejiw! —aech José to'a wüt pamakan.

⁶Dolison fülpat wüt japi poejiw, José pamakan jüm-aechon ampox José buxtó'aspox jipiliajwa. ⁷José pamakan japoix jüm-aech wüt jipiliajwa, jawütbnej, japi jüm-aech ampox:

—¿Ma-aech xotkat xam japoix jüm-am xanalliajwa? ¡Chinax xanal japoix isaxinil, me-ama japoix! ⁸Xam chiekal matabijtam xanal pejme xalaenxpox platafachan Canaán tuajnuxot, faekxpi tajbulanxot, pejme



(Génesis 44.5-8)

© 1996 David C. Cook

woeyaliajwan xamxot. ¿Ma-aech xotkat nakilajatam xanal copa fisax, nejpaklon pijax? ⁹Xanalxot copa fit wüt, ijapon nej tüpe! Xanalbej malech tanbichaxaelen pomatkoicha nejpaklonliajwa, copa faenam wüt xanalxot —aechi, jümnot wüti José pamakanliajwa.

¹⁰Do jawüti, José pamakan jüm-aechon ampox jipiliajwa:

—Xamal najut jüm-ampox xabich pachaem. Pe copa fitponkal, japonkal esclavowaxael nabichliajwa tajpaktlonliajwa. Puexa xamal, asewam, bu'wuajanjilaxaelam —aech José pamakan.

¹¹Do jawüti, kaenanüla japi kamta pejtrigobulan joli pejburxotsik cha-eliajwa sattat. Satat cha-ia wüt,fafajoli pejtrigobulan.

¹²Do jawüti, José pamakan tħaduton tħoħeljaliajwa trigobulan, pejpaktlon pejcopa jalwekaliajwa. Tħaduton tħoħeljaliajwa matxoelapijn pejbultxot. Faena-el wüt, tħaduton tħoħeljaliajwa asan pejbultxot. Puexa ja-aechfulon, japi pejbulanxot tħoħelful wüt. Do jawüti, taxdukapijin Benjamín pejbultxot tħuchow wüt, faenon pejpaktlon pejcopa isaspox platatat. ¹³Jawüti, Benjamín pakoew thia'bapi pejnaxoe, xabich nejxaejwas xoti. Do jawüti, kaenanüla mataküpi bur pejtrigobulan. Ja-aech wüt, kaxadepi paklowax poxade. ¹⁴Judá, pakoew suapich, pat wüti José pejbaxot, José kawetafuk pejbaxot. Jawüti, japi pejbixtat nuil sat makxbijkaliajwa José wħajnalel. ¹⁵Do jawüti, José jüm-aechi ampox:

—¿Ma-aech xotkat tajcopa nawenatkowam? ¹⁶Xamalkat matabijs-emil kaen aton, me-ama xan jason, xajupon matabijsliajwa jiw maliach ispoxanliajwa? —aech José pakoewliajwa.

¹⁶Judá jümnot wüt, jüm-aechon ampox Joséxot:

—¿Achaxkat xanal jümnosaxaelen xam? ¹⁷Achaxtatkat xanal itpaeyaxaelen bu'wħajinxinilpox xamxot? Dioskas xanal nakastika, babijax isx xot chajiakolaxtat. Samata, ma amwüt, xanal puexa malech nabichaxaelen xamliajwa, copa fitpon suapich —aech Judá naksiya wüt pakoewan Joséxot.

¹⁷Pe José jümnot wüt, jüm-aechon ampox pakoewliajwa:

—¡El! Xan jasox isaxinil xamalliajwa. Tajcopa fitpon, japon kaen taj-esclavowaxael nabichliajwa xanliajwa. Xamal, asewam, nejmach chiekal jümch naweyaxaelam nejax pejba poxade. Chinax kaen aton xamal taliasaxil, amxot chijiam wüt —aech José pakoewliajwa.

**Judá pejjame xat-elpox Benjamín
namana-elaliajwa**

¹⁸Do jawut, Judá mox soepan wut, Joséxot jum-aechon ampox Joséxot:

—Tajpaklon, ¡xan natapaem naksiyalijwan xam najut chiekal jumtaelijwam! ¡Nabej nalale' xanliajwa! Xamlap-is, me-ama pajut faraón wut, ja-amlap-is xam. ¹⁹Xam chajia chiekal nawuajnachaemtam taj-ax laejepoxliajwa. Nawuajnachaemtambej asan kaes takoewanpoxliajwa. ²⁰Japoxan xanal nawuajnachaemtam wut, puexa chiekal chapaeix xamxot. Jum-an ampox: 'Diasdo', xanal taj-ax xabich pati'in. Pe nakiowa, japon laejefuk. Asan takoewan, kaes pajamanpon, kaweta naman taj-axxot. Japon pansian. Japon takoewan nalaelt, taj-ax pati'in wut' —an xanal. Jum-anbej ampox: 'Taj-ax xabich pasiowla paxulan, japonlap chiekal kaekolan naman xot, kae-enpijin. Japon pakoewan, matxoelapijin, chajia tūp' —an xanal xamliajwa. ²¹Xam nawuljowam japon buflaelijwan ampaledin, xabich taesiam xot. ²²Xanal chajia chiekal xam jum-an ampox xamxot: 'Taj-ax tapaeyaxil paxulan ampalel fülaelijwa. Asax babijax ja-aech wut, japonliajwa, taj-ax tūpaxael paxulan xabich nejxaejwaxtat' —an xanal chajia xamxot. ²³Pe xam jumbisnikam wut najum-am ampox xanalliajwa: 'Nakoewan buflae-emil wut, inabej fulae' ampaledin xan pejme nataelijwam!' —am xam xanalliajwa —aech Judá Joséxot.

²⁴Judá kaes naksiya wut jum-aechon ampox Joséxot:

—Xanal nawiax wut tajtajnū poxade, puexa japoxan taj-ax chapaeix xam najum-ampoxan. ²⁵Do pejme, taj-ax nato'a wut, jum-aechon ampox xanalliajwa: '¡Xabua'de pejme Egipto tūajnū poxade, kaeshapich trigo wuajsliajwam!' —aech taj-ax nato'a wut xanal. ²⁶Pe jawut, xanal jum-an ampox taj-axliajwa: 'Takoewan, taxdukapijin, nakfülaeyaxil wut Egipto tūajnū poxade, xanal pejme fülaeyaxinil japoxtade. Takoewan nakfülae-el wut xanal, Egipto tūajnūpijin, paklon, xanal pejme taeyaxinil' —an xanal taj-axliajwa. ²⁷Do jawut, taj-ax jum-aech ampox xanalliajwa: 'Xamal matabijtam xan xabich pati'nan wut, tajow Raquel kolenje paxulan. ²⁸Kaen japixtade chajia chiekal nafo'a. Chinax kaes pejme japon tae-enil. Diachwuajnakolax xaeskason pejmachoefan. ²⁹Xamal ampon taxulan xanxot nawebu'folam wut, asax babijax wejachiyaxaes

wut, xamal pomatkoicha nejbu'wujnaxael, xan pati'nan tūpaxaelen wut nejxaejwaxtat' —aech taj-ax —aech Judá Joséxot.

³⁰⁻³¹Judá kaes jum-aech ampox pakoewan Joséliajwa:

—Tajpaklon, xanal nawiax wut tajtajnū poxade, takoewan pansian pas-el wut taj-axxot, ja-aech wut, taj-ax tūpaxael takoewan nejxaejwaxtat. Taj-ax xabich pasiowla takoewan. Ja-aech wutbej, xanal pomatkoicha tajbu'wujnaxael, taj-ax nawetup wut nejxaejwaxtat. ³²Ampaledin fülaelijwan wut, xan taj-ax jum-an ampox: 'Xan tajut chiekal tataeflaxaelen takoewan taxdukapijin' —an xan. Taj-ax kaes jum-anbej ampox: 'Wias-enil wut naxulan xamxot, pomatkoicha tajbu'wujnaxaelen xamliajwa' —an taj-ax. ³³Xan nawoesa namanalax amxot, nej-esclavoliajwan takoewanliajwa. ¡Japon tapaem nawiasliajwa, asew takoew suapich! ³⁴Xan nawiasaxinil taj-ax poxade, takoewan, taxdukapijin, nawias-el wut, xan suapich. Xanliajwa pachaema-el taeliajwan taj-ax nejxaejwas wut nabijasaxaelpoxliajwa, takoewan, taxdukapijin, pas-el wut japonxot —aech Judá naksiya wut pakoewan Joséxot.

**José pajut chiekal jum-aechpox,
japonlap Josépon pakoew pajut
chiekal matabijsliajwa**

45 José jumtaen wut Judá jum-aechpox, kaes boejtisaxilison naebejax. Samata, jawut, pinjametat nejlakcha wut, jum-aechon ampox puexa pamakjiwlajwa: "¡Amxot puexa xamal nakolim!" —aech José to'a wut pamakjiw. Jawut, puexa José pamakjiw jaxot nakola wut, José pajut chiekal jum-aechon ampox pakoew pajut chiekal matabijsliajwas.

²Do jawut, José xabich pinjametat nowpon. Samata, José pamakjiw jumtaeni José nowpox. Japox wuajan faraónbej jumtaen. ³José now wut, jum-aechon ampox pakoewliajwa:

—¡Xanlap José! ¿Waj-ax nakiowa laejefuk? —aechon pakoewliajwa.

José pakoew japox jumtaen wut, xabich pejlewlapi. Samata, matabijs-eli jumnosliajwa José jum-aechpox. ⁴Pe jawut, José jum-aech ampox puexa pakoewliajwa:

—¡Kaes chiekal moxmin xanxot! —aech José pakoewliajwa.

Do jawut, japi mox soepa wut japonxot, jum-aechon ampox pakoewliajwa:

—Xanlap nakoewnán José, xamal namowamponan asajiwxot, japi fülaen wut Egipto tūajnū poxadin. ⁵Pe xamal najutliajwa

nejchaemilaximil isampoxliajwa xanliajwa. ¡Nabej nalala'bej xamal najutliajwa, xan namowampoxliajwa esclavoliajwan! Pe jasoxtat Dios xan nato'a xamal wuajna xabich jiw, pejlit tūpasamata. ⁶Kolewaechanlisox naxaeyaxan ijilpox ampatuajnūchanxot. Cinco waechan nakiowa we'pfuk naxaeyaxan ijilaxaelpox, nabuela-elaliajwa, jiw mūtha wüt naxaeyaxan. ⁷Pe Dios nato'a xamal wuajna, xabich pachaemaliajwa xamal bū'welijwan nejlit tūpa-elaliajwam, nejjiw suapich. Jasoxtat, asamatkoi xamal xabichaxael namojiw. ⁸Xamal japoxt isam wüt xanliajwa, isam Dios pijaxtat. Najut nechaxoelaxtat japoxt is-emil ampalel fūlaeliajwan. Dios nakajachawaet faraón pejnaewtūajnāliajwa, puexa faraón pejew tataeflaliajwanbej. Nakajachawaetbejpon gobernador nadofaliajwan puexa jiw tato'laliajwan Egipto tuajnūpijiw. Jasox Dios is xanliajwa. ⁹Ma amwüt, ¡xabua'de waj-ax poxade! Jaxotde pa'mich wüt, ijum-amo ampox waj-axxot: 'Naxulan José jum-aech ampox xamliajwa: "Dios nakajachawaet gobernador nadofaliajwan, puexa Egipto tuajnūpijiw tato'laliajwan. Ax, ma amwüt ¡xabuat xan nataeliajwam! ¡Nabej makasle!" ¹⁰Xam dukaxaelam Gosénxot, puexa naxi suapich, namojiw suapichbej. ¡Puexa nejew choef buflaeman ampaleldin! ¡Puexa nejew xalaemanbej! Ja-aech wüt, xam moxaxaelam xanxot. ¹¹Amxot dukam wüt, chaxduiyaxaelen naxaeyaxan xamliajwa, nejjiwliajwabej. Ja-aech wüt, naxaeyaxan wewe'paxil xamalliajwa. Cinco waechan we'pfuk naxaeyaxan jilaxaelpox, jiw litaxaelaliajwa" —aech naxulan José xamliajwa' —amo waj-axxot! ¹²Wajkoewan Benjamín, xamalbej, chiekal jumtaenam xan tajut jum-anpox waj-axliajwa. ¹³¡Waj-ax chapaem xan tato'laxpox Egipto tuajnūpijiw! ¡Chapaembajpon puexa taenampoxan amxot! Ma amwüt, ¡xabua'de waj-ax buflaeliajwam ampaleldin! —aech José buxto'a wütton pakoew, pax wūlala wütton.

¹⁴Do jawüt, José wūjaelton pakoewan Benjamín. Jawüt, nowpon pejme, xabich nechachaemil xoton pakoewanliajwa. Ma-is Benjamín nowpon, nawuljaela wüt pakoewan José suapich. ¹⁵Do jawüt, José xusuw puexa pakoew. Nowbejpon, nawuljaela wüt. Jawütlap, José pakoew nospaeipi, japon suapich, xabich pejlewla-el xotlisi.

¹⁶Faraón pejbaxot jumtaen wüt José pakoew patpox Joséxot, faraónbej xabich nechachaemil, pejpaklochiw suapich. ¹⁷Do jawüt, faraón jum-aech ampox Joséxot:

—¡Nakoew to'im trigobulan matakuijwapi pejbur Canaán tuajnu poxade xalaeliajwa! ¹⁸¡Nakoew nej buflae'an nej-ax ampaleldin, puexa japi pejjiw suapich! Japi puexa bū'pat wüt, xan chaxdusaxaelen sat, kaes pejme pachaemsat Egipto tuajnūxot, japi duilaliajwa. Xaeyaxaelbejpi naxaeyaxan, kaes pejme pachaemnaxaeyaxan ampatuajnūxot. ¹⁹¡Nakoew nej xalae carretan japi pejwatho!, japi paxibej, chaflaeliajwa japacarretantat! ¡Japibej nej buflae nej-ax ampalel! ¡Puexa nej xabuatapi! ²⁰¡Japibej xabich nej nechaxoela-ele pejew waelaxael wüti Canaán tuajnūxot! Egipto tuajnu pat wüti, kaes pejme pachaempoxan Egipto tuajnūxot japoxt japiajwa —aech faraón Joséxot.

José wūlalapox pax dukaliajwa

Egipto tuajnūxot

(Hch 7.13-15)

²¹Do japoxtux, Jacob paxi ispi japoxt. José xato'a carretan pakoew xalaeliajwa, meama faraón to'aspi japoxtliajwa. Naxaeyaxan xafolbejpi nūamtat xaeliajwa. ²²José chaxduwbej kaenauña japi naxliaxaliajwa. Pelax, Benjamín kaes chaxduws naxoe, cinco naxoe. Chaxduchbejpon trescientos platafachan. ²³José diez bur xato'a paxliajwa. Diez bur xafol malechpi, kaes pejme pachaempoxan Egipto tuajnūxot. Asew, diez bur, xafol trigobulan José xato'api paxliajwa. Xato'abejpon pan, naxaeyaxanbej, pax fūlaen wüt nūamtat xaeliajwa. ²⁴José kijacha wüt, pakoew naweliajwa wüt, jum-aechon ampox japiajwa: —¡Nakaewa nabej nalos, nūamtat folam wüt! —aech José pakoewliajwa.

Do jawüt, japi Joséxot chijialisi. ²⁵Chijia wüt Egipto tuajnūxot, pati Canaán tuajnūxot, pax Jacob dukxot. ²⁶Do jawüt, pax chapaeipi José tūpa-elpox. Pe Jacob japoxt jumtaen wüt chiekal naexasis-elon, paxi chapaeis wütton. Japibej chapaei José puexa tato'alpox, Egipto tuajnūpijiw. Jawüt, Jacob matabijs-el, machiyaxaelon jumtaenpoxliajwa. Matabijs-elbejpon achax jumchiyaxaelon. Paxi chapaeispoxanliajwa Joséliajwa, Jacob chiekal naexasis-el. ²⁷Pe nakiowa, chapaei wütton José jum-aechpoxan, Jacob taen wütbej José xato'apoxan, carretan, japi chaflaeliajwa, jawüt Jacob xabich nechachaemil. ²⁸Do jawüt, Jacob jum-aech ampox: "Ma amwüt, puexa chiekal naexasisx. Taxulan José nakiowa nawelaejetük. Xan fūlaeyaxaechan japoxtade tajut chiekal taeliajwan taxulan, tajpatupax wuajna" —aech Jacob.

**Jacob, pejjiw s̄uapich,
patpox Egipto t̄ajnuxot
(Heb 11.21)**

46 Do jawux, Jacob, pejjiw s̄uapich, chijia wut Egipto t̄ajnu poxade, puexa pejew xafoli. Beersebaxot pat wuti, jaxot ofrenda is Jacob pax, Isaac, pejDiosliajwa. Choef x̄a'aton bowaliajwa altarmatwajtat. ²Japamadoitat, Jacob pejwultat laspon Dios.

Jacob jumnot wut, jum-aechon ampox Diosliajwa:

—Xan ma amxotan Dios —aech Jacob.

³Do jawut, Dios jum-aech ampox Jacobxot:

—Xanlap nej-ax pejDiosnan. ¡Xam nejlewaxil fulaeliahwam Egipto t̄ajnu poxade! Jaxotam wut, xan tajaxtat xam xabichaxael namojiw. ⁴Xam chalaxaelen, fulaech wut Egipto t̄ajnu poxade. Asamatkoi, xan tajut jukaxaelen namojiw japat̄ajnuxot, pejme buflaeliahwan ampat̄ajnuleldin. Asamatkoi, mox nawhajna wut t̄upaliajwam, naxulan José xamxotaxael —aech Dios Jacobxot, japamadoitat.

⁵Do jawux, Jacob, pejjiw s̄uapich, chijialisi pawulxot Beersoba. Jacob paxi pejwatho', japi paxibej, Jacob s̄uapich, chafoli carretantat, faraón xato'aspitat japi chaflaeliahwa. ⁶Jacob, puexa pejjiw s̄uapich, fulaechlisi Egipto t̄ajnu poxade. Xabich bu'folbejpi pejew choef. Japibej xafol puexa pejew, faekpoxan Canaán t̄ajnuxot duil wut. ⁷Jacob puexa pejjiw bu'folon. Bu'folon paxi, japi pejwatho'bej. Bu'folbejpon pamojiw.

⁸Ampilap fulaech Egipto t̄ajnu poxade. Puexa jupilap Jacob paxi, japon pamojiwbej. Malap japi pejwulan.

Jacob paxulan, matxoelapijin, pawul Rubén. ⁹Japonlap pawul Rubén. Rubén paxulan matxoelapijin pawul Hanoc. Asan pawul Falú. Asan pawul Hezrón. Asan pawul Carmi.

¹⁰Asan, Jacob paxulan, pawul Simeón. Japon paxilap ampilape. Matxoelapijin pawul Jemuel. Asan pawul Jamín. Asan pawul Ohad. Asan pawul Jaquín. Asan pawul Zohar. Asan pawul Saúl. Japon nalaelpón cananea-atowxot.

¹¹Asan Jacob paxulan pawul Leví. Japon paxi ampilape. Matxoelapijin pawul Gersón. Asan pawul Coat. Asan pawul Merari.

¹²Asan Jacob paxulan pawul Judá. Japon paxi ampilape. Matxoelapijin pawul Er. Asan pawul Onán. Asan pawul Sela. Asan pawul Fares. Asan pawul Zara. Er, Onánbej, jupilap

Canaán t̄ajnuxot t̄up. Ampilape Fares paxi. Matxoelapijin pawul Hezrón. Asan pawul Hamul.

¹³Jacob paxulan asan pawul Isacar. Japon paxi ampilape. Matxoelapijin pawul Tola. Asan pawul Fúa. Asan pawul Job. Asan pawul Simeón.

¹⁴Jacob paxulan asan pawul Zabulón. Japon paxi ampilape. Matxoelapijin pawul Sered. Asan pawul Elón. Asan pawul Jahleel.

¹⁵Japilap Jacob paxi, seis poejiw, nalaelapi Leaxot. Kaen pawul, Rubén, asan pawul Simeón, asan pawul Leví, asan pawul Judá, asan pawul Isacar, asan pawul Zabulón, nalaelapi, Jacob duk wut Padan-aram t̄ajnuxot. Lea paxulowbej, pawulow Dina, nalaeltow japat̄ajnuxot. Puexa Jacob paxi, jupilap Lea paxi, puexa xajus wut, japi pamojiwbej, nakolti treinta y tres jiw.

¹⁶Jacob paxulan asan, pawul Gad. Japon paxi ampilape. Matxoelapijin pawul Zifión. Asan pawul Hagui. Asan pawul Ezbón. Asan pawul Suni. Asan pawul Eri. Asan pawul Arodi. Asan pawul Areli.

¹⁷Asan Jacob paxulan, pawul Aser. Japon paxi ampilape Aser paxi. Matxoelapijin pawul Imna. Asan pawul Isúa. Asan pawul Isúi. Asan pawul Bería. Japi pakoewow pawul Sera. Japon paxi ampilape. Matxoelapijin pawul Heber. Asan pawul Malquiel.

¹⁸Gad, Aser s̄uapich, japi kolenje, Zilpa paxilap, nalaelapi Jacob paxiliajwa. Zilpa, jadow esclava-atow, Labán chaxdutpow paxulow Lea, jadow pej-esclavalajwa. Puexa Jacob paxi, jupilap Zilpa paxi, xajus wut, japi pamojiwbej, puexa nakolti dieciseis jiw.

¹⁹Jacob pijow, Raquel, jadowlap kolenje paxulan. Matxoelapijin pawul José. Asan pawul Benjamín. ²⁰Egipto t̄ajnuxotlap José kolenpon paxulan pijowxot. Jadow pawul Asenat. Josés kolenjepon paxulan. Matxoelapijin pawul Manasés. Asan pawul Efraín. Asenat pax pawul Potifera. Japonlap sacerdote On paklowaxxot. ²¹Benjamín paxi. Ampilape, matxoelapijin pawul Bela. Asan pawul Bequer. Asan pawul Asbel. Asan pawul Gera. Asan pawul Naamán. Asan pawul Ehi. Asan pawul Ros. Asan pawul Mupim. Asan pawul Hupim. Asan pawul Ard. ²²José, Benjamín s̄uapich, japi kolenjelap, Raquel paxi, nalaelapi Jacob paxiliajwa. Puexa Jacob paxi, jadow Raquel paxi, xajus wut, japi pamojiw s̄uapich, nakolti puexa catorce jiw.

²³Jacob paxulan asan pawul Dan. Dan paxulan pawul Husim.

²⁴Jacob pax

uhan asan paw

ul Neftalí. Japon paxi ampilape. Matxoelapijin paw

ul Jahzeel. Asan paw

ul Guni. Asan paw

ul Jezer. Asan paw

ul Silem.

²⁵Dan, Neftalí suapich, japi kolenjelap, Bilha paxi, japilap-is Jacob paxi. Bilha, japow esclava-atow, Labán chaxdutpow pax

uhlow Raquelliajwa. Puxa Jacob paxi, japi pamojiw suapich, nakolti puexa siete jiw.

²⁶Puxa jiw pati, Jacob suapich, Egipto tuajnuxot, japi pejjikal, japi puexa xajus wt, nakolti sesenta y seis jiw. Xajui-esal Jacob pafamjiwwatho!. ²⁷José paxi, nalaelapi Egipto tuajnuxot, japi kolenje. Xajus wt, José suapich, pax suapichbej, jawt, puxa nakolti setenta jiw.

²⁸⁻²⁹Jacob mox wt pasliajwa Gosénxot, Egipto tuajnuxot, jawt to'apon pax

uhan Judá, Gosénxot José bu'kakulnaliajwa pax Jacob. Jacob, pejjiw suapich, pat wt Gosénxot, José to'a pamakan pejcarro chaemsliajwa chaflaeliajwa pax poxade, chiekal bu'kakulnaliajwapon pax, asewbej. Do jawt, pat wton paxxot, José wtjaelt pax. Jawt, José piach nowpon pax wtakuksaxtat.

³⁰Do jawt, Jacob jm-aech ampox pax

uhan Joséxot:

—Ma amwt, pachaem xan tupaliajwan, xan tajut chiekal xam taenx xot —aech Jacob Joséxot.

³¹Jawt, José jm-aech ampox pakoewliajwa, pax pejjilwjabej:

—Xan faraón taeyaxaelen japon jmchiliajwan ampox: ‘Taj-ax, pejjiw suapich, takoew suapichbej, japi chajia duili Canaán tuajnuxot, patlisi Gosénxot, duilaliajwa mox xanxot. ³²Buflaeni pejew choef. Puxa pejew xalaenbejpi. Japi pejbichax choef thinax’ —chiyaxaelen tajpaklon faraónxot. ³³⁻³⁴Do jawt, faraón xamal la wt fulaeliajwam japon poxade, jaxot xamal wtajnachaemt wt, jmchiyaxaelam ampox: ‘¿Achabichaxkat xamal nabistam?’ —aech wton, xamal jmchiyaxaelam ampox: ‘Xanal tajbichax choef thinax. Me-ama tajwtajnapijiw, ja-an xanal’ —chiyaxaelam. Japox jm-am wt, faraón xamal to'axael duilaliajwam Gosén paw

ulxot, jaxot xabich pachaem choef thinaliajwam —aech José chanaekabuana wt pejjiw.

José japoxt jum-aech, matabijt xoton Egipto tuajnupijiw fiach, oveja thinpi suapich, duilalaliajwa.

José bu'folpox pejjiw faraón poxade

47 ¹⁻²Do jawt, José fulaech faraón poxade. Bu'folbejpon cinco pakoew.

José bu'pat wt pakoew faraónxot, José jm-aech ampox faraónxot: “Taj-ax pat, takoew suapich. Japi fulaen Canaán tuajnuxot. Japilis Gosénxot, puxa pejew choef suapich. Xalaenbejpi puxa pejew” —aech José faraónxot. Do jawt, José bu'pat pakoew, faraónxot, japon pajut chiekal taeliajwa José pakoew. ³Do jawt, faraón wtajnachaemt wt, jm-aechon ampox José pakoewliajwa:

—¿Achabichaxkat xamal nabistam? —aech faraón wtajnachaemt wt japi.

Japi jmnot wt, jm-aechi ampox faraónliajwa:

—Tajpaklon, xanal tajbichax choef thinax. Me-ama tajwtajnapijiw, ja-an xanal. ⁴Xanal fulaen duilaliajwan ampatuajnuxot, Canaán tuajnuxot, xabich naxaeyaxan ijil xot. Ijilbej pola xanal tejew choefliajwa. Tajpaklon, inatapaem xanal duilaliajwan Gosénxot! —aech José pakoew faraónxot.

⁵Do jawt, faraón jm-aech ampox Joséxot:

—Nej-ax, nakoew suapich, fulaen japi mox duilaliajwa xamxot. ⁶Nejduile-chiyaxaelen, kaes pejme sat pachaemxot. Samata, ma amwt jduilaxaeli Gosénxot! Jaxot xabich kaes pachaem choef thinaliajwa. Asew, nakoewxot, xajup wtti tejew choef chiekal tataeflaliajwa, ijapibej to'im tejew choef nawetataeflaliajwa! —aech faraón Joséxot.

⁷Asamatkoi, José bu'flaenpon pax faraón poxadin japon taeliajwa José pax. Pat wti faraónxot, Jacob saluda xabich sitaeyaxtat faraón. ⁸Faraón wtajnachaemt wt, jm-aechon ampox Jacobliajwa:

—Xam, ¿mas waechan suapich? —aech faraón wtajnachaemt wt Jacob.

⁹Jacob jmnot wt, jm-aechon ampox faraónliajwa:

—Xan tuajnuchan xabich nanuamsaxtat patx ciento treinta waechan. Xan laejaliajwan xabich tampoel. Tajwtajnapijiw kaes pejme pin-iawaechan laelp ampathatat. Japi, me-ama xan, jachi-el —aech Jacob faraónxot.

¹⁰Do jawtx, japi nospaeyax buxtoet wt, Jacob chijia faraón pejbaxot. ¹¹Do jawtbej, José fulaechon pakoew itpaeliajwa sat jaxot duilaliajwapi, pax suapich. Japasat xabich pachaem choef thinaliajwa, Egipto tuajnuxot. Ma amwtjel, japasat paw

ul Ramsés. Asaw

ul Gosén. Japasatxotlap Jacob, pejjiw suapich

duil, me-ama faraón to'aspi duilalaijwa. ¹² Do jawut, José naxaeyaxan chaxduiful puexa pejiwilajwa, me-ama japi wewe'pas.

Naxaeyaxan ijilpox Egipto tuajnuxot

¹³ Japamatkoiyan wut, xabich kaes naxaeyaxan ijil Egipto tuajnuxot. Trigo naboela-elbej, muthas wut. Xabich chaemil Egipto tuajnuxot, Canaán tuajnuxotbej, naxaeyaxan xabich ijil. Samata, xabich asew jiw tupaful pejlit. ¹⁴ Jiw fulaen wut trigo wuajslajwa, José, pamakjiw suapich, kinoti platafachan motaspi trigoliajwa. Japaplatafachan xalaechi faraón pejba poxade, jaxotde owaliajwa. ¹⁵ Egipto tuajnupijiw, Canaán tuajnupijiwbnej, platafachan kitoep wut fulaechlisi José poxade nospaelajwa Joséxot. Jawut jum-aechi ampox Joséxot:

—¡Xanal nachaxduim naxaeyaxan xaelajwan! Xanal natapaeyaximil tajlit tupaliajwan, platafachan kijinil xot wuajslajwan naxaeyaxan —aechi Joséxot nospaei wut.

¹⁶ José jumnot wut, jum-aechon ampox japi jiwlajwa:

—Xamal platafachan kitoepam wut, xamal choef wut, ¡buflaeman trigo xanafokaliajwas! —aech José japiajwa.

¹⁷ Dolisdo!, Egipto tuajnupijiw buflaenlisi pejew choef José poxadin, trigo xanafokaliajwa. Buflaeni kawaei, oveja, chiva, pak, bur. Jasoxtat José xanafok trigo, Egipto tuajnupijiw suapich, japi pejew choeftat japawaechtat xanafokpi. ¹⁸ Pe baxael, japawaech toep wut, asawaech wut, japi pejme fulaen José poxadin. Pat wut, jum-aechi ampox Joséxot:

—Diachwuajnakolax, xanal xanali-enil platafachan kitoepxpoxlajwa. Ma amwut, tejew choef, puexa japi, xam nejew. Xanalxot kaes asaxan ijil trigo xanafokaliajwan, xam suapich. Xanal nawenama tajsatankal, ma xanalkalbej.

¹⁹ Samata, ¡xam wuajde tajsatan! ¡Xanalbej nawuajde esclawanliajwan, trigo xanafokaliajwan! Xanal faraón pej-esclawaxaelen japon tanbichliajwan. Xanal tajsatan nabichaxaelen wut, japabichax faraónliajwa. Xam nachaxduiyaxaelam trigo xanal xaelajwan, muthaliajwanbej. Ja-aech wut, xanal tajlit tupaxinil. Ja-aech wutbej, tajsatan jumch xanjupa-oelaxil. ¡Nabej tapae' xanal tajlit tupaliajwan! ¡Nabej tapae'bej tajsatan xanjupa-oelaliajwa! —aech Egipto tuajnupijiw naksiya wuti Joséxot.

²⁰ Dolis José satan wuajt, Egipto tuajnupijiw pejsatan, japasatan faraónliajwa. Puexa Egipto tuajnupijiw mowapi pejsatan faraónxot, japi xabich litaxaela xot. Ja-aech wut, puexa Egipto tuajnuxot, faraón pejsatankal namanlisox.

²¹ Egipto tuajnupijiw, faraón pej-esclavos nadofalisi. ²² Pelax, José wuajts-el sacerdotes pejsatan, faraón pajut chaxduiful xot trigo sacerdotesliajwa. Samata, japi pejsatan mowael, japi trigo xot xaelajwa.

²³ Do jawutlap, José jum-aech ampox japi jiwlajwa:

—Ma amwut, xamal nejsatan, japasatan faraón pejsatan, xan wuajtax xot xamalxot. Xamallis faraón pej-esclavo, xan wuajtax xotbej xamal. Samata, ma amwut, chaxduiyaxaelen trigo muthaliajwam faraón pejsatanxot. ²⁴ Pe xamal wenakola wut cinco bulan trigo, kaebult chaxdusaxaelam faraón. Diez bult wenakola wut trigo, kolebultje chaxdusaxaelam faraón. Jasoxlap isaxaelam. Namapi xamal najut muthaliajwam, xaelajwambej, puexa xamalxot duilpi suapich —aech José japi jiwlajwa.

²⁵ Japi jumnot wut, jum-aechi ampox Joséliajwa:

—Xam xabich pachaemam xanalliajwa, nakajachawaetam xot tupa-elaliajwan tajlit. Samata, xanal faraón pej-esclawaxaelen nabichliajwan —aech Egipto tuajnupijiw Joséliajwa.

²⁶ Ja-aech wut, José lel pajeltato'lax puexa Egipto tuajnupijiwlijwa. Japatato'lax jum-aech ampox: “Nejmach aton, mutha wut naxaeyaxan faraón pejsatanxot, japon cinco bulan wenakolas wut, kaebult chaxdusaxaelon faraón” —aech japatato'lax. Japatato'lax nakiowafuk ampamatkoiyantat. Pelax, sacerdotes, Egipto tuajnupijiw, jipilax nakiowa pejsatan. Japi pejsatanbej faraón pejsatana-el. Samata, wenakolas wuti cinco bulan, kaebult chaxdusaxili faraón.

Jacob pejtaxdukax wuljoeyax Joséxot japon we-isliajwas japoxt

²⁷ Jacob, pejjiw suapich, duilaful Egipto tuajnuxot, pawulxot Gosén. Jaxot xabich pin-iakolapi. ²⁸ Jacob duk wut diecisiete waechan Egipto tuajnuxot, chapaton ciento cuarenta y siete waechan.

²⁹ Asamatkoi, Jacob pajut matabijt mox pawuajnapox tupaliajwa. Do ja-aech wut, Jacob wulala paxulan José, japon fulaeliajwadin. José pat wut paxxot, Jacob jum-aech ampox paxulanxot:

—Diachwuajnakolax nawe-isaxaelam wtxan wuljoeyaxaelenpox xamxot, jnejke-e o'e tajtawibuxfalxot! Me-ama xatis wajkabuan, jxam japoxt jachiyaxaelam, chiekal najumdusaxaelam xot isliajwam xan wuljowxpox xamxot! Xan tpx wt, jnamuthsaximil ampatuajnuxot!

³⁰Namuthsaxaelamlax Canaán tuajnuxot, tajwuajnapijiw muthasxot —aech Jacob paxulan Joséxot.

Do jawt, José jm-aech ampox paxxot:

—Ax, xan isaxaelen xam nawuljowampox —aech José paxxot.

³¹Pe Jacob jmbisnik wt, jm-aechon ampox Joséxot:

—;Diachwuajnakolax jm-amde xanxot Dios jmtaelijwa japoxt, japoxt isaxaelam wt! —aech Jacob paxulan Joséxot.

Do jawt, José jmdtut wtpax wuljowspox isliajwa, jawt jmdtuton Dios jmtaelijwa. Do jawtbej, Jacob pejcamatat nafliajan wt, matnaetafo'ale natxatdikon, graciashiliajwa Diosliajwa.

**Jacob kawuajanpox Dios Efraínliajwa,
Manasésliajwabej, japi asamatkoi
kajachawaesliajwas Dios**

48 Do baxael, asamatkoi, José jmtaen pax bu'xaenkpox. Samata, José fulaech pax taelijwa. Jawt, kolenje paxulan bu'folon, Manasés, malis Efraín. ²Jacob jmtaen wtpaxulan José patpox taelijwas, jawt xabich pejpamamaxtat mat-eton ekaliajwa camatat. ³Do jawt, Jacob jm-aech ampox paxulan Joséxot:

—Chajiakolaxtat Dios, xabich mamnikpon, chiekal masoxtat natulaelt xanxot, Luz paklowaxxotan wt, Canaán tuajnuxot.

⁴Jawtlap, Dios naksiya wt chimiajamechan xanxot, jm-aechon ampox: ‘;Xan chiekal najumtaem! Xam kajachawaesaxaelen, laejam wt ampathat xabichaliajwa naxi, namojiwbej. Namojiw xabich pin-iampoxael. Namojiw chaxdusaxaelen ampatuajnux japi pejtuajnuxliajwa pomatkoichaliajwa’ —aechlap Dios xanxot —aech Jacob paxulan Joséxot.

Jacob pejme jm-aech ampox paxulan Joséxot:

⁵—Kolenje naxulan, japon Efraín, Manasés suapich, nalaelapi Egipto tuajnuxot xan pas-enil wtfuk, xam suapichaliajwan, japilap xan chiekal tejew. Me-ama taxikola wt, ja-an japi kolenjeliajwa. Japi, me-ama taxulan Rubén, me-ama Simeón, ja-an, naxulan koleljepiliajwa. ⁶Pe kaes naxi nalaela wt,

japi xam tamach chiekal nejwaxael. Japi nejwaxaelpi, japilap chaxduiyaxaes satan pejsatanliajwa Efraín pejtuajnuxot, Manasés pejtuajnuxotbej, japi pakoewaxael xoti. ⁷Xan japoxt ja-an xamliajwa, nej-en Raquelxot xabicha-el xot nakoew, japoxt tpx xot Canaán tuajnuxot, nawens wt Padan-aram tuajnuxotdin. Japoxt tpx wt, muthtax xabich nanejxaejowaxtat mox nuambabu'tat, Efrata paklowaxnuxamtxot —aech Jacob Joséxot.

Ma amwttel, Efrata paklowax asawupox, pawupox Belén.

—Do jawt, Jacob chiekal natachaemt wt José paxiliajwa, jm-aechon ampox:

—¿Ampi yamxi, achan paxikat? —aech Jacob paxulan Joséliajwa.

⁹José jmnot wt, jm-aechon ampox paxxot:

—Ax, ampi yamxi, xan tejew, Dios nachaxduwpi amxot, Egipto tuajnuxot —aech José paxxot.

Do jawt, Jacob jm-aech ampox paxulan Joséxot:

—;Naxi kaes nej moxadin! Xan kawuajnaxaelen Dios japi naxi pomatkoicha kajachawaesliajwas Dios —aech Jacob paxulan Joséxot.

¹⁰Jacob xabich pati'in xot, chiekal tae-ellison. Jawt, José, paxi suapich, moxdepon paxxotde. Moxde wt, Jacob japi xusuw. Wujaelapon pamojiw. ¹¹Do jawt, Jacob jm-aech ampox paxulan Joséxot:

—Majt nejchaxoelx wt, jm-an ampox xamliajwa: ‘Kaeskas taeyaxinil taxulan José’ —an xan, nejchaxoelx wt. Pe Dios pijaxtat nakiowa laejaxfuk xam taelijwan. Taelijwanbej naxi —aech Jacob paxulan Joséxot.

¹²Do jawt, José makanoton paxi pax Jacobxot. Jawt, José pajut brixtat nuk pax wuajnalel. Do jawt, sat makxabijindikon.

¹³Do jawt, José mat-et wt, nant wtpax wuajnalel, kaes paxi mox makxalaechon, pax Jacobxotaliajwa. José noton paxulan Manasés Jacob pejpoklalel, Manasés matxoelapijin xot. Notbej paxulan Efraín Jacob pejsoenalel, japon wuchakalpijin xot. ¹⁴Pe Jacob muthaxcho'e wt pejpakloke-elel, ki-os-elon Manasés pejta'tat. Jawtlax, Jacob pejpoklake-elel ki-o'epon Efraín pejta'tat. Jawtbej, ki-o'epon pejsoenake-elelde Manasés pejta'tat. ¹⁵Do jawt, Jacob kawuajan Dios Joséliajwa, José paxiliajwabej, Dios kawuajan wt, jm-aechon ampox:

“Xamlap Diosnam, japon Dios naexasichpon, taj-am Abraham,

taj-ax Isaac s̄uapich. Xan nalaeltax w̄t, pomatkoicha chiekal natataeflam asaxsamata. Hasta amwutjelbej, nakiowa chiekal natataeflam.

¹⁶ Xam Dios, najut, me-ama nej-ángel w̄t, ja-amlap, xam pin-iaveces nabu'wiam w̄t, nejmach babijaxan w̄t xanliajwa. ¡Ampi kajachawae'e, ampi pijaxtat asamatkoi asew jiw nejchaxoelaliajwa xanliajwa, taj-ax Isaacliajwa, taj-am Abrahamliajwabej! ¡Ampibej nej xabicha paxi, pamojiwbej!" —aech Jacob, Dios kawuajan w̄t, Joséliajwa, José paxiliajwabej.

¹⁷ Pe José taen w̄t, Jacob kawuajan w̄t Dios poklake-elel ki-o'apox Efraín pejta'tata, Joséliajwa chiekal pachaema-el japox. Samata, José pax muaxfiton ki-osliajwade Manasés pejta'tat. ¹⁸ Jaw̄t, José jum-aech ampox paxliajwa:

—¡El, ax! Manasés matxoelapijin. Samata, ijapon pejta'tat nejpoklake-elel ki-o'e! —aech José paxliajwa.

¹⁹ Pe José pax owchi-el ki-osliajwa pejpoklake-elel Manasés pejta'tat. Jacob jumnot w̄t, jum-aechon ampox paxulan Joséliajwa:

—Wuaja, xan chiekal matabijtax. Manasésbej xabichaxael pamojiw. Japon pinamutaxael pamojiw. Japixot, xabich asew paklochiwaxael. Pe wuchakalpijin, Efraín, kaes pejme paklonaxael. Kaes pejme xabichaxaelbejpon pamojiw. Xabich piniamutaxaelbejpi —aech Jacob paxulan Joséliajwa.

²⁰ Japamatkoitat, Jacob jum-aech ampox paxulan José paxiliajwa:

—Asamatkoi, Israel t̄uajnupijiw jumchiyaxaeli ampox asew jiwliajwa: "¡Dios nej kajachawaes xamal, me-ama chajiakolaxtat Dios kajachawaech Efraín, Manasés s̄uapich!" —chiyaxael Israel t̄uajnupijiw asew jiwliajwa —aech Jacob paxulan José paxiliajwa.

Jacob jasox jum-aech, baxael, asamatkoi, Efraín kaes pejme paklonaliajwa. Me-ama Manasés, matxoelapijin, jachi-elaliajwa Efraín. ²¹ Do jaw̄t, Jacob pejme jum-aech ampox paxulan Joséliajwa:

—¡Chiekal najumtaem! Xan tupaxaelen. Pe xan t̄upx w̄t, pomatkoicha Dios xamalxotaxael. Dios kajachawaesaxael xamal naweliajwam nejwuajnapijiw majt duil t̄uajnu poxade. ²² Xam kaes pejme sat chaxdusaxaelen. Me-ama nakoew, jachiyaxinil. Xam chaxdusaxaelen Siquem t̄uajnu. Japat̄uajnu

xan chajia kife'nax, amorreosjiw malechax w̄t nabeyaxtat —aech Jacob paxulan Joséliajwa.

Jacob naksiyapox taxdukajamechan paxiliajwa

(Hch 7.15-16; Heb 11.22)

49 Do jaw̄x, asamatkoi, Jacob puexa paxi w̄lala japi f̄ulaeliahwadin japonxotaliajwa. Japi pat w̄t, Jacob jum-aech ampox japiliajwa:
—Puexa xamal, ¡moxman xanxot!
Kaenan̄la xamal jumchiyaxaelen asamatkoi jachiyaxaelpox xamalliajwa, namojiwliajwabej.

² Xamal, ¡moxman xanxot chiekal naewesliajwam!
Xanlap nej-axnan, Israel, ¡chiekal nanaewe'e!

³ Xam Rubén, taxulnam, matxoelapijnam puexa nakoewliajwa.
Xan pansianan w̄tlejen, mamnikax w̄tfuk.
Samata, xamlach majt kaes paklonam.
Kaes mamnikambej.
Me-ama asew nakoew, jachi-emil xam majt.

⁴ Pe ma amwut, xam kaes, me-ama matxoelapijnam w̄t, jachi-emil ma amwut.
Xam Rubén, me-ama minlajt, minbichax w̄t, ja-am.
Aton it-elaxil japamin xens-elaliajwa.
Xam bu'moejtam tamakow tajcamatat.
Ja-am w̄t, xam itpaeyam nasitae-emilpox.
Samata, ma amwut, xam kaes paklonaximil puexa nakoewliajwa.

⁵ Xam Simeón, Leví s̄uapich, chiekal naxanaboejtam, babijaxan isam w̄t.
Nej-espdatatable xabich babijaxan isam, asew jiw bam w̄t.

⁶ Nalala w̄t, ma i-isasiando', do japox isam xamal.
Ja-am w̄t, asew jiw pabam, jasoxtat kastikaliajwam.
Xamal jasox isam w̄t, me-ama tor t̄uakwasijalbalam fulae-elaliajwa, ja-am xamal babijaxan isam w̄t.

⁷ ¡Chinax xan xamalxotaxinil maliach natamejlam w̄t nejchaxoelaliajwam machiyaxaelampox babijaxan islaijwam w̄t!

⁷ ¡Dios nej kastika xamal, xamal nalala w̄t,

xabich jiw pabam xot chinax beltae-elaxtat!
Samata, xamal namojiw nasalaxael
potuajnuxcha, Israel tuajnuxot.

⁸ Xam Judá, xamlijaw nakoew naksiyaxael
chimiajamechan.

Nadaelmajiw malechaxaelambej.
Nakoewbej xam sitaeyaxael.

⁹ Wua Judá, xam, me-ama león, mamnikpon,
xamlap-is ja-am.

León choefan jaelt wut, xaelon.

Do jawux, natxatdik wut, sattat chawula-
oklison nuafniapox.

Xamlap-is, me-ama león, pinjin, ja-am.

Samata, chinax kaen aton xam taliasaxil.

¹⁰ Nejpamamax chinax kaen aton kife'naxil
xamxot.

Hasta namon pajut chiekal pat
wut, japonlap japoxt pamamax
japonliajwaxael.

Japonlap tato'laxael pomatkoicha.
Asatuajnuchanpijiw sitaeyaxaeson.
Naexasisaxaesbejpon.

¹¹ Asamatkoi, namojiw tato'al wut
ampatuaijnupijiw, xabichaxael
uvanaechan.

Samata, burpijin xabich uvanaechanxot
ke'saxaelon burxulan xaelijawa uva-uaf.
Itkiasaxaelbejpon pejnaxoe vinotat,
itsoepotat, xabichaxael xot vino.

¹² Namon pej-itfut kaes xabich itfu-
soeyaxaelon, xabich af oton vinominan.

Japon pejbua'an xabich kaes
buapoeayaxaelon.

Me-ama pakmit-ufan wut,
jabua'chiyaxaelon buapoeipox.

¹³ Xam Zabulón, dukaxaelam mox
marbabu'xot.

Jaxot xabichaxael barkammochan
owaxanxot.

Nejtuajnú moxaxael Sidón paklowaxxot,
nortelel.

¹⁴ Xam Isacar, me-ama bur,
mamnikpon, dewaxan noxpon,
jachiyaxaelam.

Bur kaes xalaeyaxil wut, damlathulaliajwa
satat xa-okpon dewax.

¹⁵ Bur taen wut pachaemxot
damlathulaliajwa, jaxot damlathulon.
Taen wutbejpon pola, pachaempi
matxaeliajwa,
japon bur nejchachaemil, pola
mataxyaxael xoton.

Japoxade matwuajlaflaechon bulan.
Nejchachaemilbej nabichliajwa.
Nabiston ju'mchi-elaxtat.

¹⁶ Xam Dan, tato'laxaelam nejjiwkola.
Tamojiwmutanxot, kaemut xam
nejmupijwaxael.

¹⁷ Xam chachaelaxaelam nadaelmajiwliajwa.
Me-ama jom, paxaechan, xabich
chachoel xamlap, jachiyaxaelam, jom
nuamtbabu'tat ek wut.
Diachwuajnakolax xam jachiyaxaelam
nadaelmajiwliajwa,
chachaelam wut.
Jom paxaechan kawaei tukjilalikla wut,
kawaei xabich matnochnukjala.
Ja-aech wut, aton jopdik satadik, tuk-
ekpon kawaei.

¹⁸ Tajpaklon Dios, ixan wujnawetx
nabu'welijwam, tadaelmajiwxt!

¹⁹ Xam Gad, chakipasaxael kithaka, nejew
natkowaliajwa.

Pe xam, nejjiw suapich, nabam wut, japi
ju'mch chiekal dulkpaxael.
Ja-aech wut, xamal kawuadxadukpaxaelam
japi kithaka beliajwam.

²⁰ Xam Aser, nejtuajnú xabich pachaemxot,
xabichaxael naxaeyaxan.

Japi naxaeyaxan xabich nejxasinkaxael
reyes xaelijwa.

²¹ Xam Neftalí, me-ama awoi
nejmach nanuamt yoxot,
xamlap-is jachiyasaxaelam.
Me-ama awoi chamiachiwi, jachiyaxaellap-
is naxi chamiachiwpoxliajwa.

²² Xam José, xam namojiw xabichaxael.
Me-ama uvanaechn, minbabu'xot
chanuknaech wut xabich uvadunan, ja-
am xam.
Padalan pase xajajialspoxmatwuaj.
Uvadunan xabich chaduilje.

²³ Nadaelmajiw xabich nejweslapi xam.
Samata, xam wultaxpajali buyantat.
Xabich itaxaxaelali xam.

²⁴ Pe xam nejmuxan xabich mamnik.
Samata, xasensnikam nejfadoet, Dios
pejpamamaxt.
Japon, Dios, pawul 'Israelitas Tataeflan'.
Japonlap asawul, 'Israelitas Taxchalan'!
²⁵ ¡Gracias-an xan taj-Diosliajwa,

japonlap xabich mamnik puexa isliajwa!
Japon Dioslap xam kajachawaesaxael.
Dios to'a iam thilnalaijwa ampathatxot.
To'abejpon min nakakolsliajwa satlelsan.
Diosbej kajachawaet xabichaliajwa yamxi,
xabichaliajwabej nejew choef.

- ²⁶ Xan kaes Dios kawuajnax xam
kajachaxaesliajwa.
Me-ama taj-ax xanliajwa Dios kawuajan
wut
xan nakajachawaesliajwa, xan jachi-enil.
Samata, pachaempoxan, Dios
chaxduiyaxael,
xabichaxael xamliajwa.
Japoxan kaeyaxtat thuch sumtamejam wut,
japi xabich athu mat-okaxael.
¡Puexa japoxtan pomatkoicha nej ja-aech
xamliajwa,
xam paklonam xot puexa nakoewliajwa!
Dios makafit xot xam, ¡japox ja-aech
xamliajwa!

- ²⁷ Xam Benjamín, namojiw, me-ama lobo
wut, jachiyaxael, malechaful wuti
padaelmajiw kife'kaliajwa padaelmajiw
pejew.
Lobo kandiawasap, choefan jaelt wut,
xaeli.
Do jawux, kaliax wut, nejxae-aechi asew
choef
xaeliajwa namanpox, —aech Jacob
paxulan Benjamínliajwa.

²⁸ Japoxanlap Jacob jum-aech kaenanaula
puexa paxiliajwa, naksiya wuton
taxdukajamechan. Jacob paxi, pamojiwbej,
docemutanaxael asamatkoi Israel tuajnuoxot.

Jacob t̄pox

- ²⁹ Asamatkoi, Jacob jum-aech ampox puexa
paxi chiekal jumtaelijwa: "Xan nawewe'p
kaesuapich matkoiyan t̄paliajwan. Xan
t̄px wut, nachaxlaeyaxaelam Canaán
tuajnuoxade, jaxotde muaxwuaixot
namuthsliajwam, tajwuajnapijiw muthasxot,
majt Efrón pejsatxot, japon hitita-aton.
³⁰ Chajikolaxtat, taj-am Abraham japasat
wujt wut, matchawuajtbejpon muaxwuaixot,
jaxotde wajwuajnapijiw muthaliajwas. Japasat
pawul Macpela. Macpela Mamretabijla.
³¹ Jaxotde chajia Abraham pijow, Sara,
muthton. Do jawuxbej, jaxotbej Abraham
muthtas. Do jawuxbej, japa muaxwuaixot
muthtas taj-en Rebeca. Do baxaelbej, taj-ax
Isaac jaxotbej muthtaspon. Jaxotdebej xan

muthtax tajow Lea. ³² Hititasjiw mowa wuti
japasat, matchamowabejpi muaxwuaixot waj-am
Abrahamxot" —aech Jacob puexa paxiliajwa
naksiya wut.

³³ Jacob buxtoet wut naksiyapox puexa
paxiliajwa, pejme okdik wut pejcamaxot,
jawut tuplison.

Jacob muthaspox Canaán tuajnuoxot

50 Jacob t̄p wut, José wujaelt pax
patapan. Xusuwpox noeyaxtat.
² Do jawux, José to'a médicos, japi nabisti
Joséliajwa, japi chaemsliajwa patapan Jacob
pejb'ut, xoepasamata. Médicos ow-aech José
kito'apox. ³ Japox is wut, isipox cuarenta
matkoiyan. Jijasmatkoiyan japoxta isliajwa wut.

Egipto tuajnujiw nejxaejwas setenta
matkoiyan Jacob t̄p wut. ⁴ Do jawux,
José matxoela naksiyapox faraón
pejpaklochiwxot. Jum-aechon ampox
japixot:

—Diachwuaixnakolax xamal xan
nasitaenam wut, ja-am wut, ¡xamal
nawejuimde ampox faraónxot: ⁵ 'José pax
mox pawuajna wut t̄paliajwa wujjows
wut, jumtispilon ampox: "¡Najumdu'e
namuthsliajwam Canaán tuajnuoxot!
Canaán tuajnuoxot xan tajut muaxwuaix
chajia chiekal chaemtax, japawuajxot
xan patapanan namuthde" —tispilon
pax, wujjows wut. Samatapil, ¡xampil
tapaelam José pax patapan chaxlaeliajwa
muthsliajwa pax! Pax patapan muth wut,
pejmepilon nawiasaxaen ampaleldin' —amo
faraónxot, nawekawuajnam wut! —aech
José faraón pejpaklochiwxot, buxto'a wuton
wejuimchiliajwas.

⁶ Japi paklochiw ow-aech José buxto'apox.
Samata, japi naksiyapi faraónxot. Faraón japoxta
juimtaen wut José kawuajanpox, jawut faraón
jum-aech ampox: "Najaw. Pachaem José
fulaelijwa pax muthsliajwa. Me-ama japon
juimdu paxxot, ¡japox nej ispon!" —aech
faraón pejpaklochiwxot, japi pejme Joséxot
chapaeliajwa.

⁷ Do jawut, José fulaelijwa pax.
José fulchalas Egipto tuajnujiw, puexa japi
faraón pejpaklochiwi. Japi, tato'alpi, asew
jiw faraón pejbaxot, Egipto tuajnuoxotbej.

⁸ José fulchalas pax pejmuthpijiw, José
pejmuthpijiwbej, japon pakoebej. Yamxi
taefulpikal nama Gosénxot. Yamxi suapich.
Jawutbej choef nama tamach. Choef, namapi,
ampilape oveja, cabra, pak, kaes asew
choefbej. ⁹ Japi jiw foli xabich pinamuti.

Asew japixot chafol carrozantat. Asew chafol kawaeitat. Asew fol tuaktat. ¹⁰Japi puexa pat asew jiw trigo matbokkiyanxot. Jaxot pawul Atad. Jaxot Jordánlajt oriente-lel, puexa jiw wunnowpi Jacob tupon. Jaxot José siete matkoian wunnowpon pax tuponliajwa.

¹¹Cananeos, jaxot duili, japoxtaen wut, jum-aechi ampox: “Ampi jiw, Egipto tuajnupijiw, patupan muthti xabich pachaempox” —aech jaxoti, jaxot duili. Wulduwipi ampawultat Abel-mizraimwultat.^k

¹²Jasox is Jacob paxi, me-ama pax chajia wuljowpi. ¹³Pe patupan Jacob chaxfoli Canaán tuajnu poxade. Muthtipon muaxwuajxot. Jaxot pawul Macpela. Japasatlap chajiakolaxtat Abraham wuajt, asamatkoi pejiw jaxot muthaliajwa. Efrónlap, hitita-aton, japonlap sat mowa wut, matchamowabejpon muaxwuaj Abrahamxot. Japasat, muaxwuajbej, Mamre pej-orientelel. ¹⁴Pax patupan muthsax kitoet wut, José nawia'an Egipto tuajnu poxadin, pakoew suapich, puexa fulchalaspi suapich.

José xabich pachaempox pakoevliajwa

¹⁵Jacob patupan muthsax kitoet wut, jawux José pakoew piajtkal jum-aechi ampox: “Josékas ma amwut naknejweslaxael, xatis chajiakolaxtat xabich babijax isas xot japonliajwa. Samata, ma amwut xatisliajwa babijaxkas isaxaelon” —aech José pakoew, piajtkal nospaei wuti. ¹⁶⁻¹⁷Do jawut, José pakoew buxto'a wuajan xananuamtpi Joséxot jumchiliajwapi ampox: “Waj-ax pejpatupax wuajna, japon xanal nabuxto'a xamxot jumchiliajwan ampox: ‘Nakoew beltaem, japi babijax ispxoliajwa xamliajwa!’ —aech waj-ax, tupa-el wutfuk. Samata, jxanal nabeltaem babijax ispxox xamliajwa, xanal waj-ax pejDios pejiwnan xot!” —aech José pakoew wuajan xananuamtpixot, buxto'a wut.

Do baxael, wuajan xananuamtpi Joséxot pat wut, José jumtaen wut japoxtaen, nowpon. ¹⁸Do jawux, José pakoew pajut pati Joséxot. Jawut, japi brixtat nuil José wuajnalel sat makxabijkaliajwa. Jawut, jum-aechi ampox Joséxot:

—Xanal ma amxotan nej-esclavos nadofaliajwan nabichliajwan xamliajwa —aechi Joséxot.

¹⁹Pe José jumnot wut, jum-aechon ampox pakoevliajwa:

—¡Xamal nabej nejlewla! Xan Diosna-enil xamal tasalaliajwan, kastikaliajwanbej. ²⁰Chajiakolaxtat, xamal nejchaxoelam babijax isliajwam xanliajwa. Pe japoxtaen babijax Dios xaliaxt pachaempox xanliajwa. Ma amwut, chiekal matabijtas xabich jiw tupa-elpox pejlit xan isxpoxtat. ²¹Samata, ¡xamal nabej nejlewla! Diachwuajnakolax chaxduiflaxaelen naxaeyaxan xamal xaeliajwam, naxi suapich —aech José pakoevliajwa.

José japoxtaen wut, jawut pakoew kaes pejlewla-elisi Joséliajwa. José japoxtaen naksiya wut, naksiyapon chimiajamechan xabich nejchachaemlaxtat pakoevliajwa.

José tupox

²²José, pejiw suapich, pax pejiw suapich, duili Egipto tuajnu poxade. José laeje ciento diez waechan. ²³Jaswaechan suapich, José laejapon. Samata, taenpon paxulan Efraín paxi, pamojiwbej. Taenbejpon paxulan Manasés paxulan. Japon pawulpon Maquir. José taen wut Maquir paxi, me-ama paxikola wut, ja-aechon japiajwa.

²⁴Asamatkoi, José pajut chiekal matabijton mox pawuajnapox tupaliajwa. Samata, jum-aechon ampox pakoevxot: “Kaesuapich matkoian nawewe'p xan tupaliajwan. Pe xamal nejlewla xamal. Asamatkoi, Dios tataeflaxael xamal. Asamatkoi, Dios kajachawaesaxael ampatuajnu poxade. Japatuajnu jumduch chaxdusliajwas Abraham, Isaac, waj-ax Jacobbej” —aech José pakoevxot. ²⁵Jawut, José jum-aechon ampox pakoevxot, japi paxixotbej, japi jumduchiajwa japonxot. José jum-aechon ampox japi: “Najumdu'e asamatkoi xan patupan nachaxlaeliajwam, ampatuajnu poxade chijiam wut, Dios juk wut xamal ampatuajnu poxade, Canaán tuajnu poxaliajwam” —aech José pakoevxot, japi paxixotbej.

²⁶Do jawux, José tup Egipto tuajnu poxade, ciento diez waechan wut. Jawut, médicos chaemti patupan José xoepasamata. Jawux otipon ataúdtat Egipto tuajnu poxade.

^k 50.11 (Japoxtaen jumchiliajwa jiwjamejat: “Egipto tuajnupijiw xabich wunnow patupan” —chiliajwapi.)

Éxodo

Israelitas xabich nabijatpox Egipto tñajnñuxot

1 ¹⁻²Jacob, chijia wñt paxi sñapich, Canaán tñajnñuxot pati Egipto tñajnñuxot. Do jawñx, Egipto tñajnñuxot Jacob paxilap kaenanña pejmñtanlisi. Jacob paxi amplapse. Kaen pawñl Rubén. Asan pawñl Simeón. Asan pawñl Leví. Asan pawñl Judá. ³Asan pawñl Isacar. Asan pawñl Zabulón. Asan pawñl Benjamín. ⁴Asan pawñl Dan. Asan pawñl Neftalí. Asan pawñl Gad. Asan pawñl Aser. ⁵Jacob paxi, pamojiw sñapich, puexa nakolti, setenta jiw. José chajia wñajna duk Egipto tñajnñuxot.

⁶Do baxael, José, pakoeñ sñapich, japi pejwatho'bej, puexa chiekal tñpi Egipto tñajnñuxot. ⁷Jacob pamojiw, japi israelitas, xabich paxipi. Do baxael, xabich pin-iskola wñt, pinamñtlisi, japi xabichlisi Egipto tñajnñuxot. Ja-aech wñt, Egipto tñajnñupijiwliajwa israelitas chachoellisi.

⁸Do baxael, xabich pin-iswaechan wñt, asan faraón wñt Egipto tñajnñuxot, japon is-el chajikolaxtat José ispox Egipto tñajnñupijiw kajachawaet wñton tñpa-elaliajwa pejlit. Dolis japon faraón jñm-aech ampox Egipto tñajnñupijiwliajwa: ⁹"¡Chiekal nanaewe'e! Isrealitas kaes xabich pin-iskola. Me-ama xatis jachi-eli. Samata, japi chachoellisi xatisliajwa. ¹⁰Xatis asax nejchaxoelaxaes isliajwas jophiliajwa, xabich kaesasamata israelitas paxi wajtñajnñuxot nalaeful. Asatñajnñupijiw



(Éxodo 1.1-5)

nakchakifulaen wñt, do jawñtbej, israelitas kaenejchaxoelxa, xatis nakchakifulacliajwa asatñajnñupijiw sñapich." Do ja-aech wñt, israelitas chijiyaxa, wajtñajnñuxot.

¹¹Samata, Egipto tñajnñupijiw, paklochiw, japi lap xabich nabichax to'api israelitas. Ja-aech wñt, israelitas kito'as isliajwa paklowaxan Egipto tñajnñuxot. Kaepaklowax pawñl Pitón. Asapaklowax pawñl Ramsés. Japapaklowaxanxotlap faraón to'a paklochiw naxaeyaxan cha-owaliajwa. ¹²Pe israelitas xabich to'as wñti nabichliajwa Egipto tñajnñupijiwliajwa, ja-aech wñt, xabich kaesfulpi paxi Egipto tñajnñuxot. Ja-aech wñt, Egipto tñajnñupijiw xabich kaes pejlewla israelitasliajwa.

¹³Egipto tñajnñupijiw pejlewla wñti, esclavos kiladofaslii israelitas xabich tanbichliajwapi Egipto tñajnñupijiw. ¹⁴Israelitas xabich nabijat, xabich tato'las xoti bux-as ju'alialiajwa adobes isliajwa. Japi adobes, me-ama ladrillos bachan isliajwa. Isrealitas to'asbej nabichliajwa lulanzot, satanxotbej, choef tataeflaliajwa. Isrealitas japoxan nabist wñt, tato'las chinax beltae-esalpoxta, xabich babijaxtatbej tato'las.

¹⁵Do, ja-aech wñtbej, faraón wñlala koliowje israelitas-watho!. Kaeow pawñl Sifra. Asaow pawñl Fúa. Japi koliowje israelita watho!. Japi koliowje israelitas-watho!, naxñw wñt. Japi watho' pat wñti faraónxot, faraón jñm-aech ampox japi koliojeliajwa:

¹⁶—Xamal koliowam, kajachawaesaxaelam israelitas-watho!, japi naxñwal wñt, ¡chiekal taefulde, yamxi nalaela wñt! Pawisch wñt, ¡nabej boesa-am! Pelax, poeich nalaelt wñt, ¡Kamta boesam! —aech faraón kito'a wñton japi watho!.

¹⁷Pe japi watho' pejlewla xoti Diosliajwa, be-eli yamxi-poejiw nalaela wñt faraón kito'as wñti. ¹⁸Do jawñx, japox faraón wñlalaen wñt, to'apon japi, watho' koliowje, wñlalacliajwas. Pat wñti faraónxot, japon jñm-aech ampox japi watho'liajwa:

—¿Ma-aech xotkat xamal be-emil, yamxi-poejiw nalaela wñt? —aech faraón japi watho'liajwa.

¹⁹Japi watho' jñmnot wñt, jñm-aechi ampox faraónliajwa:

—Israelitas-watho', me-ama Egipto tħajnūpijīwwatho', jachi-el. Japi watho' kaes pejme mamnik. Xanal tajpasax wħajna kaewutje kamta israelitas-watho' naxħwal. Samata, xanal xajipa-enil puexa kamta kaewutje taeflalajwan, yamxi nalaela wħt —aech japi watho' faraónxot.

²⁰⁻²¹ Do ja-aech wħt, israelitas xabich kaes pin-iskolafūlisi. Samata, japi watho' pejlewla xoti Diosliajwa, Dios kajachawaechpi japi watho' xabichalajwa paxi. ²² Pe faraón puexa Egipto tħajnūpijiw to'a wħt, jum-aechon ampox: "Puexa yamxi-poejiw, israelitas paxi, nalaela wħt, ipelmir Nilonawel poxadik! Pe, yamxi-watho' nalaela wħt, ġnabej pels Nilonawel poxadik!" —aech faraón, to'a wħton puexa Egipto tħajnūpijiw.

Moisés nalaeltpox

2 Japamatkoian wħt, Leví pamon fiton pijow. Japowlap-is Leví pamow, israelitatox. ² Do baxael, moejow wħt, naxħwalow. Faenow paxxuchpoich. Paxxuch xabich chamiach, taen wħtow paxxuch. Do jawħt, paxxuch moestow tres juimtje. ³ Tres juimtje moest wħtow paxxuch, do kaes tampoelisox japoġġ moechliajwa paxxuch. Do jawħt, fitlisow kanasto, baespox juncotonantat. Xapape'nlisow pindaernaeltat japoġġ kanasto min lesamata. Xapape'nax kitoet wħt, oklisow paxxuch japakanastotuchadik, nawelxot chadusliajwa. Jasox ki-aechow Nilo-nawelxot, juncotonan nuilxot chadusliajwa mintat. Japajunco, me-ama muifurtua wħt, jakabu-an-aech. Pe asatuatan, rixjil juncotonan chiekal papowan, me-ama muifurtua ja-aechi-el. Japijuncoton, pokchowtotan. ⁴ Do jawħt, jum-aechow ampox paxxulowxot: "ġiNakoewch atuaxach chatataefulde, achax jachiyaxael nakoewchliajwa!" —aechow to'a wħt paxxulow.

⁵ Do jawħx, baxael wħtlejen, faraón-paxxulow fuлаekow naweladik nawaeliajwa. Jawħt, pamakwatho' mathu nawelbabu!. Jawħt, faraón-paxxulow, chalechkal taenow kanasto, chaduk wħt juncotonan nuilxot. Do jawħt, faraón-paxxulow to'a pamakow xalaeliajwadin japoġġ kanasto japoġġ poxadin. ⁶ Pamakow japakanasto fat wħt, taenow xaljamch, kanastotutat ok wħt. Jawħt, japoġġ xaljamch xabich nowpoch. Do jawħt, faraón-paxxulow xabich beltaen japoġġ xaljamch. Samata, jawħt, jum-aechow ampox:



© 1996 David C. Cook

(Éxodo 2.3-5)

—Ampoch xaljamch hebreo-atoch —aech faraón-paxxulow.

⁷ Jawħt, xaljamch pakoewow jum-aech faraón paxxulowxot:

—Xamliajwakat pachaem xan wħħlaesliajwan hebreo-atow, ampoch xaljamch miasliajwas? —aech xaljamch pakoewow.

⁸ Faraón-paxxulow jum-aech xaljamch pakoewowliajwa. Ma duilamxot, asatuajnħu chanxot wħtbej, napatamatkoi wħt, puexa xamal jit ifbosaximil —aech Moisés puexa israelitasliajwa:

—ġiXabu'le, hebreo-atow wħħlaesliajwam! —aech faraón-paxxulow.

Do jawħt, yamxu pakoewow fuлаechlisow pen wħħlaesliajwa. ⁹ Pen bu'pat wħtow faraón paxxulowxot, faraón-paxxulow jum-aech yamxu penliajwa:

—Ampoch yamxu xan nawemiasaxaelam! ġiNawechaxti'axaelambej! Xam chiekal mosaxxaelen nawechaxti'a-om —aech faraón-paxxulow yamxu penxot.

Do jawħt, japoġġ buflaech paxxu chaxti'aliājwa, faraón-paxxulow paxxulaniājwa.

¹⁰ Do baxael, xaljamch chiekal ti't wħt, japoġġ wiat faraón paxxulowxot, me-ama paxxulankolan wħt, jachiliājwa faraón-paxxulow yamxulaniājwa. Do jawħt, faraón-paxxulow nejchaxoel wħt, jum-aechow ampox: "Xan chafitx mintat. Samata, wħħluwx yamxu Moisés wħħla —aechow, nejchaxoel wħt.

^a 2.10 Japawul jumchijaxael: "Chafich poich mintat" —chijaxaelox.

Moisés najaetpox Egipto tħajnejt

¹¹⁻¹² Do baxael, Moisés pati'in wħut, fūlaechon taeliajwa pejjiw, israelitas, japilap hebreos. Jawħut, taenlison israelitas xabich nabistpox. Taenbejpon Egipto tħajnejt, ba wħut hebreo-aton. Do jawħut, Moisés nejchaxoel chamamosliajwa. Samata, jawħut, Moisés chiekal nataelanatadijtpon chiekal taeliajwa. Do jawħut, jaxot chiekal asew jiġi ijil. Samata, jawħut, Moisés boesapon Egipto tħajnejt. Jawħut, muththon thaejt. ¹³ Do, kandiawa wħut, Moisés pejme fūlaech mathuñalajwa. Jawħut, taenpon, nakae-israelita-aton naba wħut. Samata, Moisés jum-aech ampox japi kolejeliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xamal nakae-israelitas nabam? —aech Moisés.

¹⁴ Matxoelatħadutpon nabeyax, japon jum-aech ampox Moisésliajwa:

—¿Xamkatlap paklonam, jueznambej xanallajwa? ¿Xamkat nejchaxoelam xan-is naboesaliajwam, me-ama kaeli w Egipto tħajnejt boesam? ¿Xamkat-is jachiyaxaelam xanliajwa? —aech israelita-aton Moisésliajwa.

Moisés japoxt jumtaen wħut, xabich pejlewlapon. Matabijtbejpon kitaenspox, boesa wħut Egipto tħajnejt. ¹⁵ Faraón jumtaen wħutbej Moisés boesapox Egipto tħajnejt, jawħut faraón to'a pejsoldaw Moisés boesaliajwas, jaeltas wħut.

Pe Moisés najaet Madián tħajnejt poxade, japatħajnejtde dukaliajwa. Pat wħont japatħajnejt, minmuthxot mox eklison.

¹⁶ Madián tħajnejt dukon sacerdote-aton pejbxax. Japon pawlu Reuel. Japon siete paxul, watho'kal. Japamatkoit, japi watho' buflaen japatminmuth poxadin, pax pejew, oveja, min feyaxxot xalwħajfalalajwa min. ¹⁷ Do jawħut, japatminmuth japi watho' kitapae-sal min powalajwa pejew oveja dħajslajwapi min. Poejiw, babejchiw, asew jiġi pej-oveja tataefulpi, pasiolapi japatminmuth. Minmuthxotbej japi watho' chijayak to'as. Jawħut, japoxt taen wħut, ekxot nanchapon kajachawaesliajwa japi watho'. Do jawħut, japi watho' kajachawaetlison. Do jawħutbej, Moisés pajut min powa dħajslajwa japi watho' pejew, oveja. ¹⁸ Do jawħux, japi watho' kamta patlejen paxxot. Samata, pax wħajnchaemt wħut, jum-aechon ampox paxi-watho'liajwa:

—¿Ma-aech xotkat amwutjel kamta papatam xamal? —aech paxi-watho'liajwa.

¹⁹ Paxi-watho' jumnot wħut, jum-aechi ampox paxxot:

—Egipto tħajnejt, aton, nakajachawaet. Asew poejiw, oveja tataefulpi, min powax naktapae-el wħut, japon aton xanal nakajachawaet. Do jawħut, japon aton pajut min powa oveja dħajslajwa xanal tataeflaxpi. Japon aton pajut min dħajton oveja —aech japi watho', paxxot chapaei wħuti.

²⁰ Do jawħut, pax jumnot wħut, jum-aechon ampox paxi-watho'liajwa:

—¿Amxotkat japon aton? ¿Ma-aech xotkaton tamach pawaeltam japon aton? ¡Xabu'a! de kaxade wħħlaesliajwam japon aton! ¡Nej xabuatapon naxaeyax xaeliajwa! —aech pax, paxi-watho' to'a wħut.

Do jawħut, paxi-watho' ow-aechi. Jawħut, kaxadepi wħħlaesliajwa Moisés.

²¹ Moisés jaxot wħut, ow-aechon dukaliajwa Reuel pejbxax. Do baxael, Reuel kidut paxul Moisésxot pijowliajwa. Japow pawlu Séfora. ²² Do baxael, Séfora naxxwal. Faenow poich. Moisés wulduw paxuč Gersónwultat, Moisés jum-aech xot ampox: “Xan asatħajnejt, asatħajnejt” —aech xoton.

²³⁻²⁴ Do baxael, pin-iawaechan wħut, rey Egipto tħajnejt tħpli. Pe nakiowa, israelitas nabijasft, esclavos xoti. Israelitas Dios kawħajjan kajachawaesliajwas. Dios jumtaen, japi kawħajjanpoxan. Ja-aech wħut, Dios nejchafaet chajia jumdutpox Abrahamxot, Isaacxotbej, Jacobxotbej, kajachawaesliajwa japi pamojiw. ²⁵ Dios taek wħut japi, taenpon israelitas xabich nabijasfulpox.

Moisés laspox Dios

3 ¹⁻² Moisés tataeful puax pejew, oveja. Moisés puax pawlu Jetro. Japon lap sacerdote, Madián tħajnejt. Asamatkoi, Moisés oveja buflaech wħut, xenton pajilax. Jawħut, b'paton oveja muax pawulxot Horeb. Japamħaxpil Dios pejmħax. Moisés japatħaxxot wħut, Dios natulaelt, me-ama kaen pej-ángelospixot wħut, ja-aechon jit xabich tamdadusaxxat, boejtachnaechxot. Moisés japoxt taen wħut, chiekal natachaemton taeliajwa. Japanaech boejtachnaech xabich tamdadut wħut, toejwa-esal. ³ Moisés nejchaxoel wħut, jum-aechon ampox: “¡Masox ama xabich ja-aech! Xan mox chiekal taeyaxaelen, ma-aech xot boejtachnaech toejwa-esal, tamdadut wħut” —aech Moisés, nejchaxoel wħut. ⁴ Moisés chiekal moxde wħut japoxt jit chiekal taeliajwa, Dios laslison jit, xabich tamdadusaxxotdin. Moisés las wħut, jumtispon ampox: —¡Moisés! ¡Moisés! —tispon.



(Éxodo 3.4-5)

© 1996 David C. Cook

Moisés jumnot wut, jum-aechon ampox:

—Xan ama amxotan —aechon, jumnot wut.

⁵ Do jawut, Dios jum-aech ampox Moisésxot:

—¡Mox kaes nabej fulaena! ¡Do jaxot nejtuaakxajoelax jolde, tajwuaajnalelam nukamxot, xanlap Diosnan, xabich pachaemanponan! —aech Dios Moisésxot.

⁶ Dios kaes jum-aech ampox Moisésxot:

—Xanlap, nejwuaajnapijiw pejDiosnan. Xan, Abraham pejDiosnan, Isaac pejDiosnan, Jacob pej-Diosnanbej —aech Dios Moisésxot.

Moisés japoxtumtaen wut, pejmuaax iftuxatelon, pejlewla xot taeliajwa Dios. ⁷ Pe nakiowa, Dios jum-aech ampox Moisésxot:

—Diachwuajnakolax xan tajut tajjiw taenx, xabich nabijat wut Egipto tajnuxot. Jumtaenxbej, asew japijox xabich now wut, Egipto tajnupijiw, paklochiw, pijaxtat xabich nabijat xoti. Samata, xan chiekal taenxbej, japi xabich nabijat wut. ⁸ Samata, fuloekk amxotsik xan tajjiw bu'weliahwan, Egipto tajnupijiwxot jukaliajwan. Xanlap jukaxaelen japi japatuaajnuxot, buflaeliahwan pintuajnu poxade. Japatuaajnu xabich pachaemaxael japijox. Japatuaajnuxot xabich pachaem nejmach naxaeyaxan muthaliajwa. Japatuaajnuxot ma amwut, duil cananeos, hititas, amorreos, ferzeos, heveos, jebuseosbej. ⁹ Xan tajut chiekal jumtaenxbej israelitas jum-aech wuti, xabich nabijat wut. Xan tajut chiekal taenxbej, Egipto tajnupijiw xabich ba wuti israelitas. ¹⁰ Samata, xam to'axaelen Egipto tajnu poxade, faraónxot naksiyaliajwam tajjiw, israelitas, jukaliajwam japatuaajnuxot —aech Dios Moisésxot.

¹¹ Do jawut, Moisés jum-aech ampox Diosxot:

—¿Xamlajwa achanankat xan naksiyaliajwan faraónxot, jukaliajwanbej israelitas japatuaajnuxot? —aech Moisés Diosxot.

¹² Dios jumnot wut, jum-aechon ampox Moisésxot:

—Xanlap tajut xamxotaxaelen. Masoxtat chiekal itpaeyaxaelen xan tajut xam to'apox. Tajiwi jukam wut Egipto tajnuxot, xam tajjiw israelitas suapich, xan nakawuaajnaxaelam ampamuaaxxot —aech Dios Moisésxot Horeb-muaaxxot. ¹³ Pe Moisés pejme jumnot wut, jum-aechon ampox Diosxot:

—Xan fulaechx wut israelitas poxade, japi jum-an wut ampox: ‘Nejwuaajnapijiw pejDios xan nato'a xamal jukaliajwan ampatuaajnuxot’

—an wut, israelitas nawuaajnachaemt wut, jumchiyaxaeli ampox xanliajwa: ‘¿Achawulkat japon Dios?’ —aech wuti, ¿achaxkat xan jumchiyaxaelen israelitasliajwa, japi jumnotx wut? —aech Moisés Diosxot.

¹⁴ Dios pejme jumnot wut, jum-aechon ampox Moisésliajwa:

—Xam jumchiyaxaelam ampox israelitasxot: ‘Dioslap jum-aech, ampox pajutliajwa jum-aech wuton: “¡XANLAPE!” —aechpon, japonlap xan nato'a xamal poxaliajwan’ —chiyaxaelam israelitasxot —aech Dios, buxto'a wuton Moisés.

¹⁵ Dios kaes naksiya wut jum-aechon ampox Moisésxot:

—Ampoxlap jumchiyaxaelam israelitas: ‘Xamal nejwuaajnapijiw pejDios, japon pawulpon Jehová. Japonlap Abraham pejDios. Japonlap Isaac pejDios. Jacob pejDiosbej. Japonlap xan nato'a xamal poxadin’ —chiyaxaelam israelitas. Xanlap pomatkoicha, tawulaxael Jehová. ¹⁶ ¡Xabua'de israelitas pej-ancianos poxade tamejaliajwam! Do jawut, jumchiyaxaelam ampox israelitas-ancianosxot: ‘Jehová, nejwuaajnapijiw pejDios, japon Dioslap Abraham pejDios, Isaac pejDiosponbej, Jacob pejDiosponbej, japon Dioslap xanxot natulaelt wut, nato'a xamal poxadin. Dios jumtaen athuxotsik, xamal wuljowam wut kajachawaesax. Dios pajut chiekal taenbejpon, Egipto tajnupijiw xabich xamal ba wuti’ —chiyaxaelam israelitas pej-ancianosxot! ¹⁷ ¡Jumchiyaxaelambej ampox israelitas pej-ancianosxot: ‘Dioslap jum-aech ampox, xanxot jum-aech wuton ampox: “Xan jukaxaelen israelitas, nabijati Egipto tajnuxot. Jukx wut, buflaeyaxaelen cananeos pejtuaajnu poxade. Ma amwut, japatuaajnuxot duil hititas, amorreos, ferzeos, heveos,

jebuseos. Japatuajnūlap xabich pachaem nejmach naxaeyaxan mūthaliajwa” —aech Dios xanxot’ —chiyaxaelam naksiyam wūt israelitas-ancianosxot! ¹⁸ Xam japoxtan jūm-am wūt, israelitas pej-ancianos xam naexasisaxaeli. Do ja-aech wūt, israelitas pej-ancianos sūapich, fūlaeyaxaelam taeliajwam faraón, Egipto tuajnūpijinxot, naksiyalajwam. Xamlap naksiyam wūt jūmchijayaxaelam ampox japon faraónxot: ‘Jehová Dios, xanal hebreosjiwan taj-Diospon, xanalxot natulaelt. Samata, ¡xanal natapaem fūlaelajwan tres matkoiyan pajilax poxade, jaxotde choef xua'asliajwan, taj-dios pej-ofrenda isliajwan!

¹⁹ Xan chiekal matabijtax, faraón, Egipto tuajnūpijin, makach tapaeyaxilpox xamal chijiyalajwam japatuajnūxot. Pe baxael, japon pajut chijiyax to'axaelon, pajut matabijt wūt xamlap xabich kaes mamnikax, me-ama japon, jachi-enil. ²⁰ Puexa Egipto tuajnūpijiw, itpaeyaxaelen tajpamax, webax wūti puexa japi paxi, matxoelanalaelapikal. Kaes asaxanbej isaxaelen japatuajnūpijiliwajwa, xabich kastikaxaelenpi. Japox ja-aech wūt, faraón to'axael tajjiw israelitas chijiyalajwa japatuajnūxot. ²¹ Xan japoxta ja-an wūt, Egipto tuajnūpijiw xabich pachaemaxaeli israelitasliajwa. Samata, chijia wūti, ke-etat chijiyaxili. Xabich chaxduiyaxaesi nejmach malechpoxan. ²² Puexa israelitas-watho' xabich wūljoeyaxaeli Egipto tuajnūpijiwwatho', mox duili israelitasxot. Nejmach xabich wūljoeyaxaeli, plata, oro, ponan, naxipoejiw, naxiwatho'bej naxoelajwa. Egipto tuajnūpijiw japoxtan xamal xabich malech chaxduiyaxael’ —aech Dios to'a wūton Moisés.

4 Do jawūt, Moisés jūm-aech ampox Diosxot:

—Xan fūlaechx wūt israelitas poxade, nabuxto'ampoxan xan jūm-an wūt, japi naexasisaxili xan. Owchiyaxilbej naexasisliajwa xan chapaeix wūt japixtot. Japilax jūmch jūmchijayaxael ampox xanliajwa: ‘Diachwūajnakolaxa pae-emil Dios natulael-el xamxot —chiyaxaeli jūmch xanliajwa’ —aech Moisés Diosxot.

² Do jawūt, Dios pejme naksiya wūt jūm-aechon ampox Moisésxot:

—¿Achaxkat xam xanukam nejke-etat? —aech Dios, whajnachaemt wūt Moisés.

Moisés jūmnöt wūt, jūm-aechon ampox:

—Xan xanukx tajkilanaeyaxkal —aechon.

³ Dios pejme jūm-aech ampox Moisésxot:

—¡Nejkilanaeya kofchim satadik! —aech Dios.

Do jawūt, Moisés pejkilanaeya kofcha wūt satadik, pejkilanaeya jom nadofchapox. Jawūt, Moisés napiakcha japon jomxot. ⁴ Pe jawūt, Dios jūm-aech ampox Moisésliajwa:

—¡To'thitlel jaelde japon jom! —aech Dios.

Do jawūt, Moisés to'thijaelt wūt jom, japon jom pejme kilanaeya nadofcha. ⁵ Do jawūt, Dios pejme jūm-aechon ampox Moisésxot:

—Xamlap diachwūajnakolax Diosnan, xamxot natulaeltaxonan. Xamlap nejwūajnapijiw pejDiosnan, Abraham, Isaac, Jacob, japi pejDiosnan. ⁶ ¡Nejke-e jemk nejmataftadik! —aech Dios kito'a wūton Moisés.

Do jawūt, Moisés kijek wūt pejmataftadik, kijusan wūt pejmataftxot, leprawaxae kiwaechpon. Japawaxae papoeiwaxae. Me-ama paputh papoei wūt, ja-aech Moisés pejke-e japawaxae pijaxtat. ⁷ Dios pejme jūm-aech ampox kito'a wūton Moisés:

—¡Nejke-e pejme jemk nejmataftadik! —aech Dios.

Moisés pejke-e jek wūt pejmataftadik, kijusan wūtbej pejmataftxot, Moisés pejke-e pejme chiekal pachaem. Me-ama majt wūt, ja-aech pejke-e. ⁸ Dios pejme jūm-aech ampox Moisésxot:

—Japox koechax, kaeyax isam wūtfuk, israelitas naexasisaxilfuk xam jūm-ampox. Pejme asakoechax isam wūt, jawūtlap israelitas naexasisaxael. ⁹ Pe japi naexasisaxil wūtfuki kolekoechax isampox, ja-aech wūt, ¡Nilo-nawelmint po'e! Japanawelmint pūtat chafakcham wūt, jawūt japanawelmint jal nadofaxael —aech Dios Moisésxot.

¹⁰ Jawūt, Moisés pejme jūm-aech ampox Diosxot:

—Xan namaknan, chiekal pachaema-enil naksiyalajwan. Jel-xan jachi-enil. Chajia xan ja-an, naksiyax wūt, buxwūajnachaemilax xot —aech Moisés Diosxot.

¹¹ Dolisdo', Dios palala Moisésliajwa. Samata, Dios jūm-aech ampox Moisésliajwa:

—¿Achankat jiw pejkaechan is wūt, buxwūajan duw jiw naksiyalajwa? ¿Achankat jiw-is jūmtaelajwa, naekua'nikaliajwabej? ¿Achankat jiw-is taelajwa, o, itliakliwilajwabej? ¹² ¡Xabua'de! Xamlap tajut xam kajachawaesaxaelen chiekal naksiyalajwam —aech Dios Moisésliajwa.

¹³ Moisés xabich jūmbisnik. Samata, jūm-aechon ampox:

—Tajpaklon Dios, ¡asan aton to'im! ¡Xan nabej nato'e! —aech Moisés Diosliajwa.

¹⁴ Do jawūt, Dios palala Moisésliajwa. Samata, Dios jūm-aech ampox:

—Nakoewan Aarón, levita-aton, japon chiekal matabijt naksiyaliajwa. ¡Taem! Malis nakoewan fūlaen xam xabū'kūsliajwa. Xabich nejchachaemlaxaelon, xam taen wüt.¹⁵ ¡Nakoewan puexa chiekal chapaem, japonbej chiekal chanaekabūanalialiajwa puexa asew, israelitas! Xanlap kajachawaesaxaelen nakoewan. Xambej kajachawaesaxaelen chiekal naksiyaliajwam. Xanlap tajut to'axaelen xamal isaxaelampoxan.¹⁶ Xam jūmchiyaxaelam nakoewan Aarón. Me-ama xan tajut jūm-an wüt, jachiyaxaelam. Do jawüt, nakoewan Aarón jūmchiyaxael puexa israelitasxot xam jūm-anpoxan.¹⁷ ¡Nejkilanaeya xalaem! Japokkilanaeyatat xabich koechaxan isaxaelam, me-ama xam kito'ax —aech Dios, to'a wüt Moisés.

Moisés kaxadepox Egipto tūajnū poxade

¹⁸⁻¹⁹ Moisés kaweta wütfük Madián tūajnūxot, Dios pejme jūm-aech ampox Moisésxot:

—¡Xabua'de Egipto tūajnū poxade! Xam boesasiapi, japi puexa tūplisi —aech Dios to'a wüton Moisés.

Dios naksiya būxtoet wüt, Moisés fūlaech pūax Jetro pejba poxade. Pat wüton pūaxxot, jūm-aechon ampox pūaxxot:

—Xan pejme Egipto tūajnū poxaxaechan, tajjiw israelitas poxade. Xan japi xabich taesian, nakiowa laelp wüti —aech Moisés pūax Jetroxot.

Pūax Jetro jūm-aech ampox Moisésxot:

—¡Najaw! Chiekal taenam, folam wüt —aech pūax Moisésliajwa.

²⁰ Do jawüt, Moisés chijia wüt Egipto tūajnū poxade, bū'folon pijow, paxūlan kolenje sūapich. Japi chafol kaen burtat. Moisés xafol pejkilanaeya, Dios to'aspox kilafolon.

²¹ Do pejme, baxael, Dios jūm-aech ampox Moisésxot:

—Xam patam wüt Egipto tūajnūxot, ¡majt chiekal nejchaxoelde, koechaxan isliajwam wüt faraón wūajnalel! Xan tajaxtat faraón, nejliaklan wüt, jachiyaxaelon. Samata, israelitas makach tapaeyaxisal chijiyaliajwapi faraón pejtūajnūxot —aech Dios Moisésxot.²²⁻²³ Ampoxlap jūmchiyaxaelam faraónxot: ‘Dios nabuxto'a wüt xam jūmchiliajwan, jūm-aechon ampox xamliajwa: “Israelitas, xanliajwa, me-ama taxūlan, matxoelapijin wüt, ja-aechi. Xan chajia jūm-an ampox xamliajwa: ‘¡Tapaem tajjiw, israelitas, chijiyaliajwa nejtūajnūxot, japi itpaeliajwa pejsitaeyax xanliajwa! Pe xam tapae-emse wüt

tajjiw chijiyaliajwa nejtūajnūxot, naxūlan, matxoelapijin, tūpaxael, xan tajkastikaxtbat’ —aech Dios xamliajwa” —amo ampox faraónxot’ —aech Dios, būxto'a wüton Moisés.

²⁴ Moisés atuaj chatuil, pijow sūapich, paxi sūapichbej, fol wüti. Japamadoit, Dios natulaelt Moisésxot. Jawüt, Dios kijsasia waxaetat Moisés paxūlan, wachakalpijin, Moisés circuncia-el xot paxūlan.²⁵ Samata, Séfora fit ia'sierach. Jawüt, circuncidapow paxūlan. Do jawüt, Moisés pejtūaktame xajachapow paxūlan pejbo-oefbū't, tathalpox. Jawüt, jūm-aechow ampox Moisésxot: “Diachwūajnakolax xan japoix isx, Dios kastika-elalialiajwa xam” —aech Séfora Moisés pajut chiekal matabisliajwa.²⁶ Do jawüt, Dios pejwaxae Moisés boejthas. Do jawüt, Moisés fūlaech Egipto tūajnū poxade. Do jawüt, Séfora jūm-aech ampox Moisésxot: “Puexa nejjiwpoejiw circuncidaspikal” —aech Séfora Moisésxot.

²⁷ Díoslap chajia jūm-aech ampox Aarónxot: “¡Xabua'de pajilax poxade xabū'kūsliajwam nakoewan Moisés!” —aech Dios. Do jawüt, Aarón ow-aech wüt, fūlaechon pajilax poxade, xabū'kūsliajwa Moisés Dios pejmūax poxade. Pajilaxxot xabū'kūlt wüt pakoewan Moisés, jawüt nakaewa nawūjaelapi, xabich nejchachaemil xot.²⁸ Do jawüt, Moisés puexa chapaei pakoewan Aarónxot Dios būxto'aspoxan, Dios to'aspoxanbej koechaxan isliajwa.²⁹ Do baxael, Moisés, pakoewan Aarón sūapich, fūlaechlison tamejalialiajwa israelitas pej-ancianos.³⁰ Jawüt, Aarón puexa chiekal chapaei israelitas pej-ancianosxot, Dios jūm-aechpojan Moisésxot. Moisésbej is koechaxan Dios kito'aspoxan.³¹ Jawüt, puexa israelitas pej-ancianos pajut chiekal matabijti Dios taeflaspox, nabijasfūl wüt Egipto tūajnūxot. Samata, brixtat nuil wüt, sat makxabijdiki itpaeliajwa sitaeyax Diosliajwa.

Moisés, Aarón sūapich, fūlaechpox nospaeliajwa faraónxot

5 Do jawüt, israelitas-ancianos sūapich, natamejapoxwüt, Moisés, pakoewan Aarón sūapich, fūlaechlisi naksiyaliajwa faraónxot. Do jawüt, jaxot pat wüt, naksiya wüt jūm-aechi ampox faraónxot:

—Jehoválap, xanal israelitas taj-dios, japonlap jūm-aech ampox xamliajwa: ‘Tajjiw, israelitas, ¡tapaem fūlaeliajwa pajilax poxade fiesta isliajwa, itpaeliajwa pejsitaeyax xanliajwa!’ —aech Jehová taj-dios xamliajwa —aech Moisés, Aarón sūapich, naksiya wüti, faraónxot.

² Pe jawut faraón japoxtaen wut, jum-aechon ampox:

—¿Achankat Jehová, japon nejDiospon? Xankatlap japon naexasisaxaelen chijiyax tapaeliajwan israelitas ampatuajnuxot? Xan chinax matabijs-enil japon Jehová, nejDios. ¡Tapaeyaxinilbej israelitas ampatuajnuxot chijiyalajwa! —aech faraón Moisésliajwa, Aarónliajwabej.

³ Jawut, Moisés, Aarón suapich, jum-aechi ampox faraónxot:

—Xanal hebreos taj-dios, paskon xanalxotsik. Japonlap xanal nabuixto'a xam jumchiliajwan ampox. Xampil natapaem xanal israelitas fulaeliajwan tres matkoije pajilax poxade, choef xua'asliajwan ofrenda isliajwan taj-Diosliajwa. Jachi-enil wut, Dios nakastikaxael xanal waxaetat tupaliajwan. O, japoxta-el wut, espadatat xanal nabeyaxaelon —aech Moisés, Aarón suapich naksiya wuti, faraónxot.

⁴ Pe faraón jumnot wut, jum-aechon ampox Moisésliajwa, Aarónliajwabej:

—¿Ma-aech xotkat xamal itsaltam asew israelitas, nabisti? ¡Xamal-is xabua'de nabichliajwam! —aech faraón to'a wuton nabichax Moisés, Aarónbej.

⁵ Do jawut, faraón pejme jum-aech ampox Moisésliajwa, Aarónliajwabej:

—Ma amwut, xamal, israelitas, xabich pin-iskolwam. ¿Xamalkat taesiam israelitas kofaliajwa pejbichaxan? —aech faraón Moisésliajwa, Aarónliajwabej.

⁶ Do jawut, japoxtaen, faraón to'a pejpaklochiw, japi xabich kaes tato'laliajwa israelitas xabich kaes nabichliajwa.

⁷ Samata, jawut, faraón jum-aech ampox pejpaklochiwxot:

—Ma amwut, israelitas jukaliajwa wuti adobes, jkaes nabej chaxdui trigotonan, cebadatonanbej, majowpi! ¡Israelitas pajut chiekal nej jalweka jukaliajwa adobes! ¡Pajut nej wuljaesbejpi japatonan! ⁸ Pe israelitas to'am wut wuljaesliajwa japatonan, jto'imbej jukaliajwa adobes! Me-ama majt pomatkoicha adobes juka wuti, pin-iaptowan, jjasuapich nej jukapi adobes! ¡Nej we'pa-elebej kae-adobes japi kiwecha nabichliajwa! Samata, japi israelitas pinjametat jum-aechi ampox: ‘¡Chijias pajilax poxade choef xua'asliajwas wajDios pej-ofrenda isliajwas!’ —aech israelitas. ⁹ Samata, japi israelitas kaes xabich nabichax to'im! ¡Chinax kaematkoi nej wejila-esal bichax nabichliajwa naexasisasamatapi kiwecha jum-aechpoxan,

kichachajbaspxan! —aech faraón, pejpaklochiw to'a wut.

¹⁰ Do jawut, japi paklochiw ow-aechlisi faraón to'aspox. Do jawux, japi paklochiw, israelitasxot pat wut jum-aechi ampox:

—Faraón xanal nafiast xamal kaes chaxdui-elaliajwan trigotonan, cebadatonanbej, adobes jukaliajwam. ¹¹ Ma amwut, xamal najut trigotonan, cebadatonanbej, wulwekaxaelam faekaxaelamxot. Xamal jajut wuljaetam wut japatonan, me-ama majt pin-iat adobes jukam wut, jasuapich jukaxaelam najutpomatkoicha. ¡We'paxil kae-adobes! —aech faraón pejpaklochiw israelitasxot.

¹² Do jawux, puexa israelitas potuajnucha nasalpi Egipto tuajnuxot jalwekaliajwa trigotonan trigo chatsiaptaspoxanxot, cebadatonan cebada chatsiaptaspoxanxotbej.

¹³⁻¹⁴ Pomatkoicha, faraón pejpaklochiw, xabich to'api israelitas adobes xabich jukaliajwa, me-ama majt juk wuti adobes. Adobes we'p wut pin-iaptcox, jawut israelitas-paklochiw bebalaspi. Jumtisbejpi ampox: “¿Ma-aech xotkat kaeliw, ma amwutbej, adobes jukam wut, juka-emil pin-iat? Me-ama majt jukam wut, ¡jachi-emil!” —tispi, baes wut israelitas-paklochiw.

¹⁵ Japoxtaen ja-aech wut, israelitas-paklochiw fulaelchisi faraón pejba poxade japi naksiyaliajwa faraónxot. Do jawut, israelitas-paklochiw naksiya wut jum-aechi ampox faraónxot:

—Tajpaklon, ¿ma-aech xotkat xam jasoxtat xabich to'am nejpaklochiw jasoxtat japi xanal natato'laliajwa? ¹⁶ Ma amwut, nachaxdui-ellisi trigotonan, cebadatonanbej. Pe nakiowa, japi xanal nato'a jukaliajwan adobes, me-ama majt jukx wut, jasuapich jukaliajwan. Nejpaklochiw nakastika wut, xabich nabebalapi iwatat. ¡Nejpaklochiw pejbew'wajan, xanal pin-iat juka-enil xot adobes! ¡Japoxtaen xanal tajaxa-el! —aech israelitas-paklochiw naksiya wuti faraónxot.

¹⁷ Pe faraón jumnot wut, jum-aechon ampox israelitas-paklochiwlajwa:

—Xamal kiwechwan xot, jjapoxtaen jum-am: ‘Chijias pajilax poxade choef xua'asliajwas



(Éxodo 5.15-19)

© 1996 David C. Cook

wajDios pej-ofrenda isliajwas' —am, xamal nanuamtam wüt! ¹⁸ ¡Xabúa'de nabichliajwam! Xamal ma amwüt chaxdui-el wüti trigotonan, cebadatonanbej, pe nakiowa, jme-ama majt pomatkoicha adobes jukam wüt, jasüpich pin-iapox jukaxaelam! —aech faraón israelitas-paklochiwxot.

¹⁹ Israelitas japoxtumtaen wüt, chiekal matabijti wepachaema-esalpox, jumtis xoti japoxtum: 'Me-ama majt pomatkoicha adobes jukam wüt, jasüpich pin-iapox jukaxaelam adobes' —tis xoti.

²⁰⁻²¹ Israelitas-paklochiw nakola wüti faraónxot, jawüt xabükulti Moisés, Aarón suüpich. Moisés, Aarón suüpich, wuajnawechpi israelitas-paklochiw faraón pejba tathoetlel. Jawüt, Moisés, Aarón suüpich, lochpi israelitas-paklochiw. Loch wüt, jumtispi ampox:

—¡Dios nej kastika xamal, faraónxot naksiyampoxliajwa! Xamal nijaxtat faraón, pejpaklochiw xabich, palalapi xanalliajwa. Xamal nijaxtatbej japi xanal nabeyaxael espadatat —aech israelitas-paklochiw lot wüti Moisés, Aarónbej.

Moisés wuajnachaemtpox Dios, kauhajan wüt

²² Do jawüt, Moisés Dios kauhajan wüt, jum-aechon ampox Diosliajwa:

—Tajpaklon Dios, ¿ma-aech xotkat israelitas tapaeyam kastikaliajwas? ¿Ma-aech xotbejkat xan nabuxto'am xan naksiyaliajwan faraónxot? ²³ Faraónxot naksiyax wüt xam nabuxto'ampox, ja-aech wüt, jumch kaes kastikaspi nejjiw israelitas. Pe, xam chinax kajachawaes-emil bu'weliahwam nejjiw —aech Moisés, Dios kauhajan wüt israelitas kastikaspoxanliajwa.

6 Do jawüt, Dios jumnot wüt, jum-aechon ampox Moisésxot:

—Xam najut taeyaxaelam, xan koechaxan isx wüt faraón pajut chiekal taeliajwa. Tajpamax pijaxtat faraón tapaeyaxael tajjiw, israelitas, chijiyalajwa japon pejtuañuxot. Faraónlap pajut to'axael tajjiw israelitas chijiyalajwa japon pejtuañuxot —aech Dios Moisésxot.

Dios pejme lapox Moisés

²⁻³ Dios pejme jum-aech wüt, jum-aechon ampox Moisésxot:

—Xanlap Diosnan, xanlap tawüi Jehová. Xan chajiakolaxtat natulaeltx Abrahamxot, Isaacxot, Jacobxotbej. Xanlap Diosnan, xabich

mamnikaxponan xajüpoxponanbej ijili puexa tulaelsliajwan, japi tapae-enil matabijsliajwa, tawülkolax, xanlap tawüi Jehová. ⁴ Xan isx convenio japidox chaxdusliajwan Canaán tujajnu. Japatuañuxot xamal nejwuañapijiw majt piach duil, pa'an wüti asatuajnuxotdin. ⁵ Xan tajut chiekal israelitas xabich nabijasfulpox Egipto tujajnupijiw pijaxtat, xabich tato'lás wüti nabichliajwa. Samata, xan nejchafaetx chajia jumdutxpox, convenio, nejwuañapijiw xot. ⁶ ¡Xabúa'de israelitas poxade! Japi jum-amó ampox: 'Jehová, wajDios jum-aechlap ampox xamalliajwa: "Xamal jukaxaelen xabich malech nabistamxot Egipto tujajnupijiwliajwa. Xan tajut chiekal isaxaelen koechaxan japatuañupijiw kastikaliajwan, xamal bu'weliahwan.'

⁷ Puexa xamal israelitas, tajjiwaxaelam. Xanbej puexa xamal nejDiosnaxaelen. Ja-aech wüt, xamal najut chiekal matabijslaxaelam xanlap Jehová, nejDiosnan, xanlap jukx xamal malech xabich nabistamxot Egipto tujajnupijiwliajwa. ⁸ Xamal chijiyaxaelam wüt Egipto tujajnuxot, xan buflaeyaxaelen chajia jumdutxtujajnu poxade. Japatuañu jumdutx chaxdusliajwan Abrahamxot, Isaacxot, Jacobxotbej. Japatuañu xamal chaxdusaxaelen nejtuajnukolaxliajwa. Xanlap Jehová jum-an ampox" —aech Dios xamalliajwa' —amo tajjiw israelitasxot! —aech Dios Moisésxot.

⁹ Do jawüt, Moisés pejme jum-aech ampox israelitasxot. Pe israelitas naexasis-el Moisés jum-aechpox. Isrealitas xabich nejchachaemla-el, xabich nabist xoti malech. ¹⁰ Dolis Dios jum-aech ampox Moisésxot:

¹¹ —¡Xabúa'de faraón poxade japonxot naksiyam wüt jum-amdepon ampox: 'Dios jum-aech ampox xamliajwa: "¡Isrealitas chijiyax tapaem Egipto tujajnuxot!" —aech Dios xamliajwa' —amde faraónxot! —aech Dios, buxto'a wütton Moisés.

¹² Pe Moisés jumnot wüt, jum-aechon ampox Diosxot:

—Tajpaklon Dios, chinax kaen israelitasxot xan naexasis-eli, chapaeix wüt xam nabuxto'ampox. Nawoesa faraón chinax naexasisaxil, xan jum-an wüt nabuxto'ampox, xan chiekal pachaema-enil xot naksiyaliajwan —aech Moisés Diosxot.

¹³ Do jawüt, Dios nakiowa buxto'a Moisés, Aarón suüpich, japi jumchiliajwa ampox israelitas, faraónbej: "Dios nato'a xanal buflaeliajwan israelitas Egipto tujajnuxot" —chiliajwapi faraónxot, israelitasliajwabej.

**Aarón naksiya Moisés
naksiyaxaelpoxan faraónxot**

7 Do jawút, Dios jum-aech ampox Moisésxot:
—¡Xan chiekal naewe'e! Xanlap
tapaeyaxaelen nakoewan, Aarón,
naksiyalajwa xamliajwa faraónxotam
wüt. Samata, Aarón jumchiyaxael xam
jumchiyaxaelampoxan faraónxot. Me-ama
profetas jijum-aech xan buxto'apoxan
jiwlajwa, Aarónlap-is jachiyaxael, me-ama
xam nejchaxoelam naksiyalajwam faraónxot.
² Xan jum-anpoxan, ¡japoxan puexa chiekal
chapaem nakoewan Aarón! Do jawux,
Aarón japoxan naksiyaxael faraónxot japon
tapaelialajwa israelitas chijialajwa pejtuañuxot.
³ Pe xan tajaxtat faraón nejliaklan wüt
jachiyaxaelon. Faraón japox ja-aech wüt, xan
xabich koechaxan isaxaelen Egipto tħajnuxot.
⁴ Pe, faraón kamta owchiyaxilon. Samata, xan
koechaxan isaxaelen tajpamamaxtat Egipto
tħajnupijiw kastikaliajwan. Do jawux, tajjiw,
israelitas, bu'weyaxaelen Egipto tħajnuxot.
⁵ Japoxan, koechaxan, tajpamamaxtat isx
wüt, jukx wutbej tajjiw, israelitas, Egipto
tħajnupijiw japox taen wüt, jawút pajut
chiekal matabisaxaeli diachwħajnakolax
xanlap Diosnan —aech Dios Moisésxot.
⁶ Do jawux, Moisés, Aarón suapich, islisi
puexa, me-ama Dios to'aspi. ⁷Japamatkoian,
Moisés ochenta waechan, ma-is Aarón ochenta
y tres waechan, faraónxot naksiya wuti.

Aarón pejkilanaeaya jom nadofapox

⁸ Do jawux, Dios to'a wüt Moisés, Aarón
suapich, Dioslap jum-aech ampox Moisésxot:
—Faraón kito'a wüt xamal koechax
isliajwam, jawút, ¡xam jum-amde ampox
Aarónxot: ‘Kilanaeaya kofchaxaelam satadik
faraón wħajnalel, jakkilanaeaya jom
nadofchaliajwa’ —amde japox Aarónxot!
—aech Dios Moisésxot.

¹⁰ Do jawút, Moisés, Aarón suapich, ow-
aech wüt, fulaechlisi faraón poxade isliajwa
Dios to'aspox. Pat wuti faraónxot, Aarón
pejkilanaeaya kofcha satadik faraón wħajnalel,
japon pejpaklochiw wħajnalelbej. Do jawút,
kilanaeaya satat jop wüt, jom nadofchapox.

¹¹ Faraón japox taen wüt, lapon pejew,
pinjoe'iw, Egipto tħajnupijiw. Japibej xajupi
koechaxan isliajwa pejinjoe'axtat. ¹²Japi
pinjoe'iwbej kaenanħla pejkilanaeayan kofa wüt
satadik, jawutbej, pinjoe'iw pejkilanaeayan jom
nadofba. Pe jawút, Aarón pejkilanaeaya, jom
nadofapox, xaelpox pinjoe'iw pejkilanaeayan,



© 1996 David C. Cook

(Exodo 7.12)

jom nadofapi pejinjoe'axtat. ¹³Faraón japox
taen wüt, nakiowa, nejliaklan wüt ja-aechon.
Samata, faraón owchi-el chijiyax tapaeliajwa
israelitas pejtuañuxot, me-ama Dios chajia
jum-aech japox jachiliajwa.

Xabichpox jal Egipto tħajnuxot

¹⁴ Do jawux, Dios jum-aech ampox
Moisésxot:

—Diachwħajnakolax faraón nejliaklan
wüt ja-aechon. Samata, tapae-elon israelitas
chijiyalajwa Egipto tħajnuxot. ¹⁵Kandiawa,
kandiawasap wüt, faraón fħalaek wüt naweladik,
¡xam xabha'dik, japon suapich, nospaeliajwam
japonxot! ¡Faraón wħajnawesaxaelam
nawelbabu'tat! ¡Xalaem nejkilanaeaya,
jom nadofapox! ¹⁶Jaxotam wüt, ¡xam
jumchiyaxaelam ampox faraónxot: ‘Xanal
hebreosjiwan taj-dios, nabuxto'a wüt jum-
aechon ampox xamxot jumchiliajwan ampox:
“Tajjiw tapaem chijiyalajwa Egipto tħajnuxot,
japi itpaeliajwa pejsitaeyax xanliajwa,
pajilaxxot wüt!” —aech Dios xamxot. Pe xam,
hasta amwüt, naexasis-emilfuk.’ ¹⁷Dios jum-
aechbej ampox, xan nabuxto'a wüt xamxot
jumchiliajwan ampox: ‘Xam taenam wüt
koechax, isaxaelenpox, diachwħajnakolax
xam najut chiekal namatabisaxaelam, xanlap
Diosnan. Nawel itboesax wüt kilanaeyatat
nawel chiekal jalkalaxael. ¹⁸Jawutlap xabich
baxi tħapaxael. Nawelxot xabich itxasaeyaxael.
Ampatħajnupijiw itawelkaxxaesi min feliajwa
—aech Dios xamliajwa’ —chijaxaelam
faraónxot! —aech Dios, buxto'a wüt Moisés.
¹⁹ Do jawutbej, Dios kaes jum-aech ampox
Moisésxot:

—Aarón ¡kito'im nejkilanaeaya
xachosliajwade nawelan poxade, minlajan
poxadebej, pukan poxandebej, pinamħu than,

minan cha-owapoxande! Japoxanxot puexa jal xajüpaxael. Tawlafachantat isaspi, meama canecaxan min cha-elijwapoxan, ia'k'ħarnarbej, puexa japaminanxot jal xajüpaxael —aech Dios Moisésxot.

²⁰ Do jawüt, Moisés, Aarón suapich, fūlaechlisi isliajwa Dios to'aspox. Pat wüti nawelxot, do jawüt, Aarón kilanaeya athu xachose itboesaliajwa nawel. Jawüt, nawel itboesa wüton faraón wuajnalel, japon pejpaklochiw wuajnalelbej. Do jawüt, puexa nawel min chiekal jalkalisox. ²¹ Jawüt, xabich baxi tüp. Xabich xasaei nawel. Samata, Egipto tħajnupijiw xabich nabijat, min ijil xot min feliajwa. Egipto tħajnuxot puexa minan xabich jalkal.

²² Pe faraón pejew, pinjoe'iw, pejinjoe'axtat min jal kiladofapi. Samata, faraón japoxtaen wüt, Moisés, Aarón suapich, jum-aechpox naexasis-elon. Me-ama Dios chajia jum-aech faraón naexasisaxilpox, diachwuajnakolax faraón naexasis-el. ²³ Do jawüt, faraón nawiat pejba poxade. Taen wüton japoxtaen, natxasis-elon. ²⁴ Egipto tħajnupijiw nawel min feyaxil, xabich xot jal. Samata, puexa Egipto tħajnupijiw minmuthan kow nawelbabu'anxot min faekaliajwa.

Egipto tħajnuxot xabichpox kabuyo

²⁵ Siete matkoi xentlisox Dios koechax ipox, nawel min jal kiladofapox.

8 ¹⁻² Do jawüt, Dios pejme jum-aech ampx Moisésxot:

—;Xabua'de pejme faraón poxade! Japon jum-amo ampx: ‘;Dioslap jum-aech, ampx xan nabuxto'a wüt, xamxot jumchiliajwan ampx: ‘;Xam tapaem israelitas chijiyalajwa Egipto tħajnuxot, japi na-itpaelialajwa pejsitaeyax! Xam tapae-emse wüt israelitas chijiyalajwa, xan kastikaxaelen xam. Samata, xam xabich nabijasaxaelam, tajkastikaxtat xabich kabuyo pat wüt potħajnucha Egipto tħajnuxot xajüpaxael. ³ Nawelxotlap xabich kabuyo nakolaxoen. Nejbaxot xabich wulukaxael kabuyo. Xam moejtampiezaxot, nejcamaxotbej, xabich kabuyo wulukaxael. Nejpaklochiw pejbachanxotbej xabich kabuyo wulukaxael. Asew Egipto tħajnupijiw pejbachanxotbej xabich kabuyo wulukaxael. Xamliajwa is xoti pan-sapan, pan bowaxanxotbej, jaxot xabichaxael kabuyo. ⁴ Japi kabuyo xabich nanlapaxxaen xamlel. Ma-is jachiyaxaes nejpaklochiwxot,



© 1996 David C. Cook

(Éxodo 8.4-7)

asew nejtħajnupijiw xotbej” —aech Dios xamliajwa’ —amo faraónxot! —aech Dios, buxtu'a wüton Moisés.

⁵ Dios pejme jum-aech ampx Moisésxot: —;Aarón kito'im kilanaeya xachosliajwa nawelan poxade, minlajantufachan poxadebej, pukan poxadebej! Jawüt, jaxotdin xabich kabuyo nakolaxoen. Do ja-aech wüt, japi kabuyo puexa Egipto tħajnū xajüpaxael —aech Dios Moisésxot.

⁶ Dolisdo!, Aarón kilanaeya xacho'a nawelan poxade, minlajan poxade, pukan poxadebej, me-ama Moisés kito'a. Jawüt, xabich kabuyo pin-iakola nakolin jaxotdin puexa Egipto tħajnū xabich xajüpaliajwa. ⁷ Pe, pinjoe'iw pejinjoe'axtat nakolin-is kabuyo Egipto tħajnuxot. ⁸ Do jawux, faraón to'a asew Egipto tħajnupijiw japi wuljaesliajwa Moisés, Aarón suapich. Do jawux, buflaen wüti Moisés, Aarón suapich, faraón jum-aech ampx Moisésxot, Aarónxotbej:

—;Xamal kawħajande nejDios, xanalxot ijilajwa kabuyo! Kabuyo ijil wüt, xan tapaeyaxaelen nejjiw, israelitas, chijiyalajwa Egipto tħajnuxot, choef xua'aslajwam nejDios pej-ofrenda isliajwa —aech faraón Moisésxot, Aarónxot.

⁹ Jawüt, Moisés jumnot wüt, jum-aechon ampx faraónxot:

—;Achahora wütkat pachaem xamliajwa, xan kawħajnalialajwan Dios xamliajwa, nejpaklochiwilajwabej, asew Egipto tħajnupijiwilajwabej, kabuyo chiekal ijilialajwa xamxot, nejbaxotbej, puexa kabuyo nawelxotaliajwa? —aech Moisés faraónxot.

¹⁰ Do jawüt, faraón jum-aech ampx Moisésxot, Aarónxotbej:

—Kandiawa —aech faraón Moisésliajwa, Aarónliajwabej.

Moisés jumnot wut, jum-aechon
faraónliajwa:

—Kandiawa kabuyo chiekal ijilaxael
xamxot. Dios japox isaxael xam najut chiekal
matabijsliajwam Dios xajupox puexa isliajwa.
Kaes asan Dios ijil, me-ama ampon Dios, jason,
japonlap xanal taj-dios. ¹¹ Kabuyo nejbaxot
ijilaxael. Nawelxotaxaeli. Japi kabuyo xam
kaes taliasaxil. Nejpaklochiw, puexa Egipto
tuajnupijiwbey, kaes taliasaxisal kabuyo
—aech Moisés faraónxot.

¹² Moisés nakolt, Aarón suapich, faraón
pejbaxot. Baxael, Moisés Dios kawhajan
kabuyo chiekal ijilaliajwa faraónxot. ¹³ Dios is
Moisés kawhajanpox faraónliajwa. Do jawut,
kabuyo tūp, bachanxoti, baftulmakanxotibej,
tathoetatxotibej. ¹⁴ Jawut, puexa Egipto
tuajnupijiw noti kabuyo patupa, kaeyaxtat
atuaj tamejaliajwa. Japi kabuyo xabich atuaj
xasae'ok Egipto tuajnuxot. ¹⁵ Faraón taen
wut puexa kabuyo chiekal ijilpox, jawut
naexasis-elon Moisés, Aarón suapich, jum-
aechpox. Me-ama Dios chajia jum-aech faraón
naexasisaxilpox, diachwajnakolax naexasis-
elon. Tapae-elbejpon israelitas chijiyalajwa
Egipto tuajnuxot.

Chalechkal xabich waekfpox Egipto tuajnuxot

¹⁶ Do baxael, Dios pejme jum-aech ampox
Moisésxot:

—¡Aarón kito'im kilanaeyatat asthumba
boesaliajwa! Jawut, chalechkal xabich waekf
potuajnucha Egipto tuajnuxotaxael —aech
Dios Moisésxot.

¹⁷ Do jawut, Moisés, Aarón suapich, islisi
Dios to'aspox. Aarón kilanaeya athu xachose
wut, boesapon asthumba. Jawut, puexa
asthumbaxot xabich, me-ama waekf, jasi,
chalechkal xabichpi Egipto tuajnuxot. Do
jawut, Egipto tuajnupijiw xabich xaespi waekf.
Choefbej xabich xaes waekf. ¹⁸ Pinjoe'iw,
Egipto tuajnupijiw, japibej isasia koechax,
pejpinjoe'axtat, chalechkal xabichaliajwa
waekf jaxot. Pe pinjoe'iw xajupa-el isliajwa
japox koechax, chalechkal pejpinjoe'axtat
xabichaliajwa waekf jaxot. Egipto tuajnupijiw
xabich waekf xaespi. Choefbej xabich xaes.

¹⁹ Ja-aech wut, japi pinjoe'iw naksiya wut jum-
aechi ampox faraónxot:

—¡Chalechkal waekf xabichpox, japox ja-
aech Dios pijax koechaxtat! —aechi naksiya
wut faraónxot.

Pe faraón japox jumtaen wut, nejliaklan
wut, ja-aechon. Naexasis-elon pinjoe'iw

jum-aechpox. Me-ama Dios chajia jum-aech
faraón naexasisaxilpox, diachwajnakolax
faraón naexasis-el.

Chalechkal xabich papa'pox Egipto tuajnuxot

²⁰ Dios pejme jum-aech ampox Moisésxot:

—Kandiawasap faraón fulaeyaxaek
naweladik. Samata, xabua'de jaxotde jum-
amo ampox faraónxot: 'Tajpaklon Dios
nabuxto'a wut, jum-aechon ampox xamxot
jumchkliliajwan ampox: "Tajjiw tapaem
chijiyalajwa Egipto tuajnuxot, japi itpaelajwa
pejsitaeyax xanliajwa! ²¹ Xam, tajjiw chijiyax
tapae-emse wut, xan to'axaelen chalechkal
xabichaliajwa papa' xam poxade, nejpaklochiw
poxadebej, puexa Egipto tuajnupijiw
poxadebej. Xabichaxael papa' nejbachanxot.
Japi papa' wulukaxael Egipto tuajnupijiw
pejbachanxot. Japi papa' potuajnucha Egipto
tuajnuxot xabich xajupaxaeli. ²² Pe, xabich
wut papa' Egipto tuajnuxot, Gosénxot,
tajjiw duilxot, kaen papa't jaxot chiekal
ijilaxael. Japox ja-aech wut, xam chiekal
matabijsaxaelam, xan ampatuajnuxotxpox.
²³ Kaen papa't chiekal ijilaxael tajjiw duilxot.
Nejjiw duilxotlax bijiata-ese papa'. Japox
jachiyaxael kandiawa" —aechlap Dios japox
xamliajwa' —¡amo faraónxot! —aech Dios,
buxto'a wuton Moisés.

²⁴ Do jawut, Dios is japox. Kandiawasap
wut, Dios pijaxtat papa' chalechkal xabich.
Me-ama itloejen pafoeyax fol wut, ja-aech
xabich papa'. Xabich papa' pat wut faraón
dulxot, pejpaklochiw duilxotbej, potuajnucha,
Egipto tuajnuxot papa' xajup. Papa' xabich
xajup wut Egipto tuajnuxot, japatuajnupijiw
papa' xabich xaes wut, bu'tabejtas. ²⁵ Faraón
japox taen wut, to'apon asew Egipto



© 1996 David C. Cook

ttuajnupijiw w

u
ljaesliajwapi Moisés, Aarón suapich. Do jawux, buflaen wutí Moisés, Aarón suapich, faraón jum-aech ampox Moisésxot, Aarónxotbej:

—¡Puexa xamal xabua'de choef xua'asliajwam ofrenda isliajwam nejDiosliajwa! Pe ampatuajnuxot chijiyaximil —aech faraón Moisésxot, Aarónxotbej.

²⁶ Jawut, Moisés jumnot wut, jum-aechon ampox faraónliajwa:

—Xam jum-ampox chiekal nawepachaemael xan japoxt isliajwan. Ampatuajnuxot xanal choef xua'atax wut ofrenda isliajwan tajpaklon Diosliajwa, Egipto tuajnupijiw taeyaxael, japoxt isx wut. Ja-aech wut, Egipto tuajnupijiw nejchaxoel wut, jumchiyaxaeli ampox: ‘Israelitas, me-ama jasi choef, xua'asaxil Dios pej-ofrendalialajwa’ —chiyaxaeli, nejchaxoel. Do jawut, xanal nadadaepaxaeli ia'tat namatkaejabalialajwa. ²⁷Xanal fulaesian tres matkoi pajilax poxade, jaxotde choef xua'asliajwan Dios pej-ofrenda isliajwan, me-ama japon xanal nato'a isliajwan japoxt —aech Moisés faraónxot.

²⁸ Jawut, faraón jum-aech ampox:

—Tapaeyaxaelen xamal puexa fulaelajwam pajilax poxade, jaxotde choef xua'asliajwam ofrenda isliajwam nejpaklon Diosliajwa. Pe atuaj xabich fulaeyaximil. ¡Xanliajwabej nejDios kawuajande! —aech faraón Moisésxot.

²⁹ Moisés jumnot wut, jum-aechon ampox faraónliajwa:

—Ma amxot nakoltax wut, Dios kawuajnaxaelen. Kandiawa, papa' chiekal ijilaxael xamxot, nejjiw paklochiwxotbej. Puexa asew nejtuajnupijiwxtobej ijilaxael papa'. Xam kaes kichachajba-emil wut, ¡israelitas nej chijiy Choef xua'asliajwa ofrenda isliajwa tajpaklon Diosliajwa! —aech Moisés faraónliajwa.

³⁰ Moisés nakolt wut faraón dukxot, Moisés kawuajan. ³¹ Jawut, Dios is Moisés kawuajan wut wuljowpox. Do jawutbej, papa' chiekal ijil faraónxot, pejjiw paklochiwxotbej, puexa asew Egipto tuajnupijiwxtobej. ³² Pe faraón japoxt taen wut, pejme nejliaklan wut, ja-aechon, tapae-el wut israelitas chijiyaliajwa Egipto tuajnuxot.

Waxae pinjikolaxtat xabich choef tupox

9 Do pejme, Dios jum-aech ampox Moisésxot:

—¡Xabua'de pejme faraón poxade! ¡Jum-ampon ampox: ‘Xanal israelitas taj-dios nabuxto'a wut, jum-aechon ampox xamxot

jumchiliajwan ampox: “Tajjiw israelitas tapaem chijiyaliajwa Egipto tuajnuxot, japi xan na-itpaeliajwa pejsitaeyax.

²⁻³ Xam nakiowa tapae-emse wut israelitas chijiyaliajwa nejtuajnuxot, moech jelnutaelam, xan to'axaelen pinjikolax waxae. Japoxt isliajwan tajpaxael.

Tajpaxael kawaei, bur, camello, pak, ovejabej.

⁴ Pe xan tapaeyaxinil japoxt isliajwan tajpaxael. Me-ama nejtuajnupijiw pejew choef tajpaxael, jasox jachiyaxil japi pejew choefxot. Israelitas pejew choefxot kaen tajpaxel” —aechlap Dios japoxt jumchiliajwan xamxot, xan nabuxto'a wut’ —amo faraónxot! —aech Dios Moisésxot.

⁵ Diosbej kaematkoi mark wut, jum-aechon ampox Moisésxot, japoxt isliajwan tajpaxael.

—Xan kandiawa japoxt isliajwan tajpaxael —aech Dios Moisésxot.

Do jawux, Moisés fulaechlison chapaeliajwa faraónxot, maswut Dios to'axaelpox japoxt pinjikolax waxae.

⁶ Do, kandiawa wut, Dios is jumdutpox, pat wut. Puexa Egipto tuajnupijiw pejew, choefxot, xabich tajpaxael. Pe israelitas pejew, choefxot, chinax kaen tajpaxel. ⁷Faraón pejew, choef, tajpaxael, to'apon pamak taelialajwa israelitas pejew, choef. Taen wutí israelitas pejew, choef, tajpaxel, jawut nawenlisi faraón poxadin. Pat wutí chapaei wut jum-aechi ampox faraónxot: “Israelitas pejew, choef, chinax kaen choefan, tajpaxel” —aechi chapaei wut faraónxot. Do jawut, faraón japoxt jumtaen wut, nejliaklan wut, ja-aechon, tapae-el wut israelitas chijiyaliajwa Egipto tuajnuxot.

Tamamulawaxae xabich waespox Egipto tuajnupijiw

⁸ Do jawux, Dios pejme jum-aech ampox Moisésxot, Aarónxotbej:

—¡Xamal nejke-etat mojde hornothumba! Do jawut, Moisés athulese thosabaxoei faraón wuajnalel. ⁹Japatumbia xabich nasalaxael puexa Egipto tuajnuxa xajupaliajwa. Do jawut, tamamulawaxae waeyaxaes puexa Egipto tuajnupijiw, pejew choefbej —aechlap Dios ampox Moisésxot.

¹⁰ Do jawut, Moisés, Aarón suapich, pejke-etat mojti hornothumba xalaeliajwa faraón poxade. Pat wutí faraónxot, Moisés japoxt thumba, thosaba athulese. Jawut, xabich jiw, Egipto tuajnupijiw, xabich pinbu'itfachan, ma-is pejew choef ja-aech. Me-ama salaxan wut, ja-itfa-aech. Pe kaes xabich pin-itfachan. ¹¹ Pe jawut, pinjoe'iw xajupia-el isliajwa japoxt

koechax Moisés wuajnalel. Japi pinjoe'iwbej, japo waxae waeispí, xabich pobu'ta pinbu'itfachan. Asew Egipto tuajnupijiw xabich pinbu'itfachan, me-ama pinjoe'iw, jabu'itfachan. ¹²Dios tapaei faraón nejliaklan wut, jachiliajwa. Samata, naexasis-elon Moisés, Aarón suapich, jum-aechpox. Me-ama Dios chajia jum-aech Moisésxot, faraón naexasisaxilpox, diachwuajnakolax japo ja-aech.

Xabich granizo natacholanpox Egipto tuajnuxot

¹³Do jawux, Dios jum-aech ampox Moisésxot:

—Chijia nansnikam wut, jxabua'de faraón poxade! ¡Japon jum-amó ampox: ‘Taj-dios nabuxto'a wut, xanalxot najum-aechon ampox xamxot jumchiliajwan ampox: “Tajjiw israelitas tapaem chijiyalajwa nejtuajnuxot, xan na-itpaelajwa pejsitaeyax israelitas. ¹⁴Pejme to'axaelen asax babijax xamlijwa, nejpaklochiwjwabej, puexa Egipto tuajnupijiwjwabej, puexa xamal chiekal matabijsliajwam, do kaes chiekal ijil asan dios, me-ama xan, jason. ¹⁵Xan xajupx tajpamaxtat xamal tajkastikax wut tupaliajwam najut chiekal taeliajwam, nejpaklochiw suapich. Pe xan jasox isaxinil. ¹⁶Pelax, xan tapaeyaxaelen xam laejaliajwam ampathat hat najut chiekal taeliajwam tajpamax, puexa ampathatpijwbej pajut chiekal namatabijsliajwa. ¹⁷Pe nakiowa, xam nijaxtat tajjiw nakiowa nabijasful. Xam tapae-emilbej tajjiw chijiyalajwa nejtuajnuxot. ¹⁸Samata, kandiawa, ampa-hora wut, xan to'axaelen xabich granizo natacholnalajwa nejtuajnuxot. Japo majt jachi-el, granizo natacholan wut Egipto tuajnuxot. ¹⁹Samata, jnamak to'im japi jelajwa choef jebachanxot puexa nejew, choef, tathoetat nuili, weliajwa, granizo natacholan wut! ¡Asaxanpi nejew, tathoetatpoxan, nej jepi bachanxot! Granizo cha-aex xapae-enil. Pinanul, me-ama ia'tan, jasilap, natacholnaxael granizo. Japi granizo natacholan wut, xabich jiw matkaeijabaxaes, xabich choefbej matkaeijabaxaes” —amo faraónxot! —aech Dios, nabuxto'a wut xanal xamxot jumchiliajwan ampox —aech Moisés faraónxot.

²⁰Paklochiw, nabisti faraónliajwa, japo jumtaen wut, xabich pejlewlapí, Moisés jum-aech wut Dios buxto'aspox jum-aech wuton ampox: ‘Choef, je-esalpi, choef jebachanxot, japi choef matkaeijabaxaes’ —aech wut Moisés



© 1996 David C. Cook

(Éxodo 9.18-25)

Dios buxto'aspox. ²¹Pe asew Egipto tuajnupijiw chiekal naexasis-el. Pejew choef tathoetat nuilax tapaeipi. Je-eli choef jebachanxot. Japi choef, tathoetat nuili, puexa chiekal we-el. Granizo natacholan wut, matkaeijabspi. ²²Do jawut, Dios pejme jum-aech ampox Moisésxot:

—¡Athu muaxxachosmach granizo natacholnalajwa potuajnuxcha Egipto tuajnuxot. Granizo natacholan wut, natacholnaxael jiwxotsik, choefxotsikbej, Egipto tuajnupijiw muethaxotsikbej! —aech Dios Moisésxot.

²³Jawut, Moisés athulese muaxxacho'se wut, Dios to'a thatbaxo najuiliajwa, xabich chamx jumseliajwabej. Do jawutbej, xabich granizo natacholan Egipto tuajnuxot.

²⁴Granizo natacholnax chinax matdukjaba-el. Kaeel natacholan. Chamx jumseyaxbej chinax matdukjaba-el. Jasox majt jachi-el, granizo xabich natacholan wut Egipto tuajnuxot.

²⁵Granizo natacholan wut Egipto tuajnuxot, tathoetatpi xabich tabejtas. Jiw xabich tup. Choef xabich tupbej. Muethaspibej jaljabas. Puexa naechanbej xabich daltathia'jabas.

²⁶Granizo xabich natacholan wut Egipto tuajnuxot, Gosénxotlax, israelitas duilxot, chinax kaegranizo jopa-el.

²⁷Do jawut, faraón asew pamak to'a japi wuljaesliajwa Moisés, Aarón suapich. Moisés, Aarón suapich, pat wuti faraónxot, faraón jum-aech ampox Moisésxot, Aarónxotbej:

—Xan tajut chiekal matabijtax babijax isxpox Diosliajwa, tapae-enil xot japon pejjiw chijiyaliajwa tajtuañuxot. Samata, japoxt wñajan xan tajax, puexa tajiw suapich.²⁸ Xabich chamx jumseyax chinax matdukjaba-el. Granizo natacholanpoxbej chinax matdukjaba-el. Samata, israelitas kaes fiasaxinil chijiyaliajwa tajtuañuxot. ¡Xanalliajwa Dios nawekawñajandebej! Ja-am wñt, xan tapaeyaxaelen israelitas chijiyaliajwa tajtuañuxot —aech faraón Moisésxot, Aarónxotbej.

²⁹ Moisés jumnot wñt, jum-aechon ampox faraónxot:

—Ma amwñt, am papaklowaxxot nakoltax wñt, athulese muaxxachosaxoeyan Dios kawñajnalijwan. Do jawñt, kaes granizo natacholnaxil. Kaes chamx jumseyaxilbej puexa xamalxot, xam najut chiekal matabijsliajwam ampathatlap, Dios pejthat.³⁰ Pe nakiowa, xan chiekal matabijtax xam nejlewla-emilfuk Diosliajwa. Ma-is nejpaklochiw pejlewla-elfuk Diosliajwa —aech Moisés faraónxot.

³¹ Matkaeijabaspi lino, japilap natalapi matkaeijabas. Matkaeijabasbej cebada, naboetpilis. ³² Pe trigo, centeno suapich, tabej-senal, naboes-el xotfuki.

³³ Moisés buxtoet wñt nospaeyax, faraón suapich, nakolt wñt japatapaklowaxxot, jawñt Moisés athulese muaxxachose wñt, Dios kawñajanpon. Do jawñt, kamta granizo kaes natacholna-el. Iambej kaes thilna-el. Chamxbej kaes xabich jumse-el. Puexa japoxt chiekal toep Egipto tajnuxot, Moisés kawñajan wñt Dios. ³⁴ Pe faraón taen wñt, kaes granizo natacholna-elpox, kaes iam thilna-elpoxbej, kaes chamx jumse-elpoxbej, jawñt faraón asax jumch nejchaxoel Diosliajwa. Kaen faraón kaenejchaxoelaxana-el. Japon pejpaklochiwbej asanejchaxoelaxan Diosliajwa. Pejme nejchaxoelpi tapae-elalijwa israelitas, chijiyaliajwa Egipto tajnuxot. ³⁵ Pejme faraón, nejliaklan wñt, ja-aechon, tapae-el wñt israelitas chijiyaliajwa Egipto tajnuxot, mama Dios chajia jum-aech Moisésxot, faraón kamta owchiyaxilpox israelitas chijiyaliajwa tapaeliajwa pejtuañuxot.

Xabich sui'pox Egipto tajnuxot

10 Dios pejme jum-aech ampox Moisésxot:

—¡Xabua'de faraón poxade! Xan japon tapaeix, nejliaklan wñt, jachiliajwapon. Xanbej tapaeix japon pejpaklochiw, Egipto

tajnupijiw, nejliakla wñt, jachiliajwapi. Samata, japi ja-aech japoxt, xan itpaelajwan tajpamax, xan xajupx puexa nejmachkoechaxan isliajwan.² Xan japoxt, koechaxan, isx xam chapaeliajwam naxi, chapaeliajwambej namojiw. Xan japoxt koechaxan isx Egipto tajnupijiwot japi kastikaliajwan. Ja-an wñtbej, puexa xamal najut chiekal matabijsaxaelam xanlap Diosnan —aech Dios Moisésxot.

³ Do jawñx, Moisés, Aarón suapich, fulaechlisi taeliajwa faraón. Faraónxot pa'a wñt, jum-aechi ampox:

—Hebreos pejDios, jum-aech ampox, xanal nabuxt'o a wñt xamxot jumchiliajwan ampox: ‘¿Hasta maswñtkat xam naexasisaximil? ¡Tajjiw israelitas tapaeliajwa chijiyaliajwa Egipto tajnuxot, japi itpaeliajwa pejsitaeyax xanliajwa!⁴ Xam nakiowa tapae-emse wñt tajjiw israelitas chijiyaliajwa nejtuajnuxot, ja-am wñt moech kandiawa najut chiekal taelamdo', xan tapaeyaxaelen pasliajwa xabich sui', japi xajupaliajwa nejtuajnuxot xabich wñlkaliwjabejpi.⁵ Japi sui' xabich wñt, sat tampoelaxael. Matxaeyaxaeli naxaeyaxan nejtuajnupijiw mñthapi namapifuk, natacholan wñt granizo. Xabich nejmach naechan mñthaspi matxaeyaxael japi sui'.⁶ Japi sui' xabich wñlkaxael nejbachanxot. Nejjiw paklochiw pejbachanxotbej wñlkaxaeli. Egipto tajnupijiw pejbachanxotbej xabich wñlkaxaeli. Japoxtanlap nej-axjiw, nejamjiwbej, chinax tae-el. Xatisbej japoxt chinax tae-esal ma amwñt, jachiyaxaelpox’ —aech Moisés, Aarón suapich, faraónxot.

Moisés buxtoet wñt, natfo'cha wñton, faraón pejbaxot nakoldepon, Aarón suapich.⁷ Do jawñt, faraón pejpaklochiw jum-aechi ampox faraónxot:

—¿Hasta maswñtkat japon aton naktaliatpox kofsaxaeli? Tajpaklon, ¡tapaem israelitas chijiyaliajwa wajtuajnuxot israelitas kawñajnalijwa pejDios! ¿Xamkat chiekal matabijs-emil puexa Egipto tajnu xabich tabejtaspx japon aton pijaxtat? —aech paklochiw naksiya wñti faraónxot.

⁸ Do jawñt, faraón pejme to'a pamakjiw, japi wñlaesliajwa Moisés, Aarón suapich. Moisés, Aarón suapich, pat wñti faraónxot, jawñt, faraón jum-aech ampox Moisésxot, Aarónxotbej:

—¡Xabua'de, nejjiw suapich, nejDios kawñajnalijwam! ¡Pe majt chiekal jum-amde xan matabijsliajwan, achankat fulaeyaxael! —aech faraón Moisésxot.

⁹Pe jawut, Moisés jumnot wut, jum-aechon ampox:

—Xanal puexa tajjiw buflaeyaxaelen, puexa tejew choefbej buflaeyaxaelen. Xanal pinjyax, fiesta, isaxaelen Diosliajwa —aech Moisés faraónxot.

¹⁰⁻¹¹Pe faraón jumnot wut, jum-aechon ampox:

—Xanlap japoxtapaeyaxinil xamal buflaeliajwam nejwatho!, naxibej. Ja-am wut, xamal nejchaxoelaxaelam babijax isliajwam xanalliajwa. Xamal poejwamkal, xabua'de nejpaklon Dios kawuajnalajwam! Xamal puexa xabich kawuajnasian nejpaklon Dios —aech faraón Moisésxot.

Do jawutbej, faraón to'a babijaxtat Moisés chijiyalajwa faraónxot. Samata, Moisés nakolt faraón pejbaxot. ¹²Do jawux, Dios jum-aech ampox Moisésxot:

—Muaxxacho'mich Egipto tuajnu poxade, xabich sui' pasliajwa, toelaliajwapi namapifuk muthaspi, granizo natacholan wut —aech Dios Moisésxot.

¹³Do jawut, Moisés muaxxacho'a wut, jawut Dios tapaei joewa xabich wikaliajwa esteledin. Jawut, joewa xabich wikaful matkoi, madoibej, japatuajnueldin. Do kandiawa, kandiawasap wut, xabich sui' joewa xalaenspi, chanlianlisi Egipto tuajnu xot. ¹⁴Potuajnucha japatuajnu xot xabich sui' wuluk. Japoxtajt jachi-el, meama japamatkoi xabich sui' wulukpox.

¹⁵Xabichkolax sui' wuluk Egipto tuajnu xot. Sat tampoel sat taeliajwa, xabich sui' xot. Japi sui' xabich nejmach matxael. Japatuajnujiw muthapi xabich wemattaespi. Naechan, pabaechpibej, namapi granizo natacholan wut, japi matxaes. Chinaxkat sui' malal chiekal matoeli. Nuaf-uaf majwa-eli. Chiekal puexa toeli. Nuafuich dukja-el naechanxot. Chiekal ijil. Potuajnucha Egipto tuajnu xot japi sui', ja-aech.

¹⁶Faraón kamta to'a pamakjiw wuljaesliajwapi Moisés, Aarón suapich. Do jawux, Moisés, Aarón suapich, pat wuti faraónxot, faraón jum-aech ampox Moisésxot:

—Xan babijax isx nejDiosliajwa, naexasis-enil xot, xamalbej. ¹⁷¡Ma amwutfuk xamal kaes nabeltaem tajbabijax isxpoxliajwa! ¡Wuljowxbej xamal nejDios nawekawuajnalajwam xanxot chiekal ijilaliajwa ampi sui', xabich tabejtxoti! —aech faraón Moisésxot.

¹⁸Moisés, Aarón suapich, nakola wuti faraón pejbaxot, Moisés kawuajan Dios sui' ijilaliajwa faraónxot. ¹⁹Do jawut, Dios xaliaxt joewa wikax, xabich wikaliajwa oesteledin, japoxtajt joewa xabich wut, japi sui' xafos mar Rojo poxade. Ja-aech wut, kaen sui't, chinax, namana-el potuajnu Egipto tuajnu xot. Do jawut, japi sui' chiekal ijil. ²⁰Pe faraón, pejme nejliaklan wut, ja-aechon, Dios tapaeis xot naexasis-elaliajwa japoxtan koechaxan. Samata, tapae-elon israelitas chijiyalajwa pejtua jnu xot.

Chalechkal xabich itku'a'nikpox Egipto tuajnu xot

²¹Do jawux, Dios pejme jum-aech ampox Moisésxot:

—¡Athulese muaxxachosmich! Ja-am wut, chalechkal xabich itku'a'nikaxael potuajnu Egipto tuajnu xot. Xabich choenkaxael itkuatax —aech Dios Moisésxot.

²²Moisés ow-aech. Do jawut, athulese muaxxachose wuton, chalechkal xabich itku'a'nik potuajnu Egipto tuajnu xot. ²³Tres matkoi xabich itku'a'nik Egipto tuajnu xot. Samata, Egipto tuajnujiw nakaebapijiw natae-eli. Tae-elbejpi mox duili. Pelax, israelitas duilxot, jaxot itku'a'nika-el. Do jaxot, nakiowa, ja-aech itliakpox.

²⁴Faraón pejme pamakjiw to'a, japi wuljaesliajwa Moisés. Moisés jaxot pat wut, faraón jum-aech ampox Moisésxot:

—¡Nejjiw israelitas buflaem pajilax poxade nejpaklon Dios kawuajnalajwam! ¡Buflaembej naxi! ¡Pe nejew choef amxot waelim, oveja, pak suapich! —aech faraón Moisésxot. ²⁵Pe Moisés jumnot wut, jum-aechon ampox:

—¡El! ¡Xamlap najut xanal nachaxdui yaxaelam choef xua'asliajwan, bowaliajwan bej, tajpaklon Diosliajwa! ²⁶⁻²⁷Pe xanal puexa tejew choef buflaeyaxaelen. Amxot chinax kaen choef waelsixinil. Chinax kaen, choefan, namanaxil, amxot xanal chijian wut. Xanal tejew choef xot iftesaxaelen xua'asliajwan Dios pej-ofrendalajwa. Chiekal matabijs-enil, pafolx wut, xanal nawewe'paxaelpox choef, Dios pej-ofrendalajwa, itpaeliajwan tajsitaeyax Diosliajwa —aech Moisés, faraónxot.^b

²⁸Do jawut, faraón jum-aech ampox Moisésxot:

—¡Ma amxot xam chijiamde! ¡Kaxa nabej fulae' xan pejme nataeliajwam! Pejme fulaemen

^b 10.27 Pe Dios pijaxtat faraón, pejme me-ama nejliaklan wut, ja-aechon, tapae-el wut israelitas chijiyalajwa Egipto tuajnu xot.

wut xan nataelaijwam, jjawut xam tūpaxaelam amxot! —aech faraón, thiya wuton Moisés.

²⁹Moisés jumnot wut, jum-aechon ampox faraón jumtaelaijwa:

—Xam chiekal najut jum-am. ¡Kaes xam taeyaxinilpox amxot! —aech Moisés jumnot wuton faraón.

Egipto tūajnūpijiw paxi, poejiwkal, chiekal matxoelanalaelapikal, tūpox

11 Do jawux, Dios pejme jum-aech ampox Moisésxot:

—Xanfuk asax tajkastikax to'axaelen faraónliajwa, puexa Egipto tūajnūpijiwliajwabej. Do jawux, faraón asew būxto'axil. Japon pajutlap chijiyax to'axael xamal chajiyalajwam ampatuajnuxot. ²Ma amwut, jto'im israelitas, poejiw, watho'bej, japi wūljoeliajwa Egipto tūajnūpijiw, mox duili, malech chaxduiliajwas isaspi orotat, isaspibej platatat! —aech Dios Moisésxot.

³Dios kajachawaet israelitas puexa Egipto tūajnūpijiw xabich pachaemaliajwa israelitasliajwa. Do jawutbej, faraón pejpaklochiw, japatuajnūpijiw, nejchaxoel wut, jum-aechi ampox Moisésliajwa: ‘Ampoñ poi xabich puexa matabijt’ —aech faraón pejpaklochiw, puexa Egipto tūajnūpijiw suapich, Moisésliajwa.

⁴⁻⁵Do jawux, Moisés jum-aech ampox faraónxot:

—Tajpaklon Dios nabuxto'a wut, jum-aechon ampox xamxot jumchiliajwan ampox: ‘Ampamadoit, pinmadoikolaxtat, xan xentax wut Egipto tūajnuxot, jawut Egipto tūajnūpijiw kaenanula paxi, matxoelapijiw, poejiwkal, wetupaxaes. Naxulan, matxoelapijiw, japonlach asamatkoi, reyaxaelpon xam wulela, japonlap, tūpaxael. Hasta watho' esclavas ia'tat xatkianapi trigo, japi paxibej, poejiw, matxoelalaelapi, wetupaxaes. Tūpaxaelbej puexa choef matxoelapijiw, poejiwkal. ⁶Japox ja-aech wut, potuajnuxcha Egipto tūajnūpijiw, xabich wūnoeyaxael, matxoelapijiwkal wetupaxaes xoti paxi-poejiw. Majt japoxan amxot jachi-elpoxan, japoxanlap, jachiyaxael. Pe japoxwux, xamal, puexa Egipto tūajnūpijwam, kaes japox taeyaximil’ —aechlap japox tajpaklon Dios —aech Moisés faraónxot.

⁷Moisés pejme jum-aech ampox faraónxot:

—Xamal Egipto tūajnūpijwam najut chiekal matabijsliajwam japoxlap jachiyaxael. Pe Israelitasxotlax, Dios pejjiwpixot, jaxot chiekal jumjilaxael wūnoeyaxan japa-hora wut.

Israelitas duilxot, chinax kaen wūr tajuwaxil israelitas-aton, pejchoefbej. ⁸Japox wejatis wuti, puexa nejpaklochiw fulaeyaxaen xanel nuilaxael brixtat xan tajwūajnalel. Jawut, nejpaklochiw jum-aechiyaxael ampox xanxot: ‘¡Puexa nejjiw būflaem ampatuajnuxot!’ —chiyaxaellap nejpaklochiw xanxot. Hasta japi japox jum-aech wut xanliajwa, jawut xanlap ampatuajnuxot tajjiw būflaeyaxaelen —aech Moisés faraónxot.

Do jawut, Moisés xabich palala wut, nakolton faraónxot. ⁹Do jawux, Dios pejme jum-aech ampox Moisésxot:

—Faraón naexasisaxil xamal. Samata, xabich kaes koechaxan isaxaelen Egipto tūajnuxot —aech Dios Moisésxot.

¹⁰Moisés, Aarón suapich, islisi puexa japoxan koechaxan, majt ispojan, faraón wūajnalel. Pe faraón taen wut japoxan koechaxan, Dios pijax pojan japon pejme, nejliaklan wut, ja-aechon. Tapae-el wuton israelitas chijiyalajwa pejtūajnuxot.

Dios to'apox israelitas Pascuafiesta isliajwa Egipto tūajnuxot

12 Israeltas Egipto tūajnuxot wutfuk, Dioslap jum-aech ampox Moisésxot, Aarónxotbej:

²—Ma amwut, ampakaewaechan wut, ampajuimt wutbej, tūadusaxael waechan xamalliajwa. ³¡Puexa israelitas jum-amde ampox: ‘Ampajuimt, diez matkoi wut, kaenanula xamal, nejjiwmt suapich, kaen cordero, o, kaen cabrito xua'laxaelam. ¡Japoxanlap isaxael kaenanula bachanpijiw! ⁴Xamal kaecham wut nejbaxot, xajupaximil wut ponachoefan chabotampon toelaliajwam, ja-aech wut, tadusaxaelam mox duili, kaeyaxtat xaelajwam nejbaxot. Xamal israelitas nadiajkam wut, najupamután nadiajkaxaelam, pota xaelajwam, pawi namanasamata. ⁵Japafiesta wut, xamal xaeyaxaelam choef. Japi choef chiekal kaewaechanpi. Choef chiekal poejwaxael. Chiekal pachaempibej, cordero wut, o, cabrito wutbej. ⁶Japamatkoi wut, choef, iftetampi, jchiekal tataefulde, hasta kaliax catorce matkoi wut! Japa-hora wut, cha-aex itku'a'nik wut, jkaenanula xamal bachanpijiwan, choefan xua'laxaelam! ⁷Japachoefanjaltat pobafafachan joelaxaelam, japabaxotlap japon choefan xaeyaxaelam. ⁸Japamadoit, chabowawi xaeyaxaelam. Pan levadurajilabej xaeyaxaelam. Xaeyaxaelambej xasaxa-uf. ⁹Xaeyaximil tathūalawit, chat-eswitbej.



(Éxodo 12.7-13)

Choefan ponachabotam wüt, ¡matnaet, patuak suapich, chiekal kamjafaxaelam! ¹⁰ Do jawüt, choefan chabotampon xaelam wüt, ¡chinax chabotamwit masaximil kandiawa xaelajwam! ¡Chiekal puexa toelde! Pawi naman wüt, ¡bowaxaelam jitat chiekal toejafaliajwam! ¹¹ Choefan chabotampon, xaelajwam wüt, ¡naxoelaxaelampoxkal bu'laxaeyaxaelam! ¡Tukaxajoelaxaelampoxkal tuklaxaem! ¡Kilaxaeyaxaelam kilanaeya! ¡Bakaxaeyaxaelam choefan chabotampon, Pascuafiesta wüt, Dios pejfiestaxot! ¹² Amwüt, ampamadoit, xan xensaxaelen potuajnucha Egipto tuajnuxot, Egipto tuajnupijiw paxi, matxoelapijiw, poejiwkal, webeyaxaelen. Pejew, choef, matxoelapijiw, poejiwkal, webeflaxaelenbej. Egipto tuajnupijiw pej-ídolos toesaxaelenbej. Xanlap, Diosnan, jum-an japo' —aech Dios Egipto tuajnuxot Moisésxot, Aarónxotbej.

¹³ Dios pejme jum-aech ampox Moisésxot, Aarónxotbej chiekal chanaekabuanaliajwa:
—Choefjal pachaemaxael xamal joelalijwam bafafachan. Choefjal bafafachan joelassot xamallap japabachanxotampox. Xan beflax wüt, Egipto tuajnupijiw paxi, matxoelapijiw, poejiwkal, xamalxot kaen naxulan tūpaxil, matxoelapijiw, poejiw. Taenx wüt choefjal nejbafachanxot, matnoch jumch chiekal xensaxaelen athukal. ¹⁴ Japamatkoi, xamal najut chiekal nejchaxoelalijwam, isliajwambej pinjiyax fiesta, Pascuafiesta, itpaelijwam xan nasitaenampox. Naxi chiekal chanaekabuanaxaelam, japijeb japaiesta isliajwa, kaewaechan wüt. ¹⁵ Japamatkoi wüt, xaeyaxaelam pan levadurajila siete matkoian. Samata, siete matkoian wüt, nejbachanxot cha-eyaximil levadura sapan.

Japamatkoiyan wütbej, nejmach aton xael wüt pan, levadura tanialaspi, japon aton chijiyaxaelon xamalxot. Kaes japon aton dukaxil xamalxot. ¹⁶ Matxoelamatkoi wütlap pan levadurajila xaelam wüt, puexa xamal kaeyaxtat natamej laxaelam xan nakawuajnalijwam. Do jawux, séptimo-matkoi wüt, xamal pan levadurajila xaelam wütfük, xamal pejme kaeyaxtat natamej laxaelam xan nakawuajnalijwam. Japakolematkoitat, puexa xamal nabichaximil. Napataxaelam. Pelax, japamatkoi kolematkoi wüt, xan tapaeix naxaeyaxan isliajwam.

¹⁷ Pan levadurajila xaefiesta isaxaelam, japamatkoi wütlap xan jukx xot puexa xamal Egipto tuajnuxot. Japamatkoilap, xamal kaes xabich sitaeyaxaelam. Naxi chiekal chanaekabuanaxaelambej, japijeb japaiesta isliajwa, kaewaechful wüt. ¹⁸ Matxoelajuim wüt, catorce matkoi wüt, kaliax wüt, hasta veintiuno matkoi wüt, kaliax, pan xaeyaxaelam, levadurajila. ¹⁹ Japamatkoiyan, siete matkoian, nejbachanxot cha-eyaximil levaduran. Japamatkoiyan, nejmach-israelitas-aton xael wüt pan, levadura tanialaspi, japon israelita-aton chijiyaxael xamalxot. Asatuajnupijin wüt, o, japon nalaelt wüt israelita-atowxot, pe, japon aton xamalxot kaeel chiekal chijiyaxaelon xamal israelitasxot. ²⁰ Samata, japaiesta matkoiyan wüt, xamal xaeyaximil pan, levadura tanialaspi. Nejmachtuajnuchanxot duilam wüt, japaiesta matkoiyan wüt, xamal pan xaeyaximil, levadura tanialaspi —aech Dios Moisésxot, Aarónxotbej.

²¹ Do jawux, Moisés wulala puexa israelitas pej-ancianos natamej aliajwa japonxot. Do jawux, puexa chiekal natameja wüt, Moisés jum-aech ampox israelitas pej-ancianosxot: “Ma amwüt, ¡xamal kaenanula xabua'de wuljaesliajwam cordero noeliajwam nejbachanxot! Corderowa-el wüt, cabritowaxael, nejjiw suapich, kaeyaxtat xaelajwam. Xamal xua'asaxaelam choef, Pascuafiesta wüt xaelajwa ammadoit. ²² Japachoefjal cha-esaxaelam tas, pinjiaftat. Do jawux, naedalach, pawulpox hisopo, ¡xatho'mik jaltadik! ¡Pobafafachan nataelajoelaxaelam choefjal! Amwüt, pamadoit, chinax kaen nakolsaxil nejbachanxot. ¡Puexa chiekal kaweta napataxaelam! ²³ Ampamadoit, Dios pask wüt Egipto tuajnuxot beliajwa ampatuajnupijiw paxi, matxoelanalaelapi, poejiwkal, Dios taen wüt japachoefjal,

pobafafachan joelaspoxan, ja-aech wüt, matnoch xensaxaelon nejbachanxot. Ja-aech wüt, Dios tapaeyaxil pej-ángel, jiw paxi, poejiw, matxoelapijiwkal, beyaxaelpon, leliajwa nejbachanxot.²⁴ Kaewaechan wüt, xamal, naxi suapich, Pascuafiesta isaxaelam.²⁵ Xamal asamatkoi, patam wüt Dios chaxdusaxaeltuanuxot, japatuanuxotam wüt, kaewaechan wüt, isaxaelam Pascuafiesta.²⁶⁻²⁷ Naxi wuajnachaemt wüt, jum-aech wüti ampox xamalxot: ‘¿Ampafiesta achax chiyaxaelkat?’ —aech wüt naxi, xamal chiekal chanaekabuanam wüt, jumchiyaxaelam ampox naxi: ‘Choef xua'asax Pascuafiesta wüt, japoq xanal, pakdiachwan, isx nejchaxoelaliajwan ampox. Dios japamadoitat, xabich befü wüt puexa Egipto tñajnupijiw paxi, matxoela nalaelapijiwkal, poejiw. Jawüt, japamadoitat, Dioslax matnoch athukal xent israelitas pejbachanxot. Japamadoitat, puexa wajjiw chiekal wia. Chinax kaen bojesa-esal’ —chiyaxaelam, naxi chiekal chanaekabuanam wüt’ —aech Moisés israelitas pej-ancianosxot.

Do jawüt, puexa israelitas pej-ancianos japoq jumtaen wüt, brixtat nulisi, sat makxbijkaliajwadik, itpaelajwa sitaeyax Diosliajwa.²⁸ Do jawux, israelitas fulaechlisi isliajwa puexa, me-ama Dios to'as Moisés, Aarón suapich, japi kolenje jumchiliajwa japoq.

Dios befülpox Egipto tñajnupijiw paxi, poejiw, matxoelanalaelapikal

²⁹ Dolisdo', japamadoi wüt, pinmadoikolaxtat, Dios pask Egipto tñajnuxot. Jawüt, Dios xabich befü puexa Egipto tñajnupijiw paxi, poejiw chiekal, matxoelanalaelapikal. Faraón paxulan, matxoelanalaelponej boesapon Dios. Japonlach reyaxaelpon, asamatkoi pax faraón pejkawütat. Tüpbej puexa jiw-jebaxot jiaspi paxi, matxoelanalaelapi, poejiwkal. Tüpbej puexa choef, matxoelanalaelapi, poejiwkal.

³⁰ Wetups wüti paxi, jawüt faraón, puexa pejpaklochiwbej, puexa Egipto tñajnupijiwbej, potuajnucha xabich paxi wunoenapi paxi pejpatupoxanliajwa. Asew xabich nejlasna, paxi nejxaejwas xoti wetupspxoliajwa. Egipto tñajnupijiw pejbachanxot, kaeba masox namana-el tupa-elpox. Puexa japi paxi matxoelanalaelapikal wetups wüt japamadoitat.³¹ Japamadoitat, faraón kamta to'a pejjiw, Moisés poxade wüljaesliajwapi Moisés, Aarón suapich. Moisés, Aarón suapich, pat wüti faraónxot, faraón jum-aech ampox Moisés chiekal jumtaeliajwa, Aarón suapich:

—¡Ma amwüt, tajtuajnuoxot puexa nejjiw bu'chijiamde! ¡Xamalbej atuajim tajjiw, Egipto tñajnupijiwot! ¡Chijiamde pajilax poxade itpaelajwam nejsitaeyax nejDiosliajwa, me-ama nejDios to'a xamal!³² ¡Buflaembéj nejew oveja, pak! Me-ama xamal nejew choef buflaesiam, ¡buflaem! ¡Dios kawuajandebej xanliajwa! —aech faraón Moisésxot, Aarónxotbej, to'a wüton israelitas chijiyaliajwa japon pejtuanuxot.

³³ Jawüt, puexa Egipto tñajnupijiw to'api israelitas nejthilsasamata chijiyaliajwa Egipto tñajnuxot. Egipto tñajnupijiw puexa nejchaxoel wüt, jum-aechi ampox: “Puexa xatiskas-is tñapaxaes, me-ama wajxi matxoelapijiw tñp, xatiskat-is jachiyaxaes” —aech xoti, nejchaxoel wüt. Samata, xabich pejlewlapí.

³⁴ Jawüt, puexa israelitas xabich pansapan, levadura taniala-esalpifük, mojali xalaeliajwa cha-owaspitat, pawülpox artesa. Japa-artesa matchabenapi pejew naxoeipoxantat, fol wüti wüchaduiliajwa.

³⁵ Puexa israelitas islisi, me-ama Moisés to'a japi wülioeliajwa malechpoxan, puexa Egipto tñajnupijiwot. Jawüt, israelitas xabich nejmach wüljowpi. Wüljowpi isaspi orotat, platatatbej. Wüljowbejpi ponan.³⁶ Dios pijaxtat puexa Egipto tñajnupijiw, xabich pachaempi israelitasliajwa. Samata, puexa israelitas wüljowpoxan xabich chaxduwspi Egipto tñajnupijiw.

Israelitas chijiapox Egipto tñajnuxot

³⁷ Do jawüt, puexa israelitas chijia Ramsés paklowaxxot, Sucot xotbej. Watho', yamxi suapich, xajui-esal. Israelitas chijiajpi Egipto tñajnuxot, puexa japi poejiwkal seiscientos mil, xajüpi nabeliajwa.³⁸ Israelitas chijia wüt japatuanuxot, xabich nejmachjiw, japi israelitas-eli, nakfoli israelitas. Israelitas pejew oveja bu'fol. Bu'folbejpi pejew pak.

³⁹ Israelitas xabich thilt xot, pan bowa-eli hornotat, Egipto tñajnupijiw xabich to'a xot israelitas japatuanuxot chijiyaliajwa. Israelitas pejew pan-sapan taniala-esalpifük levadura, japasapan xafoli. Do jawux, israelitas pajilaxxot pan ispi, pan-sapan xalaeni Egipto tñajnuxotdin.

⁴⁰ Israelitas duil wüt Egipto tñajnuxot, cuatrocientos treinta waechan chapati.

⁴¹ Cuatrocientos treinta waechan pat wüt, israelitas chijiajpi Egipto tñajnuxot, me-ama Dios chajia jum-aech wüt japi chijiyaliajwapox.

⁴² Japamadoitat, Dios pajut chiekal tataefü pejjiw, israelitas, juk wüton Egipto tñajnuxot.

Samata, israelitas kaewaechan wüt, japoxt islap wesfúlpoxliajwa, japi pejwuañapijiw chijia wüti Egípto tuajnuxot, itpaeflalajwa pejsitaeyax pejDiosliajwa.

Machiyaxaelpox israelitas Pascuafiesta wüt

⁴³ Dios jüm-aech ampox Moisésxot, Aarónxotbej: “Xamallap isaxaelam ampozan, Pascuafiesta wüt. Asatüajnupijin tapaeyaxisal choefwit, Pascuafiesta wüt xaeliajwapon.

⁴⁴ Pe esclavo-aton, wüajtaspon platatat, japonlax tapaeis xaeliajwa pawit Pascuafiesta wüt, japonlis circuncidas wüt Pascuafiesta wüajna. ⁴⁵ Asatüajnupijin jümch matthunpon, o, xamalxot nabistpon wüt, japi xaeyaxil choefwi, Pascuafiesta wüt. ⁴⁶ Kaebatat choefwi xael wüti, chiekal toesaxael pawi kaebachanpijiwxot. Asabapijin chinax chaxdusaxil japawi. Choefan pejthibej jalkaxil. ⁴⁷ Puexa israelitas isaxael Pascuafiesta wüt. ⁴⁸ Pe asatüajnupijin, dukpon xamalxot, japon nak-isasia wüt Pascuafiesta, sitaeyax itpaelajwapon Dios, japon atonlap majt circundaxaes, puexa pejiw, poejiw suapich. Jasox is wüt, japon aton, me-ama nejtüajnuxot nalaelpoñ wüt, jachiyaxaelon. Pe aton xaeyaxil choefwit, circundida-esalpon. ⁴⁹ Japoxtato'lax xamal chiekal naexasisaxaelam, japatüajnuxot nalaelpi. Japoxtato'laxlap chiekal naexasisaxael asatüajnuchanpijiw, xamalxot duili” —aech Dios Moisésxot, Aarónxotbej.

⁵⁰ Do jawüx, puexa israelitas islisi Pascuafiesta, me-ama Dios to'a Moisés, Aarónbej. ⁵¹ Do jawüti, jepamadoit, Dios juk israelitas kaenanüla, pejmutan suapich, Egípto tuajnuxot.

13 Dios jüm-aech ampox Moisésxot:
²“Xamal naxi, poejiw, matxoelanalaelapi, jdiajim tajbichax nabichliajwa! Jachiyaxaelambej xamal nejew choefxot. Matxoelanalaelapi, japi choef xan tejewaxael” —aech Dios Moisésxot.

³ Do jawüx, Moisés jüm-aech ampox puexa israelitasxot: “Puexa xamal nejkiowaximil ampamatkoi, Dios juk wüt xabich pejpamamaxtat Egípto tuajnuxot, xamal duilam wüt esclavo. Samata, ma amwüt, pan xaeyaximil, levadura tanialaspi. ⁴Xamal ma amwüt, chiekal kaelel chijiam Egípto tuajnuxot, Abib-juimt wüt. ⁵ Samata, ampajuimt wüt, xamal kaewaech wüt, isaxaelam Pascuafiesta, Dios buflaeyaxael wüt chimiatüajnū poxade, puexa nejmach naxaeyaxan xabich nabuela poxade.

Japatüajnuxot, amwütjel, duil cananeos, hititas, amorreos, heveos, jebuseos japilap duil ma amwüt. Chajikolaxtat, Dios jümdut nejwuañapijiwxt, xamal chaxdusliajwa japatüajnu. ⁶Siete matkoian xaeyaxaelam pan, levadurajila. Do jawüx, kandiawade wüt, séptimo-matkoi wüt, isaxaelam Pascuafiesta Diosliajwa. ⁷Japamatkoian, siete matkoian xaelam wüt pan, levadurajila, jxamal duilamtüajnuxot, chiekal nej ijila levadura! ¡Nej ijilabej pan levadura! ⁸Japamatkoi, Pascuafiestamatkoi wüt, jümchiyaxaelam ampox, naxi chanaekabuhanam wüt: ‘Ampafiesta isas xatis nejchaxoelaliajwas Dios ispozan xatisliajwa, chijias wüt Egípto tuajnuxot’ —chiyaxaelam, naxi chanaekabuhanam wüt, naxi chiekal matabijsliajwa Pascuafiestaliajwa. ⁹Me-ama nejmuaxanxot, nejmakanxot, mark wüti nejchaxoelaliajwam naksiyaliajwam wüt Dios pejtato'laxan, jxamallap jachiyaxaelam, isam wüt Pascuafiesta nejchaxoelaliajwam Dios juk wüt xamal pejpamamaxtat, Egípto tuajnuxot duilam wüt! ¹⁰Samata, kaewaechan wüt, Abib-juimt wüt, jPascuafiesta isaxaelam! —chiyaxaelam naxi chiekal chanaekabuhanam wüt” —aech Moisés puexa israelitasxot.

¹¹⁻¹²Moisés pejme jüm-aech ampox puexa israelitasxot: “Dios bù'fol wüt xamal cananeos pejtüajnu poxade, japatüajnuxot xamal chaxdusaxaelon, me-ama chajia jümduton nejwuañupijiwxt. Ja-aech wüt, naxülan chiekal matxoelanalaelpon, japonlap nabichaxael Diosliajwa. Puexa naxi chiekal matxoelanalaelapi poejiw japoxtlap jachiyaxael. Malap-is japoxt jachiyaxael nejew choefliajwa. Matxoelanalaelpon choefan, japon choefan Dios piajnaxael. ¹³Bur, nalaelt wüt, poi wüt, japon burxülan wathijalasamatam, xua'laxaelam cordero, oveja jelti'san. Ja-el wüt, xua'laxaelam cabrito, jelti'san. Burxülan nalaelt wüt, xua'la-emil wüt cordero, o, cabrito, ja-aech wüt, burxülan wathijalnasaxaelam. Me-ama naxi matxoelananaelapi weliajwa, choef xua'latam, jachiyaxaelam burxülanliajwa, matxoelanalaelponliajwa. ¹⁴Asamatkoi, naxi wüajnachaemt wüt, japi jüm-aech wüt ampox xamal wüajnachaemt wüti: ‘Ma-aech xotkat choef xua'latam, bur nalaelt wüt poi, chiekal matxoelapijin wüt?’ —aech wüti xamal wüajnachaemt wüt, xamal jümnotam wüt, ijümchiyaxaelam ampox naxi chiekal chanaekabuhanam wüt: ‘Dios xabich pejpamamaxtat xanal

najuk, esclavowan wüt Egipto tñajnuxot.

¹⁵ Japamatkoian wüt faraón, nejliaklan wüt, ja-aech wüt, xanal natapae-el wüt chijiyalajwan pejtñajnuxot, japamatkoitat, Dios befü'l puexa Egipto tñajnupijiw paxi, poejiw, chiekal matxoelanalaelapikal.

Jawütbej, Dios befü'l Egipto tñajnupijiw pejew, choef, chiekal matxoelanalaelapikal, poejiw. Samata, ampamatkoian wüt, xanal kaenanula paxjiwanpin, tejew yamxiliajwa, matxoelanalaelapiliajwa, choef paxha'atax, kaewaechanpi, japi choef Dios pej-ofrendalajwa. Samata, xanal kaenanula tejew yamxi Dios nawebe-el, matxoelanalaelapi' —chiyaxaelam naxiliajwa! ¹⁶ Japoxlap xanal kaenanula isx wüt, Dios, me-ama namuaxmark wüt, o, me-ama namakmark wüt, ja-aechpox xanalliajwa. Samata, japox islapax xamal nejchaxoelalajwam Dios xabich pejpamamaxtat xanal najuk wüt Egipto tñajnuxot” —aech Moisés puexa israelitasxot.

Israelitas Dios chalaspox itloejentat

¹⁷ Do jawüt, faraón tapaei wüt, israelitas chijiyalajwa, Dios buflae-esal matnochnuamtade, filisteos pejtñajnū poxade. Israelitas lax buflaech nuamt fülaechpot pajilax poxade. Dioslap ampox nejchaxoel israelitasliajwa: “Israelitas kifafonaxil, beyaxaes wüti filisteos. Asbuan jumch nejchaxoelaxaeli pejme naweliajwa Egipto tñajnū poxade” —aech Dios, nejchaxoel wüt israelitasliajwa. ¹⁸ Samata, atuaj bu'jiaton nuamt, fülaechpot pajilax poxade. Japanuamt fülaech mar Rojo poxade.

Israelitas chijia wüt Egipto tñajnuxot, japi fol wüt, me-ama ejercito fol wüt, ja-aechi. Do jawüt, israelitas bija Sucor pawulxot.

¹⁹ Israelitas chijia wüt Egipto tñajnuxot, Moisés to'a chaxlaeliajwapi José patupan. José chajia jum-aech wüt, jum-aechon ampox israelitas chaxlaeliajwas. Israelitasbej xabich jumduw japox isliajwa. Josélap chajia jum-aech ampox israelitasxot: “Diachwajnakolax Dios fülaeyaxoek xamal kajachawaesliajwa chijiyalajwam ampatñajnuxot. Japox ja-aech wüt, xamal xan patupnan nachaxlaem ampatñajnuxot” —aech José, chajia jum-aech wüt pejjixot.

²⁰ Israelitas chijia wüt Sucotxot, pati bijaliajwa Etamxot. Do jaxot tñadutlisox pajilax. ²¹⁻²² Matkoi wüt, Dios itloejentat chala israelitas. Japox itloejen athulese pakchowaxsepox, xabich pinjiyaxbejpos. Israelitas wñajnalel japox itloejen dukafü'l.



© 1996 David C. Cook

(Éxodo 13.18-22)

Jasoxtat israelitas fol. Madoi wüt, Dios chala wüt israelitas, japox itloejen tamdadusaxtat itliakpox. Israelitas wñajnalel itliakafü'l japox itloejen. Ja-aech wüt, pachaem israelitas fülaeliajwa, matkoi wüt, madoi wütbej.

Israelitas likapox mar Rojo

14 Dios pejme jum-aech ampox Moisésxot:

² “Israelitas bñuria'mich kaxade bu'bijaliajwam trestabijlaxanxot. Kaetabijla pawul Pi-hahirot. Asatabijla pawul Migdol. Asatabijla pawul Baal-zefón. ¡Jaxot nej duipi pejcarpabü'an mox marbabü'xot!

³Ja-am wüt, faraón nejchaxoel wüt, jumchiyaxaelon ampox: ‘Israelitas matabijs-el fülaeyaxael poxade. Samata, ma amwüt, puexa israelitas chiekal matxalisi pajilaxxot’ —chiyaxael faraón, nejchaxoel wüt.

⁴Pe xan tajaxtat, faraón, nejliaklan wüt, jachiyaxaelon. Samata, faraón, pejsoldaw suapich, kawuxanjaesaxaelon xamal.

Jawütlap, japi taeyaxael xabich tajpamamax, xanlap diachwuajnakolax Diosnan, xabich mamnikaxponan” —aech Dios, Moisésxot.

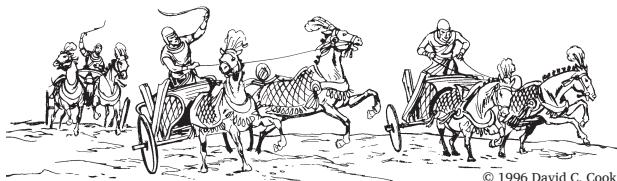
Do jawüx, Moisés to'a puexa israelitas kaxa fülaelijwadin bijaliajwa mox marbabü'xot. Do jawüt, israelitas ow-aechi Moisés jüm-aechpox.

⁵Do jawütbey, israelitas kaxaliajwa wüt bijaliajwa mox marbabü'xot, asew jiw chapaeipi faraónxot israelitas dükpox. Do jawüt, faraón, pejpaklochiw suapich, nospaei wüt, jüm-aechi ampox: “¿Ma-aech xotkat xatis tapaeis israelitas chijiyalijwa wajtüajnuxot? ¡Kaes xatis naktanbichaxillisi!” —aechi, nospaei wüt faraón pejpaklochiw, faraón suapich.

⁶Do jawüt, kamta faraón to'a pejsoldaw xathilsliajwapi faraón pejcarro. Do jawüt, fülaechon, pejsoldaw suapich, israelitas kawuxanjaesliajwa. ⁷Faraón chafol pejcarrotat, asew, pejsoldaw, chafol seiscientos carrotat. Japi carro xabich chimia. Puexa japi carro, seiscientos carro, kaenanüla japacarroxit chafol soldaw-comandante. Xabich asacarrotatbej faraón pejsoldaw chafol. ⁸Dios pijaxtat, faraón, nejliaklan wüt, ja-aechon. Samata, pejsoldaw suapich, kawuxadükpi israelitas, japilap chijiapi Egipto tüajnuxot Dios pejpamamaxtat.

⁹Do jawüt, Egipto tüajnupijiw, soldaw, asew tüaktat foli. Asew carrotat chafol. Asew chafol kawaeditat. Puexa japi, soldaw, israelitas fulchaklas. Samata, israelitas bijaxot fülpach marbabü'xot, Pi-hahirotxot, Baal-zefontabijla. ¹⁰Israelitas atuaj taen wüti faraón, japon pejsoldaw suapich, fulchaklaspox, moxsfuldin wütbepi japilel, jawüt israelitas piajtkal jüm-aechi ampox:

—¡Tae'nik faraón, pejsoldaw suapich! ¡Japi nakchakifülaen puexa xatis chiekal naktoesliajwa! —aechi israelitas.



(Éxodo 14.6-9)

Do jawüt, israelitas xabich pejlewla. Samata, Dios kawüajan wüt, wüljowpi kajachawaesliajwas bü'welijwasbej.

¹¹Jawütbey, israelitas lot wüti Moisés, jüm-aechi ampox:

—¿Egipto tüajnuxot satkat ijil patupa muthaliajwa? Samata, xanal najukam Egipto tüajnuxot amxot pajilaxtat tüpox wüt namüthaliajwam. ¿Ma-aech xotkat xam japo isam xanalliajwa? ¹²Ampox xanal chajia jüm-an xamliajwa, Egipto tüajnuxotan wütfük: ‘¡Xanal natapaem Egipto tüajnupijiw malech tanbichliajwan! Kaes pejme pachaem xanal japi pej-esclawanliajwan. Pachaema-el xanal tupaliajwan pajilaxxot’ —anlach xanal —aech israelitas Moisésxot, xabich beljow xoti.

¹³Pe Moisés jümnot wüt, jüm-aechon ampox israelitasliajwa:

—¡Puexa xamal nabej nejlewla! ¡Jümch chiekal natachaemam Dios isaxaelpox xatis nakbu'welijwa amwüt! Soldaw, Egipto tüajnupijiw, ma amwüt, taenspi, japi kaes taeyaxisal —aech Moisés israelitasliajwa.

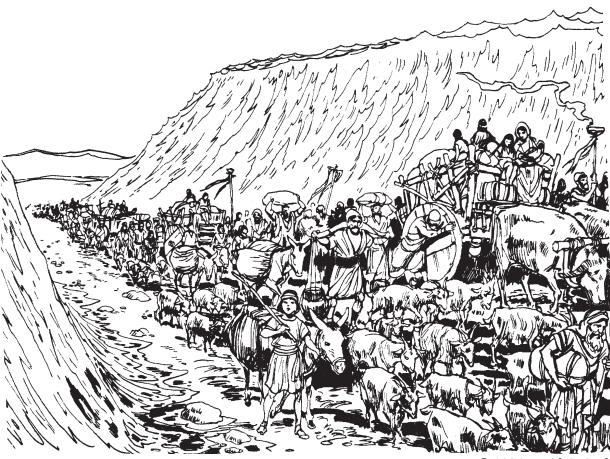
¹⁴Moisés pejme jüm-aech ampox israelitasliajwa:

—¡Xabich nabej nejlewla! Dios nabeyaxael, japi suapich, xatisliajwa —aech Moisés puexa israelitasliajwa.

¹⁵Jawüt, Dios jüm-aech ampox Moisésxot:

—¿Ma-aech xotkat nawüljowam tajkajachawaesax? ¡Puexa israelitas matxoela fülaeyax to'im! ¹⁶¡Nejkilanaeya xacho'mich martuchade, mar koloeyax nadiajnaliajwa, japo israelitas fülaelijwa, püf mamo'lax poxade xenaliajwapi martu! ¹⁷Xan tajaxtat Egipto tüajnupijiw, soldaw, nejliakal wüt, jachiyaxaeli, israelitas kawuxadükpaliajwa. Samata, ma amwüt, xan itpaeyaxaelen tajpamamax faraón, japon pejsoldawbej, chafoli carrotat, kawaeditatbej. ¹⁸Ja-an wüt, puexa Egipto tüajnupijiw pajut chiekal taeyaxael, xanlap kaenan, Diosnan, xajüpxonan puexa islajwan —aech Dios Moisésxot.

¹⁹Do jawüt, Dios pej-ángel, itloejen suapich, pinjiyaxpox, athüleldukafulpox, pakchowaxsepox, liaxtlixox dukaliajwa israelitas pejwüchakallel. ²⁰Samata, japo, itloejen, duklisox Egipto tüajnupijiw, soldaw, fülaenlel. Duklisox patutat. Egipto tüajnupijiw, soldawlel, xabich itküa'nik japo itloejen. Pe israelitaslel itliaklax japa-itloejen. Samata, soldaw, Egipto tüajnupijiw, xabich mox pasaxili israelitasxot. ²¹Do jawüt, Moisés mħaxxocho'e martuchade.



(Éxodo 14.21-24)

Jawutbej, Dios to'a joewa xabich wikaliajwa mar najupanadiajnalijwa patuchadik. Ja-aech wut, put chiekal mamo'lafulde. ²²Put mamo'al poxade israelitas fulaech pasliajwa we-enlelde. Min mox nataelanukaful kolelelje. Me-ama pared wut, ja-aech marmin.

²³⁻²⁴Dolisox, nalian wut, Dios taen itloejen tamdadusaxtat Egipto tuajnupijiw, soldaw, chaflaenpi kawaicitat, chaflaen wuti. Taenbejpon soldaw chaflaenpi carrotat, chaflaen wut. Chiekal marfatat wutlisi, chalechkal japi soldaw Dios pijaxtat xabich pejlewlap. Jawut, dukpasiapi. ²⁵Jawut, soldaw pejew carro wetuaknatacholnas. Chaflaeyax tuadut wuti, xabich bijiatkolaxtat chafoli. Do jawut, soldaw, Egipto tuajnupijiw jum-aech ampx:

—Ma amwut, jdkpaxaes israelitasxot! ¡Dios naba, xatis s̄apich, israelitasliajwa! —aech soldaw, Egipto tuajnupijiw.

²⁶Do jawut, Dios jum-aech ampx Moisésxot:

—¡Muaxdolmich martuchade min pejme matawaekchaliajwa, japamin natacholnalijwasikbej soldaw matwuajasik, chaflaeni carrotat, kawaicitat chafolnibej! —aech Dios, to'a wuton Moisés.

²⁷Do jawut, Moisés ow-aech Dios kito'aspox. Muaxxacho'alison martuchade. Jawut, nalian wut, min chiekal pejme kawutat, me-ama majt wut, ja-aechox. Jawut, soldaw, Egipto tuajnupijiw, dukpax tuadut wuti, min chiekal matawaekchasli. Jasoxtat Dios pijaxtat soldaw Egipto tuajnupijiw chiekal bu'al. ²⁸Min pejme chiekal namatawaekcha wut, me-ama majt wut, ja-aechpox. Samata, Egiptopijiw-soldaw, carrotat chafolpi, kawaicitat chafolpibej, xabich bu'allisi. Puexa soldaw, Egipto tuajnupijiw, fulaeni israelitas

pejkawtchadin, chinax japidox kaen soldawan we-el. ²⁹Pelax, israelitas put mamo'al poxade fulaech min mox nataelanuklelakal.

³⁰Jamatkoit, Dios puexa chiekal bu'wia israelitas Egipto tuajnupijiw, soldawxot. Do jawut, israelitas taenlisi xabich patupa, Egipto tuajnupijiw, soldaw, bu'ali, duil wuti marbabut'at. ³¹Jawut, puexa israelitas taen wuti Dios pejpamax, malechas wut Egipto tuajnupijiw, soldaw, israelitas itpaei sitaeyax Diosliajwa. Do jawutbej, israelitas chiekal xanaboejtlisi Dios, Moisésbej, Moiséslap Dios pamakan.

Moisés jajuwpox, puexa israelitas s̄apich

15 Egipto tuajnupijiw, soldaw, puexa bu'al wut, jawut Moisés puexa israelitas s̄apich, jajuwi ampot jajuit Diosliajwa. Jajuw wut, jum-aechi ampx jajuitat:

“Jajuws, Dios xabich pachaemxot, toet xotbejpon chiekal wajdaelmajiw min bu'laxtat, nakchakifulaenpi kawaicitat, carrotatbej.

² Jajuws wajpaklon Diosliajwa. Japon nakkachawaet pejpamaxtat malechaliajwa wajdaelmajiw. Japonlap wajDios. Japon waj-axjiw pejDios. Samata, xatis jumchiyaxaes ampx Diosxot: ‘Xam xabich pachaemam’ —chiyaxaes.

³ Wajpaklon Dios, japon xabich matabijt nabelajwa, padaelmajiw s̄apich. Samata, Jimalechapon. Japon, Dioslap, pawul Jehová.

⁴ Dios, japo is faraón pejcarros napesliajwa mar Rojoxot, faraón pejsoldaw jaxot chiekal bu'laliajwa. Jaxotbej bu'al faraón pejsoldaw-paklochiw, xabich juspi nabeyaxan.

⁵ Japi soldaw, pejcarro s̄apich, bu'al mar xabich paso'axkolaxxot, me-ama ia' mintat natacholandik wut, ja-aechi soldaw carro s̄apich.

⁶ Tajpaklon Dios, xam nejpoklake-elel, xabich nejpamaxke-etat, tadaelmajiw chiekal toetam.

⁷ Xabich nejpamaxtat nadaelmajiw chiekal toetam, xam s̄apich, nabapi. Xam xabich nalala wut, nejpalaeyax, jit wut, tamdadutpox wut, ja-aechox. Samata, nadaelmajiw toetam wut, japi, me-ama toeix, mamo'alpi, chiekal toejas wut, ja-aechi. ⁸Palaeyaxtat xam

- min fūlam wüt, kaeyaxtat itnatamejal. Truxan, pinanul, me-ama pared kaweta nuil wüt ja-aech xabich pinanul truxan. Samata, mar paso'axkolaxxot napatanuil truxan.
- ⁹ Nadaelmajiw nejchaxoel wütlach, jüm-aechi ampox xanalliajwa: “Japi israelitas chakifulaeyaxaes fülpasliajwas. Japi pejew kinots wüt, sasaxaes, wajjiw suapich. Waj-espadataat beyaxaesi. Xatis wajut japi chiekal toesaxaesi” —aech nadaelmajiw, nejchaxoel wüt xanalliajwa.
- ¹⁰ Pe xam pejme fulam wüt, japi puexa chiekal bu'al marxot. Me-ama ia' wüt, ja-aechi, bu'al wüt marxot.
- ¹¹ Tajpaklon Dios, ¡kaes asan dios ijil, me-ama xam, jason! ¡ijil kaes pejme pachaempon, xabich mammikponbej, me-ama xam, jason! ¡Xam isam xabich pachaempoxan! Samata, pachaem xanal jümchiliajwan ampox xamliajwa: ‘Xam xabich pachaemam’ —chiliajwan!
- ¹² Xam nijaxtat Egipto tħajnupijiw, soldaw, marxot bu'al wüt, jipipaeyam nejpamax! Samata, ¡Egipto tħajnupijiw, soldaw, me-ama min biajas wüt, jatispi!
- ¹³ Xanal nejjiwan xabich pachaemam xot, chiekal natataeflam, xamlap xanal nabu'wiam. Xam nejpamaxtak nabu'folam dukamtħajnuxot xanalbej duilaliajwan.
- ¹⁴ Potħajnuchanpijiw xabich tathħulaxael pejlew, matabiż wuti, xam isampox Egipto tħajnupijiw, soldaw, malecham wüt. Filisteosbej pejlew xabich nejchaxoelaxaeli.
- ¹⁵ Paklochiw, Edom tħajnupijiwbnej, mammikaxil pejlew. Moab tħajnupijiwbnej, japi paklochiwbnej, tathħulaxael pejlew. Puexa cananeos xabich pejlewla wüt, me-ama boejil wüt, jachiyaxaeli.
- ¹⁶ Tajpaklon, Dios, ¡xanallap nejjiwan, nakajachawae'e, japi pejtħajnuchan poxade xenax wüt xenaliajwan wħajnej ilaxtat! Japatħajnuchanpijiw xabich pejlewla xoti xamliajwa, me-ama ia', chinax nachoela-el, ¡nej ja-aechapi japi jiw xanalliajwa pejlewla wuti nejpamaxtak!
- ¹⁷ Tajpaklon, Dios, ¡xanallap, nejjiwan, nabu'flaem duilaliajwan nejmħax poxade,

pawħilmħax Zión! Japamħax chajia xam isam japamħaxxot dukaliajwam.

¹⁸ ¡Dios, nej tato'le' pomatkoicha pothata!” —aech Moisés, jajuitat jajuw wüt, puexa israelitas suapich.

Moisés pakoeow, Miriam, jajuwpox, puexa israelitas-watho' suapich

¹⁹ Faraón pejsoldaw, carrotat chaflaeni, kawaeitat chaflaenibej, israelitas pejwħuchakal, japi soldaw mox fūlaen wüt, jawüt, Dios tapaei marmin pejme matawae'kchaliajwa, chiekal pejme kawħtatliajwa. Ja-aech wüt, marmin japi pejmatwħajasik matawaeyakas. Ja-aech wüt, japi puexa chiekal bu'al. Pelax, israelitas fūlaech püt mamo'lax poxade xenaliajwapi martu.

²⁰ Samata, profeta-atow, pawħlpow Miriam, japo Aarón pakoeow, fitow dakapox, jajuw wüt. Japox pawħ pandereta. Jawüt, israelitas-watho' xanbaboela wüt panderetas, dakapi. Xabich nejchachaemili, bu'wias xot Dios. ²¹ Jajuitat jüm-aechi ampox, jajuw wüt: “¡Jajuij wajpaklon Diosliajwa, xabich pachaemxon! Japon xabich malecha faraón pejsoldaw, carrotat chaflaenpi, kawaeitat chaflaenibej. Japi soldaw puexa chiekal bu'al” —aech Miriam, jajuw wüt, israelitas-watho' suapich.

Min itxasaxnikpox

²² Do asamatkoi wüt, Moisés b'folon israelitas atħaj mar Rojoxot. Do jawüt, israelitas fol wüt pajilax xot, pawħlxot Shur poxade. Fol wħtlixi tres matkoian, israelitas xabich minsilapi. Jaxot min chiekal ijil, pajilax xot. ²³ Do jawux, patlisi cha-aelpukach, pawħlxot Mara. Japapukach xabich xasaxnik feliajwa. Samata, israelitas min feyaxil. Jaxot wħldħwlisipox Marawħħlat, min xasaxnik xot.

²⁴ Do jawüt, israelitas palala xot, tħaduwpi jümchiliajwa babejjamechan Moisésliajwa. Israelitas wħajnachaemt wüt, jüm-aechi ampox Moisésliajwa: “¿Achaxkat xanal feyaxaelen?” —aechi Moisésliajwa.

²⁵ Do jawüt, Moisés wħljow kajachawaesax Diosxot. Jawüt, Moisés itpaeispon Dios cha-aelnaech. Do jawüt, Moisés japanaedalach po'ak minadik. Jawüt, min chiekal xasaxjil. Pachaem min feliajwa.

Jaxot Dios xapaejt israelitas chiekal matabijsliajwa, diachwħajnakolax japi chiekal naexasisaxel wüt Dios. ²⁶ Dios jüm-aechi ampox israelitasliajwa: “¡Xamal chiekal

naewe'e nejpaklon, nejDios! ¡Isfúldebej xanliajwa pachaempoxan! ¡Naexasisfúldebej tajtato'laxan! Ja-amsfúlam wüt, to'axinil babijaxan xamal kastikaliajwan, me-ama Egipto tuajnúpijiwlajwa, jachiyaximil xamalliajwa. Xanlap Diosnan, nejpaklonan, puexa xamal boejthútpón” —aech Dios israelitasliajwa.

²⁷Do jawux, israelitas patlisi pawúlxot Elim. Jaxot doce minan, satlelsin nakakolsan. Jaxotbej nuil setenta, me-ama nojtonan, jasi, jumbu'nil min nakakolsanxot. Jaxotlap, israelitas bija.

Dios chaxduwpox israelitas maná japi xaeliajwa

16 Do jawux, puexa israelitas chijia wüt Elimxot, patlisi pajilax, pawúlxot Sin. Sin chiekal naman pafatat pasliajwa Sinaíxot. Israelitas chijia wüt Egipto tuajnúxot, pat wütbejpi Sin pawúlxot, japamatkoi quince matkoian wüt, segundojuimt wütlisox. ²Jaxot pajilaxxot wüt, puexa israelitas pejme tuaduti jumchiliajwa babejjamechan Moisésliajwa, Aarónliajwabej. ³Jawüt, israelitas jum-aechi ampox Moisésliajwa, Aarónliajwabej:

—¡Kaes chiekal pachaemaxael, Dios naktapaeyaxael wüt tupaliajwas Egipto tuajnúxot! Egipto tuajnúxotlax pawi taxchalaks maramtat. Xaes wüt chiekal nafniaspoxantat kaechakofas. ¡Pe xamal nabuflaeman pajilax poxadin xanal tajlit tupaliajwan amxot! —aech israelitas, lot wüti Moisés, Aarónbej.

⁴Do jawux, Dios jum-aech ampox Moisésxot:

—Xan tajaxtat naxaeyaxan, athupijiwi, natacholnaxoek wüt, me-ama iam thilan wüt, jachiyaxaeli. Japanaxaeyaxan israelitas nosaxael japamatkoiliajwakal. Xan chiekal matabijsasian, masi japixtot chiekal naexasisaxael tajtato'laxan. Xan chiekal matabijsasianbej, masi naexasisaxil tajtato'laxan. ⁵Posemanan, sextomatkoi wüt, israelitas pin-iat nosaxael japi naxaeyaxan sextomatkoi wüt xaeliajwa, séptimo-matkoi wüt xaeliajwa —aech Dios Moisésxot. ⁶Do jawux, Moisés, Aarón suapich, jum-aechi ampox puexa israelitasliajwa:

—Ma amwüt, kaliax wüt, xamal najut chiekal matabijsaxaelam, Dioslap, xamal juk Egipto tuajnúxot, esclavowam wüt. ⁷Kandiawakolaxtat wütbej, xamal taeyaxaelam, Dios fuloeyaxoek wüt, xabich itliakaxtat. Dios jumtaen, xamal naksiyam wüt babejjamechan xanalliajwa. Babejjamechan

naksiyam wüt, naksiya-emil xanalkalliajwa. Japajamechan naksiyam Diosliajwabej. Xanal xabich kaes pachaema-enil. Xanal isx Dios natato'alpoxankal —aech Moisés puexa israelitasliajwa. ⁸Moisés pejme jum-aech wüt, jum-aechon ampox puexa israelitasliajwa:

—Ma amwüt, kaliax, Dios chaxduiyaxael pawi xamal xaeliajwam. Chiekal kandiawasap wütbej, Dios chaxduiyaxael xabich pan xamal xaeliajwam. Dios jumtaen, xamal babejjamechan naksiyam wüt xanalliajwa. Xanal xabich kaes pachaema-enil.

Babejjamechan xamal naksiyam wüt, naksiyam Diosliajwa. Xanalliajwa naksiya-emil babejjamechan —aech Moisés puexa israelitasliajwa chiekal matabijsliajwapi.

⁹Do jawux, Moisés to'a wüt, jum-aechon ampox Aarónxot:

—¡Puexa israelitas laem natamejlaliajwa amxot, Dios kawuajnasxot, Dios jumtaens xoti, naksiya wüt babejjamechan xatisliajwa, Diosliajwabej! —aech Moisés Aarónxot.

¹⁰Do jawux, Aarón jum-aech ampox Moisés buxto'aspox puexa israelitasliajwa. Aarón japoex naksiya wütfük puexa israelitasliajwa, israelitas natachaema wüt pajilaxlel, jawüt Dios pej-itliakax chalechkal natulaelt itloejentat. Japoex xabich itliak. ¹¹⁻¹²Do jawüt, Dios jum-aech ampox Moisésxot:

—Xan tajut jumtaenx, israelitas babejjamechan naksiya wüt xamalliajwa, xanliajwabej. Naksiyam wüt israelitasliajwa, jum-amde ampox: ‘Ma amwüt, kaliax, xamal pawi xaeyaxaelam. Do jawux, kandiawasap wütbej, pan xaeyaxaelam, hasta chiekal nafneyaxtat kachikofsaxaelam. Ja-aech wüt, xamal matabijsaxaelam xanlap nejpaklokolan, Diosnan’ —aech Dios Moisésxot.

Do jawux, Moisés chapaeilison israelitasxot Dios buxto'aspox.

¹³Do jawux, japamatkoitat, kaliax wüt, xabich totar pajut pat israelitas bijaxot. Xabich totar wülk. Do, kandiawasap wütbej, dol jasi, sattat chanlian. Israelitas bijaxot dol jasi, masajiat. ¹⁴Dol nadusax toep wüt, siow wüt dol, xabich chimiaxpi oel sattat. ¹⁵Israelitas japoex taen wüt, chiekal matabijs-eli japoexanlap, naxaeyaxan. Japoex taen wüti, pijtkal jum-aechi ampox: “¿Ampi masikat ama!, satat oeli?” —na-aechi. Do jawüt, Moisés jum-aech ampox puexa israelitasliajwa:

—Ampilap pan, Dios nakchaxduwpí, xatis xaeliajwas. ¹⁶Ampoxlap Dios nakto'a xatis isliajwas. Kaenanula xamal nejmutanpijiwlajam, notam wüt, chiekal

jumch xajusaxaelam pin-iatampox nejcarpabachanxot. ¡Kaenanula xamal nejm̄tanpijiwliajwa nosaxaelam dos litros! —aech Moisés puexa israelitasliajwa.

¹⁷Puexa israelitas not, me-ama Moisés kito'a. Chiekal naexasitbejpi. Pe asew israelitas kaes xena kolekilo notpoxan. Asew israelitaslax jumch kaes̄apich noti. ¹⁸Xabich pin-iat noti, chinax wenamae-esal. Ma-is kaes̄apich notpi, chinax wewe'pa-esal.

¹⁹Do jawut, Moisés jum-aech ampox puexa israelitasliajwa:

—¡Kaen xamalxot chiekal malaxil japoxan naxaeyaxan kandiawa xaeliajwa! —aech Moisés puexa israelitasliajwa.

²⁰Pe asew israelitas naexasis-el Moisés jum-aechpox. Japi nakiowa mal kandiawa xaeliajwa. Jawut, japoxan naxaeyaxan mal wuti, kandiawa taen wuti, japoxan naxaeyaxan xabich xasaei. Japoxan naxaeyaxan xabich tafilasbej. Samata, xabich chaemil xaeliajwa. Moisés japoxtaen wut asew nakiowa malpox, jawut Moisés xabich palala japi israelitasliajwa.

²¹Pomatkoicha, kandiawasap, israelitas not wewe'paspojan xaeliajwa. Masxaenk wut, japoxan naxaeyaxan ju'nas, oeli tathoeta.

²²Pe sextomatkoi wut, puexa israelitas kaes noti naxaeyaxan, fuloekpi athuxotsik. Jawut, kaenanula israelitas, me-ama wulutpi cuatro kilos naxaeyaxan. Paklochiw japoxtaen wut, fulaechi japoxtaen chapaeliajwa Moisésxot. Do jawut, pat wuti Moisésxot, japoxtaen chapaeilisi. ²³Jawut, Moisés jum-aech ampox paklochiwliajwa:

—Japoxtaen wajpaklon Dios nakto'a, kandiawa napamatkoiyaxael wut. Japamatkoitat, puexa xamal napataxaelam itpaeliajwam sitaeyax Diosliajwa. Samata, ma amwut, chat'em chat'eyaxaelampi! ¡Bowimbej bowaxaelampi! ¡Maembjej puexa namanpoxan kandiawa xaeliajwam! —aech Moisés puexa israelitasliajwa.

²⁴Jawut, puexa israelitas chiekal naexasiti Moisés jum-aechpox naxaeyaxanliajwa. Ja-aech wut, kandiawa, puexa israelitas chat'iapoxan, naxaeyaxan, chiekal pachaem. Chinax xasaeya-el. Tafila-esalbej.

²⁵Dolis, napamatkoi wut, Moisés jum-aech ampox puexa israelitasliajwa:

—Ma amwut, ampamatkoi, xaeylexaelam naxaeyaxan, chat-iampi, o, bowampibej, xaeliajwam napamatkoi wut. Pe nabichaxisal, napamatkoi wut. Chiekal napataxaeis itpaeliajwas sitaeyax

Diosliajwa. ¡Fulaeyaximildebej naxaeyaxan wulwekalijwam! Napamatkoi wut, Dios to'axildik naxaeyaxan. ²⁶Posemanan, sextomatkoi wut, kandiawasap, puexa xamal naxaeyaxan nosaxaelam. Pe séptimo-matkoi wut, napamatkoi wut, Dios to'axildik naxaeyaxan —aech Moisés puexa israelitasliajwa.

²⁷Pe napamatkoi wut, asew israelitasxot nakiowa fulaechi naxaeyaxan nosliajwa. Jaxotde pa'a wut, naxaeyaxan chiekal ijil satat. Japi israelitas masox pejme kaxa naweni. ²⁸Dios japoxtaen wut, palalapon israelitasliajwa. Samata, Dios jum-aech ampox Moisésxot:

—¿Hasta maswutkat, israelitas naexasisaxil tajtato'laxan, tajnaewuajnaxanbej? ²⁹Israelitas pajut chiekal matabisaxael napamatkoi wut, japamatkoi, xanlap, me-ama chaxdutx malech, ja-aechpox, israelitas chiekal napataliajwa japamatkoitat. Samatalap, sextomatkoi wut, naxaeyaxan chaxduwx kolematkoije xaeliajwam. Ja-aech wut, séptimo-matkoi wut, chiekal kaweta puexa napataxaelam —aech Dios Moisésxot.

³⁰Samata, séptimo-matkoi wut, puexa israelitas chiekal napatapi.

³¹Israelitas wulduw manáwultat notpoxan. Japi chiekal papoei. Me-ama cilantro-uth wut, jakabuan-aech. Maná chiekal xathu'bej, me-ama hojuelas miel joelaspi wut, xa-aech, japi maná.

³²Do jawut, Moisés jum-aech ampox israelitasliajwa:

—Ampoxlap Dios jum-aech, xan nabuxto'a wut xamal jumchiliajwan: 'Maná no'e, me-ama kolekilos xajumpoxantat, cha-esliajwam, asamatkoi namojiwbej, wachakalpijiw, taeliajwa, xamal chaxduwxpox manáxaeliajwam, pajilaxxotam wut, xamal jukx wut Egipto tħajnejxot' —aech Dios xanliajwa —aech Moisés israelitasliajwa.

³³Do jawut, Moisés to'a wut, jum-aechon ampox Aarónxot:

—¡Fi'e jarro, isaspox orotat! ¡Japottat maná jem kolekilo! Do jawutbej, jjapot jarro chae'e Dios wħajnalel, matampox, asamatkoi, namojiwbej pajut chiekal taeliajwa japoxtaen maná! —aech Moisés Aarónxot.

³⁴Do jawut, Aarón is, me-ama Dios to'a wut, jum-aech Moisésliajwa. Do baxael, Aarón jjapot jarro chae'e Dios pejbaúl wħajnalel.

³⁵Israelitas xael manákal, duil wuti cuarenta waechan pajilaxxot. Hasta japi pat wut Canaán tħajnej matdukafulxot,

kaechakofapi xaelpoxan maná. ³⁶ Xajajupox pawül gomer. Japox tat xajü wüti, nakolpox veinte kilos maná.

Min nakakolsanpox ia'botxotdin

17 Do jawüx, puexa israelitas chijia pajilaxxot, pawülxot Sin. Bijiat fülaefulisi, me-ama Dios to'as. Do baxael, bijapi pawülxot Refidim. Pe jaxot min chiekal ijil israelitas feliajwa. ² Samata, israelitas palala xot jüm-aechi ampox Moisésliajwa:

—¡Xanal min nachaxduim feliajwan!
—aechi Moisésliajwa.

Moisés jümnot wüt, jüm-aechon ampox israelitasliajwa:

—¿Ma-aech xotkat xan nawüljowam min?
¿Ma-aech xotbejkat xamal xapaejam Dios?
—aech Moisés, jümnot wüt israelitas.

³ Pe israelitas xabich minsila. Samata, naksiyapi babejjamechan Moisésliajwa. Japi jüm-aech ampox:

—¿Ma-aech xotkat xanal najukam Egipto tüajnuxot? ¡Xanal najukam minsit amxot, pajilaxxot, tüpaliajwan, puexa taxi suapich, puexa tajchoef suapichbej! —aech israelitas, lot wüti Moisés.

⁴ Do jawüx, Moisés xabich Dios kawüajan wüt, jüm-aechon ampox Diosliajwa:

—¡Xan machiyaxaelenkat ampi jiw? ¡Ampi jiw xabich kaes palala wüt, chalechkal ia'tat xan nadadaepaxaeli namatkaejabalajwa!
—aech Moisés, Dios kawüajan wüt.

⁵ Do jawüt, Dios jümnot wüt, jüm-aechon ampox Moisésxot:

—¡Xamlap matxoela fülaeyaxaelam puexa israelitas fulfulaelajwa! ¡Israelitas pej-ancianosbej buflaem! ¡Xam kilaflaem kilanaeya, Egipto tüajnuxot nawel itbe'balamnaeya! ⁶ Xan wüajnwesaxaelen pinamüaxxot, pawülpot Horeb. Japa-ia'botmüax pa'mich wüt, ja'bot boesaxaelam kilanaeyatat! Jawüt, min nakakolsaxoen japot ia'botxotdin puexa israelitas min feliajwa —aech Dios Moisésxot.

Do jawüx, puexa israelitas suapich, pa'a wüt, Moisés japot ia'bot boesa Dios pejkilanaeyatat, israelitas pej-ancianos wüajnalel, puexa israelitas wüajnalelbej. Jawüt, puexa israelitas min af, ia'botmin. ⁷ Moisés jaxot wülduw Meribawültat, israelitas min wüljow xoti palaeyaxtat Moisésxot. Do jaxotbej, Moisés wülduw Masahwültat, israelitas xapaeja xoti Dios, “¿Dioskat xatisxot? o, ¿Dioskat xatisxota-el?” —aech xot israelitas Dioisliajwa, xapaeja wüti Dios.



(Éxodo 17.3-7)

Israelitas nabapox, amalecitas suapich

⁸ Amalecitas natameja pawülxot Refidim nabeliajwa, israelitas suapich. ⁹ Samata, Moisés jüm-aechon ampox Josuéxot:

—¡Poejiw makano'e buflaelajwam nabeliajwam, amalecitas suapich! Xan kandiawa, müaxmatwüajtat, kaes athüxotse, Dios pejkilanaeya xanukaxaelen —aech Moisés Josuéxot.

¹⁰ Do jawüt, Josué ow-aechon Moisés to'aspox. Dolisdo', Josué buflaecon israelitas nabeliajwa, amalecitas suapich. Do jawütbnej, Moisés, Aarón suapich, Hur suapich, julachi müax, kaes athüt poxase. ¹¹ Do jawüt, Moisés müaxxachosnik wüt athülelse, jawüt israelitas malechaful amalecitas. Pe Moisés müaxdamalison, xabich piach müaxxachosnik xot. Jawüt, müaxfeldik wüt, amalecitas malechaful israelitas. Do ja-aech wütbnej, israelitas malech beflas. ¹² Pe Moisés xajüpa-el pajut tamach müaxxachosnikialajwa athülelse. Samata, chalaspi ia't fiti, Moisés japot, ia'txot,



(Éxodo 17.11-13)

© 1996 David C. Cook

ekaliajwa. Do jawut, Aarón, Hur suapich, nataelamuxaxxanuilisi Moisés, hasta juimt tuila wut. ¹³Do jawutbej, juimt tuila-el wutfuk, Josué, israelitas suapich, chiekal toetpi puexa amalecitas-soldaw.

¹⁴Do jawut, Dios jum-aech ampox Moisésxot:

—¡Lelde ampawuajan pelfutxot asamatkoi israelitas nejchaxoelaliajwa nabampox, amalecitas suapich! ¡Josué jum-amdebej, xan chiekal toesaxaelen puexa amalecitas, asamatkoi pothatapijiw nejchaxoela-elaliajwas japi —amde Josué! —aech Dios Moisésxot.

¹⁵Do jawut, Moisés altar is choef xua'asliajwa Dios pej-ofrendaliajwa. Japox altar wulduwbejpon, “Tajpaklon Dios, me-ama tajbandera”. ¹⁶Moisés jum-aechbej ampox:

“¡Dios nakachawaet muaxxachosnikaliajwan. Ja-an wut, tajkolemuaxje, me-ama tajbandera wut, ja-an!

¡Wajpaklon Dios pomatkoicha nabeflaxelon, amalecitas suapich!” —aech Moisés Diosliajwa.

Jetro taenpox pafaman Moisés

18 Jetro, japonlap sacerdote-aton, Madián tuajnupijin. Japonlap Moisés puax. Jetro jumtaen Dios ispozan Moisésliajwa, israelitasliajwabej. Jumtaenbejpon, Dios jukpox pejjiw, israelitas, Egipto tuajnuxot. ²⁻³Majt Moisés Egipto tuajnuxot wut, to'apon pijow Séfora, kolenje paxulan suapich, japow pax poxaliajwade, asax japiajwa jachisamata. Moisés paxulan, matxoelapijin, pawul Gersón, Moisés jum-aech xot ampox: “Xan asatuajnupijnan dukx asatuajnuxot” —aech xot Moisés. ⁴Moisés paxulan, wachakalpijin, pawul Eliezer, Moisés jum-aech xot ampox: “Taj-ax pejDios fuloek xan nakachawaesliajwa, nabu'welajwa, faraón naboejsasia wut espadatat” —aech xot Moisés. ⁵Moisés, puexa pejjiw suapich, bijapi pajilaxxot, mox Dios pejmuxxot. Moisés jaxot wut, puax Jetro pat, paxulan suapich, japow Moisés pijow, kolenje paxulan suapich. ⁶Jetro jum-aech ampox pafaman Moisésxot:

—Xan nej-uaxnan, Jetro, fulaenx, nijow suapich, kolenje naxulan suapichbej, xam taeliajwan —aech Jetro pafaman Moisés.

⁷Do jawut, Moisés nakolde pejcarpabaxot puax bu'kulsliajwa. Do jawutbej, natxatdikon puax wuajnalel. Moisés xusuw puax Jetro. Jawut, nawuajaelapi. Do jawut, lowlisi carpaba. ⁸Jawut, Moisés

chapaeipon puax, puexa Dios ispozanliajwa faraónliajwa, Egipto tuajnupijiwliajwabej, japi xabich pachaemaliajwa israelitasliajwa. Chapaeibejpon puexa puax Dios ispozanliajwa bu'weflaliajwas israelitas, min chiekal ijil wut, naxaeyaxan chiekal ijil wutbej, fol wuti pajilaxanxot.

⁹⁻¹⁰Jetro japox jumtaen wut, xabich nejchachaemilon, israelitas xabich kajachawaech xot Dios, bu'wias xotbejpi Egipto tuajnupijiwxot. Samata, Jetro jum-aech ampox Moisésxot:

—Wajpaklon Dios, japon xabich pachaem. Kajachawaeton xamal weliajwam, faraónxot, Egipto tuajnupijiwxotbej. ¹¹Ma amwut, xan tajut chiekal taenx, wajpaklon Dios xabich kaes pejme mamnik. Me-ama puexa asew diosan, jachi-el japon Dios —aech Jetro pafaman Moisésxot.

¹²Do jawut, Jetro choefan xua'la bosliajwa itpaeliajwa sitaeyax Diosliajwa. Kaes asa-ofrenda chaxduwbejpon Dios. Do jawut, Aarón, puexa israelitas pej-ancianos suapich, fulaechlisi, Moisés puax suapich, xaeliajwa Dios wuajnalel.

Moisés wulduwpox asew israelitasxot japi juecesliajwa

¹³Kandiawa wut, Moisés eklison wuajan chaemsliajwa, nakae-israelitas suapich, wuajanpi, japi wechaemsliajwapon wuajan, japi pejme chiekal pachaemaliajwa. Ja-aech wut, israelitas xabich wuajnawet naliavaxfulaliajwa wuajan wechaemsliajwas. Japamatkoitat pomatkoicha israelitas xabich piach nuil Moisés wuajnalel. ¹⁴Moisés puax japoxtaen wut, jum-aechon ampox Moisésxot:

—¿Achaxkat xam isam ampi israelitasliajwa? ¿Ma-aech xotkat xamlax kaenam ekam, wuajan wechaemsliajwam wut israelitas? ¿Ma-aech xotbejkat puexa israelitas kaematkoi xabich piach nuil, naliavaxfulaliajwa wut, wuajan xam wechaemsliajwam wut? —aech Jetro pafaman Moisésxot.

¹⁵Moisés jumnot wut, jum-aechon ampox puaxliajwa:

—Israelitas fulaen xanlel, matabijsasia xoti, masox Diosliajwa pachaem japi isliajwa. ¹⁶Nakae-israelitasxot wuajan wut, xanlel fulaenpi, japi jumchiliajwan, achan japijox pejb'u'wuajan. Ja-aech wut, xan japi naewuajnax Dios pejtato'lax —aech Moisés puax Jetroxot.

¹⁷⁻¹⁸Pe jawut, Moisés puax jum-aech ampox Moisésxot:

—Xam ja-ampox israelitasliajwa, japoxtiekal pachaema-el. Xam tamacham xot, xabich damlam japi jiwliajwa. Israelitasbej xabich damal, xabich piach wñajnawet xoti. ¹⁹ ¡Xam chiekal naewe'e xan naewñajnaxaelenpox! ¡Dios nej kajachawaes xam! Xam kawñajnaxaelam Dios, puxa israelitasliajwa, wñajan wñt. ²⁰ Israelitas naewñajnam wñt, ¡chiekal chanaekabuanaxaelam Dios pejtato'laxan! ¡Naewñajandebejpi, machiyaxaeli chiekal duilaliajwa nakaewaliajwa! ¡Naewñajandebej, machiyaxaeli isaxaelpoxan isliajwa! ²¹ ¡Poejiw makano'e israelitasxot, japi chiekal matabijtpi! Japibej sitaenpi Dios. Japibej nejweslapi asew jiw naekichachajbaliajwa. Japibej jalweka-elpi kanaliajwa pachaema-elaxtat. Jasi poejiwlap, xam makanosaxaelam wñduiliajwam israelitas pejpaklochiwjiajwa. Samata, makanosaxaelampixot, asew japidot tato'laxael milmñtan. Asew japidotbej tato'laxael cienmñta. Asew japidotbej tato'laxael cincuentamñta. Asew japidotbej tato'laxael diezmñta. ²² Ja-am wñt, japi paklochiw pajut kamta wñajan chaemsaxaeli, wñajan wñt israelitasxot. Ja-am wñt, xam kaenam xabich damlaximil, japoxtan wñajan chaemsliajwam wñt. Pe wñajan pinjiyax wñt, tampoel wñtbejpox chaemsliajwa, ja-aech wñt, japi fñlaeyaxaen xamlel, japoxtan wñajan chiekal wechaemsliajwam israelitasxot. Ja-aech wñt japi paklochiw xam kajachawaesaxael. ²³ Japoxtlap Diosliajwa pachaem xam isliajwam. Ja-am wñt, xam kaenam wñajan chaemtam wñt xabich xadamlaximil. Ja-aech wñtbej, puxa israelitas pejcarabachan poxade, nawech wñt, xabich nejchachaemlaxaeli, wechaemtas xoti wñajan” —aech Jetro, naewñajan wñt pafaman Moisés.

²⁴⁻²⁵ Do jawñt, Moisés ow-aech pñax Jetro jñm-aechpox. Do jawñtbej, Moisés makanot israelitas-poejiw kaes chiekal matabijtpi tato'laliajwa. Jawñtlap Moisés wñlduw israelitasxot pejpaklochiwjiajwa. Japilap tato'laxael milmñtpijiw israelitas. Asew jñmch tato'laxael cienmñt. Asew tato'laxael cincuentamñt. Asew tato'laxael diezmñt.

²⁶ Israelitasxot wñajan wñt, japi paklochiwlap japoxtan wñajan chaemsaxael. Pe wñajan pinjiyax wñt, japi paklochiw xajupa-el wñt chaemsliajwa, japoxtan wñajan xabich tampoel wñtbej, ja-aech wñt, japi paklochiw fñlaen Moisés poxadin, japoxtan wñajan chaemsliajwa Moisés. ²⁷ Do jawñx, Moisés kijachapon pñax Jetro. Moisés pñax pejme nawia'e pejtñajnu poxade.

Israelitas patpox pajilax, pawñlxot Sinaí

19 ¹⁻² Israelitas chijia wñt Refidimxot, pati pajilax, pawñlxot Sinaí. Muaxtabijla bijapi. Jaxot pat wñt, tres juimtlisox, japi chijiapox Egipto tñajnuxot. ³ Jaxot wñti, Moisés julach muax poxase, ajxotse, Dios suapich, nafaenaliajwa. Moisés muaxxot Dios loeks wñt, jñmtispon ampox:

—Ampajamechanlap jñmchijaxaelam Jacob pamojiw, japi israelitas: ⁴ ‘Dios jñm-aech ampox, xan nabuoxto'a wñt xamal jñmchiliajwan: “Xamal taenam xan isspoxan Egipto tñajnupijiwliajwa. Xamal najut chiekal taenam buflaenx wñt ampaledin. Me-ama kakoef paxi xafol wñt, ja-anla-is xan, xamal buflaenx wñt. ⁵ Xamal chiekal naexasitam wñt puxa tajtato'laxan, chiekal isam wñtbej, me-ama tajconvenioxot jñm-an, ja-am wñt, ampathatpijixot, xamal tajjiwaxaelam. Pe ampathatlap, xan tajthat jachiyaxaelen xamaliajwa. ⁶ Kaenanula xamalbej, me-ama sacerdote wñt, jachiyaxaelam xanliajwa, xankal



(Éxodo 19.3-6)

nakawuajnaliqjwam” —aech Dios xamalliajwa, xan nabuxto'a wut xamal jumchiliajwan’ —chiyaxaelam puexa israelitasliajwa —aech Dios Moisésxot.

⁷Do jawut, Moisés ow-aech wut Dios jum-aechpox, baloeklison puexa israelitas pej-ancianos jumchiliajwa Dios buxto'aspox. Do jawux, Moisés chapaelilson israelitas pej-ancianos puexa Dios jumtispoxan muaxxotse. ⁸Do jawut, israelitas japoxtaen wut, pota kaeyax chiekal jumnuiljalapi naexasisliajwa Dioskal:

—Dios nato'apoxan xanal kaenanula puexa chiekal isaxaelen —aech israelitas Moisésxot.

Do jawux, Moisés japoxtaen wuajan xajulach Dios poxase chapaeliajwa, puexa israelitas kaenejchaxoelaxpox isliajwa Dios to'aspoxan.

⁹Jawut, Dios jum-aech ampox Moisésxot:

—Xam nejwuajnalel xan tajut tampaeyaxaelen itloejen xabich pafoeyaxtat. Naksiyax wut xamliqjwam, israelitas pajut chiekal jumtaeyaxaeli tajjame. Ja-aech wut, japi naexasisaxael, naewuajnam wut xanliajwa —aech Dios Moisésxot.

Moisés pejme jum-aech ampox Diosxot, puexa israelitas kaenejchaxoelaxpox isliajwa Dios to'aspoxan. ¹⁰⁻¹¹Jawut, Dios jum-aech ampox:

—¡Xabua'de! Ma amwut, kandiawa, ¡puexa israelitas nej nachaems natamejaliajwa xanxit! ¡Nej itkiasbejpi pejew naxoe, jakandiawa wut asjila naxoelijwa! Jakandiawa wut, xan, Diosnan, fuloeyaxoekan, Sinaí-muax poxasik. Puexa israelitas pajut chiekal xan nataeyaxael. ¹²¡Chabakamarkde ampa-ia'botmuax jiw kaes xenasamatam markampox! ¡Ampamuax nej sitaepi! ¡Nej jula-elabejpi! ¡Xabich nej moxa-elabejpi ampamuaxxot! Nejmach aton moxaxael wut ampamuaxxot, japon atonlap kastikaxtat tupaaxael. ¹³Japon aton kastikaxaes wut, chinax kaen aton beyaxisal ke-etat. Japon aton ia'tat dadaepaxtat matkaejabaxaes. Ja-el wut, pajlaxaeson bo-oenantat. Aton wut, choefan wutbej, pe nakiowa, japon aton tupaaxael kastikaxtat. Pe, jiw thiataen wut carneromatet nababeyax, jawut tapaeis jiw julaliajwa ampamuaxxotsin —aech Dios Moisésxot.

¹⁴Do jawux, Moisés baloek muaxxotsik puexa israelitas nachaemsax to'alijwa, japi chiekal pachaemaliajwa, natameja wut sitaeyax itpaelijwa Diosliqjwam. Samata, israelitas itkiati pejew naxoe. ¹⁵Moisés jum-aech ampox israelitasliajwa:

—¡Thilde tres matkoide wut naxoelijwam! Pe jawut, ¡nijow suapich, moejtam wut, jachiyaxim!

¹⁶Do jawut, tres matkoi wut, nalian wut, chamx xabich nakliabala. Naju'balabej. Do jawut, itloejen, xabich pafoeikolax, fulaeflik japatuaxxotsik. Trompetan xabich jumsenk wut, israelitas xabich tathulal, pejlewla xoti.

¹⁷Do jawut, Moisés bu'foli israelitas bijaxot nafaenaliajwa, Dios suapich. Nuilisi mox muaxxot. ¹⁸Pomuaxa, Sinaí-muax, xabich itnum, Dios fuloek xot jitat japatuaxxotsik. Japa-itnuman athu itnum jul. Me-ama horno itnuman wut, ja-itnum-aechpox. Pomuaxa japatuax, me-ama xabich juiyas wut, ja-aechbejpox. ¹⁹Jawutbej, trompetan jumsenkpojan xabich kaes jumsenkaful. Do jawut, Moisés naksiya wut, Dioslap jumnot wutbej, me-ama xabich naju'bala wut, ja-aech Dios.

²⁰Dios fuloek Sinaímuaxxotsik, kaes xabich athuxotsik. Jawut, Dios to'a Moisés julaliajwasin japoxtase. Do jawut, Moisés julach Dios poxase. ²¹Do jawutbej, Dios jum-aech ampox Moisésxot:

—¡Balaemk puexa israelitas jumchiliajwam ampox: ‘Dios nabuxto'a wut, jum-aechon ampox xamal jumchiliajwan: “Xamal tupaamatam ¡kaes xenaximil markaspox ampamuaxxot, xan nataeliajwam! ²²Hasta tajsacerdotepi, xan tapaeix moxaliajwa xanxit, japi majt chiekal nachaemsaxael pachaemaliajwa xanliajwa. Nachaems-el wuti, japibej xan kastikaxaelen” —aech Dios, xan nabuxto'a wut xamal jumchiliajwan! —aech Dios Moisésxot.

²³Moisés jumnot wut, jum-aechon ampox:

—Israelitas julaxil ampamuaxxot, pawulpox Sinaí. Xam chajia najum-am markaliajwan jiw kaes xena-elaliajwa markaxpox. Xambej chajia jum-am ampamuaxliajwa, nejmuaipox —aech Dios Moisésxot.

²⁴Pe Dios jum-aech ampox Moisésxot:

—¡Xabua'dik wuljaesliajwam Aarón! Do jawut, ¡julaman, japon suapich! Pe sacerdotes, israelitas, xenaxil markampox julaliajwasin xanxit. Pe nakiowa, julan wuti, japibej kastikaxaelen —aech Dios Moisésxot.

²⁵Do jawux, Moisés baloek wut, pejme jum-aechon Dios buxto'aspox jum-aechiliajwa puexa israelitasliajwa.

Diez tato'laxan, Dios pejtato'laxpox

20 Dios naksiya wut, jum-aechon ampajamechan israelitasliajwa:

²“Xanlap nejDiosnan, nejpaklonan, xamallap jukx, Egipto tuajnuoxtam wut, esclavowam wut.

³“Samata, ¡xamal kaes asew diosan wülkewaximil nejdiosanliajwa. Xanlap chiekal kaenan Diosnan!

⁴“¡Ampoxanlap ael-isaximil ídolosliajwa kawuajnalajwam japoxan! ¡Ael-isaximil thatbaxoxotsepi! ¡Ael-isaximilbej ampathatatpi! ¡Ael-isaximilbej mintat laelpi!
⁵¡Japoxan wüajnalel xamal nuijaximil brixtat sat makxbíjkaliajwam, itpaeliajwam nejsitaeyax! ¡Ídolosliajwabej nabichaximil! Xanlap chiekal kaenan nejpaklonan, nejDiosnan. Xan kastikaxaelen babijaxan ispi, nejweslapibej xan. Samata, japoxan is wüti, xan japi paxi, japi pamojiwbnej, pamojiw paxibej, kastikaxaelen. ⁶Pelax, xabich pachaempi xanliajwa, japi-is wütbnej xan tato'laxpoxan, japi paxi, pamojiwbnej, pamojiw paxibej, chiekal jümch tataeflaxaelen xabich nejchachaemlaxtat.

⁷¡Tajwültat jümduiyaximil naekichachajbaliajwam asew jiw! Ja-am wüti, ¡xamal kastikaxaelen!

⁸“¡Nejkiorwaximil napataliajwam, napamatkoi wüti, xan to'ax xot japamatkoi xamal chiekal napataliajwam! ⁹¡Kaesemana nabistam wüti nabichaxaelam seis matkoian, japamakoitat xanlap, puexa isaxpox chiekal isx! ¹⁰Pe séptimo-matkoi wüti, japamatkoi wüti xamal chiekal napataxaelam, itpaeliajwam sitaeyax xanliajwa. Japamatkoi wüti, ¡chinax bichax isaximil! ¡Japamatkoi wütbnej, naxipoejiw isaxil bichax, naxiwatho'bnej, nej-esclavos, nej-esclavasbej! Nejchoefbej xanbichaximil japamatkoi wüti. Asatuajnüchanpijiw, xamalxot duili, ¡japibej nabichaxil japamatkoi wüti! ¹¹Xanlap, Diosnan, isx seis matkoitat thatbaxo, thatbej, marbej. Isxbej puexa thatbaxotatpi, thatatpibej, marxotibej. Do jawüx, séptimo-matkoi wüti, kaes is-enil. Chiekal napatx. Japamatkoi, xan chiekal tajmatkoilape. Samata, xamalbej chiekal napataxaelam.

¹²“Xamal puexa chiekal, ¡sitaeyaxaelam nej-axjiw, nej-enjiwbej! Ja-am wüti, xamal piach laelpaxaelam, nejpaklon Dios, chaxdusaxaeltüajnüxiot.

¹³“¡Asan aton boesaximil, nejwesla wüti!

¹⁴“¡Poejiw, kaenanüla pejwatho' sitaeyaxael. Asew watho' bu'moejsaxili!

¹⁵“¡Natkowaximil asew jiw pejew!

¹⁶“¡Jümchiyaximil kichachajbaxan asew jiwlajwa!

¹⁷“¡Nejxasinkaximil asan pejba, japaba xam nejbaliajwa! ¡Nejxasinkaximilbej asan pijow, japow xam nijowlajwa! ¡Nejxasinkaximilbej

asan pej-esclavo, o, esclavabej, japi xamal nej-esclavosliajwa! ¡Wenejxasinkaximilbej asan pejew woei, o, pejew bur, japi xanbichliajwam! ¡Chinax wenejxasinkaximilbej asan pijaxpox!” —aech Dios puexa israelitasliajwa.

Puexa israelitas pejlewlapox Diosliajwa (Dt 5.22-33)

¹⁸Puexa israelitas thiataen najuwpoxan, chamx xabich jümsiapoxanbej, xabich nakliafbala wüti. Thiataenbejpi, me-ama trompeta thiachiyax. Sinaí-müax xabich tampoel itnumtat. Jawüti, israelitas atüaj taxnuili, xabich pejlewla xoti Diosliajwa.

¹⁹Samata, israelitas jüm-aechi ampox Moisésxot:

—¡Xam kaenam tamach naewesaxaelam Dios jüm-aechpoxan xanalliajwa! Do jawüx, ¡xanal nachapaeyaxaelam Dios jüm-aechpoxan xamxot! Do jawüx, japoxan xanal nachapaeyam wüti, chiekal naexasisaxaelen. ¡Pe Dios pajut nej naksiya-ele xanalliajwa, xanal tajlewt xabich jümch tüpasion xot! —aech israelitas Moisésxot.

²⁰Do jawüti, Moisés jüm-aech ampox israelitasliajwa:

—¡Xamal nejlewjaxil, Dios naksiya wüti xamalliajwa! Dios pajut füloek xamal xapaejalajwa, japon chiekal sitaeliajwam, is-elajwam babijaxan japonliajwa —aech Moisés israelitasliajwa.

²¹Israelitas atüaj nuil wüti, jawüti Moisés kaes chiekal moxsfulde itloejen, pafoeyax, poxade. Japox itloejen, pafoeyax, jaxotlap Dios.

**Dios to'apox pejtato'laxxot,
machiyaxaelpox, israelitas
is wüti altar Diosliajwa**

²²Do jawüti, Dios jüm-aech ampox Moisésxot, buxtó'a wüton ampox:

“Ampoxlap xam jümchiyaxaelam puexa israelitasxot xan jüm-anpox: ‘Xamal najut chiekal jümtaenam, xan naksiyax wüti athüxotsik xamalliajwa. Jawüti, jüm-anbej ampox: ²³“¡Isaximil ídolos orotat, platatatbej, japoxan kawuajnalajwam, me-ama xan nakawüajnam wüti, jachiliajwam!

²⁴¡Nawe-isaxaelam astat altar, japox altaxot xamal choef xua'asliajwam! ¡Oveja wüti, o, pak wütbnej, japa-altarmatwüajtat choef xua'atampi bowaxaelam, nejbabijaxan isampoxanliajwa xamal beltaelajwan! Kaenanüla tuajnüchanxot, jaxot xan xabich nejchachaemlaxaelen jiw nasitaelajwa

xan. Jaxotdebej pasaxaelen xamal kajachawaesliajwan, puexa chiekal pachaemaliajwa xamalliajwa.²⁵ Pe xanliajwa nawe-isam wüt ia'altar, isaximil ia', triawkampotan, xanbistampitat. Ia', xanbistampotan, pachaemaxil taj-altar isliajwam.²⁶ Xamal isam wütbej taj-altar, jisaximil escalónes! Xamal jaxot julam wüt, asan aton taeyaxael xamal nadalaxot asew jiw taeliajwa' —chiyaxaelam israelitasxot" —aech Dios Moisésxot.

**Dios to'apox pejtato'laxxot,
machiyaxaelpox israelitas
pej-esclavosliajwa**
(Dt 15.12-18)

21 Dios kaes jüm-aech ampox Moisésxot:
"Ampatato'laxan xam
jümchiyaxaelam puexa israelitas japi chiekal naexasisliajwapi xan:² "Wuajtam wüt hebreo-aton, japon nabichaxael jümch seis waechan xamalliajwa. Peli, siete waechan wütliajwa, japon hebreo-aton nakolsaxael xamalxot. Japon nakolt wüt, mosaximilpon xamal.

³ Japon hebreo-aton, chajia tamachpijin wüt, pijow fis-elpon wüt, japon tamach chijiyaxael xamalxot. Pe hebreo-aton, japon chajia, pijow suapich, wüajtam wüt nej-esclavosliajwa, japon chijia wüt xamalxot, japon buflaeyaxael pijow.

⁴ Esclavo-aton pejpaklon chaxdutch wüton esclava-atow japon pijowliajwa, japoxtot naxüwal wüton, japi yamxi pejwaxilon. Pejpaklon pejwaxael. Japon esclavo chijia wüt pejpaklon pejbaxot, pijow namanaxael pejpaklon pejbaxot. Esclavo-aton tamach chijiyaxael pejpaklon pejbaxot pijow buflae-elaxtat, paxibej.⁵⁻⁶ Pe esclavo-aton nakols-elasia wüt, wepats wüton pejmatkoi nakolsliajwa, japon nakols-elasia wüt xabich nejxasink xoton pijow, paxibej, pejpaklonbej. Ja-aech wüt, pejpaklon buflaeyaxaeson israelitas poxade Dios kawüajan poxade. Do jaxot, bafaka'xot, o, bafafaxot, mox cho'xasoepnaxaeson cho'mataboesaliajwas ensoepaxtat bafaka'xot, o, bafafaxot. Ja-aech wüt, japon esclavo kaelel pejpaklon piajnaxaeson.

⁷ "Paxülow mowa wüton asanxot atonxot japon esclavaliajwa, naxülow nakolsaxil pejpaklonxot. Me-ama poejiw esclavo wüt, baxael nakolapi, wepats wüt pejmatkoi, japon jachiyaxil.⁸ Paklon wüajt wüt esclava japon pijowliajwa, baxael, nejwesla wüton japon pijowliajwa, ja-aech wüt, japon paklon

tapaeyaxael japow pax mosliajwa, japow nakolsliajwa japon paklonxot. Pe japon paklon mowaxil japow esclava, paklon pejjiwa-elpixot, esclava pejjiwa-elpixot.⁹ Pe japon paklon, kidut wüt paxülan japon esclava-atowxot, ja-aech wüt, japon paklon, me-ama paxülow wüt, jachiyaxael, taen wüton japon.¹⁰ Paklon fit wüt esclava, do baxael, japon asaow esclava fit wütbej pijowliajwa, japon paklon chiekal najüpnejxasinkaxael koliowje pijow. Japon paklon chiekal najüpachaxduiyaxaelbej, chaxduw wüton naxaeyaxan, ponanbej. Japon paklon chiekal najüpabü'moejsaxaelbej pejwatho!¹¹ Pe matxoelafitpowliajwa japoxtanliajwa, is-el wüt pejpaklon, japon nakolsaxael pejpaklonxot wüajan-jilaxtat. Mosaxilbejpow nakolsliajwa wüt paklonxot' —chiyaxaelam israelitasliajwa —aech Dios Moisésxot, büxtö'a wüt jümchiliajwapon puexa israelitasliajwa.

**Dios to'apox pejtato'laxxot,
machiyaxael israelitas, japidot
asan-is wüt babijax asewliajwa**

¹² "Dios kaes jüm-aech ampox Moisésxot, japon jümchiliajwa puexa israelitas:

'Aton bejcha wüt asan, bejchaspon tüp wüt, ja-aech wüt, bejchaponbej kastikas wüt matkaesaxaeson.¹³ Pe atonlax, chalechkal masoxtat asan aton boesa wüt, xan tapaeix wüt boesaspon tüpaliajwa, japon aton tüpaxael. Ja-aech wüt, boesapon xan itpaeyaxael, ampoxade japon aton najaesaxael namoechliajwa, asew jiw boesasamataspón.¹⁴ Pe aton boesa wüt palaeyaxtat asan atonliajwa, japoxt ispon chajia nejchaxoel xot boesaliajwa. Do jawüt, aton boesapon, japon bijcha wüt taj-altar taküksliajwa asew boesa-elaliajwas, pe nakiowa, japon aton boesaxaes taj-altaxtot.

¹⁵ "Pax bejchapon, o, penbej, japon aton matkaesaxaes kastikas wüt.

¹⁶ "Jaelpon asan aton, mowa wütbejpon asew jiwxot, o, mowa-el wütfukon, japon aton, jaelpon asan aton, japon aton chiekal boesaxaeson kastikas wüt.

¹⁷ "Pax lotpon, penbej, japonlap boesaxaes kastikaxtat.

¹⁸⁻¹⁹ "Aton naba wüt asanje, dap wüton ia'tat asan aton, o, xabich tula wüton asan aton, japon aton, tulapaspoxan, cha-ok wüt camatat, o, ia'tat dapspox cha-okpon wüt, kaematkoianliajwa, pe japon aton boesa-esal wüt, ja-aech wüt, bapon bü'wüajanjilaxael, baespon nant wüt

laejaliajwa paklowaxthialaxxot kilanaeya kilamama wütton. Pe bapon mosaxael pejkom, japon aton chiekal boejthülaliajwas. Malapon mosaxael matkoiyan japon aton wenapeltaspoxan, baespoxan cha-ok wüt.

²⁰“Paklon ba wüt iwatat pej-esclavos, o, pej-esclavas, japi tüp wüt beyaxtat, japon paklon mosaxael japi pej-esclavos tüpoxliajwa. ²¹Japi esclavos, o, esclavas, kaematkoide wüt, japi tupa-el wüt, baes wüti iwatat, japon paklon kastikaxisal, japon pej-esclavos xot.

²²“Kolenje aton naba wüt, jawüt, matxadut wüti woejwachow, japoxtat japow chabija wüt, pe japow tupa-el wüt, matxadükchapon, japon atonlap mosaxael japow pamal matomwüljowpoxtat, me-ama juez jüm-aech. ²³Pe matxadükchaspow tüpoxiael wüt, matxadükpon, japon atonlap-is, boesaxaes kastikas wüt.

²⁴Japon aton itfutabejt wüt japow, japon atonlap-is itfutabejsaxaes. Japon aton bua'tabejt wüt japow, japonlap-is bua'tabejsaxaes. Japon aton kitabejt wüt japow, japon atonlap-is kitabejsaxaes. Japon aton tuaktabejt wüt japow, japon atonlap-is tuaktabejsaxaes. ²⁵Japon aton pijaxtat japow kakamwas wüt, japon atonlap-is kakamwaxaes. Japon aton bejcha wüt japow, japon atonlap-is bejchaxaes. Japon aton boesa wüt japow, japon atonlap-is boesaxaes.

²⁶“Aton ittuafla wüt pej-esclavo, o, pej-esclava, ja-aech wüt, japon esclavo, o, esclava, nakolaxael japon atonxot. Ja-aech wüt, kaes tanbichaxili japon atonliajwa. ²⁷Paklon bua'jala wüt pej-esclavo, o, pej-esclava, japon paklon tapaeyaxael japi chijiyalajwa bua'jalaspoxliajwa’ —aech Dios Moisésxot, do jawüt, Moisés jümchiliajwa puexa israelitasliajwa.

Dios to'apox pejtato'laxxot machiyaxaelpox choefan matkaet wüt aton, o, atow,

²⁸Do pejme Dios jüm-aech ampox Moisésxot, japon jümchiliajwa puexa israelitasxot:

“Woei echaxtat, matkaet wütton aton, o, atow wüt, japon woei matkaejabaxaelam xamal ia'tat dadaepaxtat. Woei matkaejabam wüt ia'tat, japawi xaeyaximil. Ja-aech wüt, woeipijin bu'wüajanxilaxael. Samata, woeipijin kastikaxisal. ²⁹Pe woei pejkabuan wüt, echaxtat matkaetpox aton, ja-aech wüt, japon woei ia'tat dadaepaxtat matkaejabaxaelam. Woeipijin chajia chiekal matabijt wüt pijan woei chachoelpox, pe japon aton chiekal taefla-el wüt pijan woei, ja-aech wüt woeipijin ia'tat dadaepaxtat matkaejabaxaelam, pijan woei súapich.

³⁰Pe woeipijin matkaesaxisal wüt, ja-aech wüt woeipijin mosaxaelon multa woei matkaechpon echaxtat jiw. Woeipijin mosaxaelon jas-om súapichpoxtat jueces jüm-aechpoxtat. ³¹Malap-is jachiyaxaes woeipijin kastikaxaes wüt, woei matkaet wüt, yamxulan, o, yamxulow. ³²Woei matkaet wüt asan pej-esclavo, o, pej-esclava, japon woei ia'tat dadaepaxtat matkaejabaxaes. Ja-aech wüt, woeipijin mosaxael treinta platafachan paklon pej-esclavo, o, esclava pejpaklon wüt.

³³⁻³⁴“Aton matakas-el wüt muth, o, kowpox, japoxtat muth, chiekal matakae-el wüt, do baxael, woei, o, bur, jopdik wüt, japamuthadik, xamatkaeya wüt woei, o, bur, ja-aech wüt, muthpijin mosaxael choefanpijin, choefan xamatkaeyaponliajwa. Samata, muthpijin choefan, patapan, xanmanaxael.

³⁵“Nakaewoeije na-echa wüt, na-echaxatat asan pijan woei matkaech wüt, ja-aech wüt, woei mowaxaes, tupa-elpon, plata xadadijpaliajwapi. Woei patapan pejwi japi kolenjebej wixadadijpxaeli. ³⁶Pe japon woei pejkabuan wüt, na-echaxtat asan woei jimatkaet wüt, woeipijin chiekal pijan woei taefla-el xot, chaxdusaxaelon asan woei, wemataechponliajwa. Do jawüt, woei wetupa-esalpon, japon aton xanmanaxael woei matkaechpon na-echaxtat” —aech Dios Moisésxot, japon jümchiliajwa puexa israelitasliajwa.

Dios to'apox pejato'laxanxot, wüajan wüt chiekal chaemsliajwapox

22 Dios kaes jüm-aech ampox Moisésxot, japon jümchiliajwa puexa israelitas:

“Aton natkowa wüt asan pijan, woei, o, oveja wütbej, xua'la wütton choefan, o, mowa wütbejpon, japon, natkowapon, mosaxael woeipijin cinco paktat woei-natkowa-ompox mosliajwa. Japon natkowa wüt oveja, mosaxael ovejapijin cuatro ovejatat oveja-natkowapox mosliajwa. ²“Pe natkowapon, ba madoi low wüt natkowaliajwa, jawüt, chalechkal, bapijin bejcha wütton natkowapon, japon natkowan tüp wütbej, bapijin bu'wüajanxilaxael natkowapon tüpoxliajwa. ³Pe matkoi wüt, bapijin boesa wüt natkowan, bapijin pejbü'wüajnaxael, matkoi boesa xoton natkowapon.

“Natkowapon mosaxael natkowapox pa-ompoxtat. Pe, natkowapon plata kijil wüt mosliajwa natkowapox, ja-aech wüt, japon mowaxaes esclavoliajwa wenatkowapon mosliajwapon.

⁴“Aton, natkowapon, japon faens wüt, choefan, natkowapon suapich, buey wüt, o, bur wüt, o, oveja wüt, japon aton natkowapox choefanliajwa, kaes pejme mosaxaelon. Kolevezes mosaxaelon wenatkowapon mosliajwapon.

⁵“Aton pejew, choef, tapaei wüt matxaeliajwa asan pejlulxot, ja-aech wüt, choefpijin pejlul, kaes chiekal wepachaemslul diajnakaelon mosliajwapon lulpjin wetabejtasponliajwa. Malap-is jachiyaxael, uvalulpijinliajwa, pejchoef matxael wüt asan pej-ovalulxot. Choefpijin pej-ovalul kaes chiekal wepachaemslul diajnakaelon mosliajwa lulpjin wetabejtasponliajwa.

⁶“Aton jit tamdu tüt, japoxtit jit attuaj fol wüt, asan pejtrigolul chatoejwas wüt, tamejaspi, o jolaliajwaspi wüt, puexa muthaspibej, chatoejwas wüt, jit tamdutponlap mosaxael wechatoejwaspon.

⁷“Aton chiekal xanaboejt wüt asanliajwa, japon atonxot pejewplata waelapon, o, ommaenkpbij. Pe japon aton pejbaxot natkowan japi not wüt, natkowapon kaes kolevezes mosaxael pa-ompox natkowapoxliajwa, natkowapon faen wüti. ⁸Pe faena-el wüti natkowapon, ja-aech wüt, xanaboejtaspon buflaeyaxaes jueces poxade, japi jueces chiekal matabijsliajwa, japon diachwuajnakolax pajut natkowa-elpox, xabich xanaboejtaspon pejew. ⁹“Aton pijan dofa wüt, asan pijan buey, o, bur wüt, o, oveja wütbij, o, naxoelax wütbij, o, asax, nafo'apoxliajwa wüt, do jawüx, asan jüm-aech wüt ampox: ‘Japoxan diachwuajnakolax xan chiekal tejew’ —aech wüton, japi kolenje buflaeyaxaes jueces poxade, japi jueces chiekal matabijalajwa achan japidox diachwuajnakolax pejbu'wüjan. Japi jueces chiekal matabijt wüt, pejbu'wüjanpon, japon aton kaes kolevezes mosaxaelon diachwuajnakolax pejewkolapon.

¹⁰⁻¹¹“Aton, fit wüt asan pijan choefan asan atonxot, japon chiekal xanaboejtaspon pijan, japon aton chiekal tataeflalajwa choefan, woei wüt, o, bur wüt, o, oveja wüt, nejmachchoefan wütbij, pe asamatkoi, choefan chiekal masoxtat tüp wüt, o, najala wütbij, o, asan aton natkowa wüt choefan, pe chinax aton tae-el wüt, choefan natkowas wüt, choefan tataefülpox, japon aton jümchiyaxael ampox choefanpijinxt: “Xan jüm-an ampox xamxot, Dios pajut chiekal najümtaelajwa. Xan japon choefan natkowa-enil” —chiyaxaelon choefanpijinxt. Ja-aech wüt, choefanpijin

naexasisaxaeson japon jüm-aechpox, diachwuajnakolaxpox. Ja-aech wütbij, japon mosaxil choefan natkowapoxliajwa.

¹²Pe japon aton sitnatkowas wüt asew ji, chinax japon aton-is-el wüt, choefan tataefülpox mosaxael choefanpijin, asew ji, choefan sitnatkowapoxliajwa. ¹³Choefan matkaech wüt choefan tathoetpijin, choefan tataefülpox xanwiasaxael choefan matkaechpon itpaeliajwa japon pijan choefan wematkaechpox chofan tathoetpijin. Ja-aech wüt, choefan tataefülpox mosaxil choefan tüpoxliajwa.

¹⁴“Nejmach aton wüljow wüt asan atonxot prestaliajwaspon choefan, pe asamatkoi, choefan, masoxtat tüp wüt japon atonxot choefanpijin tae-elaxtat, o, choefan najala wütbij tae-elaxtat choefanpijin, japon prestapon mosaxaelon choefanpijin, choefan tüpoxliajwa, o, najalapoxliajwabej.

¹⁵Pe choefanpijin taen wüt pijan choefan tüpox, o, taen wütbijpon pijan choefan najalapox, ja-aech wüt, japon aton prestapon mosaxil choefan tüpoxliajwa, o, choefan najalapoxliajwabej. Pe aton asan pijan choefan alquilapon xanbichliajwa, pe asax ja-aech wüt choefanliajwa, japon aton mosaxil ja-aechpoxliajwa choefanliajwa. Japon aton mosaxael alquilapoxkal” —aech Dios Moisésxot, japon jümchiliajwa puexa israelitas.

Dios to'apox pejtato'laxanxot, machiyaxaelpox ji, chiekal duilaliajwa

¹⁶Dios pejme jüm-aech ampox Moisésxot, japon jümchiliajwa puexa israelitas:

“Nejmach aton kichachajbaxtat pawis bu'moejt wüt, chinax poi bu'moejs-esalpow, japowbej jümdus-el wüt fisliajwa japon poi, ja-aech wüt, bu'moejtpox japow atow, japon aton mosaxael japow pejjiw. Me-ama pejkabüan nakjiyalajwa wüt matxoela moti, jachiyaxael, japon aton bu'moejt xoton japow. Do jawüt, japon aton fisaxael japow pijowlajwa.

¹⁷Japow pax tapae-el wüt, japon aton fisliajwa japow, japon aton nakiowa, mosaxael japow pejjiw. Me-ama japi pejkabüan atow chinax poi bu'moejs-esalpow fit wüton, japon aton mosaxael japow pejjiw.

¹⁸“Watho!, nabistpi pejinjoe'axtat, ijapi watho! tapaeyaximil kaes laelpaliajwa ampathatxot! ¡Kamta chiekal bempi!

¹⁹“Aton, ja-aechpon choefanpawistat, japon aton boesaxaes, japoxtit pejkastikaxliajwa japon aton.

²⁰“Choef xua'atpon asew diosanliajwa, japi choef xankalliajwa-el, japon atonlap-is boesaxaes japoxt pejkastikaxliajwa.

²¹“Aton asatuajnupijin wut, ijaponliajwa xamal isaximil babijaxan! Xamalbej majt Egipto tuajnuxotam wut, asatuajnupijwam. Samata, jchiekal pachaemde asatuajnupijinliajwa!

²²“Xamal isaximil babijaxan watho'liajwa, pamaljiw naetupspiliajwa, yamxi pasoelpiliajwabej! ²³Pe xamal nakiowa babijaxan isam wut, japi watho'liajwa, o, yamxi pasoelpiliajwabej, japi, nawuljow wuti xanxot tajkachawaesax, xan fulaeyaxaenkan xamal poxadik. ²⁴Xabich talalaxtat xamal beyaxaelen espadat. Ja-an wut, nejwatho' namaeyaxael, me-ama watho', pamaljiw chajia naetupspi wut, jachiyaxael nejwatho'jiw. Ja-aech wutbej, naxibej pasoelaxael.

²⁵“Xamal prestam wut plata, xan naexasitpon, xamalxot dukpon, japon kijil wutbej, jxamal, me-ama plata prestapi, jachiyaximil japonliajwa! Plata prestapi kaewuchful mat-omwuljoeful. Xamallax jachiyaximil japon atonliajwa. Mat-omwuljoeyaximilbej interes prestampoxliajwa.

²⁶Xamal prestampon plata, waelt wuton pejsumta-osax xamalxot prestampoxliajwa, japon wewiasaxaelam mot wut prestampoxliajwa. Pe xamal kaematkoisful, juimt tujop wut, japon aton pejsumta-osax prestaxaelampon naxtuajsliajwa, moejt wut. ²⁷Ja-amde japon aton, kaes asax kijil xoton naxoelax, xabich nabijasaxaelxoton pathuiyaxtat! El wut, jachaxkat japon naxtuajsaxael? Pe japon aton nawuljow wut tajkachawaesax, xan japon aton kajachawaesaxaelen. Xan tajut chiekal matabijtax beltaelajwan jiw kijila.

²⁸“Xamal jumchiyaximil babejjamechan xan nejDiosnanliajwa! Xamal jumchiyaximilbej babejjamechan tato'alpi nejtuajnuox!

²⁹“Trigo chiekal matxoelajolampi, xabich piach kijsaximil nawexalaeliajwam xan taj-ofrendaliajwa! Vinobej, chiekal matxoelajukamminan, nawexalaeyaxaelam taj-ofrendaliajwa!

“Kaenanula xamal naxipojiw, matxoelanalaelapi, japilap xan tejwaxael. ³⁰Jachiyaxaelbej kaenanula nejew choefliajwa. Matxoelanalaelapikal xan tejewaxael, japi choef, pak wut, o, oveja wut. Choefan, xan tajanpon, xamal nawetataeflaxaelam siete matkoiyan. Ocho matkoiyan wut choefan nalaelpox, xua'laxaelam taj-ofrendaliajwa.

³¹“Xamal poejwam, xankal tanbichliajwam.

“Samata, jxaeyaximil choefwi, matkaechpon nejmachoefan, tathoetpijinpon! Japawi wut duajde!” —aech Dios Moisésxot, japon jumchiliajwa puexa israelitas.

Wuajan wut israelitas machiyaxaelpox, japi chiekal chaemsliajwa wuajan

23 Dios kaes jum-aech ampox Moisésliajwa, japon jumchiliajwa puexa israelitas:

“Jumchiyaximil kichachajbaxan asew jiwlajwa! Aton, babijaxan ispon, kajachawaesaximil! Naksiyaximilbej japon atonliajwa, me-ama babijaxan is-el wut, jachiyaximil naksiyam wut japon atonliajwa asew jiw naekichachajbaliajwam!

²“Me-ama xabich asew jiw, babijaxan ispi, jxamalbej jachiyaximil!

“Diachwuajnakolaxpox naksiyaxaelam juezxot! Lach-lachdo' asew jiw buxto'a naksiyaliajwam kichachajbabax babijaxan ispon kastika-elaliajwas, jpe nakiowa naksiyaximil kichachajbax! ³Aton, kijilan, tasalas wut pejb'u'wuaajanpoxliajwa, jxamal chiekal tataeflaxaelam juez! Juez beltaesamata, japon aton xabich kijil xoton. Japon aton kijilan kastikaliajwa. Me-ama nejmachjiw kastikas wut, jachiyaxaeson.

⁴“Nadaelman pijan woei, nafo'aspon, xamal faenam wut, bur wutbej, jxamal wiasaxaelam nadaelnam pijan woei o, bur wut! ⁵El-chiyaximil xam kajachawaesliajwam nejweslapon! Nadaelman pijan, woei, xa'okjaba wut padewax, jxam kajachawaesaxaelam nadaelman woei tamjolax!

⁶“Kijilan tasalas wut juez wuajnalel, xamal chiekal taeyaxaelam, japon juez chiekal nechaxaoelaxaelpox kijilanliajwa. Me-ama nejmachjiw pejb'u'wuaajan wut, jachiyaxaes japon aton tasalas wut juez wuajnalel.

⁷“Xamal tasalaximil kichachajbaxtat, aton bu'wuaajanjlpon! Tapaeyaximilbej kastikas wut boesaliajwaspon japon aton bu'wuaajanjlpon! Xan chinax jumchiyaxinil: ‘Japon aton bu'wuaajanjl’ —chiyaxinil japon aton pejb'u'wuaajanpoxliajwa.

⁸“Xamal juez, jiw pejb'u'wuajanpi xamal mosaxael wuti platatat, ja-aech wut, jkinosaximil japi pejewplata! Xamal kinotam wut, japi jiw pejewplata, ja-am wut, xamal, me-ama itliakliwam wut, jachiyaxaelam. Samata, xamal nijaxtat jiw pejb'u'wuajanpi kastika-esil, babijaxan is wuti.

⁹“Aton asatuajnpijin wt, ¡japon atonliajwa xamal isaximil babijaxan! Xamalbej majt Egipto tuajnxotam wt, asatuajnpijwam. Xamalbej najut chiekal matabijtam, ma-aech, asatuajnxot duilam wt —aech Dios Moisésliajwa, japon jmchiliajwa puexa israelitas.

Napatamatkoi wt, puexa jiw chiekal napataliajwapox

¹⁰⁻¹¹ Dios kaes jm-aech ampox Moisésxot, japon jmchiliajwa puexa israelitas:

“Naxaeyaxan muthaxaelam seis waechan, nejsatanxot nabistam wt. Pe séptimo-waecchiajwa wt, jnabichaximil nejsatan kaewaechliajwa! ¡Japawaech wt nejtuajnpijiw, kijila, xaeliajwa, pajut naboelapi nejsatanxot, choefbej xaeliajwa! Malap-is jachiyaxaelam nej-uvalulanliajwa, nej-olivonaechanliajwabej.

¹² “Kaesemana wt, ¡seis matkoian wt puexa xamal chiekal isampox kitoesaxaelam! Pe séptimo-matkoi wt, ¡puexa xamal chiekal napataxaelam damlathulaliajwam! ¡Nejew choefbej puexa chiekal napataxael! ¡Nejew woei, burbej, xanbichaximil, japi kaes chiekal mammikaliajwa xatoetxoti pamamaxan, xanbistam wt! Nej-esclavos, nej-esclavasbej, asatuajnchanpijiwbej, ¡chiekal napataxael japamatkoi wt!

¹³ “¡Xan tato'laxpon, japo^xan xamal puexa chiekal isaxaelam! ¡Xamalbej kawuajnxamimil asew jiw pejdiosan, japi kawuajnpoxan!” —aech Dios Moisésliajwa, japon jmchiliajwabej puexa israelitas.

Kaewaechful wt, tres fiesta, pinjiyax fiesta, isaxaelpox israelitas

¹⁴ Dios kaes jm-aech ampox Moisésliajwa, japon jmchiliajwabej puexa israelitas:

“Kaewaechan wt, ¡xamal isaxaelam tres fiesta itpaeliajwam xan nasitaenampox! ¹⁵ Matxoela pejfiesta wt, xamal xaeyaxaelam pan, levadurajila, siete matkoian wt, me-ama xan jm-an majt. Jachiyaxaelam Abib pawuljuimt wt, japa*juimt* wtlap xamal chijiam xot Egipto tuajnxotdin. Xamal fulaeman wt japa*fiesta* taeliajwam, xan nakawuajnaliajwam, ¡ke-etaf fulaeyaximil! ¡Xalaeyaxaelam malechpi xan taj-ofrendaliajwa, me-ama xamal chajia to'ax xalaeliajwam!

¹⁶ “Kaewaechan wt, ¡isaxaelambej segundo*fiesta*! Japafiesta isaxaelam mat-om-isliajwam trigo jolampoxan. Japafiesta wt,

kaesuapich trigo nawexalaeyaxaelam, chiekal matxoelajolampi, xan taj-ofrendaliajwa. Kaewaechan wt, waech toepax-wuajna, ¡isaxaelambej tercerafiesta, xamal chiekal kitoetam wt jolaxan, ttampoxanbej, puexa muthampi!

¹⁷ “Kaewaechan wtbej, puexa poejiw chinax chakowaxil japa*fiesta* naktaeliajwa, itpaeliajwabej sitaeyax xanliajwa.

¹⁸ “Choefan xua'lampon pejjal xan nachaxdutam wt taj-ofrendaliajwa, jawt, kaewtje, nachaxdusaximil pan, tanialaspi levadura. Nachaxduiayaxaelamlax pan levadura taniala-esalpi. Choef xua'atam wt xanliajwa, choef pejsi maeyaximil kandiawa bowaliajwam. Jawt, japatkoitat, choefsí bowam wt, chiekal toejaxaelam.

¹⁹ “Trigo matxoelajolampi, kaes chiekal pachaempi, nejlulanpijiw, japi trigofu nawexalaeyaxaeman xan tajcarpaba poxadin, xan nejpaklon Diosnanliajwa.

“¡Cabraxulan chat-esaximil pen pejmit-uftat! —aech Dios Moisésxot, japon jmchiliajwabej puexa israelitas.

Dios to'axoekpox pej-ángel, israelitas chalaliajwas

²⁰ Dios kaes jm-aech ampox Moisésxot, do jawt Moisés jmchiliajwabej puexa israelitas:

“Xan taj-ángel to'axoekan japon matxoelaliajwa, xamal nuamtat folam wt xamal chiekal tataeflaliajwa, xan chajia chawuajnachaemtax poxade. ²¹ ¡Taj-ángelxot atuajaximil! ¡Japon chiekal naexasisaxaelam! Xamal nejchaxoelam wt, ¡jmchiliyaximil ampox: “Xan nejwesla naexasisliajwan ángel nato'apox” —chiyaximil, xamal nejchaxoelam wt, japon isful xot, xan jm-anpoxan! Taj-ángel chinax beltaeyaxil xamal babijaxan isampoxanliajwa.

²² Pe xamal diachwuajnnakolax chiekal naexasitam wt taj-ángel, isam wtbej xan jm-anpoxan xamalliajwa, ja-am wt, nadaelmajiw, xan tadaelmajiwaxaelbej. Xanlap nabeyaxaelen, nadaelmajiw suapich.

²³ Taj-ángel matxoela fulaeyaxael xamalxot, buflaeliajwa xamal amorreos pejtuajnpoxade, hititas, ferezeos, cananeos, heveos, jebuseos, pejtuajnchan poxade. Pe xan japi jiw puexa toesaxaelen. ²⁴ Japi babijaxan ispo^xan, xamal nakxataeyaximil. Japi pejdiosan wuajnalel xamal brixtat nui^xaximil kawuajnaliajwam japo^xan. ¡Xamallax toesaxaelam japi kawuajnpoxan! Ia', pinanul nui^xpi, japi kawuajnaliajwa,

¡japoxanbej chiekal toesaxaelam! ²⁵⁻²⁶Xanlap nejDiosnan, ¡na-itpaeyam xanliajwa xabich nejchachaemlampox! Ja-am wüt, xan chaxduiyaxaelen naxaeyaxan, minbej, xamal chiekal nejchaemaliajwam.

“Xan chiekal tataeflaxaelen xamal bù'xaenkasamatam waxaetat, tùpasamatambej nejmatkoi wüajna. Watho', paxi chabijapi, ijilaxael nejtüajnuchanxot. Ijilaxaelbej watho', nafoenapi.

²⁷“Xan tajkajachawaesaxtat potüajnuchanpijiw xabich pejlewlaxael xamalliajwa. Nejmachtüajnuchan poxade, xamal fülaeyaxaemchtüajnuchan poxade, xan tajkajachawaesaxtat, nadaelmajiw naedükpxaeli xamal, xabich pejlewlaxael xoti.

²⁸Xan tajkajachawaesaxtat asatüajnuchanpijiw xabich pejlewlaxael xamal xenaxaelam poxade. Samata, heveos, hititas, cananeosbej, japi puexa xamal naedükpxael, fülaeman wüt japi. ²⁹Xan jukx wüt nadaelmajiw pejtüajnuchanxot, kamta kaewaechtag jukax toesaxinil. Tapaeyaxaelen japi duilaliajwa pejtüajnuchanxot, satan napelsasamata, xabich pejme choef, tathoepijiw, kaes xabichasamata, baxael, xamal tabejsasamata japi choef. ³⁰Xan tajkajachawaesaxtat, japi kamta puexa chijiyaxil. Asamatkoi, asew chijiyaxael. Jasoxtat japi chijiyax natoesfülaxael. Pe naxi xabich pin-iat wüt, ja-ach wüt, xamal, naxi sùapich, nosaxaelam japi pejtüajnuchan nejtüajnuchanliajwa.

³¹Nejtüajnuchanaxaelpox xan markax Mar Rojoxotdin hasta mar Mediterráneoxotde, filisteos duilxotde. Markaxbej pajilaxxotdin hasta Éufrates nawelxotde. Xan tapaeyaxaelen xamal japatüajnupijiw, xamal nijaxtat japi jiw chijiyaliajwa.

³²“¡Japi sùapich, xamal kaenejchaxoelaximil! ¡Japi pejdiosan nakkawüajnaximilbej! ³³Xamal tapaeyaximil japi jiw duilaliajwa, xamalxot. Japi ispozan nakxataenam wüt, xamal babijaxan isaxaelam xanliajwa. Japi pejdiosan xamal nakkawüajnam wüt, xamal napelsaxaelam xanxot” —aech Dios Moisésxot, do jawüx Moisés jümchiyaxaechon puexa israelitas.

Israelitas matsasaltaspox torjal, kaenejchaxoelax xoti naexasisliajwa Dios pejtato'laxan

24 Dios jüm-aech ampox
Sinaímuaxxotsik Moisésliajwa:
—¡Xam sùapich julaxoen, Aarón, malis kolenje Aarón paxülan: Japi kolenjexot kaen

pawü Adab, asan pawü. Abiú! Xam sùapich julaxoenbej setenta israelitas-ancianos, xan jaxotaliajwan. ¡Pe xabich moxaximil xanxot! ¡Atüaxach nuilaxaelam brixtat xanxotse! ²Xam kaenam mox xanxot pasaxoeman. Asew xabich moxaxil xanxot. Kaes asew israelitas chinax julaxil, xamal sùapich —aech Dios Moisésxot.

³Do jawüx, Moisés fülaech chapaeliajwa puexa israelitas Dios jüm-aechpox. Do jawüt, israelitas japoxtumtaen wüt, puexa japi xotum-aechon ampox:

—¡Isaxaes puexa Dios nakto'apoxan!
—aechi puexa.

⁴Do jawüt, Moisés puexa chiekal lel Dios jüm-aechpoxan. Kandiawa wüt, chajiakolasap, Moisés nansap. Do jawüt, doce ia' noefü wüt, ispon ia'altar Diosliajwa muaxleltat. Doce ia' taen wüt, israelitas pajut chiekal matabijslii docemütanpi, israel pamojiw. ⁵Do jawüx, Moisés kito'a pansiachiw xua'aslajwa tor bowaliajwabej altarmatwüajtat Dios pej-ofrendaliajwa. Jawütbnej, japi xua'at asew tor Dios pej-ofrendaliajwa, puexa israelitas pejme pachaemaliajwa Diosliajwa. ⁶Jawüt, Moisés torjal najüpadijan wüt, asat pejlel dijanpot cha-eton tazonestat. Asat, choefjal, matsasalton altar. ⁷Do jawüt, Moisés chanaexaljow Dios pejtato'laxan puexa israelitas pajut chiekal jümtaeliajwa. Jawüt, puexa israelitas jüm-aech ampox:

—Puexa xatis chiekal naexasisaxaes wajpaklon Dios jüm-aechpoxan xatisliajwa —aech puexa israelitas.

⁸Do jawüt, Moisés torjal chafit, matsasalsliajwa puexa israelitas. Jawütbnej, Moisés jüm-aech ampox israelitasliajwa:

—Xamal matsasaltax torjal, chiekal kaenejchaxoelaxan xot naexasisliajwam Dios pejtato'laxan.

⁹Do jawüx, Moisés julach muax poxase, Aarón sùapich, kolejje Aarón paxülan sùapich. Setenta israelitas-ancianosbej julachi. ¹⁰Muaxxotse wüt, israelitas taenlii pejDios. Dios nukxot xabich sasilpox. Me-ama zafiropiso wüt, ja-aechpox. Me-ama thatbaxo pathoeyaxpox wüt, ja-aech jaxot. ¹¹Dios kastika-el japi julachpi, japi taenpi Dios, xael wüti, af wütbnejpi, ajxotse.

Moisés Sinaí muaxxotsepox

¹²Dios jüm-aech ampox Moisésxot:

—¡Xam xabua'sin! ¡Kaes julamin xanlelsin!
¡Jaxot nawuajnawe'e xam chaxduiliajwan ia'fachan, lelxpoxan tajtato'laxan, israelitas pajut chiekal matabijsliajwa! —aech Dios Moisésxot.

¹³ Moisés nant wüt, kaes julachpon Dios pejm̄axase. Julichpon, pejkajachawaesan Josué s̄uapich. ¹⁴ Moisés jum-aech ampox israelitas-ancianosxot:

—¡Amxot xamal nawhajnawesaxaelam, hasta xanal kaxa pejme baloekx wüt xamalxot namaeyaxael Aarón, Hur s̄uapich! Xamalxot asax wütlejen, ¡chapaeyaxaelam Aarónxot, Hurxotbej, japi chiekal chaemsliajwa japo! —aech Moisés israelitas-ancianosxot.

¹⁵ Moisés japo jum-aech wüt, kaes julachpon m̄uax poxase. Japam̄uax tampoel xabich itloejentat. ¹⁶⁻¹⁷ Do jawüt, israelitas taenlisi, itliakax fuloek wüt Diosxotsik. Japox itliakax, jit tamdadut wüt, ja-aechox toejwaliajwas Sinaí-m̄uaxmatwüajxotsik. Seis matkoian japam̄uax xabich tampoel, xabich itloejenxot. Séptimo-matkoiliajwa wüt, Dios jum-aech itloejenxot Moisés jumtaeliajwa. ¹⁸ Moisés itloejentutat wüt, julach m̄uaxase. Jaxoton cuarenta matkoian, cuarenta madoiyanbej, japam̄uaxxotse.

Israelitas owaxaelpox pejew, japi Dios pej-ofrendaliajwa, isliajwa Dios pejcarpaba

25 Moisés Sinaí-m̄uaxmatwüajtat wüt, Dios jumtispon ampox:

² “¡Puexa israelitas to'im kaeyaxtat tamejaliajwa taj-ofrenda! ¡Puexa israelitas jum-amdebej: ‘Xamal chaxduisiam wüt Dios pej-ofrendaliajwa, japo xalan xalaeman xanlel nejchachaemlaxtat!’ —amdepi puexa israelitasliajwa. ³⁻⁵ Do jawux, xam kinosaxaelam taj-ofrenda, taj-ofrendalap ampoxanaxael. ¡Kinosaxaelam oro, plata, cobre, yiafbu'an, color púrpurabu'an, pasoeibu'anbej, xabich chimiabu'anpi, linobu'an, kaes chimiabu'anpi, cabralabej! ¡Kinosaxaelabej carnerobu'an, joelaspi pasoeimintat, choefbu'an, chimiabu'anpibej, acaciatawlafachan, kaes chiekal chimiafachanpibej!

⁶ ¡Kinosaxaelam olivosiminan lámparanliajwa, perjumaminanbej tanialaliajwa, olivosiminan s̄uapich! Do jawux, japo mintat joelaliajwa tajcarpaba, sacerdotes xanbistibej, malis incienso, bowa wüt xabich xabejchaemaliajwa. ⁷ Kinosaxaelabej ia', pawuli cornalina, kaes asew ia'bej, xabich pachaempi duiliajwa puexa sacerdotes-paklokolan pej-efodxot, pejceptoralxotbej. ⁸ Tajcarpaba nawe-isaxaelam xan japo abaxotaliajwan, israelitasxotan wüt. ⁹ ¡Pe tajcarpabapijaxanliajwa isaxaelam, me-ama xan itpaeyaxaelen! —aech Dios Moisésxot.

Dios pejbaúl, esliajwapox Dios pejcarpabaxot

¹⁰ Dios pejme jum-aech ampox Moisésxot:

“Isde tajbaúl acaciatawlafachantat. Japabaúl isliajwam wüt, xajusaxaelam un metro y diez centímetros pakchowaxpox. Sesenta y cinco centímetro pinatupox, athüpoxbej. ¹¹ Japox baúllap matxfafaxaelam orofachantat, patulel, tathoetlelbej. Japox baúlfuletonlanxot duiyaxaelam orofaex. Japa-orofaex pawuli ribetes.

¹² ¡Isdebej cuatro argolla orotat Dios pejbaúlxot pejtukanxot duiliajwam cuatro izquinanxot! ¡Kaenanula pakchowaxlel duim kole-argolla! ¹³ ¡Isaxaelambej kolenaeya acacianeae xatdelsatlajwa! Japaxatdelanaeyan matxfafaxaelam oro. ¹⁴ Do jawüt, ¡japaxatdelanaeyan xajoelaxaemch argollawhajade! Ja-aech wüt, pachaemaxael japo batil xalaeliajwam, folam wüt.

¹⁵ ¡Japakolenaeya kaes kusaximil! ¡Nej duka chiyaxaelam jaxot! ¹⁶ Xan chaxdusaxaelenpox, tajtato'lax, ¡japoxlap osaxaelam tajbaúltuxot!

¹⁷ “¡Orotat isaxaelam batilfa un metro y diez centímetro pakchowaxpox! Sesenta y cinco centímetro pinfaka'pox. ¹⁸⁻²⁰ Baúlfafa isam wüt kaet oro, pinjitat, ¡jawüt japo-orotat ael-isaxaelambej kolenje ángel, paba'anpi! Baúlfafa-matdukaxxot, ¡nosaxaelam nukaliajwa kaen ángel, ael-isampon! ¡Asabaúlfaxot nosaxaelam matdukaxxot! Ja-aech wüt, japo xoloeyax baúlfafa-matwüajtat, me-ama xutapelaxaek baúltuchadik. Japo xan isliajwam wüt, ¡martillotat bijiat beflaxaelam! ²¹ Do jawux, xan chaxdusaxaelenpox,



(Éxodo 25.10-22)

© 1996 David C. Cook

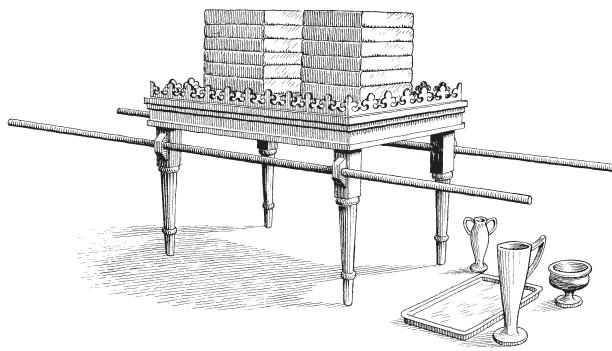
tajtato'lax, ¡japoxlap osaxaelam tajbaúltuxot.
Do jawútbej, baúlfafa faka'saxaelam.
²² Jaxotlap xam faenaxaelen. Do jawút, kolenje
ángeles ael-isaspixot xam jümchiyaxaelen
puexa tajtato'laxan israelitasliajwapox! —aech
Dios Moisésxot.

**Machiyaxaelpox is wútí mesa, pan
owaliajwa Dios pej-ofrendaliajwa
Dios pejcarpabaxot**

²³ Dios kaes jüm-aech ampox Moisésxot:
“¡Mesa nawe-isaxaelam nosliajwam
tajcarpabaxot! Japox mesa isam wút,
¡xajúsaxaelam noventa centímetro
pakchowaxpox! ¡Xajúsaxaelambej cuarenta y
cinco centímetro pinatupox! ¡Xajúsaxaelambej
sesenta y cinco centímetro athúpox!
²⁴ Japox mesa matxafafaxaelam orofachan.
Japamesafuletlelanxot duiyaxaelam orofaex.
²⁵ Isaxaelambej tawlafaex. Japatawlafaex
siete centímetropi pinjiafpox mesabúxhxot
duilaliajwam, japoxan mesa chiekal
chamamnikaliajwa. ¡Oromúa duiyax
xajúsaxaelam mesa pejbúxhúchanxot!
²⁶⁻²⁷ ¡Isaxaelambej cuatro argolla orotat,
japi-argollan cuatro mesathitanxot
duiliajwam, tawlafaexbúxfalxot, japa-
orgollawuaj poxade xajoeliajwam naeyan!
Ja-am wút, pachaemaxael xamal japamesa
xalaeliajwam, folam wút. ²⁸ ¡Isaxaelambej
koloeyax acacianaetat xatdelsatliajwa,
folam wút xalaeliajwam. Japaxatdelanaeyan
matxafafaxaelam orofachan! ²⁹ ¡Orokolatat
isaxaelambej platafachan, cucharonesbej,
japamesaliajwa. Isaxaelambej orotat jarras,
copanbej, min xalaeliajwam xafolam wút
japi min taj-ofrendaliajwa, jaxot falaliajwam.
³⁰ Tajmesaxot we'paxil pan owampox
tajwúajnalel, xanliajwapi! —aech Dios
Moisésxot.

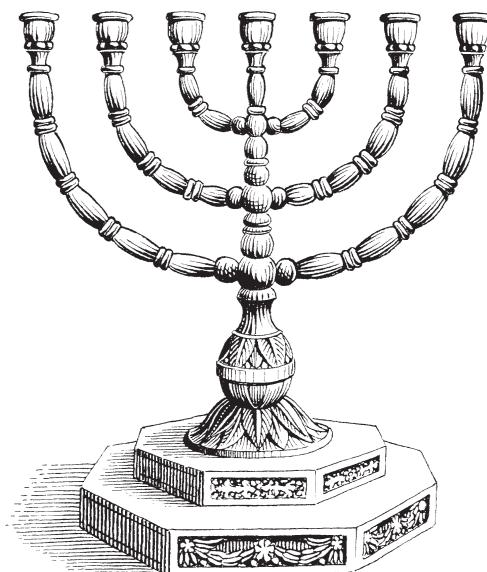
**Machiyaxaelpox orotat isliajwa wút
candelabro, Dios pejcarpabaxotaliajwa**
(Ex 37.17-24)

³¹ Dios pejme jüm-aech ampox Moisésxot:
“¡Orokolatat isaxaelam kaet oro, pinjitat,
candelabro! ¡Martillotat bijiat beflaxaelam!
Candelabro isam wút kaet oro, pinjitat,
¡isaxaelam pejbbase! Do jawúx, ¡orotat
isaxaelambej candelabro pejtamat! Do
jawúxbej, ¡orotat isaxaelam padalan, jaxot
cha-eliajwam lámparan, itliakaliajwa
tajcarpabatu! ¡Kaenanúla japidalanxot
orotat isaxaelam, me-ama almendratalant!
³² Candelabrotamatxot kolelej, ¡tres pares



(Éxodo 25.23-30)

orotat isaxaelam candelabrodalanliajwa.
Samata, tres daltaxaelpox kaelel! ¡Ma-
isox asalel tres daltaxael! ³³ Kaenanúla
japaseis-dalan, ¡ael-isaxaelam orotat, tres
almendratalan! ³⁴ ¡Japacandelabrotamatxot,
orotat ael-isaxaelam cuatro almendratalan!
³⁵ Japatres pares candelabrodalan nakolaxot,
candelabrotamatxot, jaxot kaenanúla
búxfallel, ¡almendratalat ael-isaxaelam!
³⁶ Candelabrodalanxot almendratalan
ael-isaxaelam wút, ¡martillotat bijiat
beflaxaelam japot orotat, pinjitat! ³⁷ Do
jawúx, ¡isaxaelambej siete lámparan!
¡Japoxan candelabrodalan matwúajantat
eyaxaelam itliakaliajwapox wúajnalel!
³⁸ ¡Isaxaelambej orotat lámparan pejmechan
xatúsliajwa, toejwaspi! ¡Isaxaelambej orotat
cha-ael-platillos mecha sekwaspi jeliajwa
jaxot! ³⁹ Candelabro isam wút, isaxaelambej
candelabropijaxan, ¡japoxan isaxaelam treinta
y tres kilos orokolatat! ⁴⁰ ¡Puxa japoxan
isaxaelam, me-ama xan chajia xam itpaeix,
muaxxotse wút!” —aech Dios Moisésxot.



(Éxodo 25.31-37)

**Machiyaxaelpox Moisés isliajwa
wut Dios pejcarpaba**

26 Dios pejme jum-aech ampox
Moisésxot:

“¡Isaxaelam tajcarpaba diez linobu'anat! Japabu'an baelam wut, jbaeyaxaelam, tres colorestat linomu'atat, juchmu'atat! Kaecolor, jnej moradomu'ata! Asacolor, jnej púrpuramu'ata! Asacolor, jnej pasoeimu'ata! Japalinobu'tatxot, jkolenje ángeles ael-is wuti, jaelbaeyaxaelpon chiekal kilachaemilpon, bael wut! ² ¡Puexa japabu'an, chiekal najupaxael! Doce metro y medio pakchobu'anpox. Kolemetrowaxaelbej pinabu'anpox.

³ Cincobu'an nalia-athoeyaxaelam! ¡Malap-is jachiyaxaelam asacincobu'anxot! ⁴ Matxoelapejbu' pamakaxot, duiyaxaelam cordónmu'a xatathoekaliajwa. Japacordónmu'a moradomu'ayaxael. Do jawut, asabu', wuchakalpejbu', jakichiyaxaelam, me-ama matxoelapejbu't. ⁵ Japabu'an, matxoelapejbu', wuchakalpejbu' suapichliajwa, jcincuenta cordónmu'a duiyaxaelam kaenanula pamakanxot, asabu' suapich, xawaekaxaelam chiekal najupaliajwa, asabu' suapich!

⁶ ¡Isaxaelambej cincuenta gancho orotat xawaekaliajwam japaganchoxot, asabu' suapich, me-ama kaebu', pinabu', nakolsliajwa!

⁷ “¡Baeyaxaelambej once bu'an cabralatat tajcarpabamatwajliajwa thuch osliajwasik, linobu'matwajxot! ⁸ ¡Puexa japacabralabu'an chiekal najupaxael! Japacarpabu'an trece metros y mediowaxael, pakchowaxpox. Pinabu'pox dos metrowaxael. ⁹ Cinco cabralabu'an nalia-athoeyaxaelam, nakolsliajwa kaebu', pinabu'! Do jawuxbej, seisbu'an nalia-athoeyaxaelam asabu'liajwa. ¡Taxdukabu', pakchowaxpox, namapox, chiekal najupatrunkaxaelam, japabu' namanalajwa tajcarpabafumule! ¹⁰ ¡Cinco cabralabu'an-makaxot cincuenta cordónmu'a duiyaxaelam xawaekaliajwam! Malap-is jakichiyaxaelambej wuchakalpejbu'. ¹¹ Do jawux, ¡isaxaelam cincuenta gancho broncetat xawaekaliajwam japaganchoxot, asabu' suapich, kaebu', pinabu', chiekal nakolsliajwa!

¹² Japacarpabu'an, pakchobu'an, namaeyaxael xot, duiyaxaelam tajcarpabatuakso'tlel.

¹³ Ja-aech wut, tajcarpaba matakasaxaes carpabu'antat. Pakchowaxan, namabu'an, japabu'an kolelelje duiyaxaelam. Cuarenta y cinco centímetrowaxael pakchowaxpox kaelel. Cuarenta y cinco centímetrowaxael pakchowaxpox asalel.

¹⁴ “¡Isaxaelambej kaes kolebu'an thuch oswaliajwam tajcarpabamatwajxot! ¡Kaebu' isaxaelam carnerobu'an, joelim pasoetat! ¡Asabu'bej isaxaelam chiekal chimiabu'an! Japabu' thuch osliajwamsik.

¹⁵ “¡Tawa'kaxaelambej acacianaechan tawlafachanliajwa! Japi tawlafachan tajcarpabaliajwa. ¡Matnoch chiekal noeyaxaelam, tawlafachan! ¹⁶ Japi tawlafachan pakchofachanpox cuatro metros y mediowaxael. Pinjiafpox sesenta y cinco centímetrowaxael.

¹⁷ ¡Puexa japi tawlafachan Dios pejcarpabaliajwa, tawlafachan matduilaxanxot thaklaxaelam, me-ama koletuakje wut, jachiliajwa, chiekal nalianoefflaliajwa pejbasanwajjanxot! Puexa japi tawlafachan Dios pejcarpabaliajwa, ¡japoxlap jakichiyaxaelam! ¹⁸ Tawlafachan tawa'klam wut, ¡tawa'klaxaelam veinte tawlafachan noefflaliajwa surle! ¹⁹ ¡Cuarenta basan isdaxaelam platatat japatawlafachanbuxfalxot noeliajwa. Kaenanula tawla kolebasanaxael buxfalxot, koletuakjeliajwapox!

²⁰ “Malap-is jachiyaxaelam asalel tajcarpabaliajwa. Samata, tajcarpaba nortelel noefflaliajwa, tawa'klaxaelam veinte tawlafachan. ²¹ ¡Isaxaelambej cuarenta basan platatat! Kaenanula tawlabuxfalxot, jaxot kolebasanaxael.

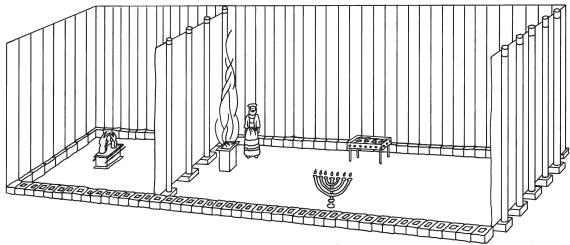
²² Tajcarpaba tuakso'jil lelliajwa, pej-ostebolelliajwabej, ¡tawa'klaxaelam seis tawlafachan! ²³ ¡Kaes koliafje tawa'klaxaelam tuakso'pijfliajwa! ²⁴ Japakoletawla nosliajwa kae-izquinaxot. Asatawla nosaxaelam asa-izquinaxot athupijaxliajwa, matxoela pej-argollapijajliajwa. Jachiyaxaelam koletawla, matxoelapijaj, tuakso'tpijajliajwa.

²⁵ Ja-aech wut, tajcarpaba pejtukso'l el dieciseis basaliajwa ocho tawlafachanliajwa. Kaenanula tawla pejbuxfalel kolebasanliajwa.

²⁶ ¡Isaxaelambej cinco acacianaeyan xatdelaliajwa nortelel tajcarpabaxot!

²⁷ ¡Isaxaelambej cinco acacianaeyan xatdelaliajwam surle tajcarpabaliajwa! ¡Isaxaelambej cinco acacianaeyan xatdelaliajwam oestelel, tajcarpaba pejtukso'xtaliajwa!

²⁸ Xatdelsat, patupijt, xajoelaxaelam wut, we-enlel xenjalajwade. ²⁹ Do jawux, ¡japatawlafachan orofachan matxafafaxaelam! ¡Isaxaelambej oro-argolla japawujajan poxade xajoelaliajwa xadelanpotxot! ¡Xatdelanpotxotbej matxafafaxaelam orofachan! ³⁰ Do jawux, ¡duiliajwa tajcarpaba, me-ama xam itpaeix ampamuaxxot!



©

(Éxodo 26.32-36)

³¹ “Linomúa, tres colores juchpitat, baeyaxaelam! Kaecolor moradomuataxael. Asacolor púrpuramuataxael. Asacolor pasoeimuataxael. Japalinohilomuataxot kolenje, ángel, ael-isam wut, ¡baeyaxaelam!

³²⁻³³ Do jawux, ¡cuatro acacianaeyan-oeftat japalinobu' dusaxaelam oro-ganchanxot! ¡Japanaeyan matxafafaxaelam orofachan! ¡Kaenanula japanaeyan pejbasan isaxaelam platatat! Japalinobu'fuleldeik esaxaelam tajbaúl. Ja-am wut, nakolsaxael kolepieza japabu'tat. Kaepiezaxot pawulaxael Lugar Santo. Asapiezax pawulaxael Lugar Santísimo.

³⁴ Do jawux, ¡tajbaúl fakasaxaelam Lugar Santísimoxot! ³⁵ ¡Mesa nosaxaelam Lugar Santo piezaxxot nortele! ¡Candelabrobej chanosaxaelam japapiezax pejsurlel, mesa wuaijnale!

³⁶ “Linobu' baeyaxaelam japacarpabaxotaliajwa, jiw laleyaxlel dusliajwa! Japabu' bael wut, ¡baeyaxaelam, tres colores linomúa, juchmuatat! Kaecolor, ¡nej moradomuata! Asacolor, ¡nej púrpuramuata! Asacolor, ¡nej pasoeimuata! Japalinobu'xot, ¡baeyaxael, xabich kilachaemilpon, bael wut!

³⁷ ¡Saliahwa japalinobu' dusliajwam, cinco acacianaeyanxot, orofachan matxafafaspixot! Japanaeyan kaenanula pejganchowaxael, orotat isaspi, duiliajwa naeyan-oefxtot. Jofaxaelambej bronce islajwam cinco basan japaçinco naeyan noeliajwa.

Altar isaspox broncetat

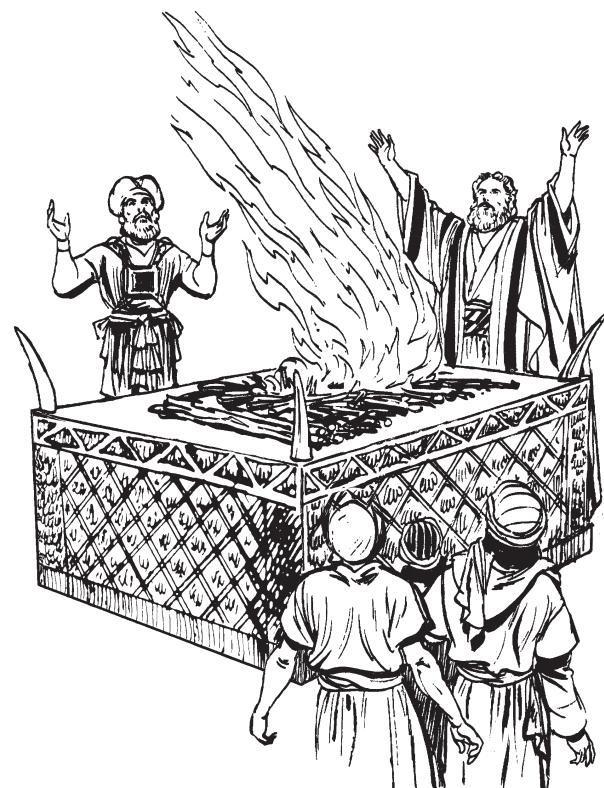
(Ex 38.1-7)

27 “Cuadradotat isaxaelam altar acaciatawlafachantat! Kaenanula cuatrolelan, pakchowaxpox, ¡kolemetro y veinticinco centímetrowaxelpox! ¡Athupox un metro y veinticinco centímetrowaxael!

² ¡Isaxaelam cuatro mat-e, altar pejcuatro izquinanxot noeliajwam! Japamat-e isam wut, ¡isaxaelam tawlafachantat! Puexa fulelelan, patulelanbej, ¡matxafafaxaelam broncefachan japoxtal! ³ Puexa altarcxot xa-isaxaelampi, ampiyaxaelape. ¡Broncetat isaxaelam jitthumba tholaliajwapi! ¡Isaxaelambej palaxan, tasfachan pinanulpi! ¡Isaxaelambej pinanul tenedores jitbu'a'an thiklapalaijwa, itdelan xalaeyaxan! ⁴ ¡Isaxaelambej rejilla altarliajwa! ¡Isaxaelambej cuatro argolla kaenanula rejilla pej-izquinaxot duiliajwa! ⁵ Do jawux, rejilla isax kitoetam wut, dusliajwa rejilla altar baxuxot, namanalaijwa athuxach altartuxot. ⁶ ¡Acacianaeyan isaxaelam altarcxot xatdelaliajwam! ¡Japanaeyan matxafafaxaelam broncefachan! ⁷ Japanaeyan xajoeliajwa argollawuajan poxade kolelelje, altarcxot. Ja-am wut, pachaemaxael, xamal folam wut altar xalaeliajwam. ⁸ Altar isam wut acaciatawlafachan, japoxtal, meama tawuajaba wut, jakichiliajwa. Me-ama xam itpaeix muaxxotse, jakawutatlap, ¡xam isaxaelam altar!

Machiyaxaelpox Dios pejcarpabafulmaktxot

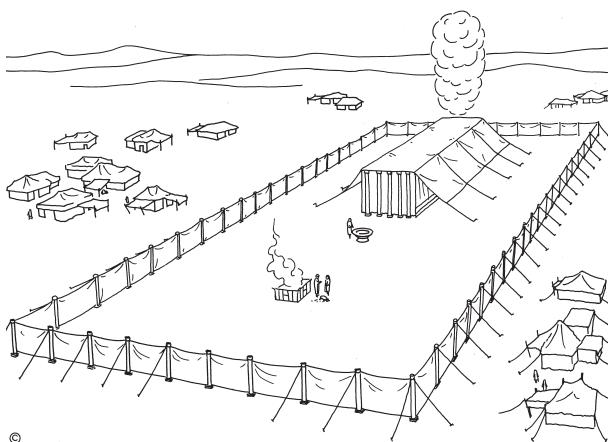
⁹ “Tajcarpabafulmaktxot isax chaxpaeyaxaelam, surlel cuarenta y cinco metro pakchowaxpox. Japalel duiyaxaelam linobu'an, baelsbu'an, juchmuatat. ¹⁰⁻¹¹ Japalinobu'an duiliajwa, ¡isax



© 1996 David C. Cook

(Éxodo 27.1-8)

chaxpaeyaxaelam veinte acacianosnaechan! ¡Chaxpaeyaxaelam isliajwa veinte broncebasan, japabasanxot noeliajwa japi nosnaechan! ¡Isax chapaeyaxaelambej nosnaechan pejganchan, argollanliajwa! ¡Chaxpaeyaxaelam japoxtan isliajwa platab Malap-is, nortelel, tajcarpaba-fülmakt jachiyaxaelpox! ¹² Occidenteles veintidós metros y mediowaxaelpox pinatupox tajcarpaba-fülmakt. Jaxotfülmaktxot duiliajwam linob' an, ¡diez nosnaechan, diez basanbej, isax chapaeyaxaelam! ¹³ Orientelesbelj veintidós metros y mediowaxael pinatupox, fülmaktliajwa. ¹⁴ Tajba-fülmakt laleyaxlel, linob' dusax chaxpaeyaxaelam siete metrospox poklalel. Japalinob' dusliajwam wüt, ¡tres acacianosnaechan isax chaxpaeyaxaelam! ¡Tres basan isax chapaeyaxaelam noeliajwa nosnaechan pejbasanxot! ¹⁵ ¡Chapaeyaxaelambej, dusliajwa linob' laleyax pejsoenale! ¹⁶ Chaxpaeyaxaelam laleyaxxot linob' dusliajwapox nueve metrowaxaelpox jiwnalialeliajwa tajcarpaba-fülmaktxot low wüti. Japalinob' chiekal baelsbu'axael juchmuatat, tres colorestat. Kaecolor moradomuataxael. Asacolor púrpuramuataxael. Asacolor pasoeimuataxael. Baeyaxaelpon japalinob' chiekal kilachaemilaxaelpon. Japalinob' an duiliajwa, cuatro nosnaechan isax chaxpaeyaxaelam. Cuatro basan isaxbej chaxpaeyaxaelam, japi nosnaechan jaxot noeliajwa. ¹⁷ Kaenanula japi nosnaechan fülmakpijtanjwajwa, ¡xajoyaxaelam kaeplata-argolla, kaeplataganchobej! ¡Japot nosnaechan pejbasanliajwalax isax chapaeyaxaelam broncetat! ¹⁸ Tajcarpaba-fülmakt xajusaxaelam cuarenta y cinco metro pakchowaxpox. Veintidós metro y medio pinatupox. Linob' an athüpox dos metro y veinticinco



(Éxodo 27,9-18)

centímetrowaxaelpox. Nosnaechan pejbasan isaxaelam broncetat. ¹⁹ Puexa xamal culto isam wüt wewe'paxaelpoxanliajwa tajcarpabaxot, isax chaxpaempi broncetat. Estacas tajcarpabaliajwa, tajcarpaba-fülmaktliajwabej, japi-estacan isax chaxpaeyaxaelam broncetat.

Israelitas xalaeyaxaenpox olivosiminan Dios pejcarpaba pejlámparanliajwa

²⁰ “¡Puexa israelitas to'axaelam olivosiminkola xalaeliajwadin, lámparan pomatkoicha itliakaliajwa tajcarpabatuxot! ²¹ Aarón, paxi suapich, lámparan tataeflaxael pomatkoicha, japi lámparanxot asew itdeljilasamata, pomadoicha chiekal itliakaliajwa xan tajwujajnalel tajcarpabaxo. Japalámparan itliakaxan itliakaliajwadin linob' weskleldin, tajbaúl ekleldin. Xan tato'laxpox xalalaeliajwadin olivosiminan, japoxt pomatkoichaliajwa israelitasliajwa, japi pamojiwilajwabej —aech Dios Moisésxot.

Machiyaxaelpox Aarón pejnaxoe, paxi pejnaxoebej, japi sacerdotes xot

28 Dios pejme jum-aech ampxo
Moisésxot:

“¡Israelitasxot to'axaelam wüljaesliajwapi nakoewan Aarón, Aarón paxibej, japilap puexa israelitas pejsacerdote! Aarón paxixot, kaen pawul Nadab. Asan pawul Abiú. Asan pawul Eleazar. Asan pawul Itamar. ² Samata, ¡asew israelitas to'axaelam we-athoelijwaspi naxoe, kaes chiekal chimiapi, nakoewan Aarónliajwa kaes sitaeliajwas israelitas! ³ ¡Xam chaxpaeyaxaelam xabich matabijtpi xan tajaxtat, japi baeliajwa, athoelijwabej, ponan Aarónliajwa! Ja-aech wüt, puexa israelitas pajut chiekal matabijsaxaeli Aarón nabistpon xanliajwa. ⁴ Ponan, we-athoeyaxaespoxan, ampxanlape. Matxoelapijox we-athoeyaxaespox, japoxt pawul pectoral. Japoxtlap, me-ama wüchajilax dusliajwapox matiafxot. Wüchakalpijox we-athoeyaxaespox, pawulpox efod. Japoxt, me-ama chaleco. Terceropijox we-athoeyaxaespox, pawulpox capa. Japoxt thüch naxoelaliajwadi. Cuartopijox we-athoeyaxaespox pawulpox túnica. Japoxt, me-ama tħaxajoelax. Pe japoxt chiekal pakchowaxael. Wewepaxaespon tuakwasitade. Quintopijox we-athoeyaxaespox, pawul turbante. Japoxt matluasliajwa. Japi japoxtan we-athoeyaxaes nakoewan Aarón naxoelajwa, paxi suapich, japi nabichaxael

xot sacerdotes bichax xanliajwa. ⁵ Japi ponan we-isaxaespi, jathoeyaxaes linomuatat, cuatro colortat chiekal juchmuat. Japabu'an chiekal baelsbu'anaxael! Kaemuat, joromuataxael! Asamuat, jmoramua taxael! Asamuat, jpúrpuramuataxael! Asamuat, jpasoeimuatxael!

⁶ "Japalinobu'an chapaeyaxaelam aelbaeyax chiekal kijuspon, chiekal kilachaemilponbej, atow wut efod. ⁷ Efod kolebu'jexael wujnalel, matwujajlelbej. Japox efod kolebu'jexaelpox, matathowspox takaxot. ⁸ Cinturónmuat fulaeyaxaechpox efodmatwujajade, chiekal xase'naliajwa efod suapich. Cinturónmuat efod suapichaxaelpox, chiekal kaemataliajwapox. Japoxbej pejcoloraxaelpox pejhilomuajuchmuasuapich.

⁹ "Do jawux, japoxtan isaxael wuti, koletje ia't fisaxaeli, pawuli cornalina. Japixot, kaen aton japa-ia' markaxael, japon aton chiekal kilachaemilpon, japi ia'matwujat Israel paxi pejwulan lelaxaelon. ¹⁰ Kaet ia'xot seis Israel paxi pejwulan lelaxaelon. Ma-ison jachiyaxael asat ia'txot. Seis Israel paxi pejwulan lelaxaelon. Japon aton tñadut wut Israel paxi pejwulan lelaxan, chiekal tñadusaxaelon matxoelanalaelpox pejwul lelax, hasta xapasaxaelon wñlelaxan taxdukapijin nalaelpox pejwulxot. ¹¹ Israel paxi pejwulan lelaxaelpon, japonlap xabich nabisaxael ia' ommaeya nabichliajwa. Japon aton, me-ama argollanxot lel wut sello isliajwa, jachiyaxaelon, Israel paxi pejwulan lel wut. Do jawux, koletje ia't dusaxaelon kaenanula oromonturaxot. ¹² Do jawux, kaet oromontura, pej-ia't suapich, dusaxaelon kaetaka-efodxot. Asa-oromontura, pej-ia't suapich, asatakaxot dusaxaelon. Jasoxtat Aarón pejkoletakaxot Israel paxi pejwulan Aarón pejtakaxotaxael, xan, Diosnan, nejkiowa-elaliajwan tajjiw, israelitas. ¹³ Japon aton koleyax oromontura isaxael cadenamualiajwa, efodtakaxot dusliajwa. Kaetakaxot dusliajwa kaemontura. Asatakalel dusaxaelon asamonturaxot. ¹⁴ Do jawux, kole-oromuat fa'tspí, isaxaelon orokolatat, duiliajwa japoxtakaxotaxaeliajwa.

¹⁵ "Athoeyaxaelpi pectoral, puexa sacerdotestato'lan matiafxot dusliajwa, japoxtat chiekal matabijsliajwa israelitas sacerdotestato'lan isaxaelpox Diosliajwa. Koewtat baeyaxaelon efod, pectoral suapich, japonlap chiekal kilachaemilaxael. Japox pectoral athoeyaxael wut linobu'an, chiekal cuatro coloraxaelpox

juchmuayaxael, baelsbu'an. Kaemuat, joromuataxael! Asamuat, jmoramua taxael! Asamuat, jpúrpuramuataxael! Asamuat, jpasoeimuatxael! ¹⁶ Japox chiekal athoeyaxaelpi dobletat! Isaxaelbejpi cuadradotat! Kaelel xajusaxaelpi veintidós centímetro! Puexa palelan, jjasox jachiyaxaelpi! ¹⁷ Pectoralxot ia' duw wut, jatdeladuyaxaeli, xabich pachaempitat, japi xabich ommaenkpi! ¹⁸ Puexa chiekal nakolsaxaelpox cuatro xatdeladuiyaxan! Matxoelahiraxot, dusaxaeli ia't, pawulpot rubí! ¹⁹ Asat ia't dusaxaeli, pawulpot crisólico! ²⁰ Asat ia't dusaxaeli, pawulpot esmeralda!

¹⁸ Segundohileraxot, dusaxaeli ia't, pawulpot granate! ¹⁹ Asat ia't dusaxaeli, pawulpot zafiro! ²⁰ Asat ia't dusaxaeli, pawulpot jade! ²¹ Tercerohileraxot, dusaxaeli ia't, pawulpot jacinto! ²² Asat ia't dusaxaeli, pawulpot ágata! ²³ Asat ia't dusaxaeli, pawulpot



amatista! ²⁰Cuartahileraxot, ¡dusaxaeli ia't, pawūlpot topacio! ¡Asat ia't dusaxaeli, pawūlpot cornalina! Asat ia't dusaxaeli, pawūlpot jaspe! ¡Puexa japi ia', kaenanūla duiyaxaeli oromonturaxot, pectoralxotbej!

²¹ ¡Puexa chiekal nakolsaxael doce ia', me-ama Israel paxi docepi! Jachiyaxaellap-is kaenanūla japi ia'xot. Me-ama argollanxot lel wüt sello isliajwa, ¡jakichiyaxaelon, docemūtan israelitas pejwulan lel wüt!

²² “¡Pectoralliajwa isax chaxpaeyaxaelam kole-orokolat cadenamūtialajwa! ¡Me-ama cordónmua juchpi wüt, jakichiyaxaelon!

²³ ¡Isaxaelambej orotat kole-argolla! ¡Japi oro-argollanxot duiyaxaelam pectoral pej-izquinanxot, athülel! ²⁴ ¡Do jawüx, kolemūat, orocadenamūat, xajoelaxaelam oro-argollanwüaj poxade, pectoral pejmatdukaxanxot athülel, dusliajwa oromūatmatdukaxxot! ²⁵ Malap-is jakichiyaxael asamūat, orocadenamūatxot, duiliajwa oromūa. Do jawüx, ¡kole-orocadenamūatmatdukaxxot, xawaesaxaelon, duilaliajwa monturaxot, takanxot duilaliajwa, efodkafultanxot! ²⁶ ¡Orotat isaxaelon koleyax argolla pectoralxot dusliajwa kae-oro-argolla kaelelaxael. Asa-oro-argolla dusaxaelon asalel, efodxot, mox paleltat dusaxaelon!

²⁷ ¡Kaes pejme kole-oro-argolla isaxaelon kafultxot duiliajwa, kaesüpich athüliajwapox, mox efodxot thüch naxoelaxaekpox makamatdukafulxot athowspox. Jaxot japi oro-argollan duiyaxaelon thüch naxoelaxaelpox! ²⁸ Do jawüx, ¡moradomūat ke'axaelon pectoral pej-argollaxot epod pej-argollaxotbej, chiekal kaeyaxtat duilaliajwa, pectoral kaes athü namanaliajwa pafatxot!

²⁹ Samata, Aarón low wüt tajcarpabaxot, xan taenx wüt pectoral japon pejmattiaftxot, jawüx taeyaxaelen Israel paxi pejwulan lelspoxan pectoralxot, pomatkoicha nejchaxoelaliajwan japiajwa. ³⁰ ¡Japox pectoralxot, Aarón jeyaxael koletje ia't, pawüli Urim, Turím shüpich. Japotanxotlap Aarón xapaeja wüt, chiekal matabijsaxaelon israelitas isaxaelpoxan xanliajwa! Samata, Aarón low wüt xan tajwuajnalel, japon pejmattiajtxot, jaxotaxael japi koletje ia't.

³¹ “¡Chaxpaeyaxaelambej isliajwa capa moradabü!, Aarón thüch naxoelaliajwapox!

³² ¡Japox, capa, kaewüaj dusaxaelam patuxot Aarón naxoelaliajwadik! ¡Japawüajdusax chaxpaeyam wüt dos veces makatruksax chaxpaeyaxaelam athoelajwa! Me-ama chalecobü! athows wüt, ¡jakichiliajwapox

thialfala-elaliajwa japoxt wüajxot! ³³ Japox capa makamatdukafulxot duiyaxaelon, ¡ael-isampi, me-ama granadabaech, linohilomüat, moradamüat, púrpuramüat, pasoeimüat, ¡Cha-aex campanx isax chapaeyaxaelambej orotat duiflaliajwam capa makaxot! ¡Jasoxtat japoxt capa makxajüsaxaelam, duw wüt campanx! ³⁴ Pe cha-aelcampanx, orotat isaspot, ¡dusaxaelon capa makaxot! Do jawüx, ¡kaet granadabaest, ael-isampot, dusaxael capa makaxot! Do jawüxbej, ¡dusaxael cha-ael-orocampans! Do jawüxbej, ¡ael-isaxaelam asagranadabaest! ¡Jasoxtat makxajüsaxaelam, japoxt duw wüt capa makaxot! ³⁵ Aarón nabist wüt sacerdotebichax, japon naxoelaxael capa. Samata, Aarón low wüt Lugar Santísimoxot tajcarpabaxot xan tajwuajnalellajwa, nakolt wütbejpon jaxot, cha-aelcampanax nejmesaxael. Ja-aech wüt, Aarón tüpaxil, tajbichax nabist wüt jaxot.

³⁶ “¡Chaxpaeyaxaelambej isliajwa orokolatat placa! ¡Japox placaxot lelxaeli, me-ama argollanxot lel wüt sello isliajwa, jakichiyaxaelipox! ¡Lelspox jümchiyaxael



(Éxodo 28.35-39)

ampox: ‘Ampon aton, nabistpon
Dioskolanliajwa’ —chiyaxael lelspox placaxot!
³⁷ ¡Japox placa dusaxaeli turbantexot,
maktelese! ¡Japox placa kakusaxaeli
cordónmuat, moradamuatat, jaxot chiekal
dukaliajwa! ³⁸ Pomatkoicha Aarón pejmakxot
jachiyaxael, matlu'a't wüt turbante. Matlu'a't
wüton turbante, japoxlap itpaeliajwa Aarón
kaen xalaejapox israelitas pejbabijaxan
ispoxan, israelitas is wüt ofrenda xanliajwa.
Placa pijaxtat, xanlap nejchachaemlaxaelen,
japi xalaen wüt ofrendan xanliajwa.

³⁹ "Capa, turbante suapich, is wuti,
jchiekal baeyaxaeli linomuatat, juchmuatat!
¡Cinturónmuatbej chiekal kilachaemlaxaeli,
bael wut! ⁴⁰ ¡Saxaelbejpi kaes chiekal
chimiapi, capas, cinturónmua, turbante
suapich, Aarón paxiliajwa, kaes sitaeliajwas
israelitas!

⁴¹“Jachiyaxael nakoewan Aarón pejnaxoe. Malap-is jachiyaxael Aarón paxi pejnaxoe. Jasoxtat naxoeyaxaelpi naxoe. Ja-aech wüt, Aarón olivosimin matnaechafalaxaelam, paxi suapich, japi tajsacerdotesliajwa.

⁴²Kijuspi athoeyaxan, ijapi jiwláp athoexael
túaxajoe linobú'antat! ¡Japoxan, túaxajoe,
we'paxaesi bematwúajade! ⁴³Japi túaxajoe,
túaxajoeyaxael Aarón, paxi súapich,
naxoeyaxaeli lelijwa wút tajcarpabaxot
nabichliajwa sacerdotebichaxan, o, altarxot
moxaxael wúti, isasamata pachaema-
elpox. Jachi-el wút, japi túpaxael. Japoxlap
xan tajtato'lax pomatkoichaliajwa japon
Aarónliajwa, japon paxiliajwabej, asamatkoi
japon pamojiwliajwabej —aech Dios
Moisésxot.

Aarón, paxi suapich, wuld uwspox Dios pejsacerdotesliajwa

29 Dios pejme jum-aech ampox
Moisésxot: "Ampoxlap xamal
isaxaelam wħduiliajwam wħt Aarón,
Aarón paxibej, japi tajsacerdotesliajwa, xan
kaenanliajwa natanbichliajwapi. ¡To'axaelam
bħflaeliajwapi pakxulan, kolenje carnero,
chiekal pachaempikal, nawexalaeman wħt
tajcarpaba poxadin! ²Jawħtbej, ċisaxaeli
panes, torta sħapich, trigobelin, kaes
chiekal pachaembelintat! Japoxan is wħti,
¡tanialaxili levadura! Pan-sapan isam wħtbej,
¡tanialaxaeli cha-aelaxach olivosimint,
hornotat bowaliajwa wħt! Jawħtbej, ċisaxaeli
hojuelas levadurajila! ¡Japoxan matxoela
matsasalsaxaeli olivosimin, hornotat
bowaliajwa wħt! ³Japoxan kitoeti wħt, jowam

wüt canastilloxot nawechaxlaeyaxaenpi
tajcarpaba poxadin! Do jawütbej, pakxülan
buflaem wüti, ¡buflaeyaxaeli kolenje carnero!
⁴Do jawux, ¡xamlap najut buflaeyaxaelam
Aarón, japon paxibej, tajcarpaba leyax
poxadin, jaxot nuilaliajwa! Do jawütbej,
¡xamlap najut matwaeyaxaelam japi
mintat! ⁵Do jawux, ¡Aarón xajoelaxaelam
sacerdote pijax, túnica, tuaxajoelax!
Jawütbej, ¡xajoelaxaelam sacerdote pijax,
capa! ⁶Do jawütbej, xajoelaxaelampon efod!
¡Wüchadusaxaelambej pectoral! ⁷Do jawüt,
chiekal fatxase'naxaelambej cinturónmuat,
efodpijax! ⁸Do jawütbej, ¡matlúa'saxaelam
turbante! ¡Turbantexotlap dusaxaelam placa,
jum-aechpox ampx: 'Ampon aton, nabistpon
Dioskolanliajwa' —aechpox! ⁹Do jawux,
¡Aarón olivosimint matnaechafanaxaelam
wülduiliajwam tajsacerdote! ¹⁰Do jawüt, ¡Aarón
paxibej moxaxael tajcarpaba leyaxxotdin!
¡Japibej xajoeyaxaelam sacerdote pijaxan,
túnicas! ¹¹Do jawüt, ¡Aarón fatxase'naxaelam
cinturónmuat! Do jawütbej, jachiyaxaelam
Aarón paxiliajwa. ¡Japibej matlúa'axaelam
turbantes! Ja-am wüt, japi xajupaxael
tato'laliajwa israelitas, japi tajsacerdotes xot.
Japi pejwülela japi paxi, pamojiwbej, jafilap
tajsacerdotesaxael pomatkoicha.

¹⁰ "Do jawux, xajoeyax kitoetam wut,
j næwæbuflaeyaxaeman pakxulan hasta
tajcarpaba laleyaxxotdin, Aarón, paxi suapich,
ki-owaliajwa pakxulan pejmatnaetxot! ¹¹ Do
jaxot, tajcarpaba laleyaxxot, jxua'laxaelam
pakxulan! ¹² jKothixathosaxaelam
pakxulanjaltadij joelaliajwam altarmat-e!
Altartokaxot chafanaxaelam pakxulanjal,
namanpot. ¹³ Do jawut, pakxulanwoej-ulsı,
japsi, kam-uthsi suapich, situsaxaelam. Puexa
japasi altarmatwujtat bowaxaelam. ¹⁴ Pe
pakxulanwi, pabu'tbej, pataesan suapich, atuaj
bowaxaelam tajcarpabaxot. Japoxan bowam
wut, xan beltaeyaxaelen puexa sacerdotes
babijaxan ispoxan.

¹⁵ "Do jawux, kolenje carneroxot,
kaen buflaeyaxaelam hasta tajcarpaba
laleyaxxotdin. Do jawut, Aarón, paxi
süpich, ki-owaxael carnero pejmatnaetxot.

¹⁶ Jawux carnero xua'laxaelam. Jawut, carnerojaltat altarmatwua'sasalsaxaelam. Jalsasalsax xamasajiasaxaelam altarlelan.

chiekal kiasaxaelam, patñakan sñapich. Jawñbej, kaeyaxtat owaxaelam thamwi, matnaet sñapich. ¹⁸ Do jawñt, puexa japoxtan owaxaelam altarmatwñajtat

bowaliajwam taj-ofrendaliajwa, itpaeliajwam nasitaenampox. Do jawut, xan jaen xataenx wut, xabich nejchachaemlaxaelen.

¹⁹“Do jawuxbej, asan carnero buflaeyaxaeman hasta tajcarpaba laleyax poxadin, Aarón pejme, paxi suapich, kiowaliajwa carneromatnaetxot. ²⁰Do jawut, xua'laxaelam japon carnero. Do jawutbej, nakoewan Aarón pejpoklanaecho'ta-ulel, joelaxaelam carnerojal. Aarón pejpoklakisaxa joelaxaelambej. Joelaxaelambej Aarón pejpoklalel pejtuaaksaxapija. Do jawuxbej, Aarón paxi puexa jakichiyaxaelam. Do jawux, carnerojal, namanpot, japotat altarmatwajssasalsaxaelam. Japox kitoetam wut, jawut altarlelan xamasajiasaxaelam sasaltampox. ²¹Carnerojal, namanpot altarmatwajtat, japot jalt tanialaxaelam, olivosimin suapich. Do jawuxbej, japot jalt matsasalsaxaelam Aarón, japon pejnaxoelaxbej, sacerdote pijaxpox. ¡Malapis jachiyaxaelam Aarón paxiliajwa! Xam japoix isam wut, japi nabichaxael sacerdotes pejbichax xanliajwa. Ja-aech wutbej, japi pejnaxoebej naxoeyaxael, nabist wut xanliajwa.

²²“Carnero pejtojlisit túsaxaelam, woej uisibej, pajapsitbej, kolekam-uthsitbej, poklalel pejtawibúxfalsitbej. Xamlap-is japoix isaxaelam carnerosi tutam wut, xam makafitam xot Aarón, paxi suapich, japi sacerdotesliajwa xan tajbichax nabichliajwa. ²³Canastatat pan cha-echpi, levadurajila, tajcarpaba laleyaxxot, japi panxot, ¡kaepanax, jajaerax, fisaxaelam! ¡Fisaxaelambej kaetorta, kitanialaspox olivosimin isliajwas wut! Fisaxaelambej kaehojuela. Japox, me-ama galleta. ²⁴Do jawut, puexa japoix Aarón chaxdusaxaelam, japon paxibej. Do jawutbej, japi athu xachosaxoeyi xan na-itpaeliajwa taj-ofrendapox. ²⁵Do jawux, toet wuti xachoeyax athulelse, ¡japoix japi pejke-echanxot nosaxaelam! Do jawux, japoix bowaxaelam altaxot, carnerowi suapich, taj-ofrendaliajwa, itpaeliajwam xan nasitaenampox. Do jawut, xan jaen xataenx wut, nejchachaemlaxaelen.

²⁶“Xam fisaxaelam carneromatiafwit xaeliajwam. Pe majt japawit athu xachosaxoemch xan na-itpaeliajwam japi, xanliajwapox. Do jawux, xaeyaxaelam.

²⁷Carneromatiafwit pejlel diajnaxaelam japoix, taj-ofrenda. Kauhajnam wut xan tajwajnalel, tawibúxfalwitbej pejlel diajnaxaelam, taj-ofrenda xot. Puexa japoix carnerowixot masaxaelam Aarónliajwa, japon

paxiliajwabej. ²⁸Japawi, ma, amwutjelliajwa, asamatkoianliajwabej, Aarónliajwa, japon paxiliajwabej, japon pamojiwlajwabej. Ampox tato'lax toepaxil, israelitas chiekal naexasit wut. Israelitas isaxael japa-ofrenda xanliajwa, xan suapich, chiekal pachaemaliajwa.

²⁹⁻³⁰“Aarón sacerdote xot, asamatkoi, japon pejkawutat, japon pamojiw, jachiyaxaellapis. Japibej tato'laxael, sacerdotes xoti. Samata, asamatkoi, Aarón tūp wut, kaen japon paxixot, namanaxael puexa sacerdote tato'lanijwapon. Japonlap naxoelaxael puexa sacerdotestato'lan pijax, nabichaxael wut tajcarpabaxot. Japox naxoel wut, jolsaxilon siete matkoiyan.

³¹“Do jawux, carneromatiafwit, tawibúxfalwitbej, fisaxaelam otamxot. Do jawut, japi chat-eyaxaelam tajcarpabafúlmakxot. ³²Do jawux, Aarón, japon paxi suapich, japi xaeyaxael, pan suapich, canastaxot tajcarpaba laleyaxxot cha-echpan. ³³Xam japi wulduwam wut tajsacerdoteliajwa, japi xaeyaxaeli, carnero xua'las xot xan beltaeliajwan Aarón, japon paxibej, babijaxan ispojan. Samata, japi tajsacerdote xot, tato'laxaeli puexa israelitas. Pelax, nejmach aton xaeyaxil japi, panbej, japoix xanliajwa xot. ³⁴Pawi, panbej, nama wut, kandiawa wut, japoix nejmach aton xaeyaxil. Japoix chiekal bowax toejafaxaelam, japoix xan taj-ofrenda xot.

³⁵“Aarón, paxi suapich, xam wulduiliajwam wut japi tajsacerdoteliajwa, me-ama xan jum-an, xam to'ax wut, japoix lap isaxaelam siete patkoiyan. ³⁶Siete matkoiyan wut, kaematkoisful, nawebuflaeyaxaeman tajcarpaba poxadin pakxulan xua'laliajwam, nakoewan Aarón, japon paxibej, pejbabijaxan ispojan, xan beltaeliajwan, altarbej chiekal nawepachaemaliajwa xanliajwa bowaliajwam choef. Do jawutbej, kaesuapich olivosimin chafanaxaelam altarmatwaj, japoix altar taj-altar xot. ³⁷Kaematkoisful, siete matkoiyan wut, ¡choefan buflaeyaxaeman altar poxdin xua'laliajwam! Ja-aech wut, taj-altar, xabich nejmach owa wuti altaxot, japoix bej nawepachaemael xanliajwa.

Kaematkoisful ofrenda xalalaeyaxaenpox, Dios pejcarpaba poxadin

³⁸“Chinax kaematkoi we'paxil xamal choef xua'asaxaelampox taj-ofrendaliajwa taj-altaxot. Samata, pomatkoicha buflaeyaxaemen kolenje cordero,

kaewaechanpi. ³⁹Kolenje corderoxot, kaen xua'laxaelam kandiawasap. Asan xua'laxaelam kaliax. ⁴⁰⁻⁴¹Kandiawasap, kaliax wutbej, cordero xua'lam wut xan taj-ofrendalijawa, jawutbej xalaeyaxaelam dos kilos trigobelín, kaes chiekal pachaembelin, tanialassap kaelitrotat, olivosimin. Do jawutbej, matfalaxaelam kaelitropijt vino taj-ofrendalijawa. Cordero botam wut, puexa japoxtanbej bowaxaelam. Xan japa-itnum jaen xataenx wut, nejchachaemlaxaelen. ⁴²Japoxtan ofrenda kaematkoisful bowaxaelam, na-itpaelijwam nasitaenampox. Ja-am wut, xamal itpaeyaxaelam naxi, namojiwbej, japijeb asamatkoi japoxtan isliajwa tajwutajnalel, tajcarpabaxot wuti. Japacarpabaxot, xam suapich, nospaeyaxaelen. ⁴³Xan tajcarpabaxotan wut, jaxotaxaelen, puexa israelitas suapich. Japacarpaba xankalliajwa, xan jaxotaxaelen xot. ⁴⁴Japacarpabalap tajba. Altarlap-is taj-altar. Aarónlap, paxi suapich, tajsacerdote. ⁴⁵Xan, pomatkoicha israelitasotaxaelen. Japi pejDiosnaxaelenbej. ⁴⁶Ja-an wut, japi pajut chiekal matabijsaxael xanlap japi pejDiosnan, jukxponan, Egipto tħajnuxot duil wuti, Egipto tħajnħijew pejtħajnuxot. Xanlap nejDioskolnan, nejpaklonanbej —aech Dios Moisésxot.

Altarxot incienso bowaliajwapox

(Ex 37.25-28)

30 Dios pejme jum-aech ampox Moisésxot:
 “Chapaeyaxaelam isliajwapi altar acaciatawlafachantat bowaliajwa incenso. ²Japoxtan altar cuadradowaxaelpox. Cuarenta y cinco centímetrowaxaelpox pakchowaxpox. Cuarenta y cinco centímetrowaxaelpox pinatupox. Noventa centímetrowaxaelpox athupox. Chapaeyaxaelambej isliajwa, meama cuatro mat-e, jasi, altarmatwutajt, pejcuatro tħakso'anxot noeliajwa. Japatawlafachantat isax chaxpaeyaxaelam mat-e, ijapatawlafachantat isax chaxpaeyaxaelam! ³⁻⁴Chapaeyaxaelam thħiech matxafafalijwapi orofachan japoxtan altar. Altar pejcuatrolelan matduil xot, mat-ebej, orofachantat matxafafaxeli. Orofaex duiyax xamasajiasaxaelam altarlaxot! Japa-orofaex pawl ribetes. Japa-orofaex pejbuxfalkot, jduiyaxeli oro-argollan kaenanħla pejtħakso'anxot japa-orgollanwħaj poxade naeyan xajoeliajwa! Ja-aech wut, pachaemaxael altar chaxlaeliajwa, fol wuti. ⁵Japanaejan isax chapaeyaxaelam

acacianaet. Do jawux japanaeyan matxafafaxeli orofachan. ⁶Do jawux, japoxtan altar nosaxaelam tajcarpabaxot, linobu' dutampox wħajnalel, pawlxot Lugar Santo piezaxxot. Tajbaúl, pejfafa, orotat isaspox suapich, linobu' weskelsik ekaxaelpox. Jaxotlap, tajbaúl, nospaeyaxeli, xam suapich. ⁷Pomatkoicha, kandiawasap, Aarón lámparan pejmechan xatut wut, toejwas, falaliajwa olivosiminan lámparanxot. Do jawutbej, Aarón bowaxael incienso xabejna-oslajwa altarxot. ⁸Do jawux pejme, Aarón incienso bowaxael, kaliax lámparan tamduiliajwa wut. Japoxtap Aarón isaxael japoxtan pomatkoicha tajcarpabaxot. Do jawux, Aarón tūp wut, japon paxi, japon pamojiwbej, Aarón pejkawutat japoxtan islapaxaeli pomatkoicha. ⁹Altarxot bowaxilon inciensowa-eli. Japoxtan altarxot Aarón bowaximilpi ampilape: Choef, trigo, cebada. Falaximilbej vino japoxtan altarxot. ¹⁰Japoxtan altarxot bowaliajwa wut, xan kaenanliajwa. Kaewaechan wut, choefan xua'lapon jiw pejbabijaxanliajwa, choefanjal Aarón xalaeyaxaen altarmat-e joelaliajwa, cuatro mat-e. Ja-aech wut, xan taj-altar nawepachaemaxael xanliajwa —aech Dios Moisésxot.

Israelitas-poejiw mosaxaelpox impuesto Dios pejcarpabaliajwa

¹¹Dios jum-aech ampox to'a wħoton Moisés:

¹²“Xam xajuiyaxaelam puexa israelitas-poejiw, ijapi poejiw to'alijwam mosliajwapi impuesto tajcarpabaliajwa, ja-aech wut ijlaxael waxae, xabich chachoelpox, japi tūpasamata japoxtan waxaet! Ja-aech wut, waxae, xabich chachoelpox, japi waeyaxisal, xam to'ampi mosliajwa impuesto. ¹³Puexa israelitas-poejiw cenoxot wħellelspī, jiplap



(Éxodo 30.11)

mosaxael cinco gramos plata tajcarpabaliajwa. Japaplatafachan xaxajuiyaxaes tajcarpabapijaxanliajwa, xajajuspoxtat.

¹⁴ Puexa israelitas-poejiw, veinte waechanpi, kaes veinte waechan xenapibej, wüllelaxaesp censofütxot, japilap mosaxael platafachan tajcarpabaliajwa. ¹⁵ Mot wüti tajcarpabaliajwa, kimaeya mosaxael cinco gramos platafachan. Japi kaes mosaxil. Kijilabej mosaxael cinco gramos platafachan. Japi kijila dach mosaxil.

¹⁶ Plata kinotam wüti, israelitas motpoxan, japi plataxot isaxaelam tajcarpabapijaxanliajwa. Japitat, platafachantat, Mosaxaelambej nabisti tajcarpabaxot. Japox isam wüti, xan nejchaxoelaxaelen israelitas motpoxanliajwa xan japi tataeflalijwan, waxae xabich chachelpoxtat tüpasantatapi —aech Dios to'a wüton Moisés.

Broncetat pinjiaf tas isaspox

¹⁷ Dios pejme jüm-aech ampox Moisésxot:

¹⁸ ¡Xamlap chaxpaeyaxaelam isliajwa tas pinjiaf broncetat! ¡Chaxpaeyaxaelambejpi isliajwa base broncetat japoxtasliajwa! Do jawux, ¡to'xaalam japoxtasliajwapi bronce basexot altartüakso'tlel, tajcarpaba laleyaxwuajnalel, patutat! ¡Japox tas min wülsaxaeli cha-ekaliajwa jaxot! ¹⁹ Japox bronce-tasxot Aarón, paxi süpich, min powaxael kikakiasliajwa, tüak kiasliajwabejpi.

²⁰ Japi jaxot kikakiasaxael, pejtüakanbej, leliajwa wüti tajcarpaba. Jachiyaxaelbejpi isliajwa wüti pejbichaxan, choef xua'asliajwa wüti, bowaliajwa wüti taj-ofrendalijwa. Japoxlap, japi-is wüti tüpaxili tajkastikaxtat.

²¹ Tüpasantatapi tajkastikaxtat, japilap kikakiasaxael, pejtüakanbej. Japox tajtato'lax pomatkoichaliajwa Aarónxot, japon paxiliajwabej, pamojiwilajwabej —aech Dios to'a wüton Moisés.

Olivosimint, tanialaspot, perjumanmin süpich, sacerdotes joelaliajwapoxtasliajwa xanbichaxaelpoxan

²² Dios kaes jüm-aech ampox to'a wüton Moisés:

²³ ¡Xamlap najut wülaesaxaelam xabich pachaempi, xabejchaempi! Wülaesaxaelampi ampliape. Seis kilo kaes pachaempi, mirranaelan. Tres kilo canelabokan. ²⁴ Seis kilo casiabokan. Japoxan xaxajuiyaxaelam tajcarpabapijax xajuiyaxtat. Wülaesaxaelambej tres litros y medio olivosiminan. ²⁵ Me-ama perjumaminan is wüti taniala perjumamin nakolaliajwa,

¡jachiyaxaelam! Japoxan puexa kaeyaxtat tanialam wüti, jachiyaxaelam wüti, nakolsaxael perjumaminan sacerdotes joelaliajwa, jiwbabisti Dios pejbichaxan, xanbichaxaelpoxan Diosliajwa. ²⁶⁻²⁷ Japot perjumamintat matchafafanaxaelam tajcarpaba, tajbaúlbej, tajmesa pan owaxaelxot, puexa mesaxot xa-isaxaelpoxan, candelabrobej, candelabroxot xa-isaxaelpoxan, altaxot, bowaxaelxot incienso. ²⁸ Japot perjumamintat matchafafanaxaelam altar, choef bowaxaelxot, puexa altaxot xa-isaxaelpoxanbej, brontetas, japoxtasliajwa matchafaxaelam.

²⁹ Jasox isaxaelam wüti, puexa japoxtasliajwa chiekal pachaemaxael xan tejewliajwa. Nejmach asaxanpoxan naxbijcha wüti xan tajaxanpoxanxot, ja-aech wüti, japoxtasliajwa xan tejewaxaelape.

³⁰ ¡Japot perjumamintat matnaechafanaxaelam Aarón, japon paxibej, japi tajsacerdoteliajwa pomatkoicha!

³¹ ¡Israelitas jümchiyaxaelambej ampox: 'Ampot perjumamintat matnaechafanaxaelam, aton makafitampon tajsacerdoteliajwa. Japot perjumamintat matchafanaxaelampi, japi jiwláp xanliajwa. Malap-is jachiyaxael japoxtasliajwa pomatkoichaliajwa xanliajwa. ³² Tajperjumamintat nejmach atonxot matnaechafanaximil. Isaximilbej asat perjumamint, me-ama ampot jasot. Japot perjumamint xan tajt xot. ³³ Nejmach aton xamalxot-is wüti, me-ama ampaperjumamint, o, chafan wüton japoxtasliajwa pomatkoichaliajwa xanliajwa. —chiyaxaelam israelitas —aech Dios büxtö'a wüton Moisés.

Incienso, xabich xabejchaempox

³⁴ Dios pejme jüm-aech ampox to'a wüton Moisés:

“Wülaesaxaelampi ampliape, cuatro especias, xabich xajaenchaempikal. Piniatpox chiekal najüpaxael japoxtasliajwa. Samata, wülaesaxaelampi ampliape. Resina, un aromática, inciensokolabej, gálbano aromáticobej. Japilap xam wülaesaxaelam.

³⁵ Japi cuatro especias puexa chiekal tanialaxaelam isliajwam incienso tajsacerdotes tajcarpabaxot bowaliajwa. Me-ama perjumaminan isan, taniala perjumamin isliajwa, ¡xamlap-is jachiyaxaelam, isam wüti japoxtasliajwa pomatkoichaliajwa. ³⁶ Tanialax kitoetam wüti, chiekal xatkianaxaelam kaesüpich. Do jawux, japoxtasliajwa pomatkoichaliajwa tajbaúlbej, xan süpich, nospaeyaxaelamxot.

³⁷Xamal isaximil asa-incieno najutliajwa, me-ama ampi incieno jasi. Japox incieno xan kaenan Diosnanliajwa. Samata, xamal sitaeyaxaelam taj-incieno. ³⁸Xamalxot nejmach aton-isaxael wüt incieno, me-ama taj-incieno, xabej nejxasink xoton taj-incieno, ja-aech wüt, japon aton taj-atonaxil” —aech Dios to'a wütton Moisés.

Xabich nejmach kijuspi islaijwa, japilap isaxael Dios pejcarpaba
(Ex 35.30; 36.1)

31 Dios kaes jüm-aech ampox Moisésxot:
²“¡Chiekal najümtaem! Judá pamojiwxot xan makafitx Bezaleel. Japonlap Uri paxulan, japon Bezaleelbej, Hur pamon. ³Bezaleel xabich kajachawaetx. Samata, taj-espíritu pijaxtat xabich matabijton kilachaemlaliajwa, puexa ispoxanliajwa. ⁴Japonbej, xabich kijus, xabich matabijtbejpon orotat isasiapoxan islaijwa, platatat wüt, broncetat wütbej. ⁵Japonbej chiekal kilachaemil ia!, ommaenkpi, triawkaliajwa, duiliajwabej monturaxot. Kilachaemilbejpon tawlfachantat, nejmach ael-is wüt. ⁶Xanbej makafitx Aholiab Bezaleel pejkajachawaesanliajwa. Japon Aholiab, Ahisamac paxulan, Dan pamon. Xan xabich kajachawaesaxaelen puexa matabijtpi kaes xabich matabijsliajwa islaijwa puexa xan jüm-anpoxan, xamlap japi chaxpaeyaxaelam. ⁷⁻¹¹Xan kito'axpoxan ampoxanlape japi islaijwa. Isaxaelpi tajcarpaba, tajbaúl, baúlfafabej, malismesa, tajmesaxot xa-isaxaelpoxan. Chaxpaeyaxaelam islaijwabejpi orocandelabro, orocandelabroxot xa-isaxaelpoxan, isaxaeli altar, jaxot incieno bowaliajwa. Isaxaelbejpi asa-altar choef bowaliajwa, malapi isaxael xa-ispoxan japoxt altarcotliajwa. Isaxaelbejpi pinjiyax tas, tas pejbbasebej. Isaxaelbejpi naxoe, chiekal baelspi sacerdote Aarónliajwa, japon paxiliajwabej, naxoeliahwa nabist wüti sacerdotes-bichaxan. Isaxaelbejpi perjumaminan, sacerdotes matnaechafanaliahwas, japi sacerdotes nabist xoti xanliajwa. Isaxaelbejpi incieno xajaenchaempoxan tajsacerdotes tajcarpabaxot bowaliajwa. Puexa japoxt isaxaelpi, me-ama xamxot jüm-an, xam to'alialajwam japi islaijwa japoxt —aech Dios Moisésxot.

Napatamatkoi damlathülaliajwapox

¹²⁻¹³Dios kaes jüm-aech ampox Moisésxot: “Xam najut chiekal jümchiyaxaelam israelitas. Jüm-am wüt israelitas,

jümchiyaxaelam ampox: ‘Dios nabuxto'a wüt, jüm-aechon puexa xamalliajwa: “Xam israelitas sitaeyaxaelam napamatkoian. Japamatko pomatkoichaliajwa xamalliajwa. Ja-am wüt, xamal chiekal matabijsaxaelam xanlap diachwuajnakolax Diosnan, puexa xamal makanotx. ¹⁴Napatamatkoi wüt, xamal damlathülaliajlam na-itpaelijwam nejsitaeyaxan xanliajwa. Nejmach aton xamalxot sitae-el wüt napamatkoi, japon aton kastikam matkaesaxaeson. Xamalxot aton nakiowa nabist wüt, japon aton pejjiwxot kaelel chijiyaxael. ¹⁵Kaesemana nabistam wüt, nabichaxaelam seis matkoi. Pe séptimo-matkoiliajwa wüt, xamal napataxaelam na-itpaelijwam nejsitaeyax xanliajwa. Xamalxot aton nakiowa nabist wüt napamatkoi, japon aton kastikas wüt matkaesaxaeson” —aech Dios, nabuxto'a wüt’ —chijiyaxaelam xam japoxt israelitas! ¹⁶Samata, puexa israelitas sitaeyaxael napamatkoi. Japoxlap, me-ama convenio pomatkoichaliajwa, toepaxilox. ¹⁷Napatamatkoitat, israelitas damlathül wüt, japi chiekal nejchaxoelaliajwa japi tajjiwpi —aech Dios Moisésxot.

Dios tulaelt wüt thatbaxo, tulaeltbejpon that. Seis matkoi wüt tulaeltpon japoxt. Séptimo-matkoi wüt, Dios chiekal napaton. Do kaes is-elbejpon.

Orotat ael-isaspox pakxulan
(Dt 9.6-29)

¹⁸Dios naksiyax buxtoet wüt Moisésxot Sinaí-muaxxotse, Dios chaxdut kole-ia'fachan Moisésxot. Japa-ia'fachan, Dios pajut pejkothiyatat lelpoxan, pejtato'laxan israelitas pomatkoicha naexasisliajwa.

32 Puexa israelitas taen wüti Moisés xabich piach kijilpox balaeliajwasik pinamuaxxot, do jawüt, israelitas natamejapi Aarónxot. Jawüt, israelitas jüm-aechi ampox Aarónxot:

—Isde diosan xatisliajwa, japi nakbuflaeliajwa xatis nakchuwajnamatxoelaliajwa, xatis matabijs-esal xot ja-aechpox Moisésliajwa, nakjukpon Egipto tuajnuxotas wüt! —aech israelitas Aarónxot.

²Do jawüt, Aarón jümnot wüt, jüm-aechon ampox puexa israelitasliajwa:

—Nejwatho'jiw pejnaecho'xajoe, naxipoejiw pejnaecho'xajoebej, naxiwatho' pejnaecho'xajoebej orotat isaspi, puexa japoxt xalaemen xanlel —aech Aarón puexa israelitasliajwa.

³⁻⁴ Do jawut, puexa israelitas jollisi naecho'xajoe, orotat isaspi, xalaeliajwa Aarón poxadin. Do jawut, Aarón japi kinotlison israelitas xalaeni, isaspi orotat. Jawut, japi oro jofpon. Do jawux, cinceltat bijiat matabeful chiekal tasiapkalaliajwa. Jasoxtat Aarón ael-ispon pakxulan. Aarón chiekal kitoet wut ael-ispox pakxulan, jawut jum-aechon ampox puexa israelitasliajwa:

—¡Xamal israelitas, ampoxlap wajdios, xatis nakjukpox, Egipto tuajnuxotas wut! —aech Aarón puexa israelitasliajwa.

⁵ Aarón taen wut israelitas ja-aechpoxliajwa japi taen wut pakxulan, ael-isaspox, jawut altar ison pakxulan ael-ispox wajnalel. Do jawut, Aarón pinjametat nejla'cha wut, jum-aechon ampox puexa israelitasliajwa:

—¡Kandiawa, isaxaes fiesta wajpaklonliajwa itpaeliajwas wajsitaeyax! —aech Aarón puexa israelitasliajwa.

Do kandiawasap wut, nanapi choef xua'asliajwa, bowaliajwabej altarmatwajtat. Asew choef xua'atbejpi ofrendalialajwa, japoxt dios súapich, chiekal pachaemaliajwa israelita. Do japoxt isax kitoet wut, puexa israelitas chalak xaeliajwa, feliajwabej. Do jawux, israelitas asaxan babijaxan ispi watho' súapich. ⁷Samata, jawut, Dios jum-aech ampox Moisésxot:

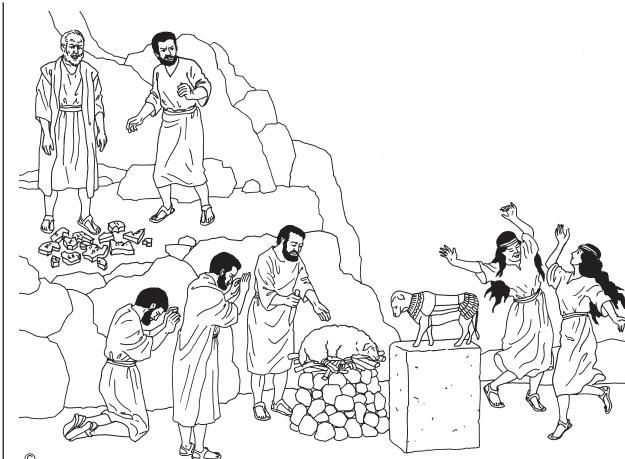
—¡Xabua'dik! ¡Balaemk! Nejjiw, jukampi Egipto tuajnuxot, japi babijaxan is xot, kofaxotlisi xan nanaexasitpox. ⁸Kaes súapich matkoiyen wut, nejjiw nadija xanxot. Kaes nanaexasis-elbejpi tajtato'laxan. Oro jof wut, ael-ispi, pakxulan. Ma amwut, japi israelitas pakxulan ael-isaspox kawuajan. Ofrendabej xalaeni japoxtliajwa. Ofrenda xalaen wut, jum-aechbejpi ampox japoxtliajwa: 'Israelitas, ¡ampoxlap wajdios, xatis nakjukpox, Egipto tuajnuxotas wut!' —aechi japoxtliajwa —aech Dios Moisésxot.

⁹Dios pejme jum-aechbej ampox Moisésxot:

—Xan tajut chiekal taenx. Tajut chiekal taenxbej japilap xabich nejliakliw. ¹⁰Ma amwut, ¡xan chiekal tamachasian, xan xabich talala xot japi israelitaliajwa! ¡Japi israelitas chiekal toesaxaelen! Pe xam kajachawaesaxaelen asamatkoi xabichaliajwa namojiw —aech Dios Moisésxot.

¹¹Do jawut, Moisés nakiowa jum-aech ampox Dios ulboejthulaliajwa. Jum-aechon ampox Diosxot:

—Tajpaklon Dios, ¿ma-aech xotkat xam, xabich nalala nejjiwliajwa, jukampi nejpamamaxta Egipto tuajnuxot? ¹²Xam



(Éxodo 32.9-14)

toetam wut israelitas, Egipto tuajnupijiw jumch jumchiyaxael ampox xamliajwa: 'Dios juk israelitas wajtuajnuxot jumch chiekal toesliajwa muaaxanxot' —chiyaxael Egipto tuajnupijiw naksiya wuti xamliajwa. ¡Ulboejthulde xabich nalalapox israelitasliajwa! Nejjiw toesax nejchaxoel ampox, ¡japoxt ma amwut, kaes xabich nejchaxoelaximil! ¹³ ¡Nejchaxoelde namakan Abraham, Isaacbej, Israelbej! Xam najut chiekal jumdotam japi kajachawaesliajwam, japi pamojiw xabich pin-iakolaliajwa, meama ithaejt. Xambej jumdotam puexa ampatuajnu chaxdusliajwam japi pamojiw pomatkoicha japi pejtuaajnulajwa, japatuajnu xanmanaliajwapi —aech Moisés naksiya wuton Diosxot israelitasliajwa.

¹⁴ Do jawut, Dios kaes nejchaxoela-el chiekal toesaliajwapon israelitas, Moisés naksiyaxot Diosxot. ¹⁵ Do jawutbej, Moisés natfo'cha wut, balaeklison pinamuaaxxotsik. Xafolon pejke-etat kole-ia'fachan. Japa-ia'fachan nataelalels Dios pejtato'laxan israelitas naexasisliajwa.

¹⁶ Dios pajut is japa-ia'fachan. Pajut lelbejpon pejtato'laxan japa-ia'fachanxot.

¹⁷ Baloeck wuti, Josué jumtaen israelitas xabich atuaj jum-ok wut. Jawut, Josué jum-aech ampox Moisésxot:

—Xan jumtaenx, israelitas nabapox xatis bijasxot —aech Josué Moisésxot.

¹⁸ Pe Moisés jumnot wut, jum-aechon ampox Josuéliajwa:

—Xam jumtaenampox, nabeyax kana wut, najibalapoxa-el. Nabeyax malechas wut, nowpoxa-elbej. Xan jumtaenxpoxan, japoxt chiekal asaxan —aech Moisés Josuéliajwa.

¹⁹ Moisés mox fol wutlejen israelitas bijaxot, taenlison orotat ael-isaspox, pakxulan. Taenbejpon israelitas nababoelapoxan. Japoxt

Moisés taen wüt, xabich palalapon. Samata, kole-ia'fachan xadapon muaxleltat. Jawüt, ia'fachan xatüksabapon. ²⁰ Do jawütbej, Moisés fo'ak orotat ael-isapox, pakxülan, jitadik. Jawüx, japoxtu wüt, Moisés xatatopal, xatkiana wüt. Xatkianax kitoet wüt, jawüt, orobelín thondikon minadik. Do jawüt, Moisés kaechato'a israelitas oromint feliajwa israelitas bijaxot. ²¹ Do jawüt, Moisés jüm-aech pakoewan Aarónxot:

—Achaxkat ampi jiw-is xamliajwa, xam ampi jiw bu'isliajwam ampox babijax, xabich pinjikolaxpox Diosliajwa —aech Moisés wüajnachaemt wüton pakoewan Aarón.

²² Aarón jümnot wüt, jüm-aechon ampox pakoewan Moisésxot:

—Tajpaklon, ¡nabej nalale! xanliajwa! “Xam najut chiekal matabijtam ampi jiw nejxasink babijaxan isliajwa. ²³ Ampi jiw xan najüm-aech ampox: ‘Isde xatis wajdios, xatis nakbuflaeliajwa fols wüt, xatis matabijs-esal xot ja-aechpox Moisésliajwa, nakjukpon Egípto tħajnuxot!’ —aech ampi jiw xanliajwa —aech Aarón pakoewan Moisésxot. ²⁴ Xan japi jümnotx wüt, jüm-an ampox: ‘Xamalxot isaspi wüt orotat, xalaeman xanlel’ —an xan puexa israelitasliajwa. Do jawüt, israelitas xalaeni isaspi orotat. Jawüt, xan jümch jofx wüt jitit, ¡pakxülxax nakoltpox!’ —aech Aarón pakoewan Moisésxot.

²⁵ Moisés natachaemt wüt, taenpon puexa israelitas isasiapoxan, is wüt. Moisés matabijt israelitas padaelmajiw jümchiyaxaespox babejjamechan. Do jawütbej, Moisés matabijt Aarón xajupa-elnox fiasliajwa israelitas isasiapoxan is-elaliajwa. ²⁶ Do ja-aech wüt, Moisés nuk puexa israelitas bijaxot, lalaeyaxxot. Jawütbej, Moisés jüm-aech ampox puexa israelitasliajwa:

—Xamal isasiampi Dios tato'alpoxan, xanlel fułlaeman natamejlalajwam, xan sħapich —aech Moisés puexa israelitasliajwa.

Do jawüt, puexa levitas fułlaeni natamejlalajwa Moisésxot.

²⁷ Do jawüt, Moisés jüm-aech ampox puexa levitasliajwa:

—Wajħajnejnapijin Israel, pejDios, japon jüm-aech ampox: ¡Kaenanula xamal no'e espada! ¡Xabħa'de pejme israelitas pejcarpabachan poxade! ¡Kaenanula israelitas pejcarpabachan lem puexa israelitas-poejiw, kawħajjanpi pakxülxax, orotat ael-isapox, japi puexa bem! Nakoewan wüt, nejnachalan wütbej, mox dukpon wüt xamalxot, ¡pe nakiwa, bemp, kawħajjan xoti pakxülxax! —aech japoxtu Dios —aech Moisés kito'a wüton puexa levitas.

²⁸ Do jawüt, puexa levitas ow-aechlisi Moisés kito'aspox. Jawüt, japamatkoitat israelitas boesapi, tres mil israelitas-poejiwkal. ²⁹ Do jawüt, Moisés jüm-aech ampox japiajwa:

—Ma amwüt, xamal Dioskal tanbichaxaelam, asewam naxikola bam xot, asewam xamalxot ba xotbej pakoewkola. Samata, Dios ampamatkoitat itpaei xamal beltaenpox.

³⁰ Do jawüx, kandiawa wüt, Moisés jüm-aech ampox israelitasliajwa:

—Xamal xabich babijax isam Diosliajwa. Ma amwüt, pinamħax poxase julaxoeyan ajxotse naksiyaliajwan Diosxotse.

Jümchiyaxaelenbejpon xamal beltaelajwa babijax isampoxliajwa. Ow-aech wħtonto', xan matbijs-enil —aech Moisés israelitasliajwa.

³¹ Do jawüt, Moisés pejme julach Dios poxase. Ajxotse wüt, Moisés naksiya Diosxot:

—Diachwuajnakolax israelitas xabich babijax is, ael-is wüti pakxülxax orotat pejdiosliajwa. ³² Xan julanax xamxot naksiyaliajwan wħljoeliajwanbej beltaeyax israelitasliajwa. Beltæ-elasiam wüt israelitas babijax ispox xamliajwa, ¡tajwulbej nawejoem nejfxot, xam lelamxotse! —aech Moisés naksiya wüt Diosxotse.

³³ Pe jawüt, Dios jüm-aech ampox Moisésxot:

—Babijaxan ispi xanliajwa, jipikal pejwulan wejoejaxaelen, tajpelfuxtot. ³⁴ ¡Puexa israelitas buflaem xan jüm-an poxade! Taj-ángel xam taxchalaxael itpaeliajwa xam. Kastikamatkoi pat wüt, xan tajut kastikaxaelen israelitas, babijaxan is xoti xanliajwa —aech Dios Moisésxot.

³⁵ Dios to'a paxaeckkolaxwaxae, israelitas waeliajwas, kawħajan xoti orotat isapox pakxülxax, Aarón ispox israelitasliajwa.

Dios to'apox Moisés buflaeliajwa israelitas pinamħax, Sinaí-muaxxotse

33 Do jawüt, Dios pejme jüm-aech ampox Moisésxot:

—¡Xamal xabħa'de! ¡Xam ampi jiw buflaem, jukampi Egípto tħajnuxot, bu'pasliajwam asatħajnuxotde, xan chajja jumdutxtħajnejn chaxdusliajwan Abraham, Isaac, Jacob, japi pamojiwbnej! ² Xan to'axaelen taj-ángel japon taxchalaliajwa xamal, folam wüt. Samata, xan jukaxaelen cananeos, amoreos, hititas, ferezeos, heveos, jebuseosbej. Japi xan jukaxaelen pejtħajnuchanxot. ³ ¡Xabħa'de japatħajnuxchan poxade! Japatħajnuxchanxot xabich naxaeyaxan maen. Pe xan, xamal chalaxinil. Xamal tajut chalax wüt, nūamtat jümch chiekal toesaxaelen, xabich nejliakliwam xot —aech Dios Moisésxot.

⁴⁻⁵ Dios majt jum-aech ampox Moisésxot:

—Israelitas jum-amde xan jum-anpoxan japi xam jumchiliajwam: ‘Dios jum-aech ampox: “Xamalpil nejliakliwam. Xan tajut chiekal xamalxotx wut, ipiachaxil xamal toesliajwan, kastikax wut! Nejew, ia' xabich ommaenkpi, nejnaxoe xabich chamiapibej, ijolde! Xan tajut nejchaxoelaxaelen isaxaelenpox xamalliajwa” —aech Dios’, Moisés buxto'a wuton jumchiliajwapon israelitas.

Do jawut, puexa israelitas japoxtaen wut, xabich nejxaejwasi. Do japoxtawut, puexa israelitas chimianaxoepoxan kofalisi, ia', xabich ommaenkpi, duspoxan.

⁶ Do jawut, israelitas chijia wut Sinaímaxxot, kaes naxoe-ellisi chimianaxoe, ia' xabich ommaenkpi, duspi naxoe-ellisi.

Asacarpabaxot, Dios nospaei, Moisés suapich, atuaxach israelitas bijaxot

⁷ Moisés pejkabuan israelitas bijaxot wut, pejlel atuaj ji-ispon carpaba tamachnospaeliajwa, Dios suapich. Japacarpaba Moisés wulduw ampawultat, “Carpaba, nafaenalajwanpox, Dios suapich”. Nejmach aton matabijsasia wut asax, japacarpaba poxade fulaechon wujnachaemsliajwa Dios. ⁸ Moisés fulalaecha wut japacarpaba poxade, puexa israelitas nana. Jawut, japi kaenanula pejcarpabachan laleyaxanxot nuili. Japi fulnatachaema Moisés, hasta Moisés lech wut japacarpaba poxade. ⁹ Moisés lalecha wut japacarpaba, jawut itloejenbej, mamochaxpox, athuxotsik balaloeka dukaliajwa carpaba lalaeyaxxotsik, Dios nospaei wut, Moisés suapich. ¹⁰ Puexa israelitas taen wuti itloejen, mamochaxpox, athuxotsik balaloeka wutox carpaba laleyax poxasik, ja-aech wut, puexa israelitas kaenanula brixtat nuili pejcarpabachan laleyaxanxot itpaeliajwa pejsitaeyax pejDiosliajwa.

¹¹ Dios nospaei wut, Moisés suapich, nospaeipon, me-ama aton nospaei wut, pejnachalan suapich, ja-aech Dios. Moisés buxtoet wut Dios suapich, nospaeipox, fulaechon israelitas bija poxade. Moisés pejkajachawaesan, pansian, pawulpon Josué, japonlap Nun paxulan, nakols-el japacarpabaxot.

Dios itpaeipox pej-itliakax Moisésxot, xabich chamoeyaxpox

¹² Moisés jum-aech ampox Diosxot:

—Xam nato'am puexa israelitas pejpaklonaliajwa. Pe xam najumchi-emil,

xan suapich, tato'laxaelpon. Xam najum-ambej ampox: ‘Xabich naxanaboejtampox. Xabich nejchachaemlaxbej xam isampoxanliajwa’ —am xam, xanxot. ¹³ Japoxtiachwujnakanolax wut, ma amwut, najum-amde isaxaelampox israelitasliajwa, xanbej chiekal xanaboejsliajwan xam, isliajwanbej, xamliajwa xabich pachaempox, xam xabich nejchachaemlaliajwam xanliajwa! ¡Xam chiekal nejchaxoelde nejjiw israelitasliajwa! —aech Moisés naksiya wuton Diosxot.

¹⁴ Dios jumnot wut, jum-aechon ampox Moisésxot:

—Xan tajut xam chalaxaelen. Tapaeyaxaelenbej xam damlathulaliajwam —aech Dios Moisésxot.

¹⁵ Pe Moisés jumnot wut, jum-aechon ampox Diosxot:

—Xam najut nachala-elasiam wut xanal, jnato'aximil japatuaxpoxade! ¹⁶ Xam nachala-emil wut, asew jiw matabijsaxael xam nejchachaemla-emilpox nejjiw israelitasliajwa, xanliajwabej. Pe xam nachalam wutlax, ja-aech wut, asew jiw pajut chiekal matabijsaxaeli, xanal nejjiwan xot tajkabuananpox najupa-elpoxbej, puexa tujnuchanpijiw suapich —aech Moisés naksiya wuton Diosxot.

¹⁷ Do jawut, Dios jum-aech ampox Moisésxot:

—Xan isaxaelen nawuljowampox. Samata, xan fulaeyaxaelen, xamal suapich, xam chiekal xanaboejtax xot, xan nejchachaemlax xotbej xamliajwa, isampoxanliajwabej —aech Dios Moisésxot.

¹⁸ Do jawutbej, Moisés jum-aech ampox Diosxot:

—¡Xan na-itpaem nej-itliakax, xabich chamoeyaxpox! —aech Moisés Diosxot.

¹⁹ Pe jawut, Dios pejme jumnot wut, jum-aechon ampox Moisésxot:

—Xan xensaxaelen xam nejwujnalel chiekal najut xan nataelajwam, man xan pachaemanpox. Nejwujnalelbej chiekal jumchiyaxaelen tajwul, tajwulpox Jehová. Xan beltaesianpon, japon aton beltaeyaxaelen. ²⁰ Pe nakiowa, xam chiekal jumchiyaxaelen ampox. Xam najut nejifutat xan naxutaeyaximil. Chinax kaen aton pajut pej-ifutat xan nataeyaxil. Aton nataen wut, japon aton tujpaxael —aech Dios Moisésxot.

²¹ Dios pejme jum-aech ampox Moisésxot:

—Ma amxot xanjup xam nukaliajwam xanxot. ¡Nukde ampot-ia'botmatwujtat!

²²Do jawut, xan xensaxaelen wut xamxot taj-itliakaxtat, xam nosaxaelen ia'bot tawawaktxot. Jaxot nukam wut, xan tajke-etat matakasaxaelen, hasta xan xentax wut nataesamatam. ²³Do jawut, xan xentax wut xamxot, xan tajke-e piasaxaelen. Ja-an wut, xan tajmatwajkal taeyaxaelam. Pe najut tajxu taeyaximil —aech Dios Moisésxot.

**Moisés pejme kole-ia'fachan
ispox Dios pejme lelaliajwa
pejtato'laxan japa-ia'fachanxot**

34 Dios jum-aech ampox, kito'a wuton Moisés:

—¡Xam najut kole-ia'fachan chikaxaelam! Me-ama xan matxoela isx wut, ¡jaki-amde, japa-ia'fachan xam najut chikam wut! Xan pejme japa-iafachanxot lelaxaelen tajtato'laxan. Me-ama matxoela lelx wut, jakichiyaaxaelen. Xan matxoelalelx fachan, ia'fachan, xam xadapam wut, chiekal xatüksabam. ²Samata, ma amwut ¡thilde kandiawasap julalajwam Sinaí-muax poxase! Pasaxoemch ajxotse tajwajnalel, kaes muax athu poxase. ³Kandiawa, kaes asan aton, xam suapich, julaxil. Israelitas fulaeyaxil japamuax poxadin. Choefbej mox laelpaxil japamuaxxot puexa chiekal nej ijile jaxot. Ovejas, pak, mox japamuaxxot pola matxaelpaxil —aech Dios Moisésxot.

⁴Do jawut, Moisés kole-ia'fachan chikapon. Me-ama Dios matxoela is wut, jakawutat pejme ispon. Do kandiawasap wut, Moisés ia'fachan xafol xajulalajwa Sinaí-muax poxase. Do jawut, Moisés-is, me-ama Dios jum-aech. ⁵Moisés muaxxotse wut, Dios fuloek itloejentat Moisésxot pasliajwa japamuaxxotsik. Jawutlap, Dios jum-aech pejwulkolax Moisésxot. ⁶Dios mox xent wut Moisés wajnalel, pinjametat Dios jum-aech ampox:

—¡Xanlap Jehová, Diosnan! Xanlap xabich pachaeman. Xabich beltaenx, jiw babijaxan is wut. Xan xabich piach boejtaliatx. Kamta talala-el. Xan xabich pachaeman tajjiwlajwa. Israelitaslap-is xabich naxanaboejsaxael xan. ⁷Xan kofsxarinil xabich pachaempox israelitasliajwa. Xan beltaeyaxaelen, japi-is wut babijaxan. Xan beltaeyaxaelenbej japi nejwesla wut naexasisliajwa xan. Pelax, pejbü'wajjanpi, japi jiwlap, kastikaxaelen. Japi paxi, pamojiwbnej, kastikaxaelen, paxjiw chajikolaxtat babijaxan is xot. Japi paxibej, wuchakal nalaelapi, jachiyaxaelen —aech Dios Moisésxot.

⁸⁻⁹Moisés japoxtaen wut Dios jum-aechpox, jawut brixtat nukon Dios wajnalel, sat makxabijnalajwadik, itpaelajwa sitaeyax Diosliajwa. Jawut, Moisés jum-aech ampox Diosxot:

—¡Tajpaklon Dios! ¡Tajpaklon Dios! Diachwajnakolax xam xabich nejchachaemlam wut xanliajwa, ¡xanal nachalam! Ampi jiw diachwajnakolax chiekal nejliakla. Pe nakiowa, ¡xanal puexa nabeltaem babijaxan isxpoxanliajwa! ¡Namakano'e nejjiwanliajwa! —aech Moisés naksiya wut Diosxot.

**Dios pajelconvenio ispox Moisésxot,
puexa israelitasliajwa**

¹⁰Dios kaes jum-aech ampox Moisésxot:

“¡Ma amwut, chiekal najumtaem jumchiyaxaelenpox! Xan ma amwut, jumduxt isliajwan convenio puexa nejjiw israelitasliajwa. Isaxaelen xabich chamoeyaxan xamalxot. Japoxan is-enil asatuajnuchanpijiwxot. Puexa asew jiw xamalxotpi taeyaxael, japoxtan xan isx wut. Ja-aech wut, japi pajut chiekal matabisaxaeli, xanlap Diosnan, xajupxponan puexa nejmach isliajwan. Xan isxpoxan xabich pachaemaxael puexa israelitasliajwa” —aech Dios Moisésxot.

¹¹Dios kaes jum-aech ampox Moisésxot:

“Ma amwut puexa israelitas chiekal naexasisaxaeli xan tato'laxpoxan. Ja-aech wut, xanlap jukaxaelen amoreos, cananeos, hititas, ferezeos, heveos, jebuseosbej pejtuanuchanxot” —aech Dios Moisésxot.

¹²Dios kaes jum-aech ampox Moisésxot:

“Israelitas pat wut japi pejtuanuchanxot, isaxili convenio, japatuajnupijiw suapich. Israelitas kaenejchaxoelaxan wut, japatuajnupijiw suapich, ja-aech wut, israelitas nak-isaxaeli babijaxan, japi ispxan. ¹³Pelax, ¡chiekal toesaxaeli japi jiw pejew, ídolos, ídolos pej-altaranbej! ¡Toesaxaelbejpi kaes asaxan japi kawajjanpoxan!” —aech Dios Moisésxot.

¹⁴Dios kaes jum-aech ampox Moisésxot:

“¡Israelitas kawajnaxil asan dios! Xanlap chiekal kaenan, Diosnan, xabich nejweslapon jiw kawajjanpi asan dios. Xan tajwul ‘Dios xabich nejweslapon’” —aech Dios Moisésxot.

¹⁵Dios kaes jum-aech ampox Moisésxot:

“Israelitas isaxil convenio, japatuajnupijiw suapich. Ja-aech wut, israelitas tadusaxaes nakkawajnalajwa japi pejdiosan, nakxaeliajwabejpi choefwi, choef xua'ataspi ofrendalajwa pejdiosanliajwa. Do jawut,

israelitas nakxaeyaxaeli japawi, japi jiw s̄uapich. ¹⁶Ja-aech wutbej, japi paxi-poejiw, japi paxi-watho' s̄uapich, nakjiyaxael. Mais naxipoejiw nakjiyaxael, japi paxi-watho' s̄uapich. Ja-aech wut, japi kawuajan wut, japi pejdiosan, israelitas paxi nakkawuajnaxael japi pejdiosan” —aech Dios Moisésxot.

¹⁷Dios kaes jum-aech ampox Moisésxot: “Israelitas jofaxil anael isliajwapi ídolos, japoxtan kawuajnalijwa” —aech Dios Moisésxot.

Amxot jum-aechpox kaewaechan wut, israelitas isaxaelpoxan fiestan

¹⁸Dios kaes jum-aech ampox Moisésxot: “Israelitas isaxael pan levadurajilafiesta, me-ama xan to'ax. Japafiesta is wuti, siete matkoiyaxaelpox, pan xaelijwa, levadurajila. ¡Japafiestalap isaxaeli Abib-juimt wut, japauijt wutlap, xam b'chijiam israelitas Egipto tuajnuxtot! —aech Dios Moisésxot.

¹⁹Dios kaes jum-aech ampox Moisésxot: “Puxa kaenanula israelitas paxi-poejiw, matxoelanalaelapi, japi xan chiekal tejwaxael. Malap-is jachiyaxaelen nejew choepoejiwlajwa. Matxoelanalaelapi, japi choef xan tejwaxael, becerros wut, o, corderos wut, o, cabritos wut. ²⁰Burxulan, matxoelanalaelpón, poi wut, ja-aech wut, nachaxdusaxaeli cordero, o, cabrito, jelti'san, burxulan weliajwa. Nachaxduselasia wuti, ¡burxulan wathijalnasaxaeli! Israelitas paxi-poejiw, matxoelanalaelapi weliajwa, ofrenda nawexalaeyaxaeni xan nachaxduiliajwa. Chinax kaen aton ke-etat fulaeyaxil tajcarpabaleldin, xalae-el wut ofrenda xanliajwa” —aech Dios Moisésxot.

²¹Dios kaes jum-aech ampox Moisésxot: “¡Kaesemanalap seis matkoi nabichliajwa israelitas, jepamakoiyan wutlap puexa chiekal isaxael israelitas! Séptimo-matkoi wut, ¡puexa chiekal napataxaeli! Muthapi wutbej pejew naxaeyaxan, o, jol wutbejpi pejew naxaeyaxan, séptimo-matkoi wut, napataxaeli!” —aech Dios Moisésxot.

²²Dios kaes jum-aech ampox Moisésxot: “¡Isaxaeli fiesta de las Semana! Japafiesta is wuti, trigo kaesuapich xapasaxaeli, pejew trigo, matxoelajolpi, japi trigolap taj-ofrendaliajwa. Isaxaelbejpi asafiesta waech toepax-wuajna, israelitas chiekal kitoet wuti jalaxan, tusaxanbej, puexa muthapoxan” —aech Dios Moisésxot.

²³Dios kaes jum-aech ampox Moisésxot: “Puxa poejiw tajwuajnalel nuilaxael tres veces, kaewaechan wut. Powaechan japoxtan

jachiyaxaeli xan paklokolnan tajwuajnalel, Israel pejDiosnan”. ²⁴Xan jukaxaelen asatuajnuchanpijiw pejtuañuchanxot israelitas wuajna. Israelitas pejtuañuchan kaes pintuañuchan kiladoflaxaelen. Ja-aech wut, chinax asew jiw, wenosaxil israelitas pejtuañuchan, japi pejtuañuchanliajwa. Israelitas nuil wuti pejbrixantat, tres veces kaewaechan wut, japoxtan ja-aech wuti, xanlap kajachawaesaxaelen israelitas —aech Dios Moisésxot.

²⁵Dios kaes jum-aech ampox Moisésxot:

“Israelitas xua'atam wut choef taj-ofrendaliajwa, nachaxduiyaxili choefjal panbej, tanialaspi levadura. Pascuafiesta wut choef xua'at wuti, choefwi nama wut, masaxili kandiawa pejme xaelijwa” —aech Dios Moisésxot.

²⁶Dios kaes jum-aech ampox Moisésxot:

“Trigo matxoelajol wuti, kaes chiekal pachaempi, pejlulanpijiw, ¡japi trigolap nawexalaeyaxaeli tajcarpaba poxadin, xan nejpaklon Diosnanliajwa! Kaes asaxan naxaeyaxan, muthapibej, jachiyaxaeli xanliajwa xalael wuti” —aech Dios Moisésxot.

Dios kaes jum-aech ampox Moisésxot:

“¡Cabraxulan chat-eyaxili pen pejmit-ufstat! —aech Dios Moisésxot.

Moisés lelpox Dios jum-aechpoxan japoxtanlap israelitas chiekal naexasisaxael

²⁷Dios kaes jum-aech ampox Moisésxot:

“Xamxot jum-anpoxan, ¡japoxtan puexa chiekal lelaxaelam! Me-ama xan chajia jum-an, japa jamechanxot isaxaelen convenio xamxot, puexa israelitasliajwabej” —aech Dios Moisésxot.

²⁸Moisés cuarenta matkoiyan, cuarenta madoiyan, kijlachpon Diosxotse.

Jepamakoiyan wut, jepamadoiyan wutbej, chinax xae-elon. Min fe-elbejpon. Ajxotse lelon ia'fachanxot convenio. Japoxtanlap jumchiyaxael ampox: “Diez tato'laxan, Dios pejtato'laxan” —chijaxelpox. ²⁹Do jawux, baxael wut, Moisés baloek wut pinamuax, Sinaímuaxtsik, kole-ia'fachan xabaloekpon, lelpoxan, diez tato'laxan. Japoxtanlap Dios pejtato'laxan. Pe Moisés pajut matabijs-el Dios pej-itliakax xuwaechpox, nospaei wuton, Dios s̄uapich. ³⁰Aarón, puexa israelitas s̄uapich, japoxtan wut, Moisés xu-itliakpox, jawut xabich pejlewlapo moxaliajwa Moisésxot.

³¹Pe jawut, Moisés puexa israelitas lapon, Aarón s̄uapich, puexa israelitas-paklochiw s̄uapichbej, natamejlaliajwa Moisésxot. Ja-aech

wut, Moisés jum-aech ampox japiliajwa. ³² Do baxael, israelitas chiekal mox wut Moisésxot, jawut Moisés chapaei israelitasxot Dios jum-aechpoxan japiliajwa Sinaí-muaxxotse. ³³ Do jawut, Moisés chapaeyxax buxtoet wut israelitasxot, panuelbu'ch xumatakatpon.

³⁴ Moisés nospaeliajwa wut, Dios suapich, panuelbu' jijolton, xumatakatpox. Diosxot nakolt wut, chajia wuton, jaxot pejme xumatakatpon panuelbu'. Do jawut, Moisés chapaeipon israelitasxot Dios jum-aechpoxan japiliajwa. ³⁵ Israelitas taen wut Moisés xitliakpox, jawut Moisés pejme xumatakat panuelbu'. Pe Moisés, Dios suapich, nospaeliajwa wut, panuelbu', xumatakatpox, jijolton. Ja-aech Moisés, pejxu itliak xot, nospaei wut, Dios suapich.

**Moisés chiekal chanaekabuanapox
israelitas machiyaxaelpox,
pat wut napamatkoi**

35 Do jawut, Moisés puexa israelitas tameja wut, jum-aechon ampox japiliajwa: "Wajpaklon Dios najum-aech ampox, nabuxto'a wuton, xamal jumchiliajwan ampoxan isaxaelampoxan, napamatkoi wut. ² Nabistam wut, nabichaxaelam seis matkoian. Pe séptimo-matkoianliajwa wut, xamal chiekal napataxaelam nejsitaeyax itpaeliajwam Dios. Xamalxot aton nakiowa nabist wut napamatkoi wut, japon aton kastikaxaes wut matkaesaxaeson. ³ Ma duilamxot, asatujnuchanxot wutbej, napamat-matkoi wut, puexa xamal jit iffosaximil —aech Moisés puexa israelitasliajwa.

**Moisés to'apox puexa israelitas
xalalaeliajwa ofrendan Diosliajwa, japon
pejcarpaba poxadin**
(Ex 25.1-9)

⁴Jawut, Moisés puexa israelitas to'a wut, jum-aechon ampox: "Dioslap to'a ampox xamal isliajwam: ⁵Xamal kaeyaxtat owaxaelam ofrenda wajpaklon Diosliajwa. Puexa xamal chaxduisiam wut Diosofrenda, jnajut chaxduiyaxaelam, chaxduisiampozan! Xalaeyaxaelam oro, plata, malis bronce, Dios chaxduiliajwam. ⁶Xalaeyaxaelambej chimiabu'an moradabu'an, malis púrpurabu'an, pasoeibu'an, linobu'anbej, kaes pachaembu'an, cabralabej baeliajwa. ⁷Xalaeyaxaelam carnerobu'an, joelasbu'an pasoeimintat, choefbu'anbej, chimiabu'anpi, acaciatawlafachanbej, kaes chimiafachanpi.

⁸Xalaeyaxaelambej olivosiminan lámparanliajwa, malis perjumaminan, olivosiminan suapich tanialaliajwa japot Diosliajwa, malis incienso xabejnikaliajwa Dios pejcarpabalajwa. ⁹Xalaeyaxaelambej ia', pawuli cornalina, kaes asewbej ia', xabich pachaempi, japi ia' xatdeladuiliajwa efodxot, pectoralxotbej, puexa sacerdotestato'lan pejmatafxot duiliajwa" —aech Moisés, to'a wuton puexa israelitas to'a wut.

**Moisés kito'apox israelitas, xabich kijuspi,
isliajwa puexa Dios to'apoxan Dios
pejcarpabalajwa**
(Ex 39.32-43)

¹⁰Moisés kaes jum-aech ampox puexa israelitasliajwa:

"Puexa xamal nejmach xabich kijulpi isliajwam, jxamal fulaeman, isliajwam puexa wajpaklon Dios to'apoxan! ¹¹Dios pejcarpaba isam wut, duiyaxaelam linobu'an japacarpaba matakasiajwam. Isaxaelambej carpaba pejganchan, tawlafachanbej, malis acacianaeyan. Isaxaelambej nosnaechan, basan japi tawlafachan pejbuxfalliajwa. ¹²Isaxaelam Dios pejbaúl, baúlfaka'bej, baúl pejxatdelanaeyanbej, fol wut xalaeliajwapi baúl. Isaxaelambej linobu', japabu'xotlap dutam wut diajnaxaelam pieza japoxta baúl esliajwam. ¹³Isaxaelambej mesa, japoxta mesaxot owaliajwa pan Diosliajwa. Isaxaelambej japoxta mesa pejxatdelanaeyan, folam wut xalaeliajwam. Isaxaelambej mesaxot xa-isaxaelampoxan. ¹⁴Isaxaelambej candelabroxot itliakaliajwa, isaxaelambej jaxot xa-ispliajwa. Isam wut candelabro isaxaelambej candelabro pejlámparan, malis olivosiminan japi lámparanliajwa. ¹⁵Isaxaelambej altar jaxot bowaliajwa incienso, altar pejxatdelanaeyanbej isaxaelam, fol wut xalaeliajwa. Isaxaelambej olivosiminan nabichaxaelpi Diosliajwa japa-olivosiminan joelaliajwapi sacerdotes. Isaxaelambej incienso, xabich xabejchaempi. Baeyaxaelambej linobu' dusliajwam Dios pejcarpaba laleyaxxot. ¹⁶Isaxaelambej altar choef bowaliajwa. Isaxaelambej broncetat jitthumba xamojax altarcot. Isaxaelambej acacianaeyan, xatdelanaeyan, fol wut japoxta altarcot xalaeliajwa. Isaxaelambej puexa altarcot xa-isaxaelpoxan. Isaxaelambej broncetat, pinjiaf. Japox tas pejbasebej isaxaelam broncetat! ¹⁷Baeyaxaelambej linobu'an Dios pejcarpabafulmaktxot xajajialaliajwa japatlinobu'antat. Isaxaelambej nosnaechan,

nosnaechan pejbasanbej. Linobu' baeyaxaelam duiliajwam Dios pejcarpabafülmakt laleyaxxot. ¹⁸ Isaxaelambej estacaxan satxot matamatlalajwa japacarpaba chiekal xabichaliajwa. Fülmaktliajwabej japi estacaxan. Isaxaelambej múa ke'alijwa estacaxanxot. ¹⁹ Athoeyaxaelambej naxoe Aarón bu'lana'bichliajwa, nabist wüt Diosliajwa. Naxoe athoeyaxaelambej Aarón paxi bu'lana'bichliajwa, nabist wüti Diosliajwa, japi sacerdotexoti" —aech Moisés kito'a wüton israelitas.

Israelitas xabich xalaesia xoti ofrenda Diosliajwa, xabich xalaenpox ofrenda

²⁰⁻²¹ Do jawüt, Moisés naksiyax buxtoet wüt, puexa israelitas fülaechlisi pejcarpabachan poxade. Do jawux, puexa israelitas xabich nejchachaemil xoti xalaenlisi pejew Dios pej-ofrendaliajwa, japoxtat isliajwapi Dios pejcarpaba, japoxtat kawuajnalialwjapi Dios. Xalaenbejpi kaes xabich we'poxan japoxtat xabich nejchachaemil xoti Diosliajwa. Xalaeni duwpoxan naxoetat, anillo, malis argollan, naecho'xajoebj. Oromuabej, wüchajilpi, japi xalaeni. Nejmach xabich ommaenkpbij xalaeni, orotat isaspi. Kaenanula ofrenda xalaenlisi Diosliajwa, isaspi orotat, chajia diajkpojan, Diosliajwa, Dios chaxduiliajwapoxan. ²³ Xalaenbejpi yiafbu'an, moradabu'an, púrpurabu'an pasoeibu'an. Kaes asabu'anbej, xabich pachaempi, linobu'an, xalaeni. Xalaenbejpi cabrala. Xalaenbejpi carnerobu'an, joelasi pasoeimintat. Kaes pejme pachaembu'an. ²⁴ Xalaeni plata, bronze, Dios pej-ofrendanliajwa. Japoxtat israelitas xalaeni Moisés poxadin Dios pejcarpaba isliajwa. Asew israelitas, tawlafachanpi, acaciafachan, japatawlafachan xalaeni. Xabich puexa nejmach xalaeni puexa wewe'paxaespojanliajwa, Dios pejcarpaba isaxael wüti. ²⁵ Watho' kijuspi baelijwa ketat, japi watho'bej xalaeni pejew, baeli, yiafbu'an, moradobu'an, púrpurabu'an, pasoeibu'anbej. Kaes asabu'anbej, linobu'an, xabich pachaembu'an, japi watho'lap xalaen japoxtat. ²⁶ Asew israelitas-watho'bej, xabich kijuspi hilomua isliajwa cabralatat, japi watho' japoxtat is xabich nejchachaemlaxtat. ²⁷ Isrealitas, paklochiwpi, xalaen ia', xabich chamian, ia', pawuli cornalina. Kaes



© 1996 David C. Cook

(Exodo 35.22-29)

asa-ia', xabich chamianpi, xalaeni. Japi ia' efodje xape'sliajwa, pectoral suapich, puexa sacerdote testato'lan pejmatiafxot dusliajwa. ²⁸ Xalaenbejpi perjumaminan, olivosiminan. Japa-olivosiminan lámparanliajwa Dios pejcarpabatu itliakaliajwa, Japa-olivosiminan ta'chafanalialwjapi, wülduw wüti sacerdotes. Japaperjumaminan isliajwabej incienso, atuaj xabej-okaliajwa.

²⁹ Do jawüt, puexa israelitas, poejiw, watho'bej, xabich nejchachaemili kajachawaesliajwa isliajwa Dios to'aspox Moisésliajwa. Samata, xabich israelitas xalaeni pejew, Dios pej-ofrendaliajwa.

Xabich kijuspi makanochpox isliajwa Dios pejcarpaba

(Ex 31.1-11)

³⁰⁻³² Do jawux, Moisés jüm-aech ampox israelitasliajwa: "¡Xan chiekal naewe'e! Dios makafit kaen Judá pamon, pawülpoxon Bezaleel. Japon Uri paxulan, Hur pamon. Bezaleel xabich matabijt, Dios pej-Espíritu Santo xabich kajachawaech xoton. Samata, xabich kijuspon nejmach isliajwa orotat, platatat, broncetatbej. ³³ Bezaleel xabich kilachaemil, ia' triawk wüt, xabich pachaempotan. Chiekal kilachaemilbejpon, japa-ia' duw wüt jiw pejnaxoexot. Japon kijusbej nejmach isliajwa tawlafachantat. Xabich kijusbejpon isliajwa xabich chamia, jiw japoxtat taen wüt nejxasinkaliajwa. ³⁴ Bezaleel kajachawaechbej Dios xajupaliwijwa chiekal itpaelijwapon asew israelitas japon matabijtpoxan. Ja-aechlap-is pawülpoxon Aholiab. Japon Ahisamac paxulan, Dan pamon. ³⁵ Samata, japi kolenje Dios pej-Espíritu Santo pejkajachawaechxot xabich nejmach kijuspon puexa isliajwa. Samata, xabich kijuspi tawlafachantat nejmach isliajwa. Xajupbejpi pejnejchaxoelaxanxot faekaliajwa isliajwapoxan. Xabich kijusbejpi bael wüt ael-isliajwa moradabu'anxot, púrpurabu'anxotbej, pasoeibu'anxotbej,

linobu'an, xabich chamiabu'anxotbej. Japibej xabich kijus baeyaxtat xabich chamia baeliajwa, jiw taen wt xabich nejasinkaliajwa japoxtan.

36 Do, jawux, Bezaleel, Aholiab suapich, asew israelitas suapich, xabich kijuspi isliajwa chamia Dios pej-Espíritu Santo pejkajachawaesaxtat. Puexa jupilap chiekal matabijti isliajwa Dios pejcarpaba, me-ama Dios jum-aech ampox xan nakito'a wt —aech Moisés israelitasliajwa.

Israelitas xabich xalaenpox ofrendan, isliajwapi Dios pejcarpaba

² Do jawux, Moisés la Bezaleel, Aholiab suapich, japi fulaeliajwadin. Moisés jawt asew israelitas suapich, xajupi chamia isliajwa Dios pejkajachawaesaxtat. Japi chajia pajut chiekal jumduw japabichax kajachawaesliajwa. ³ Do jawt, Dios pejcarpaba isaxaeli notlisi ofrendan Moisésxot israelitas xalalaenapoxan, japoxtant tuadusliajwa Dios pejcarpaba isax.

Do jawtbej, israelitas kofa-eli kaematkoisful xalalaenapoxan ofrenda Dios pejcarpabaliajwa. ⁴⁻⁵ Do ja-aech wt, Dios pejcarpaba ispi, fulaelchisi Moisés poxade jumchiliajwapi ampox Moisésxot. Do jawt, pa'a wt, jum-aechi ampox Moisésxot: “Israelitas pajut pijaxtat xabich kaes jumch xalalaena ofrenda, kaes we'pa-elpoxan xanbichliajwa Dios to'apox nabichliajwan” —aech nabisti, chapaei wuti Moisésxot.

⁶ Do jawt, Moisés bichakal fulaech israelitas pejcarpabachan poxade. Jawt, pinjametat kifiaton-israelitas-poejiw, watho'bej, kaes xalae-elaliajwa ofrendan Dios pejcarpabaliajwa. ⁷ Xanbichliajwapoxan we'pa-el xot, japoxtan namaeyaxael xot.

Dios pejcarpaba isaspox (Ex 26.1-37)

⁸ Kaes chiekal matabijtpi isliajwa chamia, japi jiw isliji Dios pejcarpaba. Dios pejcarpaba isliji diezbu'antat, baesbu'an, linomua juchmuatat. Japabu'anxot asabu'an, moradabu'an. Asabu'an pírpurabu'an. Asabu'an pasoeibu'an. Japabu'anxot ael-isas kolenje Dios pej-ángelos, pejba'anpi. ⁹ Kaenanula japatlinobu'an, pakchobu'anpox doce metro y medio. Pinabu'anpox dos metro. ¹⁰ Cinco linobu'an nalia-athowpi pinabu' isliajwa. Jaki-aechbejpi asabu'an cinco linobu'anliajwa. ¹¹ Do jawux, matxoelapejbu' pamakaxot, japi duw moradamua xatathoekaliajwa. Do

jawt, asabu', wtchakalpejbu', jaki-aechbejpi. ¹² Matxoelapejbu' pamakaxot, duwpi cincuenta cordónmu. Ma-is wtchakalpejbu' pamakaxotbej, duwpi cincuenta cordónmu, matxoelapejbu' suapich, xawaekaliajwa chiekal najupaliajwa, wtchakalpejbu' suapich. ¹³ Orotat isbejpi cincuenta gancho xawaekaliajwa, asabu' suapich. Do ja-aech wt, kaebu' islisi Dios pejcarpabaliajwa. ¹⁴ Bezaleel, pejjiw suapich, baelpi once bu'an cabralatat thtch osliajwasik, linobu'annmatwtajtat.

¹⁵ Kaenanula cabralabu'an pakchowbu'anpox trece metro y medio. Pinabu'pox dos metro. ¹⁶ Cinco cabralabu'an nalia-athowpi kaebeu' isliajwa. Nalia-athowbejpi seis cabralabu'an, asabu' isliajwa. ¹⁷ Do jawux, matxoela cabralabu'anxot, taxduka pejbu'makamatdukaxxot, duwlisi cincuenta cordónmu xawaekaliajwa, wtchakalpejbu' suapich. Jaki-aechbejpi wtchakalcabrabu'an, taxduka pejbu'makamatdukaxxot. ¹⁸ Isbejpi cincuenta gancho broncetat, xatathoek wt kaebu' isliajwa, japatcabralabu'an osliajwasik Dios pejcarpaba matwtajasik.

¹⁹ Dios pejcarpabaliajwa, Bezaleel, pejjiw suapich, is carnerobu'an japatwtanbej thtch owliajwasik. Japatwtan joelas pasoeiminan. Kaes asabu'anbej isbejpi xabich chamiabu'an. Japatwtan kaes thtch owliajwasik Dios pejcarpabamatwtajtat.

²⁰ Do jawux, islisi acaciatawlafachan Dios pejcarpabaliajwa. Do jawt, tawlafachan matnoch noefuli. ²¹ Kaenanula tawlafachan pokchofachanpox cuatro metro y medio. Pinjiafpox, sesenta y cinco centímetro. ²² Puexa japatawlafachan Dios pejcarpabaliajwa, tawlamatduilaxanxot thaklaxaelam kolettakjeliajwa, noeliahwa pejbasanwtajanxot, japatawlafachan chiekal nalianoeliahwa. Puexa tawlafachan Dios pejcarpabaliajwa, japoxtanlap ispi.

²³ Japatablafachanxot, veinte tawlafachan, xajajialaliajwa surlel. ²⁴ Platatat cuarenta basan isbejpi, cuarenta tawlafachanbuxfallel owliajwa. Kaenanula tawlabuxfalanxot, jaxot kolebasanaxael. ²⁵ Japatablafachanxotbej, veinte tawlafachan xajajialaliajwa Dios pejcarpaba norteelliariajwa. ²⁶ Tawlafachan pejbasan, cuarenta basan, ispi platatat tawlafachan kaenanula kolebasanxot noeliahwa. ²⁷ Dios pejcarpabata-ulel, oesteelliariajwa, ispi seis tawlafachan. ²⁸ Isbejpi koliafje kolettakso't-pejtawlfachanliajwa. ²⁹ Japatawlafachan, chiekal mox nows wt,

naxbija nows. Mal-isox ja-aech athulel, satlel suapich. Kaenanula japatawlaxot athulelse duws oro-anillo, xatdelsat xatatoesliajwade. Jasoxtat ispi koletuajso'tliajwa chiekal mamnikaliajwa.³⁰ Samata, ocho tawlafachanpox Dios pejcarpabata-ulel pejtawlfachanliajwa. Isbejpi dieciseis basan platatat, kaenanula japatawlafachanbuxfallel kolebasan eliajwa.

³¹ Bezaleel, pejjiw suapich, isbejpi cinco acacianaeyan xatdelaliajwapotan japi tawlafachan nortelellajwa Dios pejcarpaba chiekal mamnikaliajwa.³² Isbejpi cinco acacianaeyan xatdelaliajwapotan asatawlafachan surlellajwa Dios pejcarpabalajwa chiekal mamnikaliajwa. Isbejpi cinco acacianaeyan xatdelaliajwapotan asatawlafachan oestelelpiliajwa Dios pejcarpabata-tuxotaliajwa.³³ Xatdelsat, patupijt naman chiekal tawlafachanpatade. Xajoelde wut, we-enlel pa'apot.³⁴ Do jawux, tawlafachan matxafafalisi orofachan. Isbejpi oro-argollan japa-oro-argollanwuajan poxade xajoelajwa acacianaeyan, matxafafasi orofachan.

³⁵ Baelbejpi linobu', linomua, tres colorestat juuchmuat. Kaecolor moradomuat. Asacolor púrpuramuat. Asacolor pasoeimuat. ¡Japalinobu' bael wuti, kolenje Dios pej-ángel, ael-ispi, paba'anpi, chiekal kilachaemili!³⁶ Do jawux, cuatro ganchan isaspi orotat, kaenanula duiliajwa cuatro acacianosnaechan-oefanxot linobu' dusliajwa japaganchanxot. Linobu' dut wut, carpabatutat diajanlisi jaxot kolepieza nakolsliajwa. Kaepieza pawulaxael Lugar Santo. Asapieza pawulaxael Lugar Santísmo. Lugar Santísmo piezaxlel esaxaeli Dios pejbaúl. Japanosnaechan matxafafas orofachan. Japanosnaechan kaenanula kaebasan, noeliajwa jaxot. Japabasan isas platatat.

³⁷ Dios pejcarpaba laleyaxlel dusliajwa, baelisi linobu'. Japabu' bael wuti, baeli, tres colorestat linomuat, juuchmuatat. Kaecolor moradamuat. Asacolor púrpuramuat. Asacolor pasoeimuat. ¡Japalinobu' bael wut, ael-is wuti, chiekal kilachaemil.³⁸ Isbejpi cinco acacianosnaechan japalinobu' dusliajwa. Japanacacianosnaechan kaes athuxotse orofachan matxafafas. Anillosbej, jaxot duws, jipibej matxafafas orofachan. Japanosnaechan kaenanula pejgancho nosnaechan-oefxot, orotat isaspi, duw. Jofbejpi bronce cinco basan islajwa, kaenanula cinco nosnaechan noeliajwa jaxot.

Bezaleel, pejjiw suapich, ispox Dios pejbaúl (Ex 25.10-22)

37 Do jawux, Bezaleel, pejjiw suapich, islisi Dios pejbaúl acaciatawlafachantat. Japox baúl un metro diez centímetro pakchowpox. Pinfafapox sesenta y cinco centímetro. Sesenta y cinco centímetro athupox.² Japox, baúl, matxafafas orofachankola, patulel, tathoetlelbej. Japox baúlfuletlan duwpi orofaex.³ Isbejpi cuatro oro-argollan Dios pejbaúlxot, pejbuxfallel duiliajwa, cuatro izquinanxot. Samata, kaenanula pakchowaxlel duwpi kole-oro-argollan.⁴ Isbejpi kolenaeyan acacianaetat xatdelsliajwa. Xatdelanaeyan matxafafas orofachan.⁵ Do jawux, xatdelanaeyan xajoeldepi argollan poxade baúlxot, fol wut japoxt baúl xalaeliajwapi.

⁶ Isbejpi orokolatat Dios pejbaúlfafaliajwa. Pakchowaxpox un metro y diez centímetro. Pinfafapox sesenta y cinco centímetro.⁷ Baúlfafa-matdukaxxot, kolelelje, Dios pej-ángel, paba'anpi, ael-ispi orotat, martillotat bijiat befla kaet pinxitat orotat.⁸ Baúlfafa is wuti kaet pinxitat, orotat, japoxt kaet ael-isbejpi kolenje Dios pej-ángel, paba'anpi. Baúlfafa-matdukaxxot, kaefafalel, kaen Dios pej-ángel ael-ispi noch. Asafafalel, baúlfafa-matdukaxxot, asan Dios pej-ángel, ael-isbejpi, nochpox.⁹ Do ja-aech wut, kolenje Dios pej-ángel, ael-ispojan, me-ama xutafo'a wut asa-aellel, ja-aechox. Ma-is asa-ael. Me-ama xutafo'in asa-aelleldin, ja-aechox. Pe japoxt kole-ángel ael-isaspox xutapela baúlmatwuaejel. Japox koloeyax ba'xachoejayx chanowspi baúlfafa-matwuahtat. Ja-aech wut, me-ama matakati pejba'antat baúlfafa.

Bezaleel, pejjiw suapich, ispi mesa, japamesaxot israelitas owaliajwa pan Dios pej-ofrenda Dios pejcarpabaxot (Ex 25.23-30)

¹⁰ Do jawut, Bezaleel isbejpon mesa tawlafachantat pawulpitat acacia. Japamesa xajajupon noventa centímetro pakchowaxpox. Cuarenta y cinco centímetro pinjiyapox. Sesenta y cinco centímetro athupox.

¹¹ Pokla-orokolafachantat matxafafapon japamesa. Japamesafuletlanbej duwpon orofaex, pawuli ribete.¹² Isbejpon tawlafaex. Japatawlafaex siete centímetro pinjiapox. Mesabuuxot matamatalpon, japoxtat mesa chiekal chamnikaliajwa. Japatablafaex nababua'anxot duwpon ribete, orotat isaspi.

¹³⁻¹⁴ Isbejpon cuatro oro-argollan, japa-argollan cuatro mesathitanxot duwpon tawlafaexbuxuxot, japa-orgollanwujaj poxade xajoelijwa xatdelanaeyan! Ja-aech wut, pachaemaxael japamesa xalaelijwa, fol wuti.

¹⁵ Xatdelanaeyanliajwa ispon acacianaet. Do jawux, xatdelanaeyan matxafafapon orofachantat. ¹⁶ Isbejpon orokolatat mesaxot xa-isliajwapi. Japox jumchiyaxael platafachan, cucharones, tasfachan, pawuli jarras, copafachan, ofrendamint xafol wut japacopafachanxot falalijwa xafelijwa wut. Japoxan owaxaeli. Eyaxaelbejpi mesamatwujtat.

Bezaleel ispox candelabro orotat Dios pejcarpabapijaxliajwa

(Ex 25.31-40)

¹⁷ Do jawut, Bezaleel isbejpon pokl-orokolatat candelabro. Is wut, martillotat bijiat befalon kaet, oro pinjitat. Candelabro pejbase ispon juwlasamata candelabro. Isbejpon candelabrotamat. Do jawuxbej, ael-ispon almendratalan. Japoxan ispon kaet, oro pinjitat. ¹⁸ Japox candelabro seis daltjepox. Kaelel tres daltjepox. Ma-is asalel tres daltje. ¹⁹ Kaenanula candelabrodalanxot, jaxot tres almendratalan duws, ael-isaspi. ²⁰ Japacandelabrotamatxot almendratalan duwpon, ael-isaspi.

²¹ Tres natathaknaxbuxfalxot, nakoltxot candelabrotamatxot, jaxot ael-ispon nuthala-eltalt. ²² Candelabrodalanxot, almendratalan ael-is wuton, bijiat befalon martillotat kaet oro, pinjittat. ²³ Do jawux, isbejpon siete lámparan! Isbejpon orotat lámparan pejmechan xatusliajwapi, toejwaspi. Isbejpon orotat cha-aelplatillo mecha sekwaspi japatiloxot pelsliajwa! ²⁴ Candelabro is wut, isbejpon candelabroxot xa-isaxaelpoxan. Japoxan puexa ispon treinta y tres kilo orokolatat.

Altar ispox incienso bowaliajwa

(Ex 30.1-5)

²⁵ Do jawux, Bezaleel ispon altar incienso bowaliajwa acaciatawlafachantat. Japox altar is wuton, ispon cuadradotat. Cuarenta y cinco centímetro pakchowaxpox. Cuarenta y cinco centímetro pinjiyaxpox. Noventa centímetro athupox. Altarmat-e is wuton, cuatro tukso'anxot, japamat-e ispon japi, tawlafachantat. ²⁶ Do jawux, japoxt altarmatwujaj matxafafapon orokolafachantat. Cuatrolelan altaxot, mat-ebej, matxafafapon

orokolafachantat. Do jawutbej, duwpon orofaex altarlelanxot. Japa-orofaex pawul ribetes. ²⁷ Do jawux, japa-orofaex pejbuxfalxot, duwpon oro-argollan kaenanula pejtukso'anxot japa-orgollanwujaj poxade xajoeldepon xatdelsnaeyan. Ja-aech wut, pachaemaxael japoxt altar xalaelijwa, fol wuti. ²⁸ Japaxatdelanaeyan ispon acacianaet. Do jawux, japanaeyan matxafafapon orofachantat.

Bezaleel olivosimint isax kitoetpox, inciensobej

(Ex 30.22-38)

²⁹ Do jawux, Bezaleel isbejpon olivosimin sacerdotes matchafalaliajwa. Isbejpon perjumaminkola. Me-ama perjumaminan ispi is wut, jaki-aechon, perjumaminan is wut.

Bezaleel ispox altar broncetat

(Ex 27.1-6)

38 Bezaleel, pejiw suapich, ispi altar acaciatawlafachantat choef bowaliajwa jaxot. Is wuti japoxt altar, isipox cuadradotat. Palelan cuatrolelan dos metros y veinticinco centímetro pakchowaxpox. Japa-altar un metro veinticinco centímetro athupox. ² Japi-is cuatro mat-e noeliajwa altar pejcuatro izquinanxot. Mat-e is wuti, ispi koew tawlafachantat. Japox altar matxafafapi broncefachantat. ³ Isbejpi broncetat xa-isliajwapi altaxot. Japi ispojan ampojanlape. Jithumba tholaliajwapojan, palaxanbej, tasfachan pinanulpibej. Isbejpi tenedores jitbu'a'an thiklapaliajwa. Isbejpi jitbu'a'an, itdelanpi, xalaeliajwa. ⁴ Isbejpi broncetat rejilla altariajwa. Do jawut, etipot altartutat athuxach dusliajwa. ⁵ Isbejpi cuatro bronze-argollan duiliajwa rejilla pej-izquinanxot, argollawujajan poxade xajoelijwade acacianaeyan, japoxt takukaliajwa fol wut. ⁶ Do jawux, isbejpi acacianaeyan altaxot xatdelaliajwa. Japanaeyan matxafafas broncefachantat. ⁷ Do jawux, japanaeyan xajoeldepi altar-argollanwujajan poxade, kolelelje, altarlelan, chijia wut xalaeliajwa. Japi altar is wut, isipox, pawujantat, me-ama paboktat, acaciatawlafachantat.

Bezaleel ispox bronce-tas, xabich pinjiafpox, Dios pejcarpabapijaxliajwa

(Ex 30.18)

⁸ Israelitas-watho!, nabichaxaelpi Dios pejcarpaba laleyaxxot, japi pejchapotan, isas broncetat. Japi watho' chaxduwpi pejchapotan

Bezaleelxot, japon pejjiw suapich, isliajwa bronce-tas, xabich pinjiafpox, japoxtas pejbaseliajwa, Dios pejcarpabaxotaliajwa.

**Bezaleel ispox Dios pejcarpabafūlmakt
(Ex 27.9-19)**

⁹Bezaleel, pejjiw suapich, is Dios pejcarpabafūlmak. Surlel, japoxtas bafūlmakliajwa cuarenta y cinco metro xajajialaliajwa linobu'an antat, juchbu'an. ¹⁰Do jawu, Bezaleel, nabistpi suapich, islisi veinte acacianosnaechan. Isbejpi veinte basan broncetat noeliajwa japanosnaechan japabasanxot. Isbejpi ganchan, argollanbej, linobu'an duw wut xajoelajwa. ¹¹Dios pejcarpabafūlmakt nortelel linobu', xabich pakchowbu'pox. Japoxtas pakchowaxpox cuarenta y cinco metro. Veinte acacianosnaechan ispi jalalinobu' xajajialaliajwa. Isbejpi veinte basan broncetat, japanosnaechan noeliajwa japabasanxot. Isbejpi plataganchan, plata-argollanbej, jalalinobu' xatathoekaliajwa, dusliajwa wut. ¹²Isbejpi linobu' veintidós metro y medio occidentefūlmaklelliajwa xajajialaliajwa. Isbejpi diez acacianosnaechan bafūlmakxot xajajialaliajwa. Isbejpi diez basan japanosnaechan noeliajwa. Isbejpi plataganchan, plata-argollanbej, jalalinobu' xatathoekaliajwa, dusliajwa wut. ¹³Isbejpi linobu' veintidós metro y medio orientefūlmaklel xajajialaliajwa. ¹⁴Isbejpi siete metro linobu' Dios pejcarpabafūlmakt-laleyaxlel xajajialaliajwa. Isbejpi tres acacianosnaechan. Isbejpi tres basan japanosnaechan noeliajwa japabasanxot. ¹⁵Isbejpi siete metros linobu' Dios pejcarpabafūlmakt ta-ulel xajajialaliajwa. Isbejpi tres acacianosnaechan, malis tres basan. ¹⁶Puexa linobu'an Dios pejcarpabafūlmakt xajajialaliajwa chiekal baelsbu'an linomuatat, juchmuatat. ¹⁷Japi basan nosnaechan noeliajwa isaspi broncetat. Isbejpi ganchan, malis argollan, platatat, japanosnaechanliajwa. Puexa japanosnaechan, athulelse, xafafas platafachan. Puexa japi nosnaechanfūlmakliajwa duws plata-argollan. ¹⁸Cortina, Dios pejcarpabafūlmakt laleyaxxotliajwa, japa'b' color moradabu', malis pasoeibu', xabich chimiabu', chiekal juchbu'. Japa'b' baels wut, chiekal kilachaemlas. Japa'b' pakchowaxpox, nueve metropox. Dos metro veinticinco centímetro athupox. Japacortina athupox chiekal najup asacortinabu'an suapich,

Dios pejcarpabafūlmakt pejcortinabu'an. ¹⁹Japoxtas cortinabu', Dios pejcarpabafūlmakt laleyaxxotliajwa cuatro nosnaechanpox. Kaenanula japanosnaechan nows pejbasanxot, isaspi broncetat. Japanosnaechan pejganchan, anillosbej, isaspi platatat. Japanosnaechan athulelse matxafafas platafachan. ²⁰Puexa estacaxan Dios pejcarpabaxotliajwa, bafūlmaktxotliajwabej, isaspi broncetat.

Levitam pamojiw cuenta lelpox nejmach-anael puexa xadaeptpoxanliajwa, is wuti Dios pejcarpaba

²¹Moisés to'a sacerdote Aarón paxulan, pawulpon Itamar, japon kajachawaesliajwa levitas pamojiw, cuenta lel wuti, chiekal matabijsliajwa masshapich xadaepti nejmach-anael xanbist wuti, is wuti Dios pejcarpaba.

²²Bezaleel, pax pawul Uri. Uri pam pawul Hur. Japon Hur, Judá pamon. Bezaleel puexa chiekal is, me-ama Dios jum-aech Moisésxot japoxtas isaxan kito'alajwapon. ²³Aholiab kajachawaet Bezaleel, japoxtas is wut. Aholiab pax pawul Ahisamac. Japon Ahisamac Dan pamojiwmupijin.

²⁴Puexa oro xa-is wuti xadaeptpoxan, is wuti Dios pejcarpaba, japi oro xalaenspi Dios pej-ofrendaliajwa. Japi oro xadaeptpoxan chiekal xajuch wuti, dewnikpox nakolt novecientos sesenta y cinco kilos y treinta gramos.

²⁵Censo is wut, plata kinot wuti nakae-israelitas, japi plata chiekal xajut wuti, nakolt tres mil trescientos diecinueve kilos y quinientos veinticinco gramos. ²⁶Puexa, kaes veinte waechanpi, cenoxot wüllels, seiscientos tres mil quinientos cincuenta poejiw nakolt israelitas. Kaenanula japi poejiw chaxduw cinco gramos y medio plata.

²⁷Do jawut, tres mil trescientos kilos plata jofapi isliajwa basan Dios pejcarpabafūlmakt xajajialaliajwa, linobu'tat diajnaliajwabej batu. Puexa japi platafachantat ispi cien basan. Kaenanula basan dewnik treinta y tres kilos. ²⁸Puexa japatlapatafachan, israelitas owapoxan. Japi platafachantat Bezaleel, japon suapich nabisti, ispi ganchan acacianosnaechanliajwa. Platafachantat nosnaechanta'tat matxafafabejpi. Japatlapatafachantat isbejpi anillos nosnaechanxot duiliajwa.

²⁹Israelitas bronce owa wut Dios pej-ofrendaliajwa, puexa japi bronce xajut wut, dewnik dos mil trescientos treinta y seis kilos y cuatrocientos gramos. ³⁰Broncetatbej ispi nosnaechan pejbasan Dios pejcarpaba

laleyaxxotliajwa. Japitatbronce isbejpi altar bowaliajwa choef. Broncetatbej ispi rejilla. Puexa xa-isaxaelpoxan altaxot ispi broncetat.
³¹ Japitatbronce isbejpi basan, estacaxanbej Dios pejcarpabafūlmaktliajwa. Isbejpi broncetat basan nosnaechan noeliajwa Dios pejcarpabafūlmakt laleyaxxotliajwa.

Sacerdotes pejnaxoe isaspoxan
(Ex 28.1-43)

39 Sacerdotes pejnaxoe chiekal baels, sacerdotes nabist wüt Dios pejcarpabaxot bu'lanañibichliajwa. Japi naxoe isas color moradabü'tat, púrpurabü'antatbej, pasoeibü'antatbej. Ma-isi ja-aech, is wüt ponan, Aarón pejew, japon naxoeliahwa, me-ama Dios to'as Moisés. Do jawuxbej, Moisés to'a israelitas.

²Efod isliajwa wüt, isipox moradabü'tat, púrpurabü' suapich, malis pasoeibü', linomuatat chiekal jüchmuatat, oromuatbej.
³Japoxlap oromuat is wüti, matxoela martillotat chiekal pa'api orofachan jukaliajwa. Do jawux, tasiaplap, orofachan, pa'aspi, me-ama hilomua wüt, jakichiliajwa. Do jawuxbej, japa-oromua suapich chiekal bael moradabü' suapich, púrpurabü' suapich, malis pasoeibü!. ⁴Efod kolebü'jexaelpox wüajnalel, matwüajlelbej. Japox efod kolebü'jepox, matthewspox takaxot.

⁵Cinturónmuat, fatkakusliajwapox isas moradabü'tat, púrpurabü' suapich, malis pasoeibü', oromua suapich, linomua chiekal jüchpi suapichbej. Japoxbej ispi me-ama Dios jüm-aech Moisésxot.

⁶Cornalina-ia'xot paxi pejwulan leli. Me-ama sello isliajwa wüt, jaki-aechipox. Do jawutbej, kole-oromonturaxot kaenanula ia' duwpon monturaxot dusliajwa. ⁷Do jawut, Bezaleel, japon suapich nabisti, cornalina-ia' duwpi, kaenanula efodtakaxot. Israel paxi pejwulan japacornalina-ia'xot Israel paxi pejwulan leli. Japox ja-aechi Dios nejkiowaelaliajwa pejiw israelitas. Me-ama Dios jüm-aech Moisésxot chapaeliajwapon israelitas japoaxan isliajwa.

⁸Pectoralbü' dusliajwapox mattiaftxot, xabich chiekal kilachaemili, pectoralbü'xot bael wüt. Me-ama efod bael wüt, jaki-aechipox. Japox ispi moradabü'tat, púrpurabü' suapich, malis pasoeibü', linomuatat, chiekal jüchmuatat, oromuatatbej. ⁹Pectoralbü' atow wüti, truktibü' da'nikaliajwa. Pectoralbü' ispi cuadradotat. Cuatrolelan veinte cuatro centímetro. ¹⁰Pectoralxot doce ia' duwpi,

xabich pachaempi. Japi ia' xabich ommaenkpi. Cuatro hijileraxot duwpi. Matxoelahiraxot duti ia't, pawülpot rubí. Jaxot dutbejpi asat ia't, pawülpot crisólito. Jaxot dutbejpi asat ia't, pawülpot esmeralda. ¹¹Segundohileraxot duti ia't, pawülpot granate. Jaxot dutbejpi asat ia't, pawülpot zafiro. Jaxot dutbejpi asat ia't, pawülpot jade. ¹²Tercerohileraxot duti ia't, pawülpot jacinto. Jaxot dutbejpi asat ia't, pawülpot ágata. Jaxot dutbejpi asat ia't, pawülpot amatista. ¹³Cuartohileraxot duti ia't, pawülpot topacio. Jaxot dutbejpi asat ia't, pawülpot cornalina. Jaxot dutbejpi asat ia't, pawülpot jaspe. Japi ia' duwpi oromonturasxot, pectoralxotbej. ¹⁴Puexa japi ia', doce ia'. Kaenanula japi ia'xot leli Israel paxulan pejwul. Me-ama argollanxot lel wüt sello isliajwa, jaki-aechi lel wüt pawülan, docemutanpijiw israelitas pejwulan.

¹⁵Pectoralxot duiliajwa ispi orocadenamua chiekal orokolatat, me-ama cordónmuá, jüchpi wüt, jaki-aechi. ¹⁶Isbejpi kole-oromontura, kole-oro-argollabej. Kae-oro-argolla duti pectoral pej-izquinaxot, athüelse. Asa-oro-argollabej duti asa-izquinaxot athüelse pectoralxot. ¹⁷Do jawut, kole-orocadenamuat xajoeldepi argollawüaj poxade, matdukaxxot kaelel chiekal duilaliajwa. ¹⁸Do jawutbej, oromontura-efodxot takalel kaelel duti kaenanula oro-cadenamuatdukaxxot. ¹⁹Do jawutbej, ispi kole-oro-argolla. Kae-oro-argolla duti dach pej-izquinaxot. Asa-oro-argollabej duti asa-izquinaxot dachxot. Efodbabü'lel japoaxan nama sacerdotes pijax, naxoelax suapich. ²⁰Do kaes isbejpi kole-oro-argolla duiliajwa mathiafxot, mox efodtakaxot, athüelse efod pejcinturónmuatxot. ²¹Do jawux, pathoeimuatat ke'lisi pectoral pej-argolla efod pejdachlel pej-argollaxot. Jasoxtat, pectoral dutlisipox efodxot.

²²Puexa efod pejcapa, sacerdote thuch naxoeliahwapox, japoaxlap chiekal ispi moradabü'tat, baesbü'tat. ²³Japox, capa, patutat wüajduchpox. Japawüajxot jümbü'truk wüt, jümbü'athoeyax xamasajatiipox. Me-ama cuerochaleco pejwüajan is wüt, jaki-aechipox thialfalasamata. ²⁴Capa pejmakaxot xabich nejmach ael-is wüt, duwpi japacapa chiekal chajulaliajwa. Japox, capa, pejmakaxot ael-ispi granadabaech moradabü'xot, púrpurabü'xotbej, pasoeibü'xotbej, linohilomua chiekal jüchmuatat. ²⁵Isbejpi cha-aelcampanitas orokolatat duiliajwa, granadabaech suapich, japoax capa-makamatdukaxxot xabich

chamoeyaxliajwapox, duiyax xamasajiatipox. ²⁶Sacerdote bū'lanabichliajwa capa makaxot duch kaecampanita. Duchbej granadanaebaest ael-isaspox. Ja-aechi japoxtan duiyax, xamasajiat wuti. Japox xabich chamoeyax, me-ama Dios jum-aech Moisésxot japoxtan isax chaxpaeliajwapon israelitas japoxtan isliajwa.

²⁷Túnicas, baelspi linomuatat, juchmuatat, Aarónliajwa, Aarón paxiliajwabej. Puexa japi túnica, kaen aton baelpoxan. ²⁸Japon atonlap bael linomua, juchmuatat, turbantej, malis tuxajoelaxan. ²⁹Japonlap bael linomua, juchmuatat, cinturónmuuatliajwa. Baelpoñ chiekal, moradamuatat, púrpuramua suapich, malis pasoeimua. Japon bael wut, chiekal kilachaemil, me-ama Dios jum-aech, Moisésxot.

³⁰Isbejpi placa orokolatat. Japoxtan placaxot lelsox, me-ama sello lels wut, jaki-aechipox. Japi lelpox jum-aech ampxox: ‘Ampoñ aton, nabistpon Diosliajwa’ —aechox. ³¹Do jawux, cordónmuuatat, moradamua suapich, ketlisipox dusliajwa placa turbantexot, me-ama Dios jum-aech, Moisésxot.

Israelitas toetpox Dios pejcarpaba isax (Ex 35.10-19)

³²Israelitas toetlisi Dios pejcarpaba isax. Puexa chiekal islisi Dios pejcarpaba, me-ama Dios jum-aech Moisésxot. ³³Do jawux, puexa israelitas xalaenlisi Moisés poxadin Dios pejcarpabaxot xa-isaxaelpoxan. Japi ispoxtan Dios pejcarpabalajwa ampxoxlape: Pejganchan, pejtawlfachan, pejxatdelanaeyan, pejnosnaechan, malis pejbisan. ³⁴Xalaenbejpi carnerobu'an owaliajwa Dios pejcarpabamatwujtat, joelasbu'an pasoeiminan, asabu'anbej chiekal chimiabu'anpi owaliajwa Dios pejcarpabamatwujtat, pabu'an chawuajnaxat-elaliajwa Dios pejbaúlxot. ³⁵Xalaenbejpi Dios pijax baúl, pejxatdelanaeyan suapich, fol wut xalaelajwa Dios pijax baúl, baúlfafa suapich. ³⁶Xalaenbejpi mesa, mesaxot xa-isliajwapi, panbej owaliajwa mesamatwujtat Dios pejofrendialajwa. ³⁷Xalaenbejpi candelabro, isaspox orokolat, candelabropijaxan, lámparanbej. Xalaenbejpi candelabroxot xa-isliajwapoxan, olivosiminanbej lámparanxot fallaliajwa, tamduw wut itliakaliajwa. ³⁸Xalaenbejpi altar, orofachantat matxafafspox, olivosiminanbej Dios pejcarpabaxot nabichaxaelpi japi joelaliajwas, malis incienso, xabich xabejchaempi bowaliajwa, Dios pejcarpabatuxot

xabejnikaliajwa, linobu'bnej duiliajwa Dios pejcarpaba laleyaxxot. ³⁹Xalaenbejpi altar, broncefachantat matxafafspox, pejregilla suapich, isaspox broncetat. Xalaenbejpi japoxtan altar pejxatdelanaeyan suapich, puexa xa-isliajwapoxan altarcot. Xalaenbejpi bronce-tas, pinjiaf, japoxtan pejbase suapich. ⁴⁰Xalaenbejpi linobu'an Dios pejcarpabafúlmaktxot xajajialalajwa, japaþu'an pejnosnaechan suapich, japi nosnaechan kaenanula pejbasan. Xalaenbejpi linobu' dusliajwa Dios pejcarpabafúlmakt laleyaxxot, muabej, Dios pejcarpabafúlmakt pej-estacan suapich, Dios pejcarpabaxot xa-ispiliajwapi. ⁴¹Xalaenbejpi sacerdotes pejnaxoe, japoxtan chiekal baelspoxan, bù'lanabichliajwa tajcarpabaxot. Japoxtan naxoeyaxan sacerdote Aarónliajwa chiekal kilachaemlaspox, Aarón paxiliajwabej, japi sacerdote xot.

⁴²Israelitas puexa chiekal is, me-ama Dios jum-aech Moisésxot chaxpaeliajwapon israelitas japoxtan isliajwa. ⁴³Do jawut, Moisés chiekal pajut taen wut israelitas chiekal puexa ispoxtan, jawut Moisés kawuajan Dios israelitasliajwa, japi kajachawaesliajwas Dios.

Israelitas kitoetpox Dios pejcarpaba isax

40 Do jawut, Dios jum-aech ampxox Moisésxot: ²“Matxoelamatkoi wut, chiekal matxoelajuim wut, jawut, jxamal thilsaxaelam isliajwam tajcarpaba! ³Do jawut, tajcarpaba isax kitoeti wuti, tajbaúl matxoela esaxaeli tajcarpabatuxot. Tajbaúl esaxaelxot, asabu!, linobu', dusax chaxpaeyaxaelam chawuajnaxat-elaliajwa tajbaúl. ⁴¡Tajcarpabatuxotlap mesanosax chaxpaeyaxaelam, candelabro suapich! ¡Chaxpaeyaxaelampi chiekal puexa chaemsliajwa mesaxotaxaelpi! ¡Eyaxaelamej lámparan candelabroxot! ⁵Linobu' wujnalellap altar nosaxaelam bowaliajwa incenso. Do jawux, dusaxaeli linobu' tajcarpaba laleyaxxot. ⁶Do jawuxbej, altar nosaxaeli choef bowaliajwa tajcarpaba laleyaxxot. ⁷¡Do jawux, tajcarpabaxot, altarcotbej, japoxtan koloeyaxtuxot, bronce-tas, pinjiaf ispoxtan, esaxaelam pejbasesxot! ¡Do jawut, min wuluxsaxaeli! ⁸Do jawuxbej, tajcarpabafúlmakt xajajialaxaeli. Jawut, duiyaxaeli linobu' tajcarpabafúlmakt laleyaxxot. ⁹“Do jawutbej, jchafisaxaelam olivosimint matwujchafalalajwam tajcarpaba, puexa japaçarpaba-tutatpoxanbej! Japoxtan isam wut olivosimintat, puexa japoxtan xabich

pachaemaxael xanliajwa. ¹⁰ Chafanaxaelambej olivosimintat altar, choef chabowaxaelxot, altarxot puexa xa-isxaelpoxanbej. Japox isam wüt, japox altar xabich pachaemaxael taj-altarliajwa. ¹¹ Chafanaxaelambej olivosimintat bronce-tas, pinjiyax tas, japox tas pejbasebej. Japox isam wüt, xabich pachaemaxael puexa japoxtan xanliajwa.

¹² Do jawux, xam najut Moisés ¡buflaeyaxaelam Aarón, Aarón paxibej, tajcarpaba poxadin! ¡Tajcarpaba laleyaxxot jaxot Aarón, paxi suapich, nawaeyaxael japamin itpaeliajwa japi xabich pachaempox tajwuañnale! ¹³ Do jawux, Aarón naxoelaxael sacerdote pijax, chamoeyaxpox. Do jawuxbej, ¡olivosimintat ta'chafanaxaelam Aarón japon tajsacerdoteliajwa! ¹⁴ Do jawuxbej, moxaxaelam Aarón paxixot xaxoelijwam túnicas.

¹⁵ ¡Malap-is Aarón paxi ta'chafanaxaelam olivosimin! Me-ama Aarón ta'chafanam wüt, ijakichiyaxaelam, japijeb tajsacerdotesliajwa! Xam japox isam wüt, japi paxibej, japi pamojiwbej, asamatkoi, sacerdoteliajwa pomatkoicha —aech Dios Moisésxot.

¹⁶ Do jawux, Moisés, pejjiw suapich, puexa islisi, me-ama Dios kito'as. ¹⁷ Kolewaechanlisox israelitas chijiapox Egipto tħajnuxot, matxoelamatkoi wüt, matxoelajuim wüt, jawüt, israelitas kitoet Dios pejcarpaba ipox. ¹⁸ Moisés, pejjiw suapich, kitoet Dios pejcarpaba ipox. Japox isliajwa wüt, basan iapi. Do jawutbej, tawlfachan noefüli. Xatdelanaeyan japatawlafachan pej-argollawuajan poxade xajoeipi. Nosnaechanbej noefüli pejbasanxot. ¹⁹ Xabichalisi carpabu'an Dios pejcarpabamatwuañliajwa. Do jawux, thħuch owabejpi asabu'an, me-ama Dios jum-aech Moisésxot japox isax chaxpaeliajwapon israelitas.

²⁰⁻²¹ Do jawux, Moisés xalaen ia'fachan owaliajwa Dios pejbaúltutat. Do jawuxbej, kolexatdelanaeyan xajoeipi Dios pejbaúl pej-argollawuajan poxade. Do jawux, baúlfafa o'klisi. Do jawuxbej, xalaechipox esliajwa Dios pejcarpabatutat. Jaxot xat-eli linobu' Dios pejbaúl etxot, me-ama Dios jum-aech Moisésxot japox isliajwa israelitas.

²² Do jawux, linobu' pejtathoetlel Dios pejcarpabapiezaxot, pawulxot Lugar Santo, japatiezatutat mesa noti, nortelel. ²³ Do jawüt, japamesamatwuañtajat pan ovalisi Dios pej-ofrendaliajwa, me-ama Dios jum-aech Moisésxot, japox isliajwa.

²⁴ Do jawux, Dios pejcarpabapiezaxot, candelabroej chanoti, surlel, mesa wuañnalel.

²⁵ Tamduwpi lámparan Dios wuañnalel, me-ama Dios to'aspi japox isliajwa.

²⁶ Do jawux, Lugar Santoxot, linobu' dutxot wuañnalel, noti altar, Japox altar isaspox orotat bowaliajwa incenso. ²⁷ Do jawüt, japox altarmatwuañtajat bowalisi incenso, xabich xabejnikpi, me-ama Dios jum-aech Moisésxot japox isliajwa.

²⁸ Do jawux, Moisés dutlison linobu' Dios pejcarpaba laleyaxxot. ²⁹ Do jawutbej, noti altar choef bowaliajwapox Dios pejcarpaba-wuañnalel. Choef bowan papijin altaxot bowaliajwapon choef. Japonlap bowaxael trigo, cebada, japoxtan Dios pej-ofrendaliajwa, me-ama Dios jum-aech Moisésxot japox isliajwa.

³⁰ Do jawuxbej, Dios pejcarpabaxot, altaxotbej, japox koloeyaxtutat, bronce-tas, xabich pinjiyaxpox, etpon pejbasetat. Jawutbej, min powapon wħusliajwa japox tas pinjiyax jaxot kikakiasliajwa sacerdotes.

³¹ Japox bronce-tasxot min powa Moisés, Aarón suapich, Aarón paxibej, japi kikakiasliajwa, tuakan kiasliajwabeji. ³² Dios pejcarpaba leliajwa wüt, altaxot moxaliajwa wütbej, japi majt chiekal kikakiasael. Tuakan kiasaxaelbejpi, me-ama Dios jum-aech Moisésxot japox isliajwa.

³³ Dios pejcarpaba toesliajwa wüt, Moisés, israelitas suapich, carpabafūlmakt xamasajja'api. Linobu'an duw wüt Dios pejcarpabafūlmakt laleyaxxot. Jasoxtat, Moisés, israelitas suapich, toeti Dios pejcarpabafūlmakt ipox.

Itloejen dukpox Dios pejcarpabamatwuañtajat

³⁴⁻³⁵ Do jawüt, Moisés, israelitas suapich, toet wuti Dios pejcarpabafūlmakt ipox, jawüt itloejen fuloek Dios pejcarpaba matwuañjasik. Jawutbej, Dios pej-itliakax masoxtat xabich itliak carpabatuxot. Samata, Moisés leyaxil Dios pejcarpabaxot.

³⁶ Do jawux, itloejen athu jul wüt Dios pejcarpabaxot, israelitas jol pejcarpabu'an itloejen athu matxoela dukafu'l wüt, israelitasbej fułaeliajwa itloejen dukafu'l poxade. ³⁷ Itloejen athu jula-el wüt, israelitasbej chiekal kaweta. Israelitas wuañnawet, itloejen athu jul wüt, japijeb pejme fułaeliajwa.

³⁸ Pomatkoicha, matkoi wüt, itloejen jiduk Dios pejcarpabamatwuañtajat. Madoi wüt, japox itloejen ji-itliakpox Dios pejcarpabamatwuañtajat. Ja-aech wüt, puexa israelitas chiekal taenpi, itloejen itliak wüt madoi. Ja-aech japox itloejen, Moisés bu'nhanuamt wütton israelitas pajilaxxot.